

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 木屋(wood Cottage) 000001

.....

2. 木屋(wood Cottage) 000002

.....

3. 木屋(wood Cottage) 000003

.....

4. 木屋(wood Cottage) 000004

.....

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

木屋(Wood Cottage)

第1/4页

[wʊd] ['kɒtɪdʒ]
WOOD COTTAGE
木头 小屋

木屋

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

['feltəd] [æt; ət] [lɑːst]
SHELTERED AT LAST
避难所 在 最后的

终于找到避难所

[baɪ]
By
经过

经过

[em] . [iː] . [druːsən]
M . E . DREWSEN
M . E . 德鲁森

梅·德鲁森

[ˈɔːθə(r)] [pʊ; əv] " [ben][ænd; ənd] [kɪt] "
Author of " Ben and Kit "
作者 的 " 本 和 成套工具 "

《本和基特》的作者

" ['heɪz(ə)l] [glen] , "
" **Hazel Glen** , "
" 榛 格伦 , "

“黑兹尔格伦,”

" ['ɡreɪsi] [ænd; ənd][ɡrɑːnt] , "
" **Gracie and Grant** , "
" 格雷西 和 授予 , "

“格雷西和格兰特,”

" [ðə; ði][əʊld] [haʊs] , " [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
" **The Old House** , " **etc** .
" 这 老的 房子 , " ETC .

《老房子》等等。

['pɪkərɪŋ] & ['ɪŋɡlɪs]
PICKERING & INGLIS
皮克林 & 英格利斯

皮克林和英格利斯

- [ˌpætə'nɒstə(r)] [rəʊ] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] . [fɔːr]
14 PATERNOSTER ROW , LONDON , E . C . 4
- 回旋曲 排 , 伦敦 , E . C . 4

伦敦 EC4 区帕特诺斯特街 14 号

- [bɒθ'wɛl] [stri:t] , ['glɑ:zgəʊ] , [si:] . [tu:'tu:]
229 BOTHWELL STREET , GLASGOW , C 2
- 博斯韦尔 街道 , 格拉斯哥 , C : 2

格拉斯哥博斯韦尔街229号，C. 2

[meɪd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n]
Made and Printed in Great Britain
制成 和 打印 在 伟大的 英国

英国制造和印刷

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['seɪfli] ['feltəd]
Safely Sheltered
安全 避难所

安全庇护

[ben][ænd; ənd] [kɪts] [nju:] [kləʊðz]
Ben and Kit's New Clothes
本 和 套件 新的 衣服

本和基特的新衣服

[preə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ʃed]
Prayer in the Wood Shed
祷告 在 这 木头 棚

柴房里的祈祷

[læmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk]
Lambs of the Flock
羔羊 的 这 群

羊群中的羔羊

['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑ:θ]
Difficulties in the Narrow Path
困难 在 这 狭窄的 小路

窄路上的困难

[benz] ['bæt(ə)l] [br'gɪnz]
Ben's Battle Begins
本的 战斗 开始

本的战斗开始了

[benz] [rɪ'tɜ:n]
Ben's Return
本的 返回

本的回归

['sku:lboɪ]
Schoolboys
男学生

男学生

[ɪn][ðə; ði] [stɔ:m]
In the Storm
在 这 风暴

暴风雨中

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [haʊs]
The Little Red House
这 小的 红色的 房子

小红屋

[ðə; ði] [sɪk] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:lən] [fəʊ]
The Sick Man and the Fallen Foe
这 生病的 男人 和 这 倒下 敌人

病人与倒下的敌人

[wɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld][kæn; kən][du:; də]
What A Little Child can do
什么 一个 小的 孩子 能 做

一个小孩子能做什么

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [si:]
A Visit to the Sea
一个 访问 到 这 海

海边之旅

[ə; eɪ] ['sʌndeɪ] ['i:vniŋ] [æt; ət][ðə; ði] [si:] - [saɪd]
A Sunday Evening at the Sea - Side
一个 星期日 晚上 在 这 海 - 边

海边的星期天晚上

['kɪti] [ɪn] ['trʌb(ə)l]
Kittie in Trouble
小猫 在 麻烦

小猫咪遇到麻烦了

[bənz] ['prez(ə)nt]
Ben's Present
本的 展示

本的礼物

[wʊd] ['kɒtɪdʒ] ;
WOOD COTTAGE ;
木头 小屋 ;

木屋；

[ɔ:(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者，

['feltəd] [æt; ət] [lɑ:st] .
SHELTERED AT LAST .
避难所 在 最后的 .

终于找到避难所了。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['seɪfli] ['feltəd] .
SAFELY SHELTERED .
安全 避难所 .

安全避难。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [brɪ'twi:n] [naɪn][ænd; ənd][ten] [ə'klɔ:k] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
It was between nine and ten o'clock in the evening ,
它 曾是 之间 九 和 十 点钟 在 这 晚上 ,

当时是晚上九点到十点之间。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ə; eɪ][hɒt] ['sʌmərz] [deɪ] .
at the close of a hot summer's day .
在 这 关闭 的 一个 热的 夏季 天 .

在一个炎热夏日的尾声。

[ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] [brɪfɔ:(r)] [ðeə(r)] [hæd; həd] [bi:n] ['plenti] [ʊv; əv] [stɜ:(r)] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [ðə; ði]
A few hours before there had been plenty of stir and excitement in the
一个 很少 小时 前 那里 有 到过 很多 的 搅拌 和 激动 在 这
[ˈfi:ldz] [ə'raʊnd] [wʊd] ['kɒtɪdʒ] .
fields around Wood Cottage .
字段 大约 木头 小屋 :

几个小时前，伍德小屋周围的田野里一片骚动不安。

[wʌn] ['hʌndrəd] [tʃɪldrən] [brɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] - [sku:l] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] ,
One hundred children belonging to a Sunday - school in the great city ,
一 百 孩子们 属于 到 一个 星期日 - 学校 在 这 伟大的 城市 ,
[ˌdʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)]
大城市里一所主日学校的一百名儿童

[hæd; həd] [bi:n] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒmpɪŋ] [ə'baʊt] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)]
had been playing and romping about through the day , and enjoying their
有 到过 玩耍 和 嬉戏 关于 通过 这 天 , 和 享受 他们的
[ˌjɪəli] [tri:t] .
yearly treat .
每年 对待 :

他们一整天都在玩耍嬉戏，享受着一年一度的盛宴。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['keɪpə] [ə'baʊt] [ɒn] [ðə; ði] [medəʊz] ,
They had been shouting and capering about on the meadows ,
他们 有 到过 喊叫 和 嬉戏 关于 在 这 草地 ,
[ˌdʒɔɪɪŋ]
他们在草地上大声喧哗、嬉戏打闹，

[waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [braɪt] [ænd; ənd] [swi:t] ['bri:zɪz] [blu:] ,
while the sun shone bright and sweet breezes blew ,
尽管 这 太阳 闪耀 明亮的 和 甜的 微风 吹 ,
[ˌdʒɔɪɪŋ]
阳光灿烂，微风轻拂，

[ænd; ənd] [tu:; ɔ:(r)] [θri:] ['aʊəz] [brɪfɔ:(r)] [maɪ] ['stɔ:ri] [brɪ'ɡɪnz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌŋ] [sʌm; səm] [ʊv; əv]
and two or three hours before my story begins they had sung some of
和 二 或者 三 小时 前 我的 故事 开始 他们 有 唱 一些 的
[ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɪmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lʌv] [ʊv; əv] ['dʒi:zəs] ,
their little hymns about the love of Jesus ,
他们的 小的 赞美诗 关于 这 爱 的 耶稣 ,

在我的故事开始前两三个小时，他们唱了一些关于耶稣之爱的赞美诗。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] [ə'weɪ] [bæk] [tu:; tə] ['lʌndən] ;
and then had started away back to London ;
和 然后 有 开始 离开 后退 到 伦敦 ;
[ˌdʒɔɪɪŋ]
然后便启程返回伦敦；

[bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['æliz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌl] ['tʃɪələs] [stri:ts] , — [bʌt; bət]
back to the crowded alleys and the dull cheerless streets , — but
后退 到 这 挤 小巷 和 这 乏味的 冷冷清清 街道 , — 但
[ˌdʒɔɪɪŋ]
回到拥挤的小巷和沉闷无趣的街道，——但是

[ðeɪ] ['kæərɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['hæpi] [rɪ'membrəns] [ʊv; əv] [ðæt] ['sʌni] [deɪ] [spent] [ɪn] [ðə; ði]
they carried with them a happy remembrance of that sunny day spent in the
他们 携带 和 他们 一个 快乐的 纪念 的 那 阳光明媚 天 花费 在 这
[ˌplez(ə)nt] [ˈfi:ldz] ,
pleasant fields ,
令人愉快的 字段 ,

他们带着对那个阳光明媚的日子在宜人田野中度过的美好回忆离开。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [sæt] [ɪn] [lɒŋ] [rəʊz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [grɑ:s] ,
where they had sat in long rows upon the grass ,
在哪里 他们 有 卫星 在 长的 行 之上 这 草 ,
[ˌdʒɔɪɪŋ]
他们曾一排排地坐在草地上，

[ænd; ənd][ˈi:t(ə)n][ə; eɪ][ˈplentɪf(ə)] [ti:] [ʊv; əv] [keɪk] [ænd; ənd][ˈnaɪs] [bred] [ænd; ənd][ˈbʌtə(r)] ,
and eaten a plentiful tea of cake and nice bread and butter ,
和 吃 一个 丰富 茶 的 蛋糕 和 好的 面包 和 黄油 ,

我们享用了丰盛的下午茶，包括蛋糕、美味的面包和黄油。

[waɪl] [kaɪnd] [ˈleɪdɪz] [ænd; ənd] [ˈdʒentlmən] [ˈhændɪd][ðəm; ðəm] [mʌgz] [ʊv; əv] [swi:t] [freʃ] [mɪlk][tu:; tə]
while kind ladies and gentlemen handed them mugs of sweet fresh milk to
尽管 种类 女士们 和 先生们 递交 他们 马克杯 的 甜的 新鲜的 牛奶 到
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

好心的先生女士们递给他们一杯杯香甜的鲜牛奶。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [ˈstɑ:tɪd] [fɔ:θ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] , [bʌt; bət][ˈəʊnli] [ˈnaɪnti] - [eɪt]
A hundred children had started forth in the morning , but only ninety - eight
一个 百 孩子们 有 开始 前进 在 这 早晨 , 但 仅有的 九十 - 八
[rɪˈtɜ:nd] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] .
returned in the evening .
返回 在 这 晚上 .

早上有100个孩子出发，但晚上只有98个孩子回来了。

[tu:] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌnz] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [nju:] [həʊm] .
Two of the little ones had found a new home .
二 的 这 小的 一个 有 成立 一个 新的 家 .

其中两只小家伙找到了新家。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [sʌŋk] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [blæk] ,
And now the sun had sunk behind a black ,
和 现在 这 太阳 有 沉没 在后面 一个 黑色的 ,

现在太阳已经落入一片漆黑之中，

[ˈhevi] [klaʊd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈsləʊli] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [west] ,
heavy cloud which was slowly coming up in the west ,
重的 云 哪个 曾是 缓慢地 未来 向上 在 这 西方 ,

西部地区正缓缓升起厚厚的云层。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bri:z] [wɪtʃ] [hæd; həd] [fænd] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [wɒz; wəz]
and the breeze which had fanned the faces of the children , was
和 这 微风 哪个 有 扇形 这 面孔 的 这 孩子们 , 曾是
[kəmˈpli:tli] [lʌl] ;
completely lulled ;
完全地 昏昏欲睡 ;

吹拂着孩子们脸庞的微风，彻底停止了；

[nɒt][ə; eɪ] [breθ] [ʊv; əv][eə(r)] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈstɜ:rɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [hæd; həd] [grəʊn] [hɒt]
not a breath of air seemed to be stirring , and it had grown hot
不是 一个 气息 的 空气 似乎 到 是 搅拌 , 和 它 有 生长 热的
[ænd; ənd] [əˈpresɪv] ;
and oppressive ;
和 压迫性的 ;

空气仿佛静止不动，天气变得闷热难耐；

[ə; eɪ] [ˈsɒləm] [kɑ:m] [si:md] [ˈreɪnɪŋ] [ˈevriweə(r)] .
a solemn calm seemed reigning everywhere .
一个 庄严 冷静的 似乎 统治 到处 .

四周一片肃穆平静。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɜːdz][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈnests][ɔː(r)] [krept] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [baʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The little birds had gone to their nests or crept under the bough of the
这 小的 鸟类 有 已消失 到 他们的 巢穴 或者 悄悄地爬 在下面 这 买 的 这
[triːz] .
trees .
树木 .

小鸟们有的飞回了巢穴，有的则爬到了树枝下。

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmedəʊ] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [wʊd] [ˈkɒtɪdʒ] [hæd; həd] [ˈhʌdlɪd] [ʌp][kləʊz] [təˈgeðə(r)] .
The sheep in the meadow adjoining Wood Cottage had huddled up close together .
这 羊 在 这 草地 相邻的 木头 小屋 有 蜷缩着 向上 关闭 一起 .

伍德小屋旁边的草地上，羊群挤在一起。

[ðə; ði][əʊld][hen][hæd; həd] [ˈgæðəd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪks] [ˈveri] [kləʊz][ˈʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈfeltərɪŋ]
The old hen had gathered her chicks very close under her sheltering
这 老的 母鸡 有 聚集 她 小鸡 非常 关闭 在下面 她 庇护所
[wɪŋz] ,
wings ,
翅膀 ,

老母鸡把小鸡们紧紧地簇拥在自己温暖的翅膀下。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜːst] [ˈdɪstənt] [rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈθʌndə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] ,
and when the first distant roar of the thunder was heard ,
和 什么时候 这 第一的 遥远 吼 的 这 雷 曾是 听到 ,

当远处传来第一声雷鸣时，

[ˈmʌðəz] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkɒtɪdʒ] [dɔːz] [ænd; ənd] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɜːtʃɪnz] [huː] "
mothers came out of their cottage doors and called in the young urchins who "
母亲们 来了 出去 的 他们的 小屋 门 和 称为 在 这 年轻的 海胆 WHO "
[ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn][bed][æŋ; ən][ˈaʊə(r)][əˈgəʊ] .
ought to have been in bed an hour ago .
应该 到 有 到过 在 床 一个 小时 前 .

母亲们从小屋的门里走出来，叫那些“本该一个小时前就上床睡觉”的小伙伴们进来。

" [ˈhæri] [greɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)][ˈgaːd(ə)n][dɔː(r)] [wen] [ðə; ði] [peɪl]
" Harry Gray and his wife were sitting at their garden door when the pale
" 哈里 灰色的 和 他的 妻子 是 坐着 在 他们的 花园 门 什么时候 这 苍白
[ˈlaɪtnɪŋ] [flæʃt] [əˈkrɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
lightning flashed across the sky .
闪电 闪光灯 穿过 这 天空 .

“哈里·格雷和他的妻子正坐在花园门口，突然一道苍白的闪电划过天空。

[ˈmɪsɪz] . [greɪ] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][ˈbeɪbi][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [niː] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈrestləs] [wɪð]
Mrs . Gray had her baby on her knee , for he was restless with
太太 . 灰色的 有 她 婴儿 在 她 膝盖 , 为了 他 曾是 不安 和
[ðə; ði] [hiːt] ,
the heat ,
这 热 ,

格雷太太把孩子抱在膝上，因为天气太热，孩子坐不住。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [sliːp] .
and would not sleep .
和 会 不是 睡觉 .

彻夜难眠。

" [siː] ; [ðeə(r)][ɪz] [ˈlaɪtnɪŋ] , [ˈhæri] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
" See ; there is lightning , Harry , she said .
" 看 ; 那里 是 闪电 , 哈里 , " 她 说 .

“你看，有闪电，哈利，”她说。

" [ðeə(r)][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [stɔːm] .

" **There is going to be a storm** .
" 那里 是 去 到 是 一个 风暴 ；

将会有一场暴风雨。

[əʊ] , [haʊ] [glæd][ai][,eɪ 'em] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈdɑːlɪŋ] [kɪt] [ɪz] [seɪf] [brɪˈniːθ] [ˈaʊə(r)] [ruːf] [tuː; tə] - [naɪt] !
Oh , how glad I am that our darling Kit is safe beneath our roof to - night !
哦 , 如何 高兴的 我 是 那 我们的 亲爱的 成套工具 是 安全的 下面 我们的 屋顶 到 - 夜晚 !

哦，我多么高兴我们亲爱的Kit今晚安全地待在我们家屋檐下！

[juː; jʊ][ʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] , [haʊ] [ʃiː; ʃi] [snʌg] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [krɪb] [brɪˈtwiːn]
You should have seen her , how she snugged down in the little crib between
你 应该 有 已见 她 , 如何 她 依偎 向下 在 这 小的 婴儿床 之间

[ðə; ði] [kliːn] [ʃiːts] ,
the clean sheets ,
这 干净的 纸张 ；

你应该看看她当时的样子，她蜷缩在干净的床单间的小婴儿床上，多么舒服啊！

[ænd; ʌnd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [fel] [əˈsliːp] .
and in a few minutes fell asleep .
和 在 一个 很少 分钟 跌倒 睡着了 ；

几分钟后就睡着了。

[ai] [səˈpəʊz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ɪn][səʊ] [ˈkʌmftəb(ə)l] [ə; eɪ][bed] [sɪns] [ʃiː; ʃi][left][,em 'iː] .
I suppose she has not been in so comfortable a bed since she left me .
我 认为 她 有 不是 到过 在 所以 舒服的 一个 床 自从 她 左边 我 ；

我想自从她离开我之后，就再也没睡过这么舒服的床了。

[pɔː(r); pʊə(r)] [læm] ; [wɒt] [ə; eɪ][laɪf] [hɜːz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] !
Poor lamb ; what a life hers must have been !
贫穷的 羊肉 ； 什么 一个 生活 她的 必须 有 到过 ！

可怜的小羊羔，她的一生该有多么坎坷啊！

[ai] [ˈkænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː] [naʊ] . "
I cannot bear to think of it now . "
我 不能 熊 到 思考 的 它 现在 ； "

我现在简直无法忍受去想这件事。

" [jes] ; [θæŋk] [gɒd][ˈlɪt(ə)l] [kɪt] [ɪz] [seɪf] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] ;
" **Yes ; thank God little Kit is safe ,** " **replied the father** ;
" 是的 ； 感谢 上帝 小的 成套工具 是 安全的 , " 回复 这 父亲 ；

“是的；感谢上帝，小基特平安无事，”父亲回答道；

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)l] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [lʊks] [səʊ][ˈtendə(r)] ,
" **but we must be very careful with her , she looks so tender ,**
" 但 我们 必须 是 非常 小心 和 她 , 她 看起来 所以 投标 ,

但是我们必须非常小心地照顾她，她看起来很虚弱。

[ænd; ʌnd][biː; bi][ʊə(r)][juː; jʊ][daʊnt][ˈəʊvə(r)] - [fiːd] [hɜː(r); hə(r)][æɪ; ət][fɜːst] , [waɪf] ,
and be sure you don't over - feed her at first , wife ,
和 是 当然 你 不 超过 - 喂养 她 在 第一的 , 妻子 ,

妻子，一开始千万别喂她太多。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd][bʌt; bət][ˈskænti][feə(r)][ænd; ʌnd][kænt][stænd] [mʌt] [jet] .
she has had but scanty fare and can't stand much yet .
她 有 有 但 稀少 票价 和 不能 站立 很多 然而 ；

她吃过的食物很少，现在还吃不了太多东西。

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ][pʊt] [ben] ? "
Where have you put Ben ? "
在哪里 有 你 放 本 ? "

你把本放哪儿了？

" [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ru:m] ;
" **In the little room** ;
" 在 这 小的 房间 ;

在小房间里；

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət][fɜ:st][tu:; tə][get][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [sli:p] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪm] ,
I had a trouble at first to get her to sleep away from him ,
我 有 一个 麻烦 在 第一的 到 得到 她 到 睡觉 离开 从 他 ,
一开始我很难让她离开他睡觉。

[ðev] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [təˈgeðə(r)] ,
they've always been together ,
他们有 总是 到过 一起 ,

他们一直在一起。

[bʌt; bət][fi:; ji][wɒz; wəz][səʊ] [wɔ:n] [aʊt] [ðæt] [fi:; ji] [fel] - [ˈəʊvə(r)] - [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] .
but she was so worn out that she fell ' over ' while I was talking .
但 她 曾是 所以 磨损 出去 那 她 跌倒 - 超过 - 尽管 我 曾是 说 .

但她太累了，以至于在我说话的时候就摔倒了。

[brɪˈfɔ:(r)][fi:; ji] [leɪ] [daʊn] [fi:; ji] [pʊt][hɜ:(r); hə(r)][hændz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [sed] [hɜ:(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l] [preə(r)]
Before she lay down she put her hands together and said her little prayer
前 她 躺 向下 她 放 她 双手 一起 和 说 她 小的 祷告
[ðæt] [ben][hæd; həd] [tɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] ;
that Ben had taught her ;
那 本 有 教授 她 ;

在她躺下之前，她双手合十，念了本教她的那段简短的祷告词；

[ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [aɪ ˈti:][brɪˈgæn] : —
something like this it began : —
某物 喜欢 这 它 开始 : —

事情大概是这样开始的：——

" [ˈdʒi:zəs] , [bɔ:d] , [wi:; wi] [kʌm] [brɪˈfɔ:(r)] [ðɪ:] ,
" **Jesus , Lord , we come before Thee** ,
" 耶稣 , 主 , 我们 来 前 汝 ,

“耶稣，主啊，我们来到你面前，

[mʌtʃ] [wi:; wi] [ni:d] [ðəɪ] [ˈtendə(r)][keə(r)] ,
Much we need Thy tender care ,
很多 我们 需要 你的 投标 关心 ,

我们多么需要祢温柔的关怀，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [si:m] [set][ɒn]
He has been a good boy to her , and his heart seems set on
他 有 到过 一个 好的 男生 到 她 , 和 他的 心 似乎 放 在
[hɜ:(r); hə(r)] .
her :
她 :

他一直对她很好，而且似乎已经认定了她。

[wi:; wi][mʌst; məst][du:; də] [wɒt] [wi:; wi][kæn; kən][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] . "
We must do what we can for him . "
我们 必须 做 什么 我们 能 为了 他 : "

我们必须尽我们所能帮助他。

" [eɪ] , [waɪf] , [waɪl] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [krʌst] [hi:l] [[eə(r)] [aɪ ˈti:] ,
" **Ay , wife , while we have a crust he'll share it** ,
" 哎 , 妻子 , 尽管 我们 有 一个 地壳 地狱 分享 它 ,

“哎，老婆，只要我们还有面包皮，他就会分给我们一些。”

" [ænd; ənd] ['hæri] [greɪ] [dru:] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" and Harry Gray drew his hand across his eyes .
" 和 哈里 灰色的 画 他的 手 穿过 他的 眼睛 .

哈里·格雷用手捂住了眼睛。

" [ɑ:] ! [wɒt] [ə; eɪ] [flæʃ] ! " [kraɪd]['mɪsɪz] . [greɪ] , ['həʊldɪŋ][hɜ:(r); hə(r)] [breθ] ,
" Ah ! what a flash ! " cried Mrs . Gray , holding her breath ,
" 啊 ! 什么 一个 闪光 ! " 哭 太太 . 灰色的 , 保持 她 气息 ,
“啊！好闪啊！”格雷太太屏住呼吸喊道。

[æz; əz][ðə; ði] [həʊl] ['hevənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['laɪtɪd] [ʌp] .
as the whole heavens were lighted up .
作为 这 所有的 天 是 照明 向上 .

整个天空都被照亮了。

[ðen] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [pi:l] [ɒv; əv]['θʌndə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm] ['hevi] [drɒps][ɒv; əv][reɪn] .
Then followed a tremendous peal of thunder and some heavy drops of rain .
然后 随后 一个 巨大的 皮尔 的 雷 和 一些 重的 滴 的 雨 .

随后传来一声震耳欲聋的雷声，并下起了瓢泼大雨。

[ðeɪ] [rəʊz][ænd; ənd][went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)] ,
They rose and went into the cottage after this , and the mother ,
他们 玫瑰 和 去 进入 这 小屋 后 这 , 和 这 母亲 ,

之后他们起身进了小屋，母亲也进去了。

['gɪvɪŋ] ['berbi] ['hæri] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [ræn][ʌp][tu:; tə] [lʊk] [ə'gen] [æt; ət]['lɪt(ə)] [kɪt] ,
giving baby Harry to his father , ran up to look again at little Kit ,
给予 婴儿 哈里 到 他的 父亲 , 跑 向上 到 看 再次 在 小的 成套工具 ,

将小哈利交给他父亲后，跑上前去又看了一眼小基特。

[hu:] [əʊpənd][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] , ['weikən] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] [pi:l] [ɒv; əv]['θʌndə(r)] .
who opened her eyes , wakened by the heavy peal of thunder .
WHO 打开 她 眼睛 , 醒来 经过 这 重的 皮尔 的 雷 .

她睁开双眼，被隆隆的雷声惊醒。

['lɪt(ə)] [kɪt] [hæd; həd] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)]['peərənts][fɜ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən]
Little Kit had been separated from her parents for more than

[θri:] [j'ɪəz] [əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kru:əl] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:nt] ,
three years owing to the cruel neglect of her aunt ,
三 年 欠款 到 这 残忍的 忽视 的 她 阿姨 ,

小基特因为姨妈的残酷虐待，与父母分离了三年多。

['mɪsɪz] . ['rɒdʒəz] , [tu:; tə] [hu:z] [keə(r)][fɪ:; fɪ][hæd; həd] [bi:n] [kə'mɪtɪd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)]['djʊərəɪŋ]
Mrs . Rogers , to whose care she had been committed by her mother during

[ə; eɪ][srɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] ,
a severe illness ,
一个 严重 疾病 ,

罗杰斯夫人，她的母亲在她重病期间将她托付给她照顾，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)] [gɜ:l][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][wɒnt][ænd; ənd] ['hɑ:dʃɪp] [sɪns] .
and the little girl had lived a life of want and hardship since .
和 这 小的 女孩 有 居住地 一个 生活 的 想 和 困境 自从 .

此后，小女孩一直过着贫困艰辛的生活。

[ðə; ði] [greɪz] [hæd; həd] [traɪd] [tu:; tə][faɪnd] [kɪt] , [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['rɒdʒəz] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][wʌn]
The Grays had tried to find Kit , but Mrs . Rogers removed from one

[plers] [tu:; tə][ə'hʌðə(r)] ,
place to another ,
地方 到 其他 ,

格雷一家曾试图找到基特，但罗杰斯太太却搬家了。

[ænd; ɐnd][æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [θɔ:t] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][left][ðə; ði] ['kʌntri] .
and at last they thought she had left the country .
和 在 最后的 他们 想法 她 有 左边 这 国家 .

最后，他们以为她已经离开了这个国家。

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] ['mærid] [æn; ən]['aɪd(ə)] ['drʌŋkən] ['feləʊ] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə]
She had married an idle drunken fellow who had brought her to
她 有 已婚 一个 闲置的 醉 同伴 WHO 有 带来 她 到
[ɪk'stri:m] ['pɒvəti] ,
extreme poverty ,
极端 贫困 ,

她嫁给了一个游手好闲、酗酒成性的男人，这使她陷入了极度贫困。

[ænd; ɐnd][ˈɑ:ftə(r)][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [əb'teɪnd] [tʃɑ:dʒ] [pʊ; əv] [kɪt] [hæd; həd] [gɒn] [frɒm; frəm][bæd][tu:; tə]
and after she had obtained charge of Kit had gone from bad to
和 后 她 有 获得 收费 的 成套工具 有 已消失 从 坏的 到
[wɜ:s] ,
worse ,
更糟 ,

她接管基特之后，情况变得越来越糟。

[ænd; ɐnd][ɪk'spəʊzd][ðə; ði] ['delɪkət] ['lɪt(ə)]['beɪbi][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] [stri:ts] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][geɪn] ['mʌni]
and exposed the delicate little baby in the London streets in order to gain money
和 裸露 这 精美的 小的 婴儿 在 这 伦敦 街道 在 命令 到 获得 钱
,
:
,

为了骗取钱财，她将这个娇弱的小婴儿暴露在伦敦街头。

[ðen] , ['fɪrɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌvəd] , [hæd; həd]['hɪd(ə)n][ðə; ði][tʃaɪld][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)]
then , fearing to be discovered , had hidden the child from her
然后 , 害怕 到 是 发现 , 有 隐 这 孩子 从 她
['peərənts] ,
parents ,
父母 ,

然后，由于害怕被发现，她把孩子藏了起来，不让她的父母看到。

[ɪn][wʌn][pʊ; əv][ðə; ði] [slʌmz] [pʊ; əv] ['lʌndən] .
in one of the slums of London .
在 一 的 这 贫民窟 的 伦敦 .

在伦敦的某个贫民窟里。

[sʌm; səm] [mʌnθs] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [tri:t] ['mɪsɪz] . ['rɒdʒəz] [hæd; həd][daɪd] ,
Some months before the children's treat Mrs . Rogers had died ,
一些 几个月 前 这 孩子们的 对待 太太 . 罗杰斯 有 死亡 ,

在孩子们接受治疗的几个月前，罗杰斯夫人去世了。

[ænd; ɐnd][ðə; ði]['lɪt(ə)] [gɜ:l] [wʊd] [hæv; həv] ['perɪft] [frɒm; frəm] [wɒnt] [hæd; həd][nɒt] [ben] ['rɒdʒəz] ,
and the little girl would have perished from want had not Ben Rogers ,
和 这 小的 女孩 会 有 遇难 从 想 有 不是 本 罗杰斯 ,

如果不是本·罗杰斯，这个小女孩早就饿死了。

[hɜ:(r); hə(r)][ˈkʌz(ə)n] — [ə; eɪ] [bɔɪ] [pʊ; əv] [naɪn][ɔ:(r)][ten] [jɪ'ɪəz] — [keəd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ɐnd]
her cousin — a boy of nine or ten years — cared for her and
她 表哥 — 一个 男生 的 九 或者 十 年 — 关心 为了 她 和
[lʌvd] [hɜ:(r); hə(r)] ,
loved her ,
喜爱 她 ,

她的表弟——一个九岁或十岁的男孩——照顾她、爱护她。

[ænd; ʌnd][baɪ] ['selɪŋ] ['mætʃɪz] [ɜ:nd] [ə; eɪ][beə(r)] ['lɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][bəuθ] .
and by selling matches earned a bare living for them both .
和 经过 销售 比赛 获得 一个 裸 活的 为了 他们 两个都 .
他们靠卖火柴勉强维持生计。

[ðə; ði][mæn] , ['rɒdʒəz] , [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [ru:m] [hi:; hi] [slept] [ɪn] ,
The man , Rogers , allowed them to use the room he slept in ,
这 男人 , 罗杰斯 , 允许 他们 到 使用 这 房间 他 睡着了 在 ,
罗杰斯先生允许他们使用他睡觉的房间。

[bʌt; bət] [bɪ'pɒnd] [ðɪs] [hæd; həd]['teɪkən][lɪt(ə)]['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks]
but beyond this had taken little notice of the children until a few weeks
但 超过 这 有 已采取 小的 注意 的 这 孩子们 直到 一个 很少 周
[brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [tri:t] ,
before the treat ,
前 这 对待 ,
但除此之外, 直到款待活动前几周, 他才开始关注孩子们。

[wen] , ['dʒʊərəɪŋ][ə; eɪ] [slart] ['ɪlnəs] , [kɪts] ['prɪti] ['lɪt(ə)]['præt(ə)] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɔ:d] ['dʒi:zəs][hæd; həd]
when , during a slight illness , Kit's pretty little prattle about the Lord Jesus had
什么时候 , 期间 一个 轻微 疾病 , 套件 漂亮的 小的 喋喋不休 关于 这 主 耶稣 有
[tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
touched his heart ,
感动 他的 心 ,
在一次小病中, 基特用甜美的语言讲述着关于主耶稣的故事, 深深打动了他的心。

[ænd; ʌnd] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə] [fi:l] [mɔ:(r)]['kaɪndli] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][lɪt(ə)] [gɜ:l] .
and caused him to feel more kindly towards the little girl .
和 导致 他 到 感觉 更多的 亲切地 向 这 小的 女孩 .
这让他对那个小女孩产生了更友善的感情。

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sʌndərɪ] [sku:l] ,
The two children had found their way to a Sunday school ,
这 二 孩子们 有 成立 他们的 方式 到 一个 星期日 学校 ,
这两个孩子找到了一所主日学校,

[ænd; ʌnd][ðeə(r)][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] [gʊd] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪvjərz] [lʌv] ,
and there had learned the good news of the Saviour's love ,
和 那里 有 学习 这 好的 消息 的 这 救世主的 爱 ,
在那里, 他听到了救主爱的福音。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði][ʌðə(r)][lɪt(ə)] [wʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['hɔ:nzi]
and they had been enjoying themselves with the other little ones in the Hornsey
和 他们 有 到过 享受 他们自己 和 这 其他 小的 一个 在 这 霍恩西
[medəʊz] [wen] [ˌæksɪ'dentəli] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [kɪts] ['mʌðə(r)] ,
Meadows when accidentally discovered by Kit's mother ,
草地 什么时候 偶然 发现 经过 套件 母亲 ,
他们当时正和其他小朋友在霍恩西草甸玩耍, 结果被基特的妈妈偶然发现了。

[hu:z] [dʒɔɪ][æt; ət]['faɪndɪŋ][hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] - [lɒst] [tʃaɪld][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [greɪt] . *
whose joy at finding her long - lost child was indeed great . *
谁 喜悦 在 寻找 她 长的 - 丢失的 孩子 曾是 的确 伟大的 . *
她找到失散多年的孩子后, 喜悦之情溢于言表。*

* [si:] " [ben][ænd; ʌnd] [kɪt] , " [kəm'pænjən] ['vɒlju:m] [tu:; tə] [ðɪs] .
* **See " Ben and Kit , " companion volume to this .**
* 看 " 本 和 成套工具 , " 伴侣 体积 到 这 .
* 请参阅本书的姊妹篇 《本和基特》。

[ðə; ði] [pi:l] [ɒv; əv][ˈθʌndə(r)] [ˈweikən] [kɪt] , [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ji][fɜ:st][ˈəʊpənd][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz]
The peal of thunder awakened Kit , and when she first opened her eyes
这 皮尔 的 雷 醒来 成套工具 , 和 什么时候 她 第一的 打开 她 眼睛
[ʃi:; ji][wɒz; wəz] [ˈfraɪ(ə)nd] .
she was frightened .
她 曾是 害怕 .

一声雷鸣惊醒了基特，她睁开眼睛时吓坏了。

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz][streɪndʒ] [wɪð] [ɪts] [kli:n] [waɪt] [bed] [ˈhæŋɪŋ] [ænd; ənd] [ni:t] [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] .
The room was strange with its clean white bed hangings and neat furniture .
这 房间 曾是 奇怪的 和 它是 干净的 白色的 床 绞刑 和 整洁的 家具 .
[ʃi:; ji][hæd; həd] [bi:n] [ju:st] [tu:; tə][ə; eɪ] [dʌl] [bæk] [ru:m] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmætrəs] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)]
She had been used to a dull back room with a mattress on the floor for

她 有 到过 用过的 到 一个 乏味的 后退 房间 和 一个 床垫 在 这 地面 为了
[ə; eɪ][bed] ,
a bed ,
一个 床 ,

她以前习惯了住在简陋的后屋里，床上铺着一张床垫。

[ænd; ənd][ɒn][,aɪ ˈti:][ʃi:; ji][ænd; ənd][ben][hæd; həd][slept] [i:tʃ] [naɪt] .
and on it she and Ben had slept each night .
和 在 它 她 和 本 有 睡着了 每个 夜晚 .

她和本每晚都睡在上面。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] [feɪs] [wɒz; wəz][streɪndʒ][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ,
Her mother's face was strange to her ,

她觉得母亲的脸色很陌生。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˈjɜ:nɪŋ] [lʌv] [dɪˈspleɪd] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [ˈkʌmfət] [hɜ:(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l] [hɑ:t]
though the yearning love displayed there would have comforted her little heart
尽管 这 渴望 爱 显示 那里 会 有 安慰 她 小的 心
[kʊd; kəd][ʃi:; ji][hæv; həv] [si:n] [,aɪ ˈti:] [raɪt] .
could she have seen it right .
可以 她 有 已见 它 正确的 .

如果她能看清那里所展现的渴望之爱，那一定会安慰她幼小的心灵。

[bʌt; bət][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈterɪfaɪd] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃi:; ji][kraɪd] [ˈpɪtɪfəli] , " [ben] ,
But the glare of lightning terrified her , and she cried pitifully , " Ben ,
但 这 强光 的 闪电 恐惧 她 , 和 她 哭 可怜地 , " 本 ,
[ben] , [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Ben , where are you ?
本 , 在哪里 是 你 ?

但闪电的强光吓坏了她，她可怜兮兮地哭着说：“本，本，你在哪里？”

" [əˈhʌðə(r)] [ˈɪnstənt] [ben] [spræŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
" Another instant Ben sprang into the room .
" 其他 立即的 本 弹簧 进入 这 房间 .

“又过了一会儿，本跳进了房间。”

[hi:; hi] [pʊʃt] [pɑ:st][ˈmɪsɪz] . [greɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [kɪt] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][kɪrɪb][ˈɪntu:][hɪz; ɪz]
He pushed past Mrs . Gray and took Kit right out of her crib into his
他 推动 过去的 太太 . 灰色的 和 采取 成套工具 正确的 出去 的 她 婴儿床 进入 他的
[ɑ:mz] ,
arms ,
武器 ,

他推开格雷太太，直接把基特从婴儿床里抱了出来，搂在怀里。

[waɪl] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)] [sɒbz] .
while he tried to stop her sobs .
尽管 他 尝试 到 停止 她 啜泣 。

他试图阻止她抽泣。

" [aɪm] [hiə(r)] , [kɪt] , [doʊnt] [kraɪ] , " [hiː; hi] [sed] , ['pætɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
" I'm here , Kit , don't cry , " he said , patting her .
" 我是 这里 , 成套工具 , 不 哭 , " 他 说 , 轻拍 她 。

“我在这儿，基特，别哭，”他一边说着，一边拍了拍她。

" [let] [hɜː(r); hə(r)] [kʌm] [wɪð] [em 'iː] ['ɪntuː] [maɪ] [bed] , [mæm] , [ʃiː; ʃi] [eɪnt] [juːst] [tuː; tə] ['sliːpɪŋ] [ə'ləʊn]
" Let her come with me into my bed , Ma'am , she ain't used to sleeping alone
" 让 她 来 和 我 进入 我的 床 , 女士 , 她 不是 用过的 到 睡眠 独自的
.
.
.

“夫人，让她跟我一起睡吧，她不习惯一个人睡。”

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [sʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [sliːp] .
I always sung her to sleep .
我 总是 唱 她 到 睡觉 。

我总是唱歌哄她睡觉。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] , [səʊ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
" There was no other way , so the mother ,
" 那里 曾是 不 其他 方式 , 所以 这 母亲 ,

“没有其他办法了，所以母亲.....”

[huːz] [hɑːt] [lɒŋd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːl] [ɪn] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒst] ['lɪt(ə)] [wʌn] ,
whose heart longed to be all in all to the lost little one ,
谁 心 渴望 到 是 全部 在 全部 到 这 丢失的 小的 一 ,

他多么渴望成为那个迷失小生命的一切，

[geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [əʊld] [prə'tektə(r)] ,
gave her up for the time to her old protector ,
给予 她 向上 为了 这 时间 到 她 老的 保护者 ,

暂时把她托付给了她以前的保护者。

[huː] ['sɜːt(ə)nli] [hæd; həd] [ɜːnd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] .
who certainly had earned his right to her love .
who 当然 有 获得 他的 正确的 到 她 爱 。

他当然有资格赢得她的爱。

" [kɪs] [em 'iː] , ['kɪti] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Kiss me , Kittie , for that is what I used to call you , " she said ,
" 吻 我 , 小猫 , 为了 那 是 什么 我 用过的 到 称呼 你 , " 她 说 ,

“吻我吧，小猫咪，我以前就是这么叫你的，”她说。

" [ænd; ənd] [lʌv] [em 'iː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] , ['dɑːlɪŋ] .
" and love me a little , darling .
" 和 爱 我 一个 小的 , 亲爱的 。

“亲爱的，请多爱我一点。”

[aɪ] [eɪ 'em] ['veri] [glæd] [juː; jʊ] [lʌv] [ben] ; [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [kaɪnd] [bɔɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I am very glad you love Ben ; he has been a good kind boy to you .
我 是 非常 高兴的 你 爱 本 ; 他 有 到过 一个 好的 种类 男生 到 你 。

我很高兴你喜欢本；他一直对你很好。

" [kɪt] [pʊt] [ʌp] [hɜ:(r); hæ(r)] [lɪps] [tu:; tə] [kɪs] , [ænd; ənd] [strəʊkt] [hɜ:(r); hæ(r)] [kaɪnd] [feɪs] [ðæt] [bent]
" Kit put up her lips to kiss , and stroked her kind face that bent
" 成套工具 放 向上 她 嘴唇 到 吻 , 和 抚摸 她 种类 脸 那 弯曲
[ˈəʊvə(r)] [hɜ:(r); hæ(r)] ,
over her ,
超过 她 ,

“基特抬起嘴唇想亲吻她，并抚摸着俯身靠近她的那张慈祥的脸庞，

[ðen] [ʃi:; ʃɪ] [klɑ:sp, klæsp] [hɜ:(r); hæ(r)] [ɑ:mz] [raʊnd] [ben] [ænd; ənd] [sed] , " [ˌem ˈi: [dʌz] [lʌv] [ben] ,
then she clasped her arms round Ben and said , " Me does love Ben ,
然后 她 紧握 她 武器 圆形的 本 和 说 , " 我 做 爱 本 ,
然后她搂住本说：“我确实爱本。”

[hi:z] [ə; eɪ] [du:d] [bɔɪ] , " [ænd; ənd] [ɪn] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [bəʊθ] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [fɑ:st] [əˈsli:p] .
he's a dood boy , " and in five minutes both children were fast asleep .
他是 一个 伙计 男生 , " 和 在 五 分钟 两个都 孩子们 是 快速地 睡着了 .
“他是个乖孩子,”五分钟后，两个孩子都睡着了。

" [let] [ðem; ðəm] [lʌv] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
" Let them love each other ,
" 让 他们 爱 每个 其他 ,
让他们彼此相爱吧，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [fɪə(r)] [bʌt; bət] [ðel] [get] [fəʊnd] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ju: ˈes] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ,
there's no fear but they'll get fond enough of us by and by ,
有 不 害怕 但 他们会 得到 喜爱 足够的 的 我们 经过 和 经过 ,
虽然不害怕，但他们迟早会喜欢上我们的。

[waɪf] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˈfɑ:ðə(r)] [əˈpʌn] [ˈhɪəriŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] .
wife , " said the father upon hearing about it .
妻子 , " 说 这 父亲 之上 听力 关于 它 .
“妻子,”父亲听到这话后说道。

" [wi:; wi] [mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] [ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [hæv; həv] [daɪd] [hæd; həd] [ˌaɪ ˈti:] [nɒt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ben] ;
" We must remember she would have died had it not been for Ben ;
" 我们 必须 记住 她 会 有 死亡 有 它 不是 到过 为了 本 ;
“我们必须记住，如果不是本，她早就死了；

[bʌt; bət] [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [fi:l] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] .
but I know how you feel about it .
但 我 知道 如何 你 感觉 关于 它 .
但我知道你对此的感受。

[jɔ:(r); jə(r)] [pɔ:(r); pʊə(r)] [hɑ:t] [hæz; həz] [bi:n] [ˈstɑ:vɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] ,
Your poor heart has been starving so long ,
你的 贫穷的 心 有 到过 饥饿 所以 长的 ,
你那颗可怜的心已经饥渴太久了，

[ju:; jʊ] [fi:l] [ju:; jʊ] [kænt] [get] [raɪt] [həʊld] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hæ(r)] [jet] .
you feel you can't get right hold of her yet .
你 感觉 你 不能 得到 正确的 抓住 的 她 然而 .
你觉得你还不能完全掌控她。

" [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [wʌn] [mɔ:(r)] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈsli:pɪŋ] [ˈtʃɪldrən] ,
" After they had taken one more look at the sleeping children ,
" 后 他们 有 已采取 一 更多的 看 在 这 睡眠 孩子们 ,
他们最后看了一眼熟睡的孩子们，

[ænd; ənd] [ˈɡɪv(ə)n] [ɡɒd] [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] [ɪn] [rɪˈstɔ:rɪŋ] [ðeə(r)] [lɒst] [ˈdɑ:lɪŋ] ,
and given God thanks for His goodness in restoring their lost darling ,
和 给定 上帝 谢谢 为了 他的 善良 在 恢复 他们的 丢失的 亲爱的 ,
他们感谢上帝，感谢祂的恩典使他们失去的爱人重获新生。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [kæʃ] [bɒks][ænd; ənd][pʊt] [ˈθɜːti] [ˈɪlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪfs]
the father went to his little cash box and put thirty shillings in his wife's
这 父亲 去 到 他的 小的 现金 盒子 和 放 三十 先令 在 他的 妻子的
[hænd] .
hand .
手 .

父亲走到他的小钱箱前，把三十先令放在妻子手里。

" [gəʊ][aʊt] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [məʊst] [niːd] , " [hiː; hi]
" Go out to - morrow and buy the children the things they most need , " he
" 去 出去 到 - 明天 和 买 这 孩子们 这 事物 他们 最多 需要 , " 他
[sed] ,
said ,
说 ,

“明天出去给孩子们买他们最需要的东西，”他说。

" [aɪm][glæd] [waɪv] [biːn] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][baɪ] ,
" I'm glad we've been able to put a little by ,
" 我是 高兴的 我们已经 到过 有能力的 到 放 一个 小的 经过 ,
" 我很高兴我们能攒下一些钱，"

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][speə(r)][juː; jʊ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wen] [ðæts] [dʌn] .
and I can spare you more for them when that's done .
和 我 能 空闲的 你 更多的 为了 他们 什么时候 那就是 完毕 .
等那件事办完，我还可以再给你一些钱。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ben][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][æt; ət][ˈeni] - [reɪt] ,
We must keep Ben for the present at any - rate ,
我们 必须 保持 本 为了 这 展示 在 任何 - 速度 ,
无论如何，我们目前都必须留下本。

[ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd][hɪm][ə; eɪ] [smɑːt] [ˈjuːsf(ə)][ˈlɪt(ə)l] [tʃæp] , [aɪ] [θɪŋk] ,
and you'll find him a smart useful little chap , I think ,
和 你会 寻找 他 一个 聪明的 有用 小的 小伙子 , 我 思考 ,
你会发现他是个聪明又有用的小家伙，我想。

[ænd; ənd] [wen] [hiːz] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈskuːlɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][get] [hɪm][ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz]
and when he's had a little schooling we can get him a place as
和 什么时候 他是 有 一个 小的 学校教育 我们 能 得到 他 一个 地方 作为
[ˈmesɪdʒ] [bɔɪ] .
message boy .
信息 男生 .
等他接受了一些教育之后，我们就可以给他安排一份信使的工作了。

[mɪs] - , [ðeə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] , [təʊld][em ˈiː] [ˈjestədeɪ] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
Miss Randolphe , their teacher , told me yesterday she would speak to her
错过 - , 他们的 老师 , 讲述 我 昨天 她 会 说话 到 她
[frend] ,
friend ,
朋友 ,
她们的老师兰道夫小姐昨天告诉我，她会和她的朋友谈谈。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈgʊdɔːl] , [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈsteɪʃənəz] [ʃɒp] [nɪə(r)][hɪə(r)] ,
Mr . Goodall , who has a large stationer's shop near here ,
先生 . 古德尔 , WHO 有 一个 大的 文具店 店铺 靠近 这里 ,
古德尔先生在这附近开了一家大型文具店，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][felt][ʃʊə(r)][hiː; hi][wʊd][teɪk][ben][ænd; ənd][ɡɪv][hɪm][ə; eɪ][ˈtraɪəl][wen][hiː; hi][ˈwʊntɪd]
and she felt sure he would take Ben and give him a trial when he wanted
和 她 毛毡 当然 他 会 拿 本 和 给 他 一个 审判 什么时候 他 通缉
[hɪm][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][stɑːt]
him to make a start
他 到 制作 一个 开始

她确信，当他想让本开始工作时，他会接受他并给他一个机会。

" [ˈtʃæptə(r)] [aɪ ˈaɪ]
" CHAPTER II
" 章 二

“第二章

[ben][ænd; ənd][kɪts][njuː][kləʊðz]
BEN AND KIT'S NEW CLOTHES
本 和 套件 新的 衣服

本和基特的新衣服。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ˈaʊəz][ðə; ði][ˈlaɪtnɪŋ][flæʃt][ænd; ənd][ðə; ði][ˈθʌndə(r)][rəʊld]
For some hours the lightning flashed and the thunder rolled
为了 一些 小时 这 闪电 闪光灯 和 这 雷 滚动

闪电雷鸣持续了几个小时。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈtʃɪldrən][slept][ˈpiːsfəli][ɪn][ðeə(r)][bed]
but the children slept peacefully in their bed
但 这 孩子们 睡着了 和平地 在 他们的 床

但孩子们在床上睡得很安稳。

[aɪ ˈtiː][wʊz; wəz][ðə; ði][ˈmʌðə(r)][huː][leɪ][əˈweɪk][tuː][əʊvəˈdʒɔɪd][tuː; tə][sliːp]
It was the mother who lay awake too overjoyed to sleep
它 曾是 这 母亲 WHO 躺 醒 也 欣喜若狂 到 睡觉

是母亲，她高兴得彻夜难眠。

[ðə; ði][ˈmɔːnɪŋ][dɔːnd][klaɪə(r)][ænd; ənd][braɪt]
The morning dawned clear and bright
这 早晨 黎明 清除 和 明亮的

清晨阳光明媚，万里无云。

[ænd; ənd][ˈevriθɪŋ][aʊt][pʊ; əv][dɔːz][smeld][swiːt][ænd; ənd][freʃ][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][reɪn]
and everything out of doors smelled sweet and fresh after the rain
和 一切 出去 的 门 闻起来 甜的 和 新鲜的 后 这 雨

雨后，户外的一切都散发着甜美清新的气息。

[ˈlɪt(ə)l][kɪt][sæt][pɒn][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑː.ðərz][niː][æt; ət][ˈbrekfəst]
Little Kit sat on her father's knee at breakfast
小的 成套工具 卫星 在 她 父亲的 膝盖 在 早餐

小基特在吃早餐时坐在爸爸的膝盖上，

[wɪð][ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][pʊ; əv][bred][ænd; ənd][mɪlk][bɪˈfɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]
with a basin of bread and milk before her
和 一个 盆地 的 面包 和 牛奶 前 她

她面前放着一盆面包和牛奶。

[ʃiː; ʃi][lʊkt][ˈveri][peɪl][ænd; ənd][θɪn][ðəʊ][ə; eɪ][swiːt][smaɪl][pʊ; əv][ˈkɒntent][wʊz; wəz][pɒn]
She looked very pale and thin, though a sweet smile of content was on
她 看起来 非常 苍白 和 薄的， 尽管 一个 甜的 微笑 的 内容 曾是 在
[hɜː(r); hə(r)][lɪps]
her lips
她 嘴唇

她脸色苍白，身形消瘦，但嘴角却挂着满足的甜美微笑。

[ʃiː, ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['spuːnful] , [ænd; ənd] [ðen] [pʊt][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n][ˈdʒentli][frəm; frəm][hɜː(r); hæ(r)] .
She took a few spoonfuls , and then put the basin gently from her .
她 采取 一个 很少 一勺 , 和 然后 放 这 盆地 轻轻地 从 她 .
她舀了几勺, 然后轻轻地把盆从她手中拿开。

" [nəʊ][mɔː(r)], [naʊ] , " [ʃiː, ʃi] [sed] .
" No more , now , " she said .
" 不 更多的 , 现在 , " 她 说 .

“到此为止了,”她说。

" [aɪ] [wɪ] [wiː; wi] [maɪt] [teɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈtɒmi] [ˈperɪn] , [hiː; hi] [ˈdʌznt] [get] [sʌt] [naɪs] [θɪŋz] . "
" I wish we might take it to Tommy Perrin , he doesn't get such nice things . "
" 我 希望 我们 可能 拿 它 到 汤米 佩兰 , 他 不 得到 这样的 好的 事物 . "
“我真希望我们能把它送给汤米·佩林, 他很少得到这么好的东西。”

" [waɪ] [kɪt] !
" Why Kit !
" 为什么 成套工具 !

“为什么是基特! ”

[wiː; wi][aː(r); ə(r)][ˈevə(r)][səʊ][fɑː(r)] [əˈweɪ] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈperɪnz] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ben] ,
we are ever so far away from the Perrins , " answered Ben ,
我们 是 曾经 所以 远的 离开 从 这 佩林斯 , " 回答 本 ,
“我们离佩林一家非常远,”本回答道。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈleɪdi] [sez] [ðæt] [wiː; wi][aː(r); ə(r)][nɒt][ˈgəʊɪŋ] [ˈeni] [mɔː(r)] . "
" and this lady says that we are not going any more . "
" 和 这 女士 说道 那 我们 是 不是 去 任何 更多的 . "
“这位女士说我们以后不去了。”

" [nəʊ] , [juː; jʊ][æɪ; ʃəl][ˈnevə(r)] [liːv] [ˈmʌðə(r)] [ˈeni] [mɔː(r)] , [ˈkɪti] , " [ʃiː, ʃi] [sed] .
" No , you shall never leave mother any more , Kittie , " she said .
" 不 , 你 将 绝不 离开 母亲 任何 更多的 , 小猫 , " 她 说 .
“不行, 你以后再也不能离开妈妈了, 凯蒂,”她说。

" [ænd; ənd][ben] , [diə(r)] , [kɔːl][em ˈiː] [ɑːnt] .
" And Ben , dear , call me Aunt .
" 和 本 , 亲爱的 , 称呼 我 阿姨 .
“还有本, 亲爱的, 叫我阿姨就好。”

[aɪ][eɪ ˈem][jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] , [ænd; ənd] - [ˈfɑːðə(r)][ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l] .
I am your aunt , and Kittie's father is your uncle .
我 是 你的 阿姨 , 和 - 父亲 是 你的 叔叔 .
我是你姑姑, Kittie 的爸爸是你的叔叔。

[traɪ][ænd; ənd][rɪˈmembə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ][ænd; ənd] [pliːz] [em ˈiː] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .
Try and remember to do so and please me , there is a good boy .
尝试 和 记住 到 做 所以 和 请 我 , 那里 是 一个 好的 男生 .
尽量记住这样做, 让我高兴高兴, 你真是个乖孩子。

" [ben] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Ben shook his head .
" 本 摇晃 他的 头 .

本摇了摇头。

" [kɪt] [ænd; ənd][aɪ] [ˈɔːlweɪz] [kɔːl][fəʊks][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] , [daʊnt][wiː; wi] , [kɪt] ?
" Kit and I always call folks by the same name , don't we , Kit ?
" 成套工具 和 我 总是 称呼 各位 经过 这 相同的 姓名 , 不 我们 , 成套工具 ?
“我和基特总是叫别人同一个名字, 对吧, 基特? ”

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [siːm] [ˈɔːf(ə)l] [streɪndʒ][tuː; tə][duː; də] [ˈdɪfrənt] .
and it seems awful strange to do different .
和 它 似乎 可怕 奇怪的 到 做 不同的 .
而采取不同的做法似乎非常奇怪。

[ˈkʊd(ə)nt] [juː; jʊ][biː; bi][maɪ][ˈmʌðə(r)] , [mæm] , [tuː] ? " [sed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] ,
Couldn't you be my mother , mam , too ? " said the little fellow ,
不能 你 是 我的 母亲 , 妈妈 , 也 ? " 说 这 小的 同伴 ,
“您难道不能也做我的妈妈吗, 妈妈?”小家伙问道。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈmɪsɪz] . [greɪ] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
looking Mrs . Gray full in the face .
寻找 太太 : 灰色的 满的 在 这 脸 :
直视格雷太太的脸。

" [aɪd][help] [juː; jʊ][æz; əz] [best] [aɪ][kʊd; kəd] ;
" **I'd help you as best I could ;**
" ID 帮助 你 作为 最好的 我 可以 ;
我会尽我所能帮助你;

[aɪd] [dres] [kɪt] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [ˈhæri] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɔːks] ;
I'd dress Kit and little Harry and take them out walks ;
ID 裙子 成套工具 和 小的 哈里 和 拿 他们 出去 散步 ;
我会给基特和小哈利穿好衣服, 带他们出去散步;

[ænd; ənd][aɪd] [tʃɒp] [stɪks] [ænd; ənd] [laɪt] [ˈfaɪəz] ; [ænd; ənd] [aɪ][kʊd; kəd] [kʊk] [ˈherɪŋz] [ænd; ənd]
and I'd chop sticks and light fires ; and I could cook herrings and
和 ID 劈 棍子 和 光 火灾 ; 和 我 可以 厨师 鲱鱼 和
[ˈkæri] [ˈwɔːtə(r)] ;
carry water ;
携带 水 ;
我会砍树枝、生火; 我还会煮鲱鱼、挑水;

[ænd; ənd][aɪd] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sel] [ˈmætʃɪz] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [həʊm] [ðə; ði] [ˈkɒpəz] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
and I'd go out and sell matches , and bring home the coppers to you .
和 ID 去 出去 和 卖 比赛 , 和 带来 家 这 铜 到 你 :
我会出去卖火柴, 然后把赚来的钱带回家给你。

" [ˈmɪsɪz] . [greɪz] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] .
" **Mrs . Gray's eyes filled with tears .**
" 太太 : 格雷的 眼睛 已填 和 眼泪 :
格雷太太眼中噙满了泪水。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [ben] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [kɔːl] [juː ˈes] [ˈfaːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] ,
" **You are right , Ben , " she said , " call us father and mother ,**
" 你 是 正确的 , 本 , " 她 说 , " 称呼 我们 父亲 和 母亲 ,
“你说得对, 本,”她说, “叫我们爸爸妈妈吧。”

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [ˈhæpi] [təˈgeðə(r)] ; [juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [help] [em ˈiː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ]
and we'll all live happy together ; you shall help me as much as you
和 出色地 全部 居住 快乐的 一起 ; 你 将 帮助 我 作为 很多 作为 你
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,
我们都会幸福地生活在一起; 你要尽你所能帮助我。

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [pʊt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [skuːl] ;
and we'll put you to school ;
和 出色地 放 你 到 学校 ;
我们会让你上学;

[ænd; ənd] [wen] [juːv] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [raɪt] [juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ]
and when you've learned to read and to write you shall be a message
和 什么时候 你已经 学习 到 读 和 到 写 你 将 是 一个 信息
[bɔɪ] .
boy .
男生 :
等你学会读写之后, 你就可以当信使了。

[,eɪ 'em][aɪ] ['seɪɪŋ] [raɪt] , ['hæri] ?
Am I saying right , Harry ?
是 我 说 正确的 , 哈里 ?

我说的对吗, 哈利?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
" she asked her husband .
" 她 问 她 丈夫 .

她问她丈夫。

" [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv]['spəʊkən][mɔː(r)][tuː; tə][maɪ][maɪnd] .
" You couldn't have spoken more to my mind .
" 你 不能 有 说 更多的 到 我的 头脑 .

“你说的简直正是我心里想的。”

[ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] , [wiːl; wil] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪm] ,
If the little chap is honest and willing , we'll make a man of him ,
如果 这 小的 小伙子 是 诚实的 和 愿意的 , 出色地 制作 一个 男人 的 他 ,
如果这小家伙诚实又肯努力, 我们就能把他培养成一个男子汉。

[ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd][biː; bi]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] , [ɪf] ['rɒdʒəz] [wɪl] [let][juː 'es] .
and try and be father and mother , if Rogers will let us .
和 尝试 和 是 父亲 和 母亲 , 如果 罗杰斯 将要 让 我们 .

如果罗杰斯允许的话, 我们试着扮演父亲和母亲的角色。

[naʊ] , [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [ɒf] [tuː; tə] [wɜːk] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['kɪsɪŋ] [kɪt] ,
Now , I must be off to work , " he added , kissing Kit ,
现在 , 我 必须 是 离开 到 工作 , " 他 额外 , 接吻 成套工具 ,

“现在我得去上班了,”他一边说着, 一边亲吻了基特。

[ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] ['beɪbi] ['hæri] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
and tossing baby Harry in the air .
和 抛掷 婴儿 哈里 在 这 空气 .

然后把小哈利抛向空中。

" [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm]['rəʊzɪz]['ɪntuː]
" Take care of her , mother , and try and bring some roses into
" 拿 关心 的 她 , 母亲 , 和 尝试 和 带来 一些 玫瑰 进入
[hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] ,
her cheeks ,
她 脸颊 ,

“妈妈, 请照顾好她, 尽量让她脸颊泛红。”

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [lʊks] ['veri] ['tendə(r)] .
for she looks very tender .
为了 她 看起来 非常 投标 .

因为她看起来很温柔。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['rɑːðə(r)] ['sɒrəʊfəli] .
" And he shook his head rather sorrowfully .
" 和 他 摇晃 他的 头 相当 悲伤地 .

他悲伤地摇了摇头。

" [juː; jʊ][dʊʊnt] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] ['riːəli] [rɒŋ] , [duː; də][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
" You don't think there is anything really wrong , do you ? " asked his wife ,
" 你 不 思考 那里 是 任何事物 真的 错误的 , 做 你 ? " 问 他的 妻子 ,
['æŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

“你觉得没什么大问题吧? ”他的妻子焦急地问道。

" [nəʊ] , [nəʊ] , [aɪ][həʊp] [nɒt] ; [bʌt; bət] [ɪl] [ni:d] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)][keə(r)] ;
" **No** , **no** , **I hope not** ; **but** **she'll need all your care** ;
" 不 , 不 , 我希望不是 ; 但 壳 需要 全部 你的 关心 ;
" 不, 不, 我希望不会; 但她需要你所有的照顾;

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][ˈəʊnli][ˈi:t(ə)n] [ˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['brekfəst] [tu:; tə] [fi:d] [ə; eɪ] ['spærəʊ] .
she has only eaten enough for her breakfast to feed a sparrow .
她 有 仅有的 吃 足够的 为了 她 早餐 到 喂养 一个 麻雀 .
她只吃了够喂一只麻雀的早餐。

[teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] ['fi:ldz] , [ænd; ənd] [ɡɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [freʃ] [mɪlk] ; — [wɪð] [ɡɑ:dz] ['blesɪŋ]
Take her into the fields , and give her fresh milk ; — with God's blessing
拿 她 进入 这 字段 , 和 给 她 新鲜的 牛奶 ; — 和 神的 祝福
[ʃɪl] [get][ɒn] .
she'll get on .
壳 得到 在 .
带她到田里去, 给她新鲜的牛奶; ——有了上帝的保佑, 她就能走下去。

" [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [hɜ:d] [ðə; ðɪ] [ɡʊd] [nju:z] [ɒv; əv][ben][ænd; ənd] [kɪts] [ə'raɪv(ə)l] ,
" **A neighbour , who had heard the good news of Ben and Kit's arrival** ,
" 一个 邻居 , WHO 有 听到 这 好的 消息 的 本 和 套件 到达 ,
一位邻居听说了本和基特到来的好消息,

[keɪm] [ɪn][ˈɑ:ftə(r)] ['brekfəst] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ɑ:mz] [fʊl] [ɒv; əv] [kləʊðz] [tu:; tə][lend][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][wʌnz]
came in after breakfast with her arms full of clothes to lend the little ones
来了 在 后 早餐 和 她 武器 满的 的 衣服 到 借 这 小的 一个
[tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈbetə(r)][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] .
till they were better provided for .
直到 他们 是 更好的 假如 为了 .
早餐后, 她抱着一大堆衣服进来, 打算借给孩子们穿, 直到他们有了更好的衣着。

" [hɪrz] [sʌm; səm][ɒv; əv] ['mɛrɪz] [ænd; ənd] ['bɪlɪz] ['bɪts][ɒv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə] [dres] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn] .
" **Here's some of Mary's and Billy's bits of things to dress them up in** .
" 这里是 一些 的 玛丽的 和 比利 比特 的 事物 到 裙子 他们 向上 在 .
“这是玛丽和比利的一些打扮用的零碎东西。”

[aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['hʌzbənd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] ['mɪsɪz] . [greɪ] [sʌm; səm][taɪm][tu:; tə] [meɪk]
I was saying to my husband it will take Mrs . Gray some time to make
我 曾是 说 到 我的 丈夫 它 将要 拿 太太 . 灰色的 一些 时间 到 制作
[ðem; ðəm] [lʊk] ['di:snt] ;
them look decent ;
他们 看 体面的 ;
我跟丈夫说, 格雷太太需要花些时间才能把它们打扮得体面些;

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən][speə(r)] [ðɪ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [waɪl] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] ['rɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp]
and we can spare these for a few days while she is rigging them up
和 我们 能 空闲的 这些 为了 一个 很少 天 尽管 她 是 索具 他们 向上
.
:
.

我们可以暂时借用这些设备几天, 等她把它们架设好。

[sed] [hi:; hi] , - [jʊr; jər] [raɪt] , [waɪf] ; [sə'pəʊz] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [ˈaʊə(r)][ˈmeəri] ! - "
Said he , ' You're right , wife ; suppose it had been our Mary ! ' "
说 他 , - 你是 正确的 , 妻子 ; 认为 它 有 到过 我们的 玛丽 ! - "
他说: “你说得对, 妻子; 要是我们家的玛丽遇上她该多好啊! ”

" [aɪ][eɪ'em][ʃʊə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [kaɪnd] , ['mɪsɪz] . [braʊn] ;
" **I am sure you are very kind , Mrs . Brown** ;
" 我 是 当然 你 是 非常 种类 , 太太 . 棕色的 ;
“我相信您是一位非常善良的人, 布朗夫人;

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [aɪ][fʊd; ʃəd][duː; də][ə'baʊt][ðə; ðɪ] [kləʊðz] ,
I was just wondering what I should do about the clothes ,
我 曾是 只是 好奇 什么 我 应该 做 关于 这 衣服 ,
我只是在想我该如何处理这些衣服。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɒn] [blɜːz] [tuː; tə][get][ə; eɪ][fjuː] ['redi] -
for I am going to take them to John Blair's to get a few ready -
为了 我 是 去 到 拿 他们 到 约翰 布莱尔的 到 得到 一个 很少 准备好 -
[meɪd] [θɪŋz] ,
made things ,
制成 事物 ,

因为我要带他们去约翰·布莱尔那里买些现成的东西。
[tɪl] [aɪ][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [səʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][maɪ'self] .
till I have time to sew for them myself .
直到 我 有 时间 到 缝 为了 他们 我 .

直到我有时间亲自为他们缝制为止。
" [ben][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ænts] [saɪd] , [ænd; ənd] [kɪt] [wɒz; wəz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [niː] ,
" **Ben was standing by his aunt's side , and Kit was on her knee** ,
" 本 曾是 常设 经过 他的 姑姑的 边 , 和 成套工具 曾是 在 她 膝盖 ,
“本站在他姑姑身边，基特坐在她膝上，

[ˈlʊkɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['ʃaɪli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
looking rather shyly in her face .
寻找 相当 害羞地 在 她 脸 .
他有些羞涩地看着她的脸。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][best] [frɒk] [kɪt] [hæz; həz][ɡɒt] , [ænd; ənd] [ɪts][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][wʌn] .
" **This is the best frock Kit has got , and it's a pretty little one** .
" 这 是 这 最好的 连衣裙 成套工具 有 得到 , 和 它是 一个 漂亮的 小的 一 .
“这是基特最好的连衣裙，而且它很漂亮。”

[ˈɪz(ə)nt][aɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hiː; hi] ,
Isn't it ? " asked he ,
不是 它 ? " 问 他 ,
“难道不是吗？”他问道。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bluː] [skɜːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [praʊd] [ɒv; əv][ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] .
pointing to the little blue skirt they had been so proud of in former days .
指向 到 这 小的 蓝色的 裙子 他们 有 到过 所以 自豪的 的 在 以前的 天 .
指着他们以前引以为豪的那条蓝色小裙子。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][hæt] , " [hiː; hi][went] [ɒn] ,
" **And this little hat , " he went on** ,
" 和 这 小的 帽子 , " 他 去 在 ,
“还有这顶小帽子，”他继续说道。

[ˈteɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [blæk] [strɔː] [wɪð] [ðə; ðɪ]['feɪdɪd][ˈvaɪələt] ['rɪbən] .
taking up the black straw with the faded violet ribbon .
采取 向上 这 黑色的 稻草 和 这 褪色 紫色 丝带 .
拿起那根系着褪色紫色丝带的黑色吸管。

" [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ 'tiː][grænd] , [ˈdɪd(ə)nt][wiː; wi] , [kɪt] ?
" **We used to think it grand , didn't we , Kit ?**
" 我们 用过的 到 思考 它 盛大 , 没有 我们 , 成套工具 ?
“我们以前觉得这很棒，不是吗，基特？”

[ˈsʌmhaʊ] [aɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] ['ʃæbi] [ə'genst] ['beɪbɪz] .
Somehow it looks very shabby against Baby's .
不知何故 它 看起来 非常 破旧 反对 婴儿的 .
和Baby的相比，它看起来非常寒酸。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ɪz][səʊ] ['prɪtɪ] .
But his is so pretty .
但 他的 是 所以 漂亮的 .

但他长得真好看。

" [ˈmɪsɪz] . [greɪ] [lɑːft] , [ænd; ənd] ['neɪbə(r)] [braʊn] [riˈmɑːk] , — [wɪð] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ɒv; əv]
" Mrs . Gray laughed , and neighbour Brown remarked , — with a shake of
" 太太 . 灰色的 笑了 , 和 邻居 棕色的 评论 , — 和 一个 摇 的
[hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
her head ,
她 头 ,

格雷太太笑了，邻居布朗摇了摇头，说道：

— [ðæt] " [ben][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪz] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
— that " Ben was a wise boy for his age .
— 那 " 本 曾是 一个 明智的 男生 为了 他的 年龄 .

——“本是个年纪虽小却很懂事的孩子。”

" [ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [drest] [æz; əz] ['niːtli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ]
" The children were soon dressed as neatly as possible under the
" 这 孩子们 是 很快 穿着 作为 整齐地 作为 可能的 在下面 这
[ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

“孩子们很快就穿戴整齐，尽可能地保持了当时的整洁。”

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [kɪt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ][pəˈræmbjuleɪtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)]
and little Kit was placed in the perambulator , for her mother
和 小的 成套工具 曾是 放置 在 这 婴儿车 , 为了 她 母亲
[wɒz; wəz][əˈfreɪd][ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [biː; bi][ˈtaɪəd] ,
was afraid she would be tired ,
曾是 害怕的 她 会 是 疲劳的 ,

小基特被放在婴儿车里，因为她妈妈担心她会累。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ˈgəʊɪŋ] ['veri] [fɑː(r)] .
though they were not going very far .
尽管 他们 是 不是 去 非常 远的 .

虽然他们并没有走得很远。

" [aɪ] [wɪl] ['kæəri] ['berbi] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
" I will carry baby , " she said .
" 我 将要 携带 婴儿 , " 她 说 .

“我会生下这个孩子，”她说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [ʃʌv] [kɪt] , " [kraɪd] [ben] .
" And I'll shove Kit , " cried Ben .
" 和 患病的 推 成套工具 , " 哭 本 .

“我要把基特推开，”本喊道。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] " [tuː; tə] [ʃɒp] .
And so they started " to shop .
和 所以 他们 开始 " 到 店铺 .

于是他们开始“购物”。

" [kɪt] [ˈɡreɪtli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ðɪ][raɪd] ,
" Kit greatly enjoyed the ride ,
" 成套工具 非常 享受 这 骑 ,

Kit非常享受这次旅行，

[ænd; ənd] [bənz] [hɑ:t] [sweld] [wið] [praɪd][tu:; tə] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] ['lʊkɪŋ] [səʊ] [braɪt] [ænd; ənd]
and Ben's heart swelled with pride to see her looking so bright and
和 本的 心 肿胀 和 自豪 到 看 她 寻找 所以 明亮的 和
[ˈhæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

看到她容光焕发、快乐无比，本的心中充满了自豪。

[ænd; ənd][hi:; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɒn][ðə; ði] ['peɪvmənt] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] ,
and he stamped his feet on the pavement as they went along ,
和 他 盖章 他的 脚 在 这 路面 作为 他们 去 沿着 ,
他们边走边听，他跺着脚踩在人行道上。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leðə(r)] .
that he might hear the sound of the leather .
那 他 可能 听到 这 声音 的 这 皮革 .
他或许能听到皮革摩擦的声音。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [hi:; hi][hæd; həd] [wɔ:n] [bu:ts] .
It was a long time since he had worn boots .
它 曾是 一个 长的 时间 自从 他 有 磨损 靴子 .
他已经很久没穿过靴子了。

" [ɪz][ðem; ðəm][jɔ:(r); jə(r)] [bu:ts] , [ben] , ['meɪkɪŋ] [ðæt] [nɔɪz] ? " [ɑ:skt] [kɪt] , ['tɜ:nɪŋ] [raʊnd] .
" Is them your boots , Ben , making that noise ? " asked Kit , turning round .
" 是 他们 你的 靴子 , 本 , 制作 那 噪音 ? " 问 成套工具 , 转弯 圆形的 .
“本，那是你的靴子发出的声音吗？”基特转过身问道。

" [jes] , [kɪt] ; [du:; də][ju:; jʊ][laɪk][tu:; tə][hɪə(r)][aɪ 'ti: ? " [ɑ:skt] [hi:; hi] .
" Yes , Kit ; do you like to hear it ? " asked he .
" 是的 , 成套工具 ; 做 你 喜欢 到 听到 它 ? " 问 他 .
“是的，基特；你想听吗？”他问道。

[kɪt] [n'ɒdɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [smaɪld] .
Kit nodded her head and smiled .
成套工具 点头 她 头 和 微笑 .
基特点了点头，笑了。

[æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [ri:tʃt] [dʒɒn] [blɜ:z] , [ænd; ənd] [kɪt] [wɒz; wəz]['teɪkən][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
At last they reached John Blair's , and Kit was taken out of the
在 最后的 他们 达到 约翰 布莱尔的 , 和 成套工具 曾是 已采取 出去 的 这
[pə'ræmbjuleɪtə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɒp] .
perambulator into the shop .
婴儿车 进入 这 店铺 .
他们终于到达了约翰·布莱尔的店，基特被从婴儿车里抱了出来，进了店里。

[hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [bɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] [ni:t] ['lɪt(ə)l] [prɪnt] [frɒk] , ['pɪnəfɔ:(r)] , [ə; eɪ] [keɪp] ,
Her mother bought her a neat little print frock , pinafores , a cape ,
她 母亲 买 她 一个 整洁的 小的 打印 连衣裙 , 围裙 , 一个 岬 ,
她妈妈给她买了一件漂亮的小印花连衣裙、围裙和一件披肩。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔ:] [hæt] [wið] [ə; eɪ] [blu:] ['rɪbən] [raʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [traɪd] [ɒn][ə; eɪ]['dʒækɪt]
and a straw hat with a blue ribbon round , and then she tried on a jacket
和 一个 稻草 帽子 和 一个 蓝色的 丝带 圆形的 , 和 然后 她 尝试 在 一个 夹克
,
.
,
她还戴了一顶系着蓝色丝带的草帽，然后试穿了一件外套。

[wɪtʃ] ['fɪtɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['naɪsli] , [ænd; ənd] [endɪd] [baɪ] ['getɪŋ] [sɒks] [ænd; ənd] ['ʃu:z] .
which fitted her nicely , and ended by getting socks and shoes .
哪个 适配 她 很好 , 和 结束 经过 获得 袜子 和 鞋 .
这件衣服很合身，最后她还买了袜子和鞋子。

" [aɪ][hæv; həv] [ˈplenti] [ɒv; əv] [stʌf] [baɪ][,em ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [ˈʌndə,kləʊðɪŋ] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] ,
" **I have plenty of stuff by me to make underclothing** , " **she said** ,
" 我 有 很多 的 东西 经过 我 到 制作 内衣 , " 她 说 ,
"我手边有很多材料可以做内衣,"她说。

" [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [laɪt] [klɒθ] [ðæt] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)] [frɒk] .
" **and a piece of light cloth that will do for another frock** .
" 和 一个 片 的 光 布 那 将要 做 为了 其他 连衣裙 .
"还有一块轻薄的布料,可以用来做另一件连衣裙。"

" [səʊ][ˈlɪt(ə)l] [kɪt] [wɒz; wəz] [ˈfɪtɪd] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] , [ænd; ʌnd] [ðen] [keɪm] [benz] [tɜːn] .
" **So little Kit was fitted out for the present , and then came Ben's turn** .
" 所以 小的 成套工具 曾是 适配 出去 为了 这 展示 , 和 然后 来了 本的 转动 .
"于是小基特就准备好了, 接下来就轮到本了。"

[hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [ədˈmaɪəɪŋ] [aɪz] [waɪl] [iːtʃ] [ˈɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz][traɪd][ɒn][tuː; tə][ðə; ðɪ]
He had looked on with admiring eyes while each article was tried on to the
他 有 看起来 在 和 钦佩 眼睛 尽管 每个 文章 曾是 尝试 在 到 这
[ˈlɪt(ə)l][gɜːl] ,
little girl ,
小的 女孩 ,
他满怀欣赏地看着小女孩试穿每一件衣服。

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][,ædməˈreɪ(ə)n][wɒz; wəz][təʊld][aʊt][baɪ] [diːp] - [drɔːn] [saɪz] .
and his admiration was told out by deep - drawn sighs .
和 他的 钦佩 曾是 讲述 出去 经过 深的 - 绘制 叹息 .
他的钦佩之情是通过深深的叹息表达出来的。

" [naʊ] , [ben] , [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [greɪ] ,
" **Now , Ben , we must find something for you , " said Mrs . Gray ,**
" 现在 , 本 , 我们 必须 寻找 某物 为了 你 , " 说 太太 . 灰色的 ,
"本, 我们得给你找点东西,"格雷太太说。

[æz; əz][[ʃiː; ʃɪ] [lʊkt] [æt; ət] [kɪt] [wɪð] [diːp] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] ,
as she looked at Kit with deep satisfaction ,
作为 她 看起来 在 成套工具 和 深的 满意 ,
她带着深深的满足感看着基特,

[ænd; ʌnd] [ɪmˈprɪntɪd] [ə; eɪ] [kɪs] [ɒn][ðə; ðɪ] [swiːt] [ˈwɪstf(ə)l][ˈlɪt(ə)l] [feɪs] .
and imprinted a kiss on the sweet wistful little face .
和 印记 一个 吻 在 这 甜的 怅惘 小的 脸 .
然后, 他在那张甜美而又略带忧郁的小脸上印下一个吻。

" [ˈsʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ben] , " [ˈekəʊd] [kɪt] .
" **Something for you , Ben , " echoed Kit** .
" 某物 为了 你 , 本 , " 回声 成套工具 .
"这是给你的, 本,"基特附和道。

" [ˈnevə(r)][maɪnd][,em ˈiː] , " [sed] [hiː; hi] , " [aɪm] [gʊd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ðɪ] [kəʊtʃ] . "
" **Never mind me , " said he , " I'm good enough to push the coach** . "
" 绝不 头脑 我 , " 说 他 , " 我是 好的 足够的 到 推 这 教练 . "
"别管我,"他说, "我有能力挑战教练。"

" [hɪrɪz] [ə; eɪ][ˈdʒækɪt][ænd; ʌnd] [ˈnɪkəbɒkəz] [ðæt] [wʊd] [dʒʌst][fɪt][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] , [ˈəʊnli][sɪks]
" **Here's a jacket and knickerbockers that would just fit the little fellow , only six**
" 这里是 一个 夹克 和 尼克博克 那 会 只是 合身 这 小的 同伴 , 仅有的 六
[ænd; ʌnd] [ˈsɪkspəns] ,
and sixpence ,
和 六便士 ,
"这里有一件夹克和灯笼裤, 正好适合这小家伙穿, 只要六先令六便士。"

[ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈbɑːgən] , [gʊd] [strɒŋ] [twiːd] , " [sed] [ðə; ði][məɪn] [huː] [hæd; həd] [rɪˈtʃːnd] [wɪð] [ðə; ði]
a real bargain , good strong tweed , " said the man who had returned with the
一个 真实的 便宜货 , 好的 强的 粗花呢 , " 说 这 男人 WHO 有 返回 和 这
[ˈɑːtɪk(ə)lz] .
articles .
文章 .

“真是物超所值，结实耐用的粗花呢面料，”带着物品回来的人说道。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈnaʊnst] [ðə; ði] " [ˈveri] [θɪŋ] , " [ænd; ənd][səʊ][ˈɑːftə(r)][ben][wɒz; wəz] [səˈplaɪd]
They are pronounced the " very thing , " and so after Ben was supplied
他们 是 发音 这 " 非常 事物 , " 和 所以 后 本 曾是 供应
[wɪð] [ə; eɪ][kæp] ,
with a cap ,
和 一个 帽 ,

它们被读作“正是如此”，所以当本被提供了一顶帽子之后，

[buːts] , [ænd; ənd] [sˈtɒkɪŋz] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːti] [rɪˈtʃːnd] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈpɑːslz] ,
boots , and stockings , the little party returned home with their parcels ,
靴子 , 和 长筒袜 , 这 小的 派对 返回 家 和 他们的 包裹 ,
小团体带着包裹，穿着靴子和长袜，回到了家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn][ðeə(r)][njuː] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)]
and the children were dressed in their new things by the time the father
和 这 孩子们 是 穿着 在 他们的 新的 事物 经过 这 时间 这 父亲
[rɪˈtʃːnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈdɪnə(r)] .
returned for his dinner .
返回 为了 他的 晚餐 .

当父亲回来吃晚饭时，孩子们已经穿好了新衣服。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ðæt] [niːt] [kləʊðz] [meɪd] [ɪn][bəʊθ][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
He was charmed with the improvement that neat clothes made in both the children
他 曾是 迷住了 和 这 改进 那 整洁的 衣服 制成 在 两个都 这 孩子们
,
,
,

他很高兴看到整洁的衣服给两个孩子带来的改变。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒf] [kɪt] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ji] [lɪsp] [aʊt] ,
and could hardly take his eyes off Kit , and when she lisped out ,
和 可以 几乎 拿 他的 眼睛 离开 成套工具 , 和 什么时候 她 口齿不清 出去 ,
他的目光几乎无法从基特身上移开，当她结结巴巴地说出话来时，

" [ˈmʌðə(r)] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ðɪːz] , " [ðə; ði] [ˈmʌðəz] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈhæpi] [tɪəz] .
" Mother gave me these , " the mother's eyes filled with happy tears .
" 母亲 给予 我 这些 , " 这 母亲的 眼睛 已填 和 快乐的 眼泪 .

“这是妈妈给我的，”妈妈说着，眼中充满了喜悦的泪水。

" [lets] [hæv; həv] [tiː] [ɒn][ðə; ði] [griːn] , [waɪf] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [pliːz] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
" Let's have tea on the green , wife , it will please the children ,
" 我们来吧 有 茶 在 这 绿色的 , 妻子 , 它 将要 请 这 孩子们 ,
“老婆，咱们到草坪上喝茶吧，孩子们会很高兴的。”

[ænd; ənd][ben][ænd; ənd] [kɪt] [mʌst; məst] [iːtʃ] [fiːl] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][maɪ][bɪg] [pˈɒkɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
and Ben and Kit must each feel in one of my big pockets for a
和 本 和 成套工具 必须 每个 感觉 在 一 的 我的 大的 口袋 为了 一个
[ˈpɑːs(ə)l] ,
parcel ,
包裹 ,

Ben 和 Kit 必须各自摸索我的大口袋，才能找到包裹。

[wen] [ai][get] [həʊm] .
when I get home .
什么时候 我 得到 家 .

我到家的时候。

[ai] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] ['prɪtɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɒp] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ðæt][ai] [θɪŋk] [wɪl] [pli:z] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l] . "
I saw something pretty in a shop this morning that I think will please my little girl . "

我 锯 某物 漂亮的 在 一个 店铺 这 早晨 那 我 思考 将要 请 我的 小的 女孩 . "

今天早上我在一家商店里看到一件很漂亮的东西，我觉得我的小女儿会喜欢的。

" [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['beɪbi] , [tu:] ? " [ɑ:skt] [kɪt] .
" **And something for baby , too ?** " **asked Kit** .
" 和 某物 为了 婴儿 , 也 ? " 问 成套工具 .

“还有给宝宝准备的吗？”基特问道。

" [jes] ; [aɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['hæri] , [tu:] ,
" **Yes ; I'll have something for Harry , too** ,
" 是的 ; 患病的 有 某物 为了 哈里 , 也 ,

“是的，我也会给哈利准备些东西。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][æz; əz][hi:; hi] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [wɜ:k] .
" **replied the father as he prepared to return to work** .
" 回复 这 父亲 作为 他 准备 到 返回 到 工作 .

“父亲一边准备回去工作，一边回答道。”

[t'æptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] [preə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [fed] .
A PRAYER IN THE WOOD SHED .
一个 祷告 在 这 木头 棚 .

在柴房里的祈祷。

[ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)]['ɑ:ftə(r)]['dɪnə(r)] [kɪt] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] [saʊnd] [sli:p] ,
About an hour after dinner Kit fell into a sound sleep ,
关于 一个 小时 后 晚餐 成套工具 跌倒 进入 一个 声音 睡觉 ,

晚饭后大约一个小时，基特就睡着了。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [leɪd][hɜ:(r); hə(r)][ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][bed] , ['θæŋkfl] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][ʊd; əd]
and her mother laid her in her little bed , thankful that she should
和 她 母亲 铺设 她 在 她 小的 床 , 感恩 那 她 应该

[get][ə; eɪ] [gʊd] [rest] ,
get a good rest ,
得到 一个 好的 休息 ,

她的母亲把她放在小床上，庆幸她能好好休息。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [li:st] [ɪg'zɜ:n] [si:md] [tu:; tə] [fə'ti:g] [hɜ:(r); hə(r)] .
for the least exertion seemed to fatigue her .
为了 这 至少 用力 似乎 到 疲劳 她 .

她似乎稍一用力就会感到疲惫。

[ben] [tʊk] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm] ,
Ben took the opportunity to look about him ,
本 采取 这 机会 到 看 关于 他 ,

本趁机环顾四周。

[æz; əz]['mɪsɪz] . [greɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] [li:v] [tu:; tə][gəʊ] [weə(r)] [hi:; hi] [laɪkt] ,
as Mrs . Gray had given him leave to go where he liked ,
作为 太太 . 灰色的 有 给定 他 离开 到 去 在哪里 他 喜欢 ,

格雷太太允许他去任何他想去的方

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hi:; hi] [kept] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ɪn] [saɪt] .
so long as he kept the cottage in sight .
所以 长的 作为 他 保留 这 小屋 在 视线 ；

只要他能一直看到小屋就行。

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [i:tʃ] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)]['gɑ:d(ə)n] ,
He examined each corner of the little garden ,
他 检查 每个 角落 的 这 小的 花园 ；

他仔细查看了小花园的每个角落，

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [plɑ:nt][ænd; ənd] [ʃrʌb] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʌndə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)] ['feləʊ] ,
for every plant and shrub was a wonder to the little fellow ,
为了 每一个 植物 和 灌木 曾是 一个 想知道 到 这 小的 同伴 ；

对这个小家伙来说，每一种植物和灌木都是奇妙的。

[hu:] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [stri:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['skwɒlɪd] [pɑ:t] [ɒv; əv]
who had lived all his days in the back streets of a squalid part of
WHO 有 居住地 全部 他的 天 在 这 后退 街道 的 一个 肮脏的 部分 的
['lʌndən] .
London .
伦敦 ；

他一生都生活在伦敦肮脏街区的后街小巷里。

[hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt][ɪn] ['kæbɪdʒɪz] , ['ʌŋjən] , [bi:n] , [ænd; ənd] ['pɑ:slɪ] ,
Half of the garden was laid out in cabbages , onions , beans , and parsley ,
一半 的 这 花园 曾是 铺设 出去 在 卷心菜 , 洋葱 , 豆子 , 和 香菜 ,

花园的一半种上了卷心菜、洋葱、豆角和欧芹。

[wɪð] [ə; eɪ]['bɔ:də(r)][ɒv; əv] [swi:t] - ['smelɪŋ] ['kʌntri] ['flaʊəz] [raʊnd] [aɪ'ti:] .
with a border of sweet - smelling country flowers round it .
和 一个 边界 的 甜的 - 闻起来 国家 花朵 圆形的 它 ；

周围环绕着芬芳的乡村鲜花。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑ:f][wɒz; wəz][ə; eɪ][naɪs]['i:v(ə)n][plɒt] [ɒv; əv] [gri:n] [grɑ:s] ,
The other half was a nice even plot of green grass ,
这 其他 一半 曾是 一个 好的 甚至 阴谋 的 绿色的 草 ；

另一半是一片平整漂亮的绿草地。

[weə(r)] ['mɪsɪz] . [greɪ] [hʌŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] [tu:; tə][draɪ] ,
where Mrs . Gray hung her clothes to dry ,
在哪里 太太 ； 灰色的 悬挂 她 衣服 到 干燥 ；

格雷太太晾晒衣服的地方

[bʌt; bət][ə; eɪ][waɪd] - ['spredɪŋ] ['æp(ə)l] [tri:] [θru:] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ʃeɪd] [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] ,
but a wide - spreading apple tree threw a pleasant shade on the one side ,
但 一个 宽的 - 传播 苹果 树 扔 一个 令人愉快的 阴影 在 这 一 边 ；

但一侧枝繁叶茂的苹果树投下了一抹宜人的阴凉。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)]['fæməli][hæd; həd]['ɒf(ə)n][sæt][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['i:vniŋz] ,
and here the little family had often sat in the summer evenings ,
和 这里 这 小的 家庭 有 经常 卫星 在 这 夏天 晚上 ；

夏日的傍晚，这户人家常常坐在这里。

[bɪ'fɔ:(r)] [ben][ænd; ənd] [kɪt] [səʊ] [ʌnɪk'spektɪdli] [dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .
before Ben and Kit so unexpectedly joined them .
前 本 和 成套工具 所以 不料 加入 他们 ；

在 Ben 和 Kit 出乎意料地加入他们之前。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ʃed] , [tu:] , [weə(r)] [ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [tu:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] ,
There was a little shed , too , where the garden tools were kept ,
那里 曾是 一个 小的 棚 , 也 , 在哪里 这 花园 工具 是 保留 ；

还有一个小棚子，用来存放园艺工具。

[ænd; ənd] [br'saɪd] [,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [hen] - [haʊs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɔ:gz] ['ken(ə)l] , [ænd; ənd] [nekst] [ðə; ði] [hen] -
and beside it a hen - house and a dog's kennel , and next the hen -
和 旁 它 一个 母鸡 - 房子 和 一个 狗的 狗窝 , 和 下一个 这 母鸡 -
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

旁边是鸡舍和狗舍，紧挨着鸡舍的是.....

[weə(r)] [ðə; ði] [henz] [ru:st] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðeə(r)] [nests] ,
where the hens roosted and had their nests ,
在哪里 这 母鸡 栖息 和 有 他们的 巢穴 ,
母鸡栖息和筑巢的地方，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [jɑ:d] [ɪn'kləʊzd] [baɪ] ['waɪə(r)] - [fens] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] ,
was a small yard enclosed by wire - fence to keep them off the garden ,
曾是 一个 小的 院子 内 经过 金属丝 - 栅栏 到 保持 他们 离开 这 花园 ,
那是一个用铁丝网围起来的小院子，目的是防止它们进入花园。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [həʊl] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fi:ld] [br'jɒnd] , [səʊ] [ðæt] " ['mɑ:stə(r)]
and here a hole had been made into the field beyond , so that " Master
和 这里 一个 洞 有 到过 制成 进入 这 场地 超过 , 所以 那 " 掌握
[skɒt] ,
Scott ,
斯科特 ,
这里有一个洞通向远处的田野，因此“斯科特先生，

" [æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [skɒt] [greɪ] [kɒk] , [kʊd; kəd] [rəʊm] [ə'baʊt] [wið] [hɪz; ɪz] [fɔ:(r)]
" as they called the Scotch grey cock , could roam about with his four
" 作为 他们 称为 这 苏格兰威士忌 灰色的 公鸡 , 可以 漫游 关于 和 他的 四
[kəm'pænjənz] ,
companions ,
同伴 ,
他们称这只苏格兰灰公鸡为“苏格兰灰公鸡”，它可以和它的四个同伴一起四处游荡。

['spek(ə)l] , ['bju:ti] , [blæk] [bes] , [ænd; ənd] ['snəʊfleɪk] , [wɪ'ðəʊt] ['du:ɪŋ] ['mɪstʃɪf] .
Speckle , Beauty , Black Bess , and Snowflake , without doing mischief .
斑点 , 美丽 , 黑色的 贝丝 , 和 雪花 , 没有 正在做 恶作剧 .
斑点、美女、黑贝丝和雪花，没有做任何恶作剧。

[æt; ət] [ru:st] [taɪm] , ['mɪsɪz] . [greɪ] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [raʊnd] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [dɔ:(r)] [tu:; tə] [i:t]
At roosting time , Mrs . Gray let them come round the cottage door to eat
在 栖息 时间 , 太太 . 灰色的 让 他们 来 圆形的 这 小屋 门 到 吃
[ðeə(r)] ['sʌpə(r)] ,
their supper ,
他们的 晚餐 ,
到了栖息时间，格雷太太让它们绕到小屋门口吃晚饭。

[ænd; ənd] [ðen] " ['mɑ:stə(r)] [skɒt] " [wʊd] [grəʊ] ['veri] [bəʊld] [ænd; ənd] [flaɪ] [ɒn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn]
and then " Master Scott " would grow very bold and fly on to the kitchen
和 然后 " 掌握 斯科特 " 会 生长 非常 大胆的 和 飞 在 到 这 厨房
['dresə(r)] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [krəʊ] .
dresser and give a triumphant crow .
梳妆台 和 给 一个 凯 乌鸦 .
然后“斯科特少爷”就会变得非常大胆，飞到厨房的梳妆台上，发出胜利的啼叫。

[ben] [ɑ:skt] [ɪf] [hi:; hi] [maɪt] [lʊk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] ,
Ben asked if he might look into the hen - house ,
本 问 如果 他 可能 看 进入 这 母鸡 - 房子 ,
本问他是否可以查看一下鸡舍，

[ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [greɪ] [sed] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [[əʊ] [hɪm]][ðə; ðɪ][hen] [ðæt][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ]
and Mrs . Gray said she would come and show him the hen that was sitting
和 太太 . 灰色的 说 她 会 来 和 展示 他 这 母鸡 那 曾是 坐着
[ɒn] [θɜːˈtiːn] [egz] .
on thirteen eggs .
在 十三 鸡蛋 .

格雷太太说她会来给他看那只正在孵13个蛋的母鸡。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈnevə(r)] [dɪˈstɜːb] [hɜː(r); hə(r)] , [ben] ; [fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][sɪts] [ˈstedəli] ,
" You must never disturb her , Ben ; for , if she sits steadily ,
" 你 必须 绝不 打扰 她 , 本 ; 为了 , 如果 她 坐着 稳步 ,
" 本, 你千万不能打扰她; 因为, 如果她静静地坐着,
[ðɪs] [deɪ] [wi:k] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [bruːd] [ɒv; əv] [jʌŋ] [tʃɪks] ,
this day week there will be a brood of young chicks ,
这 天 星期 那里 将要 是 一个 幼虫 的 年轻的 小鸡 ,
这周的某一天会有一窝小鸡出生。

[ænd; ənd] [kɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ][fæl; ʃəl] [iːtʃ] [hæv; həv][wʌŋ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
and Kit and you shall each have one for your own .
和 成套工具 和 你 将 每个 有 一 为了 你的 自己的 .
你和基特每人都应该有一个。
" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ben][wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [dɪˈlaɪtɪd] , [ænd; ənd] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ˈkeəf(ə)] .
" Of course , Ben was highly delighted , and promised to be careful .
" 的 课程 , 本 曾是 高度 高兴极了 , 和 承诺 到 是 小心 .
"当然, 本非常高兴, 并保证会小心。"

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [medəʊz] [ænd; ənd] [meɪd] [frendz] [wɪð] " ['mɑːstə(r)] [skɒt] "
After this he went into the meadows and made friends with " Master Scott "
后 这 他 去 进入 这 草地 和 制成 朋友们 和 " 掌握 斯科特 "
[ænd; ənd][ðə; ðɪ][əʊld][hen] [huː] [hæd; həd][səʊ] [ˈkeəfəli] [ˈgæðəd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪks] [ˈʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)]
and the old hen who had so carefully gathered her chicks under her
和 这 老的 母鸡 WHO 有 所以 小心 聚集 她 小鸡 在下面 她
[wɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] .
wing the night before .
翼 这 夜晚 前 .

之后, 他走进草地, 结识了“斯科特先生”和前一天晚上小心翼翼地把小鸡们聚集在翅膀下的老母鸡。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbjuːti] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [naʊ] ,
It was hard work for Beauty to do this now ,
它 曾是 难的 工作 为了 美丽 到 做 这 现在 ,
对Beauty来说, 现在做这件事很不容易。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [bɪɡ][ænd; ənd][ðeə(r)] [hedz] [wʊd] [pəʊk] [aʊt]
for her children were growing big and their heads would poke out
为了 她 孩子们 是 生长 大的 和 他们的 头部 会 戳 出去
[frɒm; frəm] [bɪˈtwiːn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfeðə] ,
from between her feathers ,
从 之间 她 羽毛 ,
因为她的孩子们渐渐长大, 他们的脑袋会从她的羽毛缝隙里探出来。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃiː; ʃɪ] [stretʃt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [ˈevə(r)][səʊ][waɪd] , [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [blæk] [tʃɪk]
and though she stretched her wings ever so wide , the little black chick
和 尽管 她 拉伸 她 翅膀 曾经 所以 宽的 , 这 小的 黑色的 小鸡
[kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ] [ruːm] ,
could find no room ,
可以 寻找 不 房间 ,
尽管她张开双翼, 这只黑色小鸡却找不到一丝容身之处。

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə] [pɜːtʃ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
but had to perch on her back .
但 有 到 栖息 在 她 后退 .

但他不得不趴在她背上。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [kɪt] [wəʊk] [ʌp] , [ben][hæd; həd] ['gæðəd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['bʌtəkʌp]
By the time Kit woke up , Ben had gathered her a bunch of buttercups
经过 这 时间 成套工具 觉醒 向上 , 本 有 聚集 她 一个 束 的 毛茛
[ænd; ənd] ['deɪzɪz] ,
and daisies ,
和 雏菊 ,

当基特醒来时，本已经为她采摘了一大束毛茛和雏菊。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
and then he asked permission to take her a walk .
和 然后 他 问 允许 到 拿 她 一个 走 .

然后他请求允许带她散步。

" [biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [ðen] , [ænd; ənd]['əʊnli][gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , [ben] , " [sed] [ðə; ði]['mʌðə(r)] ,
" **Be very careful then , and only go a little way , Ben ,** " **said the mother** ,
" 是 非常 小心 然后 , 和 仅有的 去 一个 小的 方式 , 本 , " 说 这 母亲 ,
“那你一定要非常小心，只走一小段路就好，本。”母亲说道。

['fɪəf(ə)l] [lest] ['eni] [hɑːm] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][njuː] [faʊnd] ['treɪzə(r)] .
fearful lest any harm might come to her new found treasure .
可怕 免得 任何 伤害 可能 来 到 她 新的 成立 宝藏 .

她担心自己新发现的宝物会受到任何伤害。

" [aɪ]['ɔːlweɪz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [kɪt] , [nəʊ][hɑːm] ['kɒmz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wen] [aɪm][baɪ] ;
" **I always take care of Kit , no harm comes to her when I'm by** ;
" 我 总是 拿 关心 的 成套工具 , 不 伤害 来 到 她 什么时候 我是 经过 ;
“只要我在，我就会照顾好Kit，她不会受到任何伤害；

[dʌz] [aɪ 'tiː] , [kɪt] ? " [sed] [ben] , ['drɔːɪŋ] [hɪm'self] [ʌp] .
does it , Kit ? " **said Ben , drawing himself up** .
做 它 , 成套工具 ? " 说 本 , 绘画 他自己 向上 .

“是吗，基特？”本说着，挺直了身子。

" [nəʊ] , [nəʊ] ['hɔːsɪz] [rʌn]['əʊnə(r)][,em 'iː] , [ɔː(r)][bɪg] [bɔɪz] [nɒk] [,em 'iː] [daʊn] .
" **No , no horses run over me , or big boys knock me down** .
" 不 , 不 马匹 跑步 超过 我 , 或者 大的 男孩们 敲 我 向下 .

“不，没有马会撞到我，也没有大男孩会把我撞倒。”

[ben] ['ɔːlweɪz] [teɪks] [,em 'iː][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz][ænd; ənd] ['kæɪrɪz] [,em 'iː] [seɪf] [həʊm] [wen] [aɪz]['taɪəd] .
Ben always takes me up in his arms and carries me safe home when I's tired .
本 总是 需要 我 向上 在 他的 武器 和 携带 我 安全的 家 什么时候 是 疲劳的 .

当我累了的时候，本总是把我抱起来，安全地带我回家。

[hiːz] [ðə; ði] [best] [bɔɪ] , " [ænd; ənd][fɪː; fɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [suːt] [wɪð] [ɡreɪt]
He's the bestest boy , " **and she looked at him in his new suit with great**
他是 这 最佳 男生 , " 和 她 看起来 在 他 在 他的 新的 套装 和 伟大的
[,sætɪs'fækʃ(ə)n] .
satisfaction .
满意 .

“他是最棒的男孩，”她满意地看着穿着新西装的他。

" ['dʌznt] [aɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] , [kɪt] , [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] , " [sed] [ben] ,
" **Doesn't it seem strange , Kit , to be here ,** " **said Ben** ,
" 不 它 似乎 奇怪的 , 成套工具 , 到 是 这里 , " 说 本 ,

“基特，你不觉得待在这里很奇怪吗？”本说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] , " [wɪð] [gʊd] ['dinəz] , [ti:z] , [naɪs] [kləʊðz] ,
as they walked up and down the road , " with good dinners , teas , nice clothes ,
作为 他们 步行 向上 和 向下 这 路 , " 和 好的 晚餐 , 茶 , 好的 衣服 ,
他们沿着这条路走来走去, “带着丰盛晚餐、茶水和漂亮的衣服,

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [henz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] . "
and such beautiful hens and chickens . "
和 这样的 美丽的 母鸡 和 鸡 . "
还有这些漂亮的母鸡和小鸡。

" [jes] ; [ænd; ənd][ˈdʒi:zəs][ɪz][hɪə(r)] [tu:] , [ˈɪz(ə)nt][hi:; hi] ?
" Yes ; and Jesus is here too , isn't He ?
" 是的 ; 和 耶稣 是 这里 也 , 不是 他 ?
“是的; 耶稣也在这里, 不是吗? ”

[ænd; ənd][hi:; hi] [geɪv] [ju: 'es] [ði:z] [naɪs] [θɪŋz] ?
and He gave us these nice things ?
和 他 给予 我们 这些 好的 事物 ?
祂赐予了我们这些美好的事物?

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] [səʊ] . "
The lady said so . "
这 女士 说 所以 . "
那位女士是这么说的。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [hi:; hi][ɪz] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [helpt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)][tu:; tə][faɪnd]
" Of course He is ; and He helped your father and mother to find
" 的 课程 他 是 ; 和 他 帮助 你的 父亲 和 母亲 到 寻找
[ju:; jʊ] .
you .
你 .
“当然是祂; 祂帮助你的父母找到了你。”

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [θæŋk] [hɪm] .
We ought to thank Him .
我们 应该 到 感谢 他 .
我们应该感谢他。

[aɪ] [brɪˈli:v] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ˈkʌmz] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌndeɪ] [sku:l] .
I believe it all comes because we went to the Sunday school .
我 相信 它 全部 来 因为 我们 去 到 这 星期日 学校 .
我相信这一切都是因为我们上了主日学校。

[si:] [haʊ] [wi:; wi][gɒt][ðə; ði] [faɪn] [tri:t] ,
See how we got the fine treat ,
看 如何 我们 得到 这 美好的 对待 ,
看看我们是怎么得到这顿美味佳肴的,

[ænd; ənd] [ðen] [haʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd] [sɔ:] [ju:; jʊ] [ˈkraɪɪŋ] ,
and then how your mother came to the field and saw you crying ,
和 然后 如何 你的 母亲 来了 到 这 场地 和 锯 你 哭泣 ,
然后, 你母亲来到田里, 看到你哭泣,

[ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l][gɜ:l] .
and found out that you were her little girl .
和 成立 出去 那 你 是 她 小的 女孩 .
然后发现你竟然是她的小女儿。

[kɪt] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [θæŋk] ['dʒiːzəs][ə'baʊt][aɪ 'tiː] ; [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] [bi'ləŋz] [tuː; tə][hɪm]
Kit , we ought to thank Jesus about it ; the Sunday school belongs to Him
成套工具 , 我们 应该 到 感谢 耶稣 关于 它 ; 这 星期日 学校 属于 到 他
!
!
!

Kit，我们应该为此感谢耶稣；主日学校是属于他的！

" [sed] [ben] , ['sɒləmli] .
" **said Ben , solemnly** .
" 说 本 , 庄严地 .

“本严肃地说。”

" [weə(r)] [wɪl] [wiː; wi] [niːl] [daʊn] , [ben] ? "
" **Where will we kneel down , Ben ?** "
" 在哪里 将要 我们 下跪 向下 , 本 ? "

“本，我们要在哪里下跪？ ”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [jed] [wʊd] [duː; də] , " [sed] [ben] , " [kʌm] [ə'ləŋ] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ]
" **There's a nice little shed would do ,** " **said Ben ,** " **come along and I'll show**
" 有 一个 好的 小的 棚 会 做 , " 说 本 , " 来 沿着 和 患病的 展示
[juː; jʊ] .
you :
你 .

“这里有个不错的小棚子，”本说，“跟我来，我带你看看。”

" [ðeɪ] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][aʊt] - [haʊs] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ə; eɪ] [kliːn] [spɒt] ,
" **They opened the door of the out - house , and finding a clean spot ,**
" 他们 打开 这 门 的 这 出去 - 房子 , 和 寻找 一个 干净的 点 ,
他们打开了室外厕所的门，找到了一块干净的地方，

[ðə; ði] [tʃɪldrən] [tʊk] [hændz][ænd; ənd] [nelt] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nelt] ['meni] [ə; eɪ][taɪm][ɪn][ðə; ði]
the children took hands and knelt as they had knelt many a time in the
这 孩子们 采取 双手 和 跪下 作为 他们 有 跪下 许多 一个 时间 在 这
['lɪt(ə)l] [bæk] [ruːm] [æt; ət] ['piːtəz] [stri:t] .
little back room at Peters Street .
小的 后退 房间 在 彼得斯 街道 .

孩子们手拉着手跪了下来，就像他们在彼得斯街那间小房间里无数次跪过一样。

" [juː; jʊ][fɜːst] , [kɪt] , [ðen] [em 'iː][nekst] , " [sed] [ben] .
" **You first , Kit , then me next ,** " **said Ben** .
" 你 第一的 , 成套工具 , 然后 我 下一个 , " 说 本 .

“你先来，基特，然后是我，”本说道。

" [bles] [em 'iː] , ['dʒiːzəs] [ɔːd] , [ænd; ənd][ben] [tuː] , " [br'gæn] [kɪt] ,
" **Bless me , Jesus Lord , and Ben too ,** " **began Kit** ,
" 保佑 我 , 耶稣 主 , 和 本 也 , " 开始 成套工具 ,

“耶稣主啊，请保佑我，也保佑本，”基特开口说道。

" [aɪm] ['veri] [glæd] [aɪv] [faʊnd] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['berbi] ,
" **I'm very glad I've found my father and mother and baby ,**
" 我是 非常 高兴的 我已经 成立 我的 父亲 和 母亲 和 婴儿 ,

“我很高兴找到了我的父母和孩子，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː 'es][ɔːl] [ðiːz] [naɪs] [θɪŋz] — [ɑː'men; eɪ'men] . "
and You have given us all these nice things — Amen . "
和 你 有 给定 我们 全部 这些 好的 事物 — 阿门 . "

您赐予我们这一切美好的事物——阿门。

" [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðeə(r)] , " ['ædɪd] [ben] ,
" **And take care of the Sunday school now we are not there ,** " **added Ben** ,
" 和 拿 关心 的 这 星期日 学校 现在 我们 是 不是 那里 , " 额外 本 ,

“我们不在的时候，你们也得好好照顾主日学校，”本补充道。

" [ænd; ənd][help][em 'i:][tu:; tə][bi:; bi][ˈhændi][tu:; tə][maɪ][nju:][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] ,
" and help me to be handy to my new father and mother ,
" 和 帮助 我 到 是 便利 到 我的 新的 父亲 和 母亲 ,
" 并帮助我更好地照顾我的新爸爸妈妈 ,"

[ænd; ənd][tek][ju: 'es][ɔ:l][tu:; tə][ˈhev(ə)n] , [br'kəz; br'kɒz][jʊr; jər][ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] — [ɑ:'men; eɪ'men] .
" and take us all to heaven , because you're the Saviour — Amen .
" 和 拿 我们 全部 到 天堂 , 因为 你是 这 救主 — 阿门 .
" 请带我们所有人上天堂, 因为你是救世主——阿门。

" [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][hæd; həd] [wɒt[t] [ðem; ðəm][gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [fed] , [ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [wɒt]
" The mother had watched them go into the shed , and wondering what
" 这 母亲 有 观看 他们 去 进入 这 棚 , 和 好奇 什么
[kept][ðem; ðəm][ðeə(r)] ,
" kept them there ,
" 保留 他们 那里 ,
" 母亲看着他们走进棚子, 心里纳闷是什么让他们待在那里 ,

[hæd; həd][ˈstəʊlən][ɒn][tɪp] - [təʊ][raʊnd][tu:; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd] ,
" had stolen on tip - toe round to the other side ,
" 有 被盗 在 提示 - 脚趾 圆形的 到 这 其他 边 ,
" 他踮着脚尖悄悄绕到另一边去了。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] [θru:] [ə; eɪ][speɪs] [br'twi:n] [ðə; ði] [bɔ:dz] .
" and looked in through a space between the boards .
" 和 看起来 在 通过 一个 空间 之间 这 板 .
" 然后透过木板间的缝隙往里看。

[ðə; ði] [saɪt] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [kɔ:zd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌʌn'mɪŋʌld] [ə'stɒnɪʃmənt] .
" The sight she saw caused her unmingled astonishment .
" 这 视线 她 锯 导致 她 未混合的 惊讶 .
" 她所看到的景象令她无比震惊。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌnz][hæd; həd] [ˈlɜ:nɪd] [ðʌs] [tu:; tə] [preɪ] [ænd; ənd] [tel]
" She had no idea that the little ones had learned thus to pray and tell
" 她 有 不 主意 那 这 小的 一个 有 学习 因此 到 祈祷 和 告诉
[ˈdʒi:zəs][ɒv; əv][ðeə(r)][dʒɔɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
" Jesus of their joys as well as their troubles .
" 耶稣 的 他们的 喜悦 作为 出色地 作为 他们的 麻烦 .
" 她完全不知道孩子们已经学会了这样祈祷, 并向耶稣倾诉他们的喜乐和烦恼。

- [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)][kləʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔ:(r)] [fel] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)]
" Kittie's eyes were closed , and the light from the door fell upon her
" - 眼睛 是 关闭 , 和 这 光 从 这 门 跌倒 之上 她
[swi:t] [sə'ri:n] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] ,
" sweet serene little face ,
" 甜的 安详 小的 脸 ,
" 凯蒂闭着眼睛, 门缝透进来的光线照在她甜美宁静的小脸上。

[waɪl] [ben] , [wɪð] [ˈnɪtɪd] [braʊz] , [wɒz; wəz] [ˈmu:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] ,
" while Ben , with knitted brows , was moving his head from side to side ,
" 尽管 本 , 和 针织 眉毛 , 曾是 移动 他的 头 从 边 到 边 ,
" 本皱着眉头, 左右摇晃着脑袋。

[ænd; ənd][klɑ:sp, klæsp][hɜ:(r); hə(r)][hænd] [ˈfɜ:mli] .
" and clasping her hand firmly .
" 和 紧握 她 手 牢牢 .
" 她紧紧地握着自己的手。

" [aɪm][glæd] [wɪv] [θæŋkt] [hɪm] ; [naʊ][aɪ 'ti:][wəʊnt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [fə'gɒtn] ,
" I'm glad we've thanked Him ; now it won't look as if we had forgotten ,
" 我是 高兴的 我们已经 谢谢 他 ; 现在 它 惯于 看 作为 如果 我们 有 被遗忘的 ,
" 我很高兴我们感谢了他; 现在看起来就不会像是我们忘记了。"

" [hi:; hi] [sed] [æz; əz] [ðei] [rəʊz] .
" he said as they rose .
" 他 说 作为 他们 玫瑰 .

“他边说边看着他们起身。”

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['ri:əl] [mi:n] , [ju:; jʊ] [nəʊ] , [kɪt] ,
" It would be real mean , you know , Kit ,
" 它 会 是 真实的 意思是 , 你 知道 , 成套工具 ,

“你知道，基特，这样做真的很过分。”

[wen] [gɒd] [tʊk] [sʌt] [keə(r)][ɒv; əv][ju: 'es][ɪn] ['pi:təz] [stri:t] .
when God took such care of us in Peters Street .
什么时候 上帝 采取 这样的 关心 的 我们 在 彼得斯 街道 .

上帝在彼得街如此眷顾我们。

[mis] - [sed] [fi:; fi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ju: 'es][sʌm; səm] [dei] , [ænd; ənd][hiə(r)]['aʊə(r)]
Miss Randolphe said she would come and see us some day , and hear our
错过 - 说 她 会 来 和 看 我们 一些 天 , 和 听到 我们的
['vɜ:rsəz] .
verses .
诗句 .

兰道夫小姐说她总有一天会来看我们，听我们朗诵诗歌。

[wi:; wi] ['mʌsnt] [fə 'get] [ðem; ðəm] .
We mustn't forget them .
我们 不得 忘记 他们 .

我们不能忘记他们。

[lets] [kʌm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [sei] [ðem; ðəm] .
Let's come under the tree and say them .
我们来吧 来 在下面 这 树 和 说 他们 .

我们到树下来，一起说这些话。

" ['mɪsɪz] . [greɪ] [stept] ['fɔ:wəd] , [ænd; ənd] [wɪ 'ðəʊt] [ə 'piəriŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði]
" Mrs . Gray stepped forward , and without appearing to have seen the
" 太太 . 灰色的 步 向前 , 和 没有 出现 到 有 已见 这
['tʃɪldrən] [brɪ 'fɔ:(r)] ,
children before ,
孩子们 前 ,

格雷太太走上前，似乎之前从未见过这些孩子，

[ɑ:skt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help] [hɜ:(r); hə(r)][get] [ti:] ['redi] , [fɔ:(r); fə(r)]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz]
asked them to come and help her get tea ready , for father was
问 他们 到 来 和 帮助 她 得到 茶 准备好 , 为了 父亲 曾是
['kʌmɪŋ] [ɪn] ,
coming in ,
未来 在 ,

请他们过来帮她准备茶，因为父亲要进来了。

[ænd; ənd] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][tu:; tə][hæv; həv] [ti:] [ɒn][ðə; ði] [gri:n] .
and they were all to have tea on the green .
和 他们 是 全部 到 有 茶 在 这 绿色的 .

他们都要在草坪上喝茶。

[fi:; fi] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] , [ænd; ənd] [bred] [ænd; ənd]
She wanted them to carry out the cups and plates , and bread and
她 通缉 他们 到 携带 出去 这 杯子 和 盘子 , 和 面包 和
['bʌtə(r)] ,
butter ,
黄油 ,

她想让他们把杯子、盘子、面包和黄油都端出去。

[ðen] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ʃi:; ji] [wiʃt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sɪŋ] [ðeə(r)] [hɪmz] .
then after that she wished them to sing their hymns .
然后 后 那 她 希望 他们 到 唱歌 他们的 赞美诗 .

然后她希望他们唱赞美诗。

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[læmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɒk] .
LAMBS OF THE FLOCK .
羔羊 的 这 群 .

羊群中的羔羊。

" [bɪ'fɔ:(r)] [ti:] , ['hæri] [mʌst; məst][get][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒʃt] , " ['mɪsɪz] . [greɪ] [sed] ,
" **Before tea , Harry must get his face washed , " Mrs . Gray said ,** ,
" 前 茶 , 哈里 必须 得到 他的 脸 洗过 , " 太太 . 灰色的 说 ,
“喝茶前，哈利必须先洗脸，”格雷太太说。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['beɪbi][ʌn][hɜ:(r); hə(r)] [ni:] , [prə'si:did] [tu:; tə] [spʌndʒ] [hɪz; ɪz]['rəʊzi] [tʃi:ks] .
and taking baby on her knee , proceeded to sponge his rosy cheeks .
和 采取 婴儿 在 她 膝盖 , 继续 到 海绵 他的 红润 脸颊 .
她把宝宝抱在膝上，开始用海绵擦拭他红扑扑的小脸蛋。

['hæri] [skri:md] ['lʌstɪli] .
Harry screamed lustily .
哈里 尖叫 热情地 .

哈利发出了一声淫荡的尖叫。

" [aɪ]['nevə(r)] [skri:m] [wen] [ben] [wɒʃɪz] [maɪ] [feɪs] , " [sed] [kɪt] ,
" **I never scream when Ben washes my face , " said Kit ,** ,
" 我 绝不 尖叫 什么时候 本 洗涤 我的 脸 , " 说 成套工具 ,
“本给我洗脸的时候我从来不会尖叫，”基特说。

[hu:] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ɒpə'reɪ(ə)n] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] .
who was watching the operation with great interest .
WHO 曾是 观看 这 手术 和 伟大的 兴趣 .

他饶有兴趣地观看了这场行动。

" [nəʊ] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['əʊldə][ðæn; ðən] ['hæri] , [ænd; ənd] [nəʊ] ['betə(r)] , " [sed] [hɜ:(r); hə(r)]
" **No , but you are older than Harry , and know better , " said her** ,
" 不 , 但 你 是 老 比 哈里 , 和 知道 更好的 , " 说 她
['mʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

“不，但你比哈利年纪大，应该更懂事，”她母亲说。

" [aɪm] ['grəʊɪŋ] [ə; eɪ][bɪgə(r)][gɜ:l] , " [sed] [kɪt] , ['streɪtnɪŋ] [hɜ:'self] .
" **I'm growing a bigger girl , " said Kit , straightening herself** .
" 我是 生长 一个 大 女孩 , " 说 成套工具 , 拉直 她自己 .

“我肚子里正在孕育一个更大的女孩，”基特说着，挺直了身子。

" [aɪm][ʌp][tu:; tə][maɪ] [hed] , — [si:] !
" **I'm up to my head , — see !**
" 我是 向上 到 我的 头 , — 看 !

“我简直要被淹没了，——你看！ ”

" [ænd; ənd][ʃi:; ji] [pleɪst] [hɜ:(r); hə(r)][hænd][ʌn][ðə; ði][tɒp][ʌv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['kɜ:li] [lɒks] .
" **and she placed her hand on the top of her curly locks** .
" 和 她 放置 她 手 在 这 顶部 的 她 卷曲 锁 .

她把手放在卷曲的头发上。

" [səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] , [ˈlɑːfɪŋ] ; " [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]
" So you are , " said her mother , laughing ; " and down to your
" 所以 你 是 , " 说 她 母亲 , 笑 ; " 和 向下 到 你的
[təʊz] . "
toes . "
脚趾 . "

“没错,”她母亲笑着说,“连脚趾头都是。”

" [wen] [ˈhæri] [ɪz][ʌp][tuː; tə][maɪ] [hed] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][maɪ][təʊz] ,
" When Harry is up to my head and down to my toes ,
" 什么时候 哈里 是 向上 到 我的 头 和 向下 到 我的 脚趾 ,

“当哈利从我头到脚都淹没在我身上时,

[hiː; hi][woʊnt] [skriːm] [wen] [ˈbiːɪŋ] [wɒʃt] , " [kraɪd] [kɪt] .
" he won't scream when being washed , " cried Kit .
他 惯于 尖叫 什么时候 存在 洗过 , " 哭 成套工具 .

“他洗澡的时候不会尖叫,”基特哭着说。

" [aɪ][həʊp] [nɒt] , " [rɪˈplaɪd] [hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] , [æz; əz][ben] [lɑːft] [ˈmerəli] ; " [bʌt; bət] [siː] ,
" I hope not , " replied her mother , as Ben laughed merrily ; " but see ,
" 我 希望 不是 , " 回复 她 母亲 , 作为 本 笑了 兴高采烈地 ; " 但 看 ,

“我希望不会,”她母亲回答道, 本高兴地笑了; “但是你看,

[hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [naʊ] , [ænd; ənd][fɪt][tuː; tə][biː; bi] [kɪst] ;
he's a good boy now , and fit to be kissed ;
他是 一个 好的 男生 现在 , 和 合身 到 是 亲吻 ;

他现在是个好孩子了, 可以亲吻了;

[səʊ][wiː; wi] [wɪl] [leɪ] [hɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [tuː; tə] [kɪk] ,
so we will lay him down on the grass to kick ,
所以 我们 将要 躺 他 向下 在 这 草 到 踢 ,

所以我们会把他放在草地上踢。

[waɪl] [wiː; wi][set][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
while we set the table for tea .
尽管 我们 放 这 桌子 为了 茶 .

我们一边摆放茶具一边聊天。

" [ðeɪ] [spred] [ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l] - [klɒθ] [ɒn][ðə; ði] [ɡriːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd]
" They spread a table - cloth on the green , and the children were delighted
" 他们 传播 一个 桌子 - 布 在 这 绿色的 , 和 这 孩子们 是 高兴极了
[tuː; tə][help] .
to help .
到 帮助 .

“他们在草地上铺了一块桌布, 孩子们都很乐意帮忙。”

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [brɪˈfɔː(r)] .
It was so different from anything they had done before .
它 曾是 所以 不同的 从 任何事物 他们 有 完毕 前 .

这和他们以前做过的任何事情都截然不同。

[ben] [ˈkærid] [aʊt] [ˈhæsək] [fɔː(r); fə(r)] [kɪt] [ænd; ənd][hɪm'self] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ræn] [bæk]
Ben carried out hassocks for Kit and himself , and the two ran back
本 携带 出去 垫脚凳 为了 成套工具 和 他自己 , 和 这 二 跑 后退
[ænd; ənd] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [pleɪts] ,
and forward with plates ,
和 向前 和 盘子 ,

本为他和基特搬来了矮凳, 两人端着盘子来回跑动。

[kʌps] , [ænd; ənd] [ˈspuːn] , [ænd; ənd] [ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [ˈɑːtɪk(ə)l] ,
cups , and spoons , and every time they came with a fresh article ,
杯子 , 和 勺子 , 和 每一个 时间 他们 来了 和 一个 新鲜的 文章 ,

杯子、勺子, 而且每次都带着新东西来。

[ˈbeɪbi] [ˈhæəri] [krəʊd] [ænd; ənd] [kɪkt] [əˈfreʃ] .
baby Harry crowed and kicked afresh .
婴儿 哈里 人群 和 踢 重新 .

小哈利啼叫一声，又踢了一脚。

" [naʊ] , [ðæts] [ðə; ði] [treɪn] [ɪn] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [greɪ] , " [gəʊ] [tu:: tə] [ðə; ði] [ɡert] , [ænd; ənd] [lʊk]
" **Now , that's the train in ,** " **said Mrs . Gray ,** " **go to the gate , and look**
" 现在 , 那就是 这 火车 在 , " 说 太太 : 灰色的 , " 去 到 这 门 , 和 看
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɑ:ðə(r)] .
for father .
为了 父亲 .

“现在火车进站了，”格雷太太说，“到门口去找爸爸吧。”

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [hi:: hi] [ʊd; əd] [bi:: bi] [hɪə(r)] .
In a few minutes he should be here .
在 一个 很少 分钟 他 应该 是 这里 .

他几分钟后就到。

" [su:n] [ðeɪ] [bəʊθ] [rɪˈtʃ:nd] [tu:: tə] [ðə; ði] [haʊs] [i:tʃ] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑ:.ðərz] [hænd] , [ænd; ənd] [i:tʃ]
" **Soon they both returned to the house each holding the father's hand , and each**
" 很快 他们 两个都 返回 到 这 房子 每个 保持 这 父亲的 手 , 和 每个
[ˈkæərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɑ:s(ə)l] .
carrying a parcel .
携带 一个 包裹 .

“很快，他们俩都回到了房子里，一人牵着父亲的手，一人手里拿着一个包裹。

[ben] [ˈweɪtɪd] [waɪl] [kɪts] [ˈpɑ:s(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈəʊpənd] , [ænd; ənd] [ðen] [bəʊθ] [ˈtʃɪldrən] [ˈʌtə]
Ben waited while Kit's parcel was being opened , and then both children uttered
本 等待 尽管 套件 包裹 曾是 存在 打开 , 和 然后 两个都 孩子们 说出
[ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] [drɪˈlaɪt] .
a cry of delight .
一个 哭 的 喜 .

本等着基特的包裹被打开，然后两个孩子都发出了一声欢呼。

[ə; eɪ] [wæks] [dɒl] [wɪð] [blu:] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈflæksn] [ˈrɪŋlɪt] [meɪd] [ɪts] [əˈpiərəns] [drest] [ɪn] [blu:]
A wax doll with blue eyes and flaxen ringlets made its appearance dressed in blue
一个 蜡 玩具娃娃 和 蓝色的 眼睛 和 亚麻色 环状物 制成 它是 外貌 穿着 在 蓝色的
.
.
.

一个有着蓝色眼睛和亚麻色卷发的蜡像娃娃，身穿蓝色衣服亮相了。

" [aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [rɪˈzɪst] [ˈbrɪŋɪŋ] [aɪ ˈti:] [tu:: tə] [hɜ:(r); hə(r)] , " [sed] [greɪ] ,
" **I couldn't resist bringing it to her** , " **said Gray ,**
" 我 不能 抵抗 带来 它 到 她 , " 说 灰色的 ,
格雷说：“我忍不住把它带给了她。”

" [aɪ] [ɡest] [ðæt] [ʃi:: ʃɪ] [ˈnevə(r)] [hæd; həd] [sʌtʃ] [brɪˈfɔ:(r)] .
" **I guessed that she never had such before** .
" 我 猜对了 那 她 绝不 有 这样的 前 .

我猜她以前从未有过这样的经历。

" [kɪt] [hʌɡd] [hɜ:(r); hə(r)] [nju:] [ˈtreʒə(r)] [mʌtʃ] [æz; əz] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [hʌɡd]
" **Kit hugged her new treasure much as her mother had hugged**
" 成套工具 拥抱 她 新的 宝藏 很多 作为 她 母亲 有 拥抱
[hɜ:(r); hə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔ:(r)] ,
her the night before ,
她 这 夜晚 前 ,

“基特紧紧地抱着她的新宝贝，就像她妈妈前一天晚上拥抱她一样。”

[waɪl] [hɜ:(r); hæ(r)] [aɪz] [gru:] ['lɑstrəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] [flʌʃ] [sprɛd] ['əʊvə(r)][hɜ:(r); hæ(r)]
while her eyes grew lustrous , and a bright flush spread over her
尽管 她 眼睛 生长 光泽的 , 和 一个 明亮的 冲洗 传播 超过 她
[tʃi:ks] .
cheeks .
脸颊 :

她的眼睛闪闪发光，双颊泛起一片红晕。

[ben] [kwart] [fə'gɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['mɪnɪt] [tu:; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz]['pɑ:s(ə)] ,
Ben quite forgot for the minute to open his parcel ,
本 相当 忘了 为了 这 分钟 到 打开 他的 包裹 ,
本一时竟忘了打开包裹。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [lɒst] [ɪn][,ædmə'reɪ(ə)n]['əʊvə(r)] [kɪts] [dɒl] .
he was so lost in admiration over Kit's doll .
他 曾是 所以 丢失的 在 钦佩 超过 套件 玩具娃娃 .
他完全沉浸在对基特玩偶的欣赏之中。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd][hæd; həd]['əʊpənd][,aɪ 'ti:][hi:; hi]
But when he had time to think of his and had opened it he
但 什么时候 他 有 时间 到 思考 的 他的 和 有 打开 它 他
[faʊnd] [hɪm'self][ðə; ðɪ] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɜ:st] ['ri:dɪŋ] [bʊk] [kræmd] [fʊl] [wɪð] [ɪ,lʌs'treʃən] .
found himself the possessor of a First Reading Book crammed full with illustrations .
成立 他自己 这 拥有者 的 一个 第一的 阅读 书 拥挤 满的 和 插图 .
但当他有时间思考自己的书并打开它时，他发现自己拥有一本插图丰富的初级阅读书。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][dɒgz][ænd; ənd][kæts] , ['hɔ:sɪz] , [ˌɪps] , ['səʊldʒəz] ,
There were pictures of dogs and cats , horses , ships , soldiers ,
那里 是 图片 的 狗 和 猫 , 马匹 , 船舶 , 士兵 ,
[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
etc : , etc :
ETC : , ETC :
有狗、猫、马、船、士兵等等的图片。

" [naʊ] , [ben] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [lɜ:n] [tu:; tə] [ri:d] , " [sed] [ðə; ðɪ]['fɑ:ðə(r)] ,
" **Now , Ben , you must learn to read ,** " **said the father ,**
" 现在 , 本 , 你 必须 学习 到 读 , " 说 这 父亲 ,
“本，你现在必须学会读书了，”父亲说。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðeə(r)][ˈpleɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ti:] ,
when they had taken their places for tea ,
什么时候 他们 有 已采取 他们的 地方 为了 茶 ,
他们落座喝茶时，

" [səʊ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [ɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə'gen] [laɪk]
" **so that in a few months you can go out and earn your living again like**
" 所以 那 在 一个 很少 几个月 你 能 去 出去 和 赚 你的 活的 再次 喜欢
[ə; eɪ] [breɪv] [bɔɪ] . "
a brave boy . "
一个 勇敢的 男生 : "
"这样几个月后，你就可以像个勇敢的男孩一样出去谋生了。"

" [səʊ][aɪ] [wɪl] , [ɪf] [maɪ] [əʊn] ['fɑ:ðə(r)] , [ɪn] ['pi:təz] [stri:t] , [wɪl] [let][,em 'i:] [steɪ] [wɪð] [ju:; jʊ] .
" **So I will , if my own father , in Peters Street , will let me stay with you .**
" 所以 我 将要 , 如果 我的 自己的 父亲 , 在 彼得斯 街道 , 将要 让 我 停留 和 你 :
“所以，如果我住在彼得街的父亲允许我和你住在一起，我就会这么做。”

[əʊ] ! [aɪ][du:; də][həʊp][hi:; hi] [wɪl] .
Oh ! I do hope he will .
哦 ! 我 做 希望 他 将要 :
哦！我真希望他能做到。

[bʌt; bət][ai] ['hævnt] [meɪd] [juː; jʊ][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][faɪn] [bʊk] .
But I haven't made you a bow for the fine book .
但 我 还没有 制成 你 一个 弓 为了 这 美好的 书 .

但我还没有向你鞠躬致谢，感谢你读到这本好书。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒentri] [wen] [ðeɪ] [ɡɪv] [juː 'es] ['kɒpəz] , ['ɪz(ə)nt][aɪ 'tiː] ,
This is how we bow to the gentry when they give us coppers , isn't it ,
这 是 如何 我们 弓 到 这 绅 什么时候 他们 给 我们 铜 , 不是 它 ,
[kɪt] ?
Kit ?
成套工具 ?

这就是我们向贵族们鞠躬致谢的方式，对吧，基特？

" [ænd; ænd][hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ænd] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [lɑːf] [waɪl] [hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [frʌnt]
" and he stood up and made them all laugh while he pulled his front
" 和 他 站立 向上 和 制成 他们 全部 笑 尽管 他 拉 他的 正面
[heə(r)][ænd; ænd] [ðen] [went] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] [ɔːl] [ə'ləŋ] [ðə; ði][ɡrɑːs] .
hair and then went head over heels all along the grass .
头发 和 然后 去 头 超过 高跟鞋 全部 沿着 这 草 .

“然后他站起来，揪着自己的前额头发，逗得大家都哈哈大笑，接着在草地上翻了个跟头。”

[ðen] ['hæri] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skwi:kɪŋ] [pɪɡ] ,
Then Harry received his present , which was a squeaking pig ,
然后 哈里 已收到 他的 展示 , 哪个 曾是 一个 吱吱作响 猪 ,
然后哈利收到了他的礼物，那是一只吱吱叫的小猪。

[ænd; ænd][aɪ 'tiː] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['merimənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['plezə(r)] ,
and it added to the merriment of the little party to see his pleasure ,
和 它 额外 到 这 欢乐 的 这 小的 派对 到 看 他的 乐趣 ,
看到他这么高兴，也为这个小聚会增添了不少欢乐。

[ænd; ænd][tuː; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [krəʊz] [ɒv; əv] [dɪ'lʌɪt] ['mɪŋɡlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [skwi:k] [ɒv; əv]
and to hear his funny little crows of delight mingling with the squeaks of
和 到 听到 他的 有趣的 小的 乌鸦 的 喜 混杂 和 这 吱吱声 的
[ðə; ði][pɪɡ] .
the pig .
这 猪 .

还能听到他那滑稽的、欢快的叫声与猪的吱吱声混杂在一起。

[ben][wɒz; wəz] ['meri] [ðæt] [naɪt] .
Ben was merry that night .
本 曾是 欢乐 那 夜晚 .

那天晚上本很开心。

[hiː; hi][felt][səʊ] ['hæpi] ,
He felt so happy ,
他 毛毡 所以 快乐的 ,

他感到非常高兴。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [ɡreɪ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ɡɒn] [tuː; tə] ['piːtəz] [stri:t] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
for Mr . Gray said he had gone to Peters Street in the middle of
为了 先生 . 灰色的 说 他 有 已消失 到 彼得斯 街道 在 这 中间 的
[ðə; ði] [deɪ] [ænd; ænd][hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)][əʊld] [həʊm] .
the day and had seen their old home .
这 天 和 有 已见 他们的 老的 家 .

格雷先生说，他曾在白天去过彼得斯街，看到了他们的老房子。

[hi:; hi] [brɔ:t] [wɪð] [hɪm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈsʌndeɪ] [sku:l] [bʊks] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwɔ:lflaʊə(r)] [kɪt] [praɪzd]
He brought with him the little Sunday school books and a wallflower Kit prized
他 带来 和 他 这 小的 星期日 学校 图书 和 一个 壁花 成套工具 珍贵的
.
:
.

他带来了基特珍贵的几本主日学校小书和一株壁花。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd] [kɔ:ld] [ɒn][ˈmɪsɪz] . [ˈperɪn] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ][kaɪnd] [frend] [tu:; tə]
He also had called on Mrs . Perrin , who had been a kind friend to
他 还 有 称为 在 太太 . 佩兰 , WHO 有 到过 一个 种类 朋友 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他还拜访了佩兰夫人，她一直是他们的好朋友。

[ænd; ənd][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔ:k] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
and had had a long talk with her .
和 有 有 一个 长的 讲话 和 她 .

我和她进行了一次长时间的谈话。

[ʃi:; ʃɪ][təʊld][hɪm] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [benz] ['feɪθflnəs] [tu:; tə] [kɪt] ,
She told him much of Ben's faithfulness to Kit ,
她 讲述 他 很多 的 本的 忠诚 到 成套工具 ,
她告诉他本对基特的忠诚，

[ænd; ənd][kraɪd][æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
and cried at the thought of losing the children .
和 哭 在 这 想法 的 输 这 孩子们 .

想到可能会失去孩子，她就哭了起来。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[greɪ] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)][ˈəʊvə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə][spend][ðə; ði][deɪ] [æt; ət] [wʊd]
Gray asked her over with her children to spend the day at Wood
灰色的 问 她 超过 和 她 孩子们 到 花费 这 天 在 木头
[ˈkɒtɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rt,naɪts] [taɪm] ,
Cottage in a fortnight's time ,
小屋 在 一个 两周的 时间 ,

格雷邀请她和孩子们两周后到伍德小屋来住一天。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [ˈprɒmɪst] [tu:; tə] [kʌm] .
and she had promised to come .
和 她 有 承诺 到 来 .

她答应过会来的。

[ˈrɒdʒəz] ([benz] ['fɑ:ðə(r)]) [wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][həʊm] ,
Rogers (Ben's father) was not at home ,
罗杰斯 (本的 父亲) 曾是 不是 在 家 ,

罗杰斯（本的父亲）不在家。

[bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [ˈperɪn] [sed] [ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [ɡɪv] [hɪm][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] [greɪ] [left] ,
but Mrs . Perrin said she would give him the message that Gray left ,
但 太太 . 佩兰 说 她 会 给 他 这 信息 那 灰色的 左边 ,

但佩兰夫人说她会把格雷留下的信息转达给他。

[ænd; ənd][du:; də][hɜ:(r); hə(r)][best][tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tu:; tə] [ɡɪv] [ben] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
and do her best to persuade him to give Ben up to them ,
和 做 她 最好的 到 说服 他 到 给 本 向上 到 他们 ,

她竭尽全力说服他把本交给他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [raɪt] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [ˈɪnmeɪts] [ɒv; əv] [wʊd] [ˈkɒtɪdʒ] [nəʊ] [ðə; ði]
and then she would write and let the inmates of Wood Cottage know the
和 然后 她 会 写 和 让 这 囚犯 的 木头 小屋 知道 这
[rɪˈzʌlt] .
result .
结果 .

然后她会写信告诉伍德小屋的住户们结果。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] [əˈbaʊt][,aɪ ˈtiː] , [fɔː(r); fə(r)][ˈrɒdʒəz] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [siː] ,
She had little difficulty about it , for Rogers wanted to go to sea ,
她 有 小的 困难 关于 它 , 为了 罗杰斯 通缉 到 去 到 海 ,
她对此并没有什么异议，因为罗杰斯想出海。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈəʊnli] [ˈdrɔːbæk] [hæd; həd] [biːn] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] .
and his only drawback had been leaving the little fellow .
和 他的 仅有的 退税 有 到过 离开 这 小的 同伴 .

他唯一的遗憾就是离开了那个小家伙。

[ben][wɒz; wəz] [ˈveri] [glæd][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [fjuː] [bʊks] [əˈgen] .
Ben was very glad to get his few books again .
本 曾是 非常 高兴的 到 得到 他的 很少 图书 再次 .

本很高兴能再次拿到他那几本书。

" [ðɪs] [wʌn][hæz; həz][ˈaʊə(r)] [njuːɪst] [hɪmz] [ɪn][,aɪ ˈtiː] , " [hiː; hi] [sed] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] -
" This one has our newest hymns in it , " he said , pointing to the well -
" 这 一 有 我们的 最新 赞美诗 在 它 , " 他 说 , 指向 到 这 出色地 -
[wɔːn] [ˈkʌvə(r)] .
worn cover .
磨损 覆盖 .

“这本里收录了我们最新的赞美诗，”他指着那本已经磨损严重的封面说道。

" [let] [juː ˈes][hɪə(r)][,aɪ ˈtiː] , [ben] , " [sed] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] .
" Let us hear it , Ben , " said the mother .
" 让 我们 听到 它 , 本 , " 说 这 母亲 .

“说出来吧，本，”母亲说道。

" [wel] , [tɜːn] [əˈbaʊt] [ðen] , [kɪt] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [juː; jʊ][wʌn] [vɜːs] [ænd; ənd][aɪ][ðə; ði][nekst]
" Well , turn about then , Kit , " said the boy , " you one verse and I the next
" 出色地 , 转动 关于 然后 , 成套工具 , " 说 这 男生 , " 你 一 诗 和 我 这 下一个
.
.
.

“那好，基特，你唱一首，我唱下一首，”男孩说。

" [kɪt] [leɪd][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ][fɒnd] [lʊk] , [ænd; ənd][ˈfəʊldɪd][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz]
" Kit laid her doll down with a fond look , and folded her arms
" 成套工具 铺设 她 玩具娃娃 向下 和 一个 喜爱 看 , 和 折叠 她 武器
[waɪl] [ʃiː; ʃi] [rɪˈpiːtɪd] —
while she repeated —
尽管 她 重复 —

基特满怀爱意地放下娃娃，双手抱胸，重复道——

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [læmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk] ,
" We are lambs of the flock ,
" 我们 是 羔羊 的 这 群 ,

我们是羊群中的羔羊，

[ænd; ənd][nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)][wiː; wi][fɪə(r)] ,
And no danger we fear ,
和 不 危险 我们 害怕 ,

我们无所畏惧。

[waɪl] [ðə; ði] [vɔɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][kɔ:l]
While the voice and the call
尽管 这 嗓音 和 这 称呼

虽然声音和通话

[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈʃepəd] [wi:; wi][hɪə(r)] .
Of our Shepherd we hear .
的 我们的 牧羊人 我们 听到 .

我们听闻我们的牧羊人。

" [wi:; wi] [waɪ] [ˈfɒləʊ] , [wi:; wi] [waɪ] [ˈfɒləʊ]
" **We will follow , we will follow**
" 我们 将要 跟随 , 我们 将要 跟随

我们会跟随，我们会跟随

[hɪz; ɪz][kɔ:l][tu:; tə][ˈaʊə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
His call to our home in the sky .
他的 称呼 到 我们的 家 在 这 天空 .

他呼唤我们回到天上的家。

" [ðen] [ben] [went] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [nekst][ˈvɜ:rsəz] —
" **Then Ben went on with the two next verses** —
" 然后 本 去 在 和 这 二 下一个 诗句 —

然后本继续唱了接下来的两节——

" [əʊ] , [ðə; ði] [ˈpɑ:stʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡri:n] ,
" **Oh , the pastures are green** ,
" 哦 , 这 牧场 是 绿色的 ,

“哦，牧场一片翠绿，”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [blu:m] [əˈraʊnd] ,
And the flowers bloom around ,
和 这 花朵 盛开 大约 ,

周围鲜花盛开，

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [sti:l] [ˈwɔ:təz]
By the side of still waters
经过 这 边 的 仍然 水

在静水边

[hi:; hi] [waɪ] [meɪk] [ju: ˈes][laɪ] [daʊn] .
He will make us lie down .
他 将要 制作 我们 说谎 向下 .

他会让我们躺下。

" [wi:; wi] [waɪ] [ˈfɒləʊ] , " [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
" **We will follow** , " **etc** .
" 我们 将要 跟随 , " ETC .

“我们会跟随”，等等。

" [əʊ] , [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][diə(r)] [læmz]
" **Oh , that all the dear lambs**
" 哦 , 那 全部 这 亲爱的 羔羊

哦，所有可爱的小羊羔们

[hæd; həd][ə; eɪ] [hɑ:t] [tu:; tə][rɪˈplaɪ] ,
Had a heart to reply ,
有 一个 心 到 回复 ,

我很想回复，

[wen] [ðə; ði] [ɡʊd] [ˈʃepəd] [kɔ:lz]
When the good Shepherd calls
什么时候 这 好的 牧羊人 呼叫

当好牧人呼唤

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊm][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
From His home in the sky .
从 他的 家 在 这 天空 .

来自祂在天上的家。

" [wiː; wi][wɪl] ['fɒləʊ] , " [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
" We will follow , " etc .
" 我们 将要 跟随 , " ETC .

“我们会跟随”，等等。

" [ðæt] [ɪz] ['veri] ['prɪti] , [ænd; ənd] ['naɪsli] [rɪ'pi:tɪd] [tuː] , " [sed] [kɪts] ['peərənts] .
" That is very pretty , and nicely repeated too , " said Kit's parents .
" 那 是 非常 漂亮的 , 和 很好 重复 也 , " 说 套件 父母 .

“这真漂亮，而且重复得也很好，”基特的父母说。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eni][mɔː(r)] ?
Do you know any more ?
做 你 知道 任何 更多的 ?

你还知道其他信息吗？

" [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [wʌn][ə'baʊt] "
" I know a beautiful one about " "
" 我 知道 一个 美丽的 一 关于 "

我知道一个很漂亮的人

" [ai][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][laɪk]['dʒiːzəs] ,
" I want to be like Jesus ,
" 我 想 到 是 喜欢 耶稣 ,

我想成为像耶稣那样的人，

[səʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd][səʊ] [miːk]
So lovely and so meek
所以 迷人的 和 所以 温顺

如此可爱，如此温顺

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] — [wʌn] — — - "
For no one — one — — - "
为了 不 一 一 一 一 一 一 - "

没有人——一个人——"

" [mɑːkt] " [pʊt][ɪn][ben] —
" Marked " put in Ben —
" 标记 " 放 在 本 一

“标记”在Ben——

" [mɑːkt] [æn; ən]['æŋɡrɪ] [wɜːd]
" Marked an angry word
" 标记 一个 生气的 单词

标记了一个愤怒的词

[ðæt] ['evə(r)] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] . "
That ever heard Him speak . "
那 曾经 听到 他 说话 . "

凡是听过他说话的人。”

" [ænd; ənd][ai][laɪk][ðə; ði] [vɜːs] , " ['ædɪd] [ben] —
" And I like the verse , " added Ben —
" 和 我 喜欢 这 诗 , " 额外 本 一

“而且我喜欢这首诗，”本补充道——

" [ai][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][laɪk]['dʒiːzəs] ,
" I want to be like Jesus ,
" 我 想 到 是 喜欢 耶稣 ,

我想成为像耶稣那样的人，

[ɪnˈɡeɪdʒd][ɪn][ˈduːɪŋ] [ɡʊd] ,
Engaged in doing good ,
已订婚的 在 正在做 好的 ;

致力于行善，

[səʊ] [ðæt] [ɒv; əv][,em ˈiː][,aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
So that of me it may be said ,
所以 那 的 我 它 可能 是 说 ,

所以，关于我，可以说：

[hiː; hi] [hæθ] [dʌn] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd] . "
He hath done what he could . "
他 有 完毕 什么 他 可以 ; "

他已经尽力了。

" [naʊ] , [tel] [juː ˈes] [wɒt] [juː; jʊ] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌndeɪ] [skuːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] , " [sed]
" Now , tell us what you heard in the Sunday school from the teacher , " said
" 现在 , 告诉 我们 什么 你 听到 在 这 星期日 学校 从 这 老师 , " 说
[ðə; ði][ˈmʌðə(r)] .
the mother .
这 母亲 ;

“现在，告诉我们你在主日学校从老师那里听到了什么，”母亲说。

" [wel] , " [brˈɡæn][ben] , " [ˈaʊə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] [sed] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][laɪk][ˈlɪt(ə)l] [læmz] ,
" Well , " began Ben , " our teacher said we were like little lambs ,
" 出色地 , " 开始 本 , " 我们的 老师 说 我们 是 喜欢 小的 羔羊 ,
" 嗯 , " 本开口道 , " 我们的老师说我们就像小绵羊一样。 "

[ænd; ənd][ˈdʒiːzəs][ɪz][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈʃepəd] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n]
and Jesus is the Good Shepherd ; and He came down from heaven
和 耶稣 是 这 好的 牧羊人 ; 和 他 来了 向下 从 天堂

[ænd; ənd][daɪd][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] ,
and died for us ,
和 死亡 为了 我们 ;

耶稣是好牧人；他从天上降临，为我们而死。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [nɒt][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][sɪnz] ;
so that we need not die for our sins ;
所以 那 我们 需要 不是 死 为了 我们的 罪孽 ;

这样我们就不必为自己的罪而死；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][təʊld][juː ˈes][tuː; tə] [lʌv] [hɪm][ænd; ənd] [trʌst] [hɪm] ;
and she told us to love Him and trust Him ;
和 她 讲述 我们 到 爱 他 和 相信 他 ;

她告诉我们要爱他、信靠他；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [læmz] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz][ænd; ənd][help][ðem; ðəm][ɒn] ,
and He would take His little lambs in His arms and help them on ,
和 他 会 拿 他的 小的 羔羊 在 他的 武器 和 帮助 他们 在 ,

他会把他的小羊羔抱在怀里，帮助它们前行。

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðeɪ] [rɪˈkwaɪə(r)] , [ænd; ənd] — [ænd; ənd] — " [ˈhezɪteɪtɪd] [ben] .
and give them all they require , and — and — " hesitated Ben .
和 给 他们 全部 他们 要求 , 和 — 和 — " 犹豫了一下 本 ;

并给予他们所需的一切，而且——而且——”本犹豫了一下。

" [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [ɡəʊ][tuː; tə][ˈdʒiːzəs] - [ˈhæpi] [pleɪs] [ʌp][ðeə(r)] ,
" And one day we will go to Jesus ' happy place up there ,
" 和 一 天 我们 将要 去 到 耶稣 - 快乐的 地方 向上 那里 ,

“总有一天我们会去到耶稣在天堂的快乐之地，

[ænd; ʌnd][wiː; wi][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][laɪk][ˈdʒiːzəs] , " [sed] [kɪt] .
and we want to be like Jesus , "said Kit .
和 我们 想 到 是 喜欢 耶稣 , " 说 成套工具 .

“我们想效仿耶稣,”基特说。

[waɪ] [fiː; fi][wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] , [ben][rəʊz] [wið] [flʌʃt] [tʃiːks] ,
While she was speaking , Ben rose with flushed cheeks ,
尽管 她 曾是 请讲 , 本 玫瑰 和 酡 脸颊 ,

她说话间, 本脸颊泛红地站了起来。

[ænd; ʌnd] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [skaɪ] [weə(r)] [braɪt] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]
and pointed to the western sky where bright clouds were lying as the
和 尖 到 这 西 天空 在哪里 明亮的 云 是 说谎 作为 这
[sʌn] [ˈsləʊli] [dɪˈsendɪd] .
sun slowly descended .
太阳 缓慢地 下降 .

他指着西方的天空, 那里有明亮的云朵, 太阳正缓缓西沉。

" [hɑːk] !
" Hark !
" 听着 !

听!

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][hɪə(r)][aɪ ˈtiː] !
I think I can hear it !
我 思考 我 能 听到 它 !

我好像能听到!

" [hiː; hi] [sed] , [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" he said , raising his head .
" 他 说 , 提高 他的 头 .

“他抬起头说道。”

" [pəˈhæps] [ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [kʌm] !
" Perhaps the time has come !
" 也许 这 时间 有 来 !

“或许时机已到! ”

[əʊ] , [pəˈhæps] ! "
oh , perhaps ! "
哦 , 也许 ! "

哦, 或许吧!

" [wɒt] [taɪm] ? " [ðeɪ] [ɑːskt] , [ˈwʌndərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ment] .
" What time ? they asked , wondering what the boy meant .
" 什么 时间 ? " 他们 问 , 好奇 什么 这 男生 意思是 .

“几点?”他们问道, 想知道男孩是什么意思。

" [waɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒiːzəs][tuː; tə] [kʌm] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
" Why , for Jesus to come , of course .
" 为什么 , 为了 耶稣 到 来 , 的 课程 .

“为什么呢? 当然是为了让耶稣再来。”

[siː] [haʊ] [braɪt] [aɪ ˈtiː][ɪz] !
See how bright it is !
看 如何 明亮的 它 是 !

你看它多亮啊!

[ænd; ʌnd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] !
and I think I hear the sound of the trumpet !
和 我 思考 我 听到 这 声音 的 这 喇叭 !

我好像听到了号角声!

[ˈmeɪbi] [ðə; ði] [taɪmz] [kʌm] — [hæz; həz][ˌaɪ ˈti:] ?
Maybe the time's come — has it ?
或许 这 时间 来 — 有 它 ?

或许时机已到——是吗？

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeərənts] [spəʊk] .
" **For a minute neither of the parents spoke .**
" 为了 一个 分钟 两者都不 的 这 父母 辐 .

“一分钟之内，两位家长都沉默不语。”

[ðen] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [sed] : " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ˈsetɪŋ] ,
Then the mother said : " It is the sun setting ,
然后 这 母亲 说 : " 它 是 这 太阳 环境 ,

然后母亲说：“太阳正在落山。”

[ænd; ænd][ðə; ði] [saʊnd] [juː; jʊ] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bel] [fɑː(r)] [əˈweɪ] — [bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [suːn] [ˈdʒiːzəs]
and the sound you heard was a bell far away — but one day soon Jesus
和 这 声音 你 听到 曾是 一个 钟 远的 离开 — 但 一 天 很快 耶稣
[wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː ˈes][həʊm][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
will come to take us home to Heaven .
将要 来 到 拿 我们 家 到 天堂 .

你听到的声音是远处传来的钟声——但不久的将来，耶稣会来接我们回家，回到天堂。

" [ben][sæt] [daʊn] [ænd; ænd] [wɒtʃt] [ðə; ði][skaɪ] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈrɑːðə(r)] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
" **Ben sat down and watched the sky , looking rather disappointed .**
" 本 卫星 向下 和 观看 这 天空 , 寻找 相当 失望的 .

“本坐下来望着天空，看起来很失望。”

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] .
" **I thought it was the trumpet .**
" 我 想法 它 曾是 这 喇叭 .

我以为是小号的声音。

[ˈtiːtʃə(r)] [sed] [hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [ˈeni] [deɪ] ,
Teacher said He might come any day ,
老师 说 他 可能 来 任何 天 ,

老师说 he 随时都可能来，

[ænd; ænd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)]
and that we were always to be looking out for Him , ready for
和 那 我们 是 总是 到 是 寻找 出去 为了 他 , 准备好 为了
[ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [saʊnd] ,
the trumpet sound ,
这 喇叭 声音 ,

我们要时刻留意他，随时准备迎接号角声。

[wen] [wiː; wi] [wʊd] [gəʊ][ʌp][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ˈdʒiːzəs] . "
when we would go up to be with Jesus . "
什么时候 我们 会 去 向上 到 是 和 耶稣 . "

当我们升天去与耶稣同在的时候。”

" [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][səʊ] [maʃt] , [ben] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] .
" **Do you want to go so much , Ben ? " asked the mother .**
" 做 你 想 到 去 所以 很多 , 本 ? " 问 这 母亲 .

“你真的那么想去吗，本？”母亲问道。

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][naɪs] ; [səʊ][naɪs] .
" **Yes , it would be nice ; so nice .**
" 是的 , 它 会 是 好的 ; 所以 好的 .

“是的，那太好了；真的太好了。”

[wiː; wi][ˈɒf(ə)n] [həʊpt] [ðæt][ˈdʒiːzəs] [wʊd] [kʌm] [ˈevri] [naɪt] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌŋɡri]
We often hoped that Jesus would come every night when we were hungry
我们 经常 希望 那 耶稣 会 来 每一个 夜晚 什么时候 我们 是 饥饿的
[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʊz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd][kəʊld] ,
and it was dark and cold ,
和 它 曾是 黑暗的 和 寒冷的 ,
我们常常盼望耶稣能每晚在我们饥饿、黑暗和寒冷的夜晚降临。

— [ˈdɪd(ə)nt][wiː; wi] , [kɪt] ? "
— **didn't we , Kit ?** "
— 没有 我们 , 成套工具 ? "
——难道不是吗，基特？

" [jes] ; [ænd; ənd][hɪm] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [sʌm; səm] [deɪ] , " [sed] [kɪt] , [wɪð] [ə; eɪ][nɒd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
" Yes ; and Him is coming some day , " said Kit , with a nod of her
" 是的 ; 和 他 是 未来 一些 天 , " 说 成套工具 , 和 一个 点头 的 她
[hed] .
head .
头 .
“是的；他总有一天会来的，”基特点点头说道。

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [fəʊks] [wɒnt] [hɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɡʊd] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][naɪs]
" I wonder if folks want Him as much when they have good houses and nice
" 我 想知道 如果 各位 想 他 作为 很多 什么时候 他们 有 好的 房屋 和 好的
[ˈdɪnəz] ,
dinners ,
晚餐 ,
“我很好奇，当人们拥有漂亮的房子和丰盛的晚餐时，他们是否还会像以前那样渴望上帝。”

木屋(Wood Cottage)

第2/4页

[ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈgɑːdnz] ? " [ɑːskt] [ben][ɪn][ə; eɪ] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˈθɔːtɪf(ə)l] [təʊn] , [æz; əz] [ɪf]
and beautiful gardens ? " asked Ben in a slow and thoughtful tone , as if
和 美丽的 花园 ? " 问 本 在 一个 慢的 和 周到 语气 , 作为 如果
[tuː; tə] [hɪm'self] .
to himself .
到 他自己 .

“还有美丽的花园吗？”本用缓慢而沉思的语气问道，仿佛在自言自语。

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [kɪt] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [wɒnt] [hɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [naʊ] !
" **I wonder if Kit and I will want Him as much now !**
" 我 想知道 如果成套工具 和 我 将要 想 他 作为 很多 现在 !
“我不知道我和基特现在是否还会像以前那样渴望他！”

" [ˈmɪsɪz] . [greɪ] [hæd; həd][nɒt] [æn; ən][ˈɑːnsə(r)] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ben] ;
" **Mrs . Gray had not an answer ready for Ben ;**
" 太太 . 灰色的 有 不是 一个 回答 准备好 为了 本 ;
格雷太太还没准备好给本的答复；

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈpʊtɪŋ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [hɑːt] — [ˈkwestʃənz] [ʃiː; ʃɪ]
she was putting one or two questions to her own heart — questions she
她 曾是 推杆 一 或者 二 问题 到 她 自己的 心 — 问题 她
[kʊd; kəd][nɒt] [ˈveri] [ˈiːzəli] [ˈɑːnsə(r)] .
could not very easily answer .
可以 不是 非常 容易地 回答 .
她向自己内心提出了一两个问题——这些问题她很难回答。

[triəz] [fɪld] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][rəʊz][tuː; tə][pʊt][ˈbeɪbi] [ˈhæri] [tuː; tə][bed] .
Tears filled her eyes , and she rose to put baby Harry to bed .
眼泪 已填 她 眼睛 , 和 她 玫瑰 到 放 婴儿 哈里 到 床 .
她眼中噙满了泪水，起身去哄小哈利睡觉。

[səʊ][ben][sæt] [ˈveri] [ˈkwaɪət] ,
So Ben sat very quiet ,
所以 本 卫星 非常 安静的 ,

于是本静静地坐着。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)] [tɪl] [ðə; ði][ˈsaɪləns][wɒz; wəz][ˈbrəʊkən][baɪ][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [ˈseɪɪŋ] :
thinking over the matter till the silence was broken by the father saying :
思维 超过 这 事情 直到 这 沉默 曾是 破碎的 经过 这 父亲 说 :
他反复思索着，直到父亲打破沉默说道：

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [wɒnt] [ðə; ði] [lɔːd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [deɪz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
" **We ought to want the Lord as much in the bright days , as in the dark .**
" 我们 应该 到 想 这 主 作为 很多 在 这 明亮的 天 , 作为 在 这 黑暗的 .
“无论在光明的日子里，还是在黑暗的日子里，我们都应该同样渴望主。”

[aɪ][həʊp] [kɪt]
I hope Kit
我 希望 成套工具

我希望基特

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevə(r)][stɒp] [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] .
and you will never stop speaking of Him .
和 你 将要 绝不 停止 请讲 的 他 .
你将永远谈论他。

[hi:; hi][left][ɔ:l][ðə; ði] ['braɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv]['hev(ə)n] ,
He left all the brightness and the glory of heaven ,
他 左边 全部 这 亮度 和 这 荣耀 的 天堂 ,
他离开了天堂所有的光辉和荣耀,

[ænd; ənd][keɪm] [daʊn][tu:; tə] [ðɪs] [ɜ:θ] [weə(r)][ɔ:l][wɒz; wəz][sɪn][ænd; ənd] ['dɑ:knəs] .
and came down to this earth where all was sin and darkness .
和 来了 向下 到 这 地球 在哪里 全部 曾是 罪 和 黑暗 .
来到这充满罪恶和黑暗的地球。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dɑ:k] ['sɒrəʊfl] [deɪz][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [keɪm] . "
They were dark sorrowful days for Him ; but He came . "
他们 是 黑暗的 悲伤 天 为了 他 ; 但 他 来了 . "
对他而言, 那是一段黑暗悲伤的日子; 但他还是来了。

" [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [seɪv] [ju: 'es] , ['ti:tʃə(r)] [sed] , " [pʊt][ɪn][ben] .
" **He came to save us , teacher said , " put in Ben** .
" 他 来了 到 节省 我们 , 老师 说 , " 放 在 本 .
"他是来救我们的,"老师说, "本插嘴道。"

['tʃæptə(r)] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .
第五章

['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑ:θ] .
DIFFICULTIES IN THE NARROW PATH .
困难 在 这 狭窄的 小路 .
狭窄道路上的困难。

[θri:] [wi:ks] ['ɑ:ftə(r)][ben][ænd; ənd] [kɪt] ['entəd] [ðeə(r)][nju:] [həʊm] , [benz] [sku:l] [laɪf][br'gæn] .
Three weeks after Ben and Kit entered their new home , Ben's school life began .
三 周 后 本 和 成套工具 进入 他们的 新的 家 , 本的 学校 生活 开始 .
本和基特搬进新家三周后, 本的学校生活开始了。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [praʊd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [stɑ:t] , [ænd; ənd][went] [wɪð] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] ,
He was very proud to make the start , and went with great confidence ,
他 曾是 非常 自豪的 到 制作 这 开始 , 和 去 和 伟大的 信心 ,
他为能够首发感到非常自豪, 并且信心十足。

[br'kæz; br'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['ælfəbet] [kə'rektli] ,
because he was able to say the alphabet correctly ,
因为 他 曾是 有能力的 到 说 这 字母 正确 ,
因为他能正确地背诵字母表。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [ri:d] [ə; eɪ] [fju:] ['lɪt(ə)l] [wɜ:dz] .
and had learned to read a few little words .
和 有 学习 到 读 一个 很少 小的 字 .
并且学会了读几个简单的单词。

[mɪs] - , [ðeə(r)][əʊld] ['sʌndəɪ] [sku:l] ['ti:tʃə(r)] ,
Miss Randolphe , their old Sunday school teacher ,
错过 - , 他们的 老的 星期日 学校 老师 ,
兰道夫小姐, 他们以前的主日学校老师

[hæd; həd] [kɔ:ld] [æt; ət] [wʊd] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd]['grɪv(ə)n]['mɪsɪz] . [greɪ] ['twenti] ['ɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]
had called at Wood Cottage and given Mrs . Gray twenty shillings to be
有 称为 在 木头 小屋 和 给定 太太 . 灰色的 二十 先令 到 是
[ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [benz] ['sku:lɪŋ] .
used for Ben's schooling .
用过的 为了 本的 学校教育 .
他曾到访伍德小屋, 并给了格雷太太二十先令, 用于本的学费。

[ʃiː, ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [steɪd] [sʌm; səm][taɪm] [wið] [ðem; ðəm]
She was very fond of the two children , and stayed some time with them
她 曾是 非常 喜爱 的 这 二 孩子们 , 和 入住 一些 时间 和 他们
,
:
,

她非常喜欢这两个孩子，并和他们一起待了一段时间。

[ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊm] ,
and spoke to them of the Saviour and His home ,
和 辐 到 他们 的 这 救主 和 他的 家 ,
他向他们讲述了救主和祂的家，

[æz; əz][ʃiː, ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn][taɪmz] [gɒn] [baɪ] .
as she had done in times gone by .
作为 她 有 完毕 在 时代 已消失 经过 :
就像她过去所做的那样。

[ʃiː, ʃi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ben] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɒrəʊfl] [æz; əz][ʃiː, ʃi] [spəʊk] ,
She noticed that Ben looked a little sorrowful as she spoke ,
她 注意到 那 本 看起来 一个 小的 悲伤 作为 她 辐 ,
她注意到，在她说话的时候，本的表情似乎有些悲伤。

[ænd; ənd][ʃiː, ʃi] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwɔɪt] ['hæpi] .
and she asked him if he was quite happy .
和 她 问 他 如果 他 曾是 相当 快乐的 :
她问他是否感到快乐。

" [kʌm] [ʌp][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Come up the garden , and I'll tell you , " he said .**
" 来 向上 这 花园 , 和 患病的 告诉 你 , " 他 说 :
“到花园里来，我告诉你，”他说。

[səʊ] [mɪs] - [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [siːt] .
So Miss Randolphe took his hand and walked up to the garden seat .
所以 错过 - 采取 他的 手 和 步行 向上 到 这 花园 座位 :
于是兰道夫小姐牵着他的手，走到花园的长椅旁。

" [wel] , [ben] , " [ʃiː, ʃi] [ɑːskt] ['kaɪndli] , " [dʌz] ['eniθɪŋ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] ?
" **Well , Ben , " she asked kindly , " does anything trouble you ?**
" 出色地 , 本 , " 她 问 亲切地 , " 做 任何事物 麻烦 你 ?
“本,”她和蔼地问道,“你有什么烦心事吗? ”

" [ðə; ði] [triːz] ['triːkl] [daʊn] [benz] [tʃiːks] .
" **The tears trickled down Ben's cheeks .**
" 这 眼泪 涓涓细流 向下 本的 脸颊 :
泪水顺着本的脸颊滑落。

" [ɪts] ['dʒɒli][hɪə(r)] , [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [spəʊk] [aɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm]
" **It's jolly here , but when you spoke it seemed as if I used to love Him**
" 它是 快乐的 这里 , 但 什么时候 你 辐 它 似乎 作为 如果 我 用过的 到 爱 他
[ˈbetə(r)] ,
better ,
更好的 ,
“这里很热闹，但你说话的时候，我好像更爱他了。”

" [ænd; ənd][ben] [n'ɒdɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][skaɪ] .
" **and Ben nodded toward the sky .**
" 和 本 点头 朝向 这 天空 :
“然后本朝天空点了点头。”

" [ɪz][aɪ'ti:][ˈhɑ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)][fəʊks][tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] [wen] [ðev] [gɒt][naɪs] [θɪŋz] ?
" **Is it harder for folks to be good when they've got nice things ?**
" 是 它 更难 为了 各位 到 是 好的 什么时候 他们有 得到 好的 事物 ?
" "拥有好东西的人是不是更难做好事？ "

" [hi:; hi] [ɑ:skt] .
" **he asked** .
" 他 问 .

他问道。

" [du:; də][ju:; jʊ][faɪnd][aɪ'ti:][ˈhɑ:də(r)][tu:; tə] [pli:z] ['dʒi:zəs][hɪə(r)] , [ben] ? "
" **Do you find it harder to please Jesus here , Ben ?** "
" 做 你 寻找 它 更难 到 请 耶稣 这里 , 本 ? "

本，你觉得在这里取悦耶稣更难吗？

" [jes] , [θɪŋz] [gəʊ] [rɒŋ] [ɪn'saɪd][em'i:] , " [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] , [wɪð] [ə; eɪ][es əʊ'bi:] .
" **Yes , things go wrong inside me , " he answered , with a sob** .
" 是的 , 事物 去 错误的 里面 我 , " 他 回答 , 和 一个 哭泣 .

"是的，我身体内部出了问题，"他抽泣着回答。

" [pə'hæps][hi:; hi] ['dʌznt] [teɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [keə(r)][ɒv; əv][em'i:] [naʊ] [aɪv] [gɒt]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]
" **Perhaps He doesn't take so much care of me now I've got father and**
" 也许 他 不 拿 所以 很多 关心 的 我 现在 我已经 得到 父亲 和
[ˈmʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

"也许现在我有了父母，祂就不那么照顾我了。"

" [ðæts] [nɒt][aɪ'ti:] , [ben][dɪə(r)] ; ['dʒi:zəs][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [hi:; hi]['nevə(r)][tʃeɪndʒɪz] .
" **That's not it , Ben dear ; Jesus is just the same , He never changes** .
" 那就是 不是 它 , 本 亲爱的 ; 耶稣 是 只是 这 相同的 , 他 绝不 变化 .

"不是这样的，亲爱的本；耶稣始终如一，他从未改变。"

[aɪ'ti:][ɪz][wi:; wi] [hu:] [tʃeɪndʒ] .
It is we who change .
它 是 我们 WHO 改变 .

改变的是我们自己。

[du:; də][ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][hɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ][dɪd] ?
Do you go to Him as much as you did ?
做 你 去 到 他 作为 很多 作为 你 做过 ?

你现在还像以前那样经常去见他吗？

[ɪz][aɪ'ti:][nɒt] [ðæt] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [fi:l] [tu:; tə] [ni:d] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [naʊ] ? "
Is it not that you do not feel to need Him so much now ? "
是 它 不是 那 你 做 不是 感觉 到 需要 他 所以 很多 现在 ? "

难道不是因为你现在感觉不再那么需要他了吗？

" [aɪ][ɪk'spekt] [ðæts] [aɪ'ti:] , " [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **I expect that's it , " he answered** .
" 我 预计 那就是 它 , " 他 回答 .

"我想就是这样了，"他回答道。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] , [ben] , [ðæt] ['seɪtn] [ɪz]['evə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [tu:; tə] [tempt]
" **And you must remember , Ben , that Satan is ever on the watch to tempt**
" 和 你 必须 记住 , 本 , 那 撒但 是 曾经 在 这 手表 到 诱惑
[ju:; jʊ] .
you .
你 .

"本，你一定要记住，撒旦时刻都在伺机引诱你。"

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm] , [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [du:; də] [,aɪ 'ti:] .

It is hard to resist him , but you must do it .
它 是 难的 到 抵抗 他 , 但 你 必须 做 它 .

虽然很难抗拒他，但你必须这么做。

[ɪf] [ju:; jʊ] [trʌst] [ɪn] ['dʒi:zəs] , [hu:] [daɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪnəz] , [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [gɔ:dz] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] .

If you trust in Jesus , who died for sinners , you are God's little child .
如果 你 相信 在 耶稣 , WHO 死亡 为了 罪人 , 你 是 神的 小的 孩子 .

如果你信靠为罪人而死的耶稣，你就是上帝的小孩子。

[ju:; jʊ] [meɪ] [feɪl] ['sʌmtaɪmz] [ænd; ənd] [du:; də] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] [mɪ'steɪks] ,

You may fail sometimes and do wrong , and make mistakes ,
你 可能 失败 有时 和 做 错误的 , 和 制作 错误 ,

你有时可能会失败，可能会做错事，可能会犯错，

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [gɔ:dz] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] .

but you are God's little child all the same .
但 你 是 神的 小的 孩子 全部 这 相同的 .

但你仍然是上帝的小孩子。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [fa:(r)] ['hæpiə] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪz; ɪz] [ə'bi:diənt] [tʃaɪld] [ðæn; ðən] [tu:; tə] ['wɒndə(r)] [frɒm; frəm] [hɪm] .

It is far happier to be His obedient child than to wander from Him .
它 是 远的 更快乐 到 是 他的 听话 孩子 比 到 漫步 从 他 .

做祂顺服的孩子远比背离祂的孩子快乐得多。

[brɪ'fɔ:(r)] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] [ju:; jʊ] [felt] [ðæt] [ju:; jʊ] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə] [ɑ:sk] [gɒd] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['deɪli] [bred]

Before coming here you felt that you needed to ask God for your daily bread
前 未来 这里 你 毛毡 那 你 需要 到 问 上帝 为了 你的 日常的 面包

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .

and for your clothes .
和 为了 你的 衣服 .

来这里之前，你觉得你需要向上帝祈求每日的饮食和衣物。

[ɑ:sk] [hɪm] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [naʊ] , [ben] .

Ask Him just the same now , Ben .
问 他 只是 这 相同的 现在 , 本 .

本，你现在就问问他。

[ɪn] [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə'weɪ] [ɔ:l] [ði:z] [gʊd] [θɪŋz] [ɪf] [hi:; hi] [tʃəʊz] .

In one day He could take away all these good things if He chose .
在 一 天 他 可以 拿 离开 全部 这些 好的 事物 如果 他 选择 .

如果祂愿意，祂一天之内就能夺走所有这些美好的事物。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:ziə] [tu:; tə] [ki:p] [niə(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [da:k] [deɪz] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [wi:; wi] [li:n] [mɔ:(r)] [ɒn] [hɪm]

It is easier to keep near Him in the dark days , because we lean more on Him
它 是 更轻松 到 保持 靠近 他 在 这 黑暗的 天 , 因为 我们 倾斜 更多的 在 他

.

:

.

在黑暗的日子里，我们更容易与他亲近，因为我们更加依赖他。

[du:; də] [ju:; jʊ] [ʌndə'stænd] , [diə(r)] ? "

Do you understand , dear ? "
做 你 理解 , 亲爱的 ? "

你明白吗，亲爱的？

" [jes] , [aɪ] [si:] [,aɪ 'ti:] !

" Yes , I see it !
" 是的 , 我 看 它 !

“是的，我看到了！ ”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][lɪt(ə)] [f'eləʊ] , [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl] .
" **replied the little fellow , with a smile .**
" 回复 这 小的 同伴 , 和 一个 微笑 .
" 小家伙笑着回答道。"

" [aɪ][brɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [pə'hæps][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɪt] [lʌvd] [dʒi:zəs][ænd; ənd][nɒt][,em 'i:] ! "
" **I began to think perhaps it was Kit loved Jesus and not me !** "
" 我 开始 到 思考 也许 它 曾是 成套工具 喜爱 耶稣 和 不是 我 ! "
" 我开始怀疑, 或许爱耶稣的是基特, 而不是我! "

" [dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ben] .
" **Just think of His love to you , Ben .**
" 只是 思考 的 他的 爱 到 你 , 本 .
" 本, 想想祂对你的爱吧。"

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [krɒs] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd] [jed] [hɪz; ɪz] [preʃəs] [blʌd] [tu:; tə]
He went straight to the cross for you and shed His precious blood to
他 去 直的 到 这 叉 为了 你 和 棚 他的 宝贵的 血 到
[wɒʃ] [ə'weɪ] [jɔ:(r); jə(r)][sɪn] .
wash away your sin .
洗 离开 你的 罪 .
他为你径直走向十字架, 流出宝血洗净你的罪孽。

[hɪz; ɪz] [lʌv] ['nevə(r)] [grəʊz] [kəʊld] . "
His love never grows cold . "
他的 爱 绝不 生长 寒冷的 . "
他的爱永不冷却。

" [aɪl] ['nevə(r)] [θɪŋk] [hi:; hi] ['dʌznt] [lʌv] [,em 'i:][ə'gen] , [ænd; ənd] [aɪl] [fart] [ə'genst] ['seɪtn] .
" **I'll never think He doesn't love me again , and I'll fight against Satan .**
" 患病的 绝不 思考 他 不 爱 我 再次 , 和 患病的 斗争 反对 撒但 .
"我再也不会认为祂不爱我了, 我会与撒旦作斗争。"

[əʊnli] [ɪts] ['veri] [hɑ:d] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [nɪə(r)][hɪə(r)] [hu:] [ti:z] [,em 'i:][ænd; ənd] [mɒks]
Only it's very hard , for there's a boy near here who teases me and mocks
仅有的 它是 非常 难的 , 为了 有 一个 男生 靠近 这里 WHO 预告 我 和 模拟
[,em 'i:] ,
me ,
我 ,
只是这很难, 因为附近有个男孩总是戏弄我、嘲笑我。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [fi:l] [səʊ] [krɒs] [ænd; ənd]['æŋgri] . "
and sometimes I feel so cross and angry . "
和 有时 我 感觉 所以 叉 和 生气的 . "
有时我会感到非常生气和愤怒。

" [ju:; jʊ][kæn; kən][l'əʊnli] [əʊvə'klaɪm] [hɪm][baɪ][ðə; ði] ['seɪvjərz] [help] .
" **You can only overcome him by the Saviour's help .**
" 你 能 仅有的 克服 他 经过 这 救世主的 帮助 .
"只有借助救世主的帮助, 你才能战胜他。"

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [dʒi:zəs] [wen'evə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['temptɪd] .
Go and tell Jesus whenever you are tempted .
去 和 告诉 耶稣 每当 你 是 受诱惑 .
当你受到诱惑时, 就去告诉耶稣。

[naʊ] [aɪ][,æɪ; ,əl] [gɪv] [ju:; jʊ] [tu:] [lɪt(ə)] [prɪntɪd] [teksts][tu:; tə] [ki:p] ,
Now I shall give you two little printed texts to keep ,
现在 我 将 给 你 二 小的 打印 文本 到 保持 ,
现在我将送你两份印刷好的小册子, 供你留作纪念。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [ri:d] [ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] .
and you must read them over sometimes .
和 你 必须 读 他们 超过 有时 .

而且你必须时不时地重读一遍。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz] - [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [ðə; ði] [seɪm] [ˈjestədeɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] - (The first is ' Jesus Christ , the same yesterday , to - day , and for ever ' (这 第一的 是 - 耶稣 基督 , 这 相同的 昨天 , 到 - 天 , 和 为了 曾经 - ([heɪb] . - .[eit]) . Heb . 13 . 8) . 希伯来书 . - . 8) .

第一条是“耶稣基督，昨日、今日、一直到永远，是一样的”(希伯来书 13:8)。

[aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] - [ˈjestədeɪ] - [wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] [krɒs] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] . - It is just as if ' yesterday ' was when He died on the cross for us . ' (它 是 只是 作为 如果 - 昨天 - 曾是 什么时候 他 死亡 在 这 又 为了 我们 . -

仿佛“昨天”就是祂为我们钉死在十字架上的日子。

[tuː; tə] - [deɪ] - [ɪz] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈhelpɪŋ] [juː ˈes] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] [ˈpɑːθweɪ] , To - day ' is now that He is helping us along the narrow pathway , 到 - 天 - 是 现在 那 他 是 帮助 我们 沿着 这 狭窄的 路径 ,

“今天”指的是祂正在帮助我们走上那条狭窄的道路。

[ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] - [ɪz] [wen] [wiː; wi][æɪ; jəl][biː; bi] [wɪð] [hɪm][ɪn][ˈɡlɔːri] . and ' for ever ' is when we shall be with Him in glory . 和 - 为了 曾经 - 是什么时候 我们 将 是 和 他 在 荣耀 .

“永远”指的是我们将与祂在荣耀中同在。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][tekst][ɪz] - [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌoʊvərˈkʌməθ] [wɪl] [aɪ] [ɡɪv] [tuː; tə] [iːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] The other text is ' To him that overcometh will I give to eat of the tree of 这 其他 文本 是 - 到 他 那 克服 将要 我 给 到 吃 的 这 树 的 [laɪf] , life , 生活 ,

另一段经文是“得胜的，我必将生命树的果子赐给他吃，

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpærədəɪs][ɒv; əv][ɡɒd] . - which is in the midst of the Paradise of God . ' (哪个 是 在 这 中间 的 这 天堂 的 上帝 . -

它位于上帝的天堂之中。

" ([rev] . [tuːˈtuː] . [ˈsevn]) .

" (Rev . 2 . 7) :
" (牧师 . 2 . 7) :

(启示录 2.7)。

[ben][wɒz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði][teksts] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [pɪn][ðem; ðəm][ʌp][ˈəʊvə(r)] Ben was very pleased with the texts , and said he would pin them up over 本 曾是 非常 高兴 和 这 文本 , 和 说 他 会 别针 他们 向上 超过

[hɪz; ɪz][bed] .

his bed . 他的 床 .

本对这些短信非常满意，他说他要把它们贴在床头。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .

CHAPTER VI . 章 六年级 .

第六章

[benz] [ˈbæt(ə)] [brɪˈɡɪnz] .

BEN'S BATTLE BEGINS . 本的 战斗 开始 .

本的战斗开始了。

[pə'hæps] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['ri:də(r)] [θɪŋks] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] [laɪk] [ben] [hi:; hi] [wʊd]
Perhaps my little reader thinks that if he were a boy like Ben he would
也许 我的 小的 读者 思考 那 如果 他 是 一个 男生 喜欢 本 他 会
[hæv; həv] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] ['ɑ:ftə(r)] [hi:; hi] [ri:tʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpi] [həʊm] [æz; əz] [wʊd] ['kɒtɪdʒ] .
have no trouble after he reached such a happy home as Wood Cottage .
有 不 麻烦 后 他 达到 这样的 一个 快乐的 家 作为 木头 小屋 .

我的小读者或许会想，如果他像本一样是个男孩，那么当他来到伍德小屋这样幸福的家后，就不会遇到任何麻烦了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .
But that is a mistake .
但 那 是 一个 错误 .

但这是错误的。

[wen] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɔ:(r)] [grəʊn] - [ʌp] ['pi:p(ə)l] [stɑ:t] [ʊn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['pa:θweɪ] [ðeɪ] [mi:t] ['meni]
When little children or grown - up people start on the narrow pathway they meet many
什么时候 小的 孩子们 或者 生长 - 向上 人们 开始 在 这 狭窄的 路径 他们 见面 许多
[fəʊz] [hu:] [traɪ] [tu:; tə] ['hɪndə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʌn'hæpi] .
foes who try to hinder them and make them unhappy .
敌人 WHO 尝试 到 阻碍 他们 和 制作 他们 不开心 .

当小孩子或成年人踏上这条狭窄的道路时，他们会遇到许多敌人，这些敌人会试图阻碍他们，让他们不快乐。

[fɜ:st] [ðeə(r)] [ɪz] ['seɪtn] [hɪm'self] , [hu:] [dʌz] [nɒt] ['bʌnə(r)] [ðə; ði] [blʌd] [ʊv; əv] ['dʒi:zəs] ,
First there is Satan himself , who does not honour the blood of Jesus ,
第一的 那里 是 撒但 他自己 , WHO 做 不是 荣誉 这 血 的 耶稣 ,
[ðə; ði] [fɜ:st] [ðeə(r)] [ɪz] [sə'tæn] [hɪm'self] [dʌz] [nɒt] [bʌnə(r)] [ðə; ði] [blʌd] [ʊv; əv] [dʒi:zəs] ,
首先是撒旦本人，他不尊重耶稣的宝血。

[ænd; ənd] [hu:] [traɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ðəʊz] [ʌn'hæpi] [hu:] [du:; də] .
and who tries to make those unhappy who do .
和 WHO 尝试 到 制作 那些 不开心 WHO 做 .

并试图让那些这样做的人感到不快乐。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [faɪnd] [ðæt] [ðəʊ] ['aʊə(r)] [sɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [fə'gɪvn] ,
And then we find that though our sins are all forgiven ,
和 然后 我们 寻找 那 尽管 我们的 罪孽 是 全部 已原谅 ,
[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [faɪnd] [ðæt] [ðəʊ] ['aʊə(r)] [sɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [fə'gɪvn] ,
然后我们发现，虽然我们的罪孽都被赦免了，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['dʒʌdʒmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ju: 'es] , [jet] ['aʊə(r)] ['sɪnfl] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [wið]
and there is no judgment for us , yet our sinful hearts are still with
和 那里 是 不 判断 为了 我们 , 然而 我们的 罪恶的 心 是 仍然 和
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ,

虽然我们不会受到审判，但我们罪恶的心仍然与我们同在。

[ænd; ənd] [ən'les] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɒtʃfl] , ['seɪtn] [wɪl] [tempt] [ju: 'es] [tu:; tə] [gri:v] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] .
and unless we are watchful , Satan will tempt us to grieve the Saviour .
和 除非 我们 是 警惕 , 撒但 将要 诱惑 我们 到 悲伤 这 救主 .

如果我们不保持警惕，撒旦就会诱惑我们让救主伤心。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ʊv; əv] [sʌm; səm] [kaɪndz] [ʊv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜ:lz] [hæv; həv]
Now I will tell you of some kinds of difficulties little boys and girls have
现在 我 将要 告诉 你 的 一些 种类 的 困难 小的 男孩们 和 女孩们 有
[tu:; tə] [kən'tend] [wið] .
to contend with .
到 抗衡 和 .

现在我将告诉你们小男孩和小女孩们要面对的一些困难。

[ben] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [hi:; hi] [pli:zd] , [ɔ:(r)] ['rɑ:ðə(r)] [æz; əz] [best] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ,
Ben had lived very much as he pleased , or rather as best he could ,
本 有 居住地 非常 很多 作为 他 高兴 , 或者 相当 作为 最好的 他 可以 ,
[ben] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [hi:; hi] [pli:zd] , [ɔ:(r)] ['rɑ:ðə(r)] [æz; əz] [best] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ,
本一直过着自己喜欢的生活，或者更确切地说，是尽可能地过着自己喜欢的生活。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [wen] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][wɜ:(r); wə(r)][ˈæbsənt] ;
in the old days when his parents were absent ;
在 这 老的 天 什么时候 他的 父母 是 缺席的 ;

以前父母不在家的时候；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][ˈteɪkən][ʌp] [wɪð] [haʊ] [tu:; tə][faɪnd] [bred] [fɔ:(r); fə(r)]
and his thoughts were generally taken up with how to find bread for
和 他的 想法 是 一般来说 已采取 向上 和 如何 到 寻找 面包 为了
[kɪt] [ænd; ənd][hɪm'self] .
Kit and himself .
成套工具 和 他自己 .

他满脑子想的都是如何为自己和基特找到面包。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [nju:] [həʊm] [wɪð] [kaɪnd] [frendz] , [ænd; ənd] [fu:d] [ænd; ənd]
Suddenly he was placed in a new home with kind friends , and food and
突然 他 曾是 放置 在 一个 新的 家 和 种类 朋友们 , 和 食物 和
[kləʊðz] [prəˈvaɪdɪd] ,
clothes provided ,
衣服 假如 ,

他突然被安置在一个新家，和好心的朋友们住在一起，食物和衣服也都有了。

[ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [hi:; hi][ˈɔ:lməʊst] [lɒŋd] [tu:; tə][get] [ˈrəʊvɪŋ] [əˈbaʊt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self]
and after a few days he almost longed to get roving about for himself
和 后 一个 很少 天 他 几乎 渴望 到 得到 漫游 关于 为了 他自己
[əˈgen] .
again .
再次 .

几天后，他几乎渴望再次自由自在地四处游荡。

[nɒt] [ðæt] [hi:; hi] [ˈri:əli] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][get] [əˈweɪ] [tu:; tə] [ˈpi:təz] [stri:t] ,
Not that he really wanted to get away to Peters Street ,
不是 那 他 真的 通缉 到 得到 离开 到 彼得斯 街道 ,
其实他并不是真的想逃到彼得斯街去，

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [hi:; hi][kɑ:st][ə; eɪ][ˈwɪstf(ə)l] [aɪ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪz] [wen] [hi:; hi] [brɔ:t]
but sometimes he cast a wistful eye back to the days when he brought
但 有时 他 投掷 一个 怅惘 眼睛 后退 到 这 天 什么时候 他 带来
[həʊm] [hɪz; ɪz] [ˈkɒpəz] [səʊ] [ˈpraʊdli] ,
home his coppers so proudly ,
家 他的 铜 所以 自豪地 ,

但有时他会怀念起当年自豪地把钱带回家的日子。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [kɪt] " [ɔ:l][tu:; tə][hɪm'self] .
and had little Kit " all to himself .
和 有 小的 成套工具 " 全部 到 他自己 .

他独自一人照顾着小基特。

" [hæv; həv][wi:; wi][ˈnevə(r)][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] [lʊkt] [bæk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
" **Have we never after a change of circumstances looked back a little**
" 有 我们 绝不 后 一个 改变 的 情况 看起来 后退 一个 小的
[rɪˈɡretfəli] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:st] [si:nz] ,
regretfully to the past scenes ,
遗憾的是 到 这 过去的 场景 ,

“难道我们从未在境遇改变之后，带着些许遗憾回头审视过去的种种吗？”

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈʃeɪdi] [wʌnz] ,
though they were shady ones ,
尽管 他们 是 阴凉 一个 ,

虽然他们是些不正当的人物，

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)][prɪˈkjuːliə(r)][dʒɔɪ] [ðæt] [meɪd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtraɪəl] ?
when there was some little peculiar joy that made up for the trial ?
什么时候 那里 曾是 一些 小的 奇特 喜悦 那 制成 向上 为了 这 审判 ？

当有一些小小的、奇特的快乐足以弥补苦难时，会怎么样呢？

[jes] , [ˈmeni] [ɒv; əv][juː ˈes][hæv; həv] !
Yes , many of us have !
是的 , 许多 的 我们 有 ！

是的，我们很多人都有过！

[kɪt] [wɒz; wəz][glæd][ðə; ði][fɜːst] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə][sɪt][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] [niː] ,
Kit was glad the first week or two to sit on her mother's knee ,
成套工具 曾是 高兴的 这 第一的 星期 或者 二 到 坐 在 她 母亲的 膝盖 ,
头一两周，基特很高兴能坐在妈妈的膝盖上。

[fɔː(r); fə(r)][iː; ji] [felt] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈwɪəri] ,
for she felt weak and weary ,
为了 她 毛毡 虚弱的 和 厌倦 ,

因为她感到虚弱和疲惫，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [ˈpleɜə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [fiːl] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ]
and it was a new pleasure for her to feel strong and loving
和 它 曾是 一个 新的 乐趣 为了 她 到 感觉 强的 和 爱
[ɑːmz] [əˈraʊnd][hɜː(r); hə(r)] .
arms around her :
武器 大约 她 :

被强壮而充满爱意的臂膀环绕，对她来说是一种全新的快乐。

[ben] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈwiːdɪŋ] [ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] , [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][ˈəʊpən][dɔː(r)] ;
Ben , who was weeding the garden , could see them through the open door ;
本 , WHO 曾是 除草 这 花园 , 可以 看 他们 通过 这 打开 门 ;
正在花园里除草的本透过敞开的门看到了他们；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə][hɪmˈself][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbɪtəli] — " [kɪt] [ˈdʌznt] [wɒnt][em ˈiː] [naʊ] .
and he would say to himself a little bitterly — " Kit doesn't want me now .
和 他 会 说 到 他自己 一个 小的 苦涩地 — " 成套工具 不 想 我 现在 .

他会有些苦涩地对自己说——“基特现在不想要我了。”

" [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [felt] [ˈdʒeləs] ,
" **But it was only sometimes he felt jealous ,**
" 但 它 曾是 仅有的 有时 他 毛毡 嫉妒的 ,
但他只是偶尔才会感到嫉妒，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈhæpi] [ˈbɪzi] [ˈmɔːnɪŋz] [wen] [ben] [meɪd] [hɪmˈself][ˈjuːsf(ə)l] [ˈtʃɒpɪŋ]
for there were happy busy mornings when Ben made himself useful chopping
为了 那里 是 快乐的 忙碌的 早晨 什么时候 本 制成 他自己 有用 切碎
[stɪks] ,
sticks ,
棍子 ,

因为有些快乐而忙碌的早晨，本会把自己做成有用的砧板。

[ˈkæriɪŋ] [ɪn][kəʊl] , [ˈkliːnɪŋ] [ˈwɪndəʊz] , [ˈwiːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] ,
carrying in coal , cleaning windows , weeding and tidying up the garden ,
携带 在 煤炭 , 打扫 视窗 , 除草 和 整理 向上 这 花园 ,
搬运煤炭、擦窗户、除草和整理花园

[ænd; ənd] [kɪt] [wʊd] [sɪt][ɪn][hɜː(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)][tʃeə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɪm][ænd; ənd] [seɪ] ,
and Kit would sit in her little chair and watch him and say ,
和 成套工具 会 坐 在 她 小的 椅子 和 手表 他 和 说 ,
基特会坐在她的小椅子上看着他，然后说：

[fɹɒm; frəm][tʰaɪm][tuː; tə][tʰaɪm] , " [juː; jʊ][ɪz][ðə; ði] [best] [bɔɪ][fɔː(r); fə(r)][wɜːk] , [ben] .
from time to time , " You is the bestest boy for work , Ben .
从 时间 到 时间 , " 你 是 这 最佳 男生 为了 工作 , 本 .
时不时地, “本, 你是工作上最好的孩子。”

" [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [hiː; hi] [wɒd] [pʊt][ɒn][ðə; ði] [tuː] [ˈtʰɪldrənz] [sʌn][hæts] ,
" **After his work was done he would put on the two children's sun hats ,**
" 后 他的 工作 曾是 完毕 他 会 放 在 这 二 孩子们的 太阳 帽子 ,
“他干完活后, 会戴上那两顶儿童遮阳帽。”

[ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [medəʊz] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] [ˈdeɪzɪz] ;
and take them away into the meadows to gather daisies ;
和 拿 他们 离开 进入 这 草地 到 收集 雏菊 ;
带他们到草地上去采雏菊;

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [θriː] [wɒd] [biː; bi] [ˈveri] [ˈhæpi] [təˈgeðə(r)] .
and then all three would be very happy together .
和 然后 全部 三 会 是 非常 快乐的 一起 .
这样他们三个就能幸福地生活在一起了。

[ˈmɪsɪz] . [greɪ] [sed] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɪm][ə; eɪ] [greɪt] [help] ,
Mrs . Gray said she found him a great help ,
太太 : 灰色的 说 她 成立 他 一个 伟大的 帮助 ,
格雷太太说她觉得他帮了她很大的忙。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wɒd] [duː; də] [wɪˈðəʊt] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ræn][ɔːl]
and she didn't know what she would do without him , for he ran all
和 她 没有 知道 什么 她 会 做 没有 他 , 为了 他 跑 全部
[hɜː(r); hə(r)] [ˈmesɪdʒɪz] ,
her messages ,
她 消息 ,
她不知道没有他她该怎么办, 因为是他帮她传递所有的信息。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] " [səʊ][ˈhændi][ɒn][ə; eɪ] [ˈwɒʃɪŋ] [deɪ] .
and was " so handy on a washing day .
和 曾是 " 所以 便利 在 一个 洗涤 天 .
而且在洗衣日非常方便。

" [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][rəʊd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [smɔːl] [ˈhaʊzɪz] ,
" **A short distance along the road was a row of small houses ,**
" 一个 短的 距离 沿着 这 路 曾是 一个 排 的 小的 房屋 ,
沿着路走一小段距离, 有一排小房子,

[ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [greɪ] [njuː] [baɪ] [saɪt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)] .
and Mrs . Gray knew by sight many of the people who lived there .
和 太太 : 灰色的 知道 经过 视线 许多 的 这 人们 WHO 居住地 那里 .
格雷太太一眼就认出了住在那里的许多人。

[wʌn][ˈfæməli] [nemd] [snəʊ] [hæd; həd] [ˈveri] [ˈɒf(ə)n] [əˈtræktɪd] [hɜː(r); hə(r)][ˈnəʊtɪs] .
One family named Snow had very often attracted her notice .
一 家庭 命名 雪 有 非常 经常 吸引 她 注意 .
有一个姓斯诺的家庭经常引起她的注意。

[aɪ ˈtiː] [kənˈsɪstɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaːðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd] [eɪt] [ˈtʰɪldrən] .
It consisted of the father and mother and eight children .
它 由.....组成 的 这 父亲 和 母亲 和 八 孩子们 .
它由父亲、母亲和八个孩子组成。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ʌnˈruːli][ˈfæməli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [geɪv] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ˈlɪt(ə)l] [kənˈsɜːn] .
A very unruly family they were , but the fact gave the mother little concern .
一个 非常 不羁 家庭 他们 是 , 但 这 事实 给予 这 母亲 小的 忧虑 .
他们一家人非常不守规矩, 但母亲对此却毫不在意。

[ʃiː, ʃi] [tʊk] [θɪŋz] " ['iːzi] ,
She took things " easy ,
她 采取 事物 " 简单的 ,

她把事情处理得很“轻松”，

" [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [hɜː'self] [wɪð] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [aʊt][ʊv; əv] [dɔːz] [wen] [ðeɪ] "
" and contented herself with putting the children out of doors when they "
" 和 满足 她自己 和 推杆 这 孩子们 出去 的 门 什么时候 他们 "
['bʌðəd] " [hɜː(r); hə(r)] ,
bothered " her ,
烦恼 " 她 ,

当孩子们“打扰”她时，她就满足于把他们赶到户外去。

[ɔː(r)] ['ɡɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪzən(ə)] ['wɪpɪŋ] [ɔːl] [raʊnd] [wen] ['niːdɪd] .
or giving an occasional whipping all round when needed .
或者 给予 一个 偶然 鞭打 全部 圆形的 什么时候 需要 .

或者必要时，对所有相关人员进行偶尔的鞭打。

[ʃiː, ʃi][dɪd(ə)nt] [br'liːv] [ɪn] [mʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] ,
She didn't believe in much punishment ,
她 没有 相信 在 很多 惩罚 ,

她不太相信惩罚，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [pɑːst] [əʊvə(r)] ['fɔːlshud] [ænd; ənd][smɔːl] [θeft] [ænd; ənd][fɪts][ʊv; əv][ˈtempə(r)]
and therefore passed over falsehoods and small thefts and fits of temper
和 所以 通过了 超过 谎言 和 小的 盗窃 和 适合 的 脾气
, [æz; əz] ['nesəsəri] [fɔːlts] [wɪð] ['tʃɪldrən] .
, **as necessary faults with children .**
, 作为 必要的 故障 和 孩子们 .

因此，对于说谎、小偷小摸和发脾气等行为，人们视之为孩子不可避免的过错。

" [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [raɪt] [sʌm; səm][deɪ] , " [ʃiː, ʃi][sed] .
" They would come right some day , " she said .
" 他们 会 来 正确的 一些 天 , " 她 说 .

“他们总有一天会走上正轨的，”她说。

[ðə; ði]['eldə(r)][wʌnz] [kept] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] [aʊt][ʊv; əv][hɜː(r); hə(r)] [saɪt] [ɪn] [pleɪ] ['aʊəz] ,
The elder ones kept as much as possible out of her sight in play hours ,
这 长老 一个 保留 作为 很多 作为 可能的 出去 的 她 视线 在 玩 小时 ,
年长的孩子们在玩耍时尽可能地让她看不到任何东西。

[ænd; ənd][ʃiː, ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [hɑːf][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ðeɪ] [dɪd] .
and she did not know half the mischief they did .
和 她 做过 不是 知道 一半 这 恶作剧 他们 做过 .

她对他们所犯下的恶行一无所知。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ʊv; əv][ðə; ði]['eldə(r)] [bɔɪz] [nemd] [dʒɪm] , [huː] [tiːzd] [ben][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
There was one of the elder boys named Jim , who teased Ben a great deal .
那里 曾是 一 的 这 长老 男孩们 命名 吉姆 , WHO 戏弄 本 一个 伟大的 交易 .

有个年纪较大的男孩名叫吉姆，他经常捉弄本。

[dʒɪm] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ben][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] ,
Jim found out that Ben had been a very poor boy ,
吉姆 成立 出去 那 本 有 到过 一个 非常 贫穷的 男生 ,

吉姆发现本小时候家境很差。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɜːnd] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['mætʃɪz] ,
and had earned his living by selling matches ,
和 有 获得 他的 活的 经过 销售 比赛 ,

他以卖火柴为生。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd] [ˌpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [tɜ:n] [tɔ:'mentə(r)] .
and it was a grand opportunity for him to turn tormentor .
和 它 曾是 一个 盛大 机会 为了 他 到 转动 折磨者 .

对他来说，这是一个绝佳的机会，让他可以变成一个折磨别人的人。

[hi:; hi] [wɒd] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz][kæp][tu:; tə][ben][æz; əz][hi:; hi] [pɑ:st] [hɪm][ɪn][ðə; ði][rəʊd] ,
He would take off his cap to Ben as he passed him in the road ,
他 会 拿 离开 他的 帽 到 本 作为 他 通过了 他 在 这 路 ,
他会在路上与本擦肩而过时脱帽向他致意。

[ænd; ənd] [seɪ] — " [hæv; həv][ju:; jʊ][gɒt] ['eni] ['mætɪz] [tu:; tə] [sel] [tu:; tə] - [deɪ] , [aɪm] ['wɒntɪŋ] [ə; eɪ]
and say — " Have you got any matches to sell to - day , I'm wanting a
和 说 — " 有 你 得到 任何 比赛 到 卖 到 - 天 , 我是 想要 一个
[laɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][paɪp] .
light for my pipe .
光 为了 我的 管道 .

然后说——“你们今天有火柴卖吗？我想点根火柴点燃我的烟斗。”

" [ænd; ənd] [ðen] [wen] [ben] ['redən] [ænd; ənd] [lʊkt] ['æŋɡri] , [hi:; hi] [wɒd] [meɪk] [ə; eɪ] [ləʊ]
" **And then when Ben reddened and looked angry , he would make a low**
" 和 然后 什么时候 本 发红 和 看起来 生气的 , 他 会 制作 一个 低的
[bəʊ; bæʊ] ,
bow .
弓 ,

“然后当本的脸涨得通红，看起来很生气时，他就会深深鞠躬。”

[ænd; ənd] [seɪ] — " [aɪ][beg][jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:nərz] ['pɑ:d(ə)n] , [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk]
and say — " I beg your honour's pardon , I must have made a mistake
和 说 — " 我 求 你的 荣誉的 赦免 , 我 必须 有 制成 一个 错误
;
;
;
;

然后说——“请您原谅，我一定是犯了错误；

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][grænd] ['dʒentlmən] [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] [su:t] [ɒn] .
I see you are a grand gentleman with a new suit on .
我 看 你 是 一个 盛大 绅士 和 一个 新的 套装 在 .

我看得出来您是一位风度翩翩的绅士，穿着一套崭新的西装。

" [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ben][tu:; tə][beə(r)] ;
" **This sort of thing was very hard for Ben to bear ;**
" 这 种类 的 事物 曾是 非常 难的 为了 本 到 熊 ;
“这种事对本来说很难忍受；

[hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [mɒkt] [æt; ət][br'fɔ:(r)] .
he had never been mocked at before .
他 有 绝不 到过 嘲笑 在 前 .
他以前从未被人嘲笑过。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] , ['ɑ:ftə(r)][dʒɪm][hæd; həd] [bi:n] ['spi:kɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ben] [sed] [tu:; tə] [kɪt] —
And one day , after Jim had been speaking in this way , Ben said to Kit —
和 一 天 , 后 吉姆 有 到过 请讲 在 这 方式 , 本 说 到 成套工具 —
有一天，吉姆说完这些话后，本对基特说——

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [peɪ] [hɪm] [aʊt] , [kɪt] .
" **I'm going to pay him out , Kit** .
" 我是 去 到 支付 他 出去 , 成套工具 .
“我会付钱给他的，基特。”

[aɪ][æɪ; ʃəl] [ɡɪv] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [hi:l] ['nevə(r)] [fə'get] . " **I shall give him something he'll never forget** . "
我 将 给 他 某物 地狱 绝不 忘记 . "
我会送他一份他永远不会忘记的礼物。

" [wɒt] [wɪl] [juː; jə] [gɪv] [hɪm] , [ben] , [diə(r)] ; ['sʌmθɪŋ] [naɪs][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['sɒri] ?
" **What will you give him , Ben , dear ; something nice to make him sorry ?**
" 什么 将要 你 给 他 , 本 , 亲爱的 ; 某物 好的 到 制作 他 对不起 ?
" 本 , 亲爱的 , 你会给他什么呢 ? 一些好东西让他后悔吗 ? "

" [ʃiː; ʃɪ] [ɑːskt] .
" **she asked** .
" 她 问 .
" 她问道。

" [ðæts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , " ['mʌtə] [ben] , ['muːdlɪ] .
" **That's the trouble , " muttered Ben , moodily** .
" 那就是 这 麻烦 , " 低声说道 本 , 情绪低落 地 .
" 问题就在这里 , " 本闷闷不乐地嘟囔道。

" [aɪ] ['ɔːtnt] [tuː; tə] [faɪt] [naʊ] .
" **I oughtn't to fight now** .
" 我 不应该 到 斗争 现在 .
" 我现在不应该战斗。"

[aɪv] ['prɒmɪst] [nɒt][tuː; tə] .
I've promised not to .
我已经 承诺 不是 到 .
" 我答应过不会那样做。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ][wɒnt] [tuː; tə] [pliːz] ['dʒiːzəs] , [bʌt; bət][aɪ][kænt][beə(r)][aɪ 'tiː] .
And of course I want to please Jesus , but I can't bear it .
和 的 课程 我 想 到 请 耶稣 , 但 我 不能 熊 它 .
我当然想取悦耶稣, 但我实在无法忍受。

" [kɪt] [pʊt][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [raʊnd] [ðə; ði] [bɔɪz] [nek] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] ,
" **Kit put her arms round the boy's neck and kissed him** ,
" 成套工具 放 她 武器 圆形的 这 男孩们 脖子 和 亲吻 他 ,
" 基特搂住男孩的脖子吻了他,

[ænd; ənd][ðə; ði]['æŋɡə(r)] ['meltɪd] [ə'wei] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and the anger melted away from his face .
和 这 愤怒 融化 离开 从 他的 脸 .
他脸上的怒气渐渐消散了。

" - [dʒɪm] [wɪl] [suːn] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ɡʊd] [bɔɪ] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
" **P'haps Jim will soon turn into a good boy , " she said** .
" - 吉姆 将要 很快 转动 进入 一个 好的 男生 , " 她 说 .
" 也许吉姆很快就会变成一个好孩子 , " 她说。

" [let] [juː 'es][ɑːsk]['dʒiːzəs][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['sɒri] . "
" **Let us ask Jesus to make him sorry** . "
" 让 我们 问 耶稣 到 制作 他 对不起 . "
" 让我们祈求耶稣让他感到后悔。

" [ðæts] [ðə; ði][best] [wei] ['ɑːftə(r)][ɔːl] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] , [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [kɪs] .
" **That's the best way after all , " answered Ben , as he returned her kiss** .
" 那就是 这 最好的 方式 后 全部 , " 回答 本 , 作为 他 返回 她 吻 .
" 毕竟这是最好的办法 , " 本回答道 , 同时回吻了她。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] ['sʌni] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ben] ['paːtɪd] [wɪð] [kɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] ,
It was a bright sunny morning when Ben parted with Kit at the gate ,
它 曾是 一个 明亮的 阳光明媚 早晨 什么时候 本 分手了 和 成套工具 在 这 门 ,
那是一个阳光明媚的早晨, 本在门口和基特告别。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
and started for school for the first time .
和 开始 为了 学校 为了 这 第一的 时间 .
然后, 他第一次开始了上学生活。

" [bi:; bi][ʃʊə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] [wen] [ai] [kʌm] [həʊm] , " [hi:; hi] [sed] .
" Be sure and watch for me when I come home , " he said .
" 是 当然 和 手表 为了 我 什么时候 我 来 家 , " 他 说 :
“等我回家的时候，你们一定要好好看着我，”他说。

[kɪt] ['prɒmɪst] , [ænd; ənd] [ɒf] [hi:; hi][ræn] ['weɪvɪŋ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)][æz; əz]
Kit promised , and off he ran waving to her and the mother as
成套工具 承诺 , 和 离开 他 跑 挥手 到 她 和 这 母亲 作为
[lɒŋ] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
long as he could .
长的 作为 他 可以 .
基特答应了，然后他跑开了，一路上尽可能地向她和她的母亲挥手告别。

[dʒɪm] [snəʊ] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [seɪm] [sku:l] ,
Jim Snow attended the same school ,
吉姆 雪 参加 这 相同的 学校 ,
吉姆·斯诺也上过同一所学校。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['lɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [j'iəz] ,
and as he had been learning to read for three or four years ,
和 作为 他 有 到过 学习 到 读 为了 三 或者 四 年 ,
他已经学习阅读三四年了，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)] ['klɑ:sɪz] .
he was in one of the higher classes .
他 曾是 在 一 的 这 更高 课程 .
他当时在比较高级的班级。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ben] , [hi:; hi] [pleɪst] [hɪm][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
After the master had examined Ben , he placed him at the top of the
后 这 掌握 有 检查 检查 本 , 他 放置 他 在 这 顶部 的 这
[ɪnfənt] [klɑ:s] .
infant class .
婴儿 班级 .
师傅检查完本之后，把他安排在了幼儿班的尖子班。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['kaɪndli][ænd; ənd] [sed] , " [ju:; jʊ] [lʊk] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [bɔɪ] ,
But he patted his head kindly and said , " You look a sharp boy ,
但 他 轻拍 他的 头 亲切地 和 说 , " 你 看 一个 锋利的 男生 ,
但他和蔼地拍了拍他的头，说：“你看上去是个很精神的孩子。”

['stʌdi] [hɑ:d][ænd; ənd][ai] [wɪl] [pʊt][ju:; jʊ][ʌp] ['haɪə(r)] .
study hard and I will put you up higher .
学习 难的 和 我 将要 放 你 向上 更高 .
努力学习，我会让你排名更高。

" [ben] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [θɔ:t] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ləʊ] [klɑ:s] ,
" Ben would not have thought so much about being in the low class ,
" 本 会 不是 有 想法 所以 很多 关于 存在 在 这 低的 班级 ,
“本不会太在意自己出身低微。”

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][get][ɒn] , [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
for he was very anxious to get on , but when he raised his eyes ,
为了 他 曾是 非常 焦虑的 到 得到 在 , 但 什么时候 他 提高 他的 眼睛 ,
因为他非常急于上车，但当他抬起头时，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][dʒɪm] ['lʊkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [glɑ:s] [pɑ:'tɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] ['klɑ:sru:m] [æt; ət]
there was Jim looking through the glass partition of the next classroom at
那里 曾是 吉姆 寻找 通过 这 玻璃 分割 的 这 下一个 课堂 在
[hɪm] ,
him ,
他 ,
吉姆正透过隔壁教室的玻璃隔板看着他。

[ˈsnɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði][ˈlðə(r)z][tuː; tə] [lɑːf] .
sneering and putting out his tongue and causing the others to laugh .
冷笑 和 推杆 出去 他的 舌头 和 导致 这 其他的 到 笑 .

他冷笑着吐了吐舌头，引得其他人哈哈大笑。

[ben] [traɪd] [nɒt][tuː; tə] [lʊk] [ɔː(r)][tuː; tə] [hiːd] [hɪm] , [ðəʊ] [hiː; hi][felt][ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['veri] ['kiːnli]
Ben tried not to look or to heed him , though he felt the insult very keenly
本 尝试 不是 到 看 或者 到 注意 他 , 尽管 他 毛毡 这 侮辱 非常 敏锐地 .
:
:

本尽量不去看他，也不去理会他，尽管他内心深处感到非常受辱。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['feləʊz] [hɑːt] [sweld] [wɪ'ðɪn] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [həʊm] ,
The little fellow's heart swelled within him as he walked home ,
这 小的 同伴们 心 肿胀 之内 他 作为 他 步行 家 ,

小家伙走回家的时候，心里充满了喜悦。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði][klɑːs] [ræn][baɪ][hɪm] ['kraɪɪŋ] , " ['beɪbi] , ['beɪbi] . "
and some of the boys in the class ran by him crying , " Baby , baby . "
和 一些 的 这 男孩子们 在 这 班级 跑 经过 他 哭泣 , " 婴儿 , 婴儿 . "

班里的一些男生跑过他身边，哭着喊着：“宝贝，宝贝。”

" [aɪ][ʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][aɪm][nəʊ][ˈbeɪbi] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] ,
" **I should like to show them I'm no baby** , " **he said to himself** ,
" 我 应该 喜欢 到 展示 他们 我是 不 婴儿 , " 他 说 到 他自己 ,
“我真想让他们看看我不是小孩子,”他自言自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [ʌn'kɒnʃəsli] [klent[t] [hɪz; ɪz][fɪst] .
as he unconsciously clenched his fist .
作为 他 不知不觉 紧握 他的 拳头 .
他下意识地握紧了拳头。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ˈɑːftə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [geɪt] , [dʒɪm] [əʊvə'tʊk] [hɪm] .
A minute after , as he neared the cottage gate , Jim overtook him .
一个 分钟 后 , 作为 他 接近 这 小屋 门 , 吉姆 超越 他 .
一分钟后，当他走到小屋门口时，吉姆超过了他。

[benz] ['spɪrɪt][rəʊz][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːskt] , " [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][biː; bi] ['kæɪrɪd] [həʊm] ,
Ben's spirit rose as the boy asked , " If he would like to be carried home ,
本的 精神 玫瑰 作为 这 男生 问 , " 如果 他 会 喜欢 到 是 携带 家 ,
当男孩问“他是否愿意被抱回家”时，本的精神振作起来。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈbeɪbi] [klɑːs] ; [hiː; hi][ˈʃʊəli; 'ʃɔːli][wɒz; wəz][nɒt] [fɪt][tuː; tə] [wɔːk] [ə'ləʊn] . "
as he was in the baby class ; he surely was not fit to walk alone . "
作为 他 曾是 在 这 婴儿 班级 ; 他 一定 曾是 不是 合身 到 走 独自的 . "
他当时还在上幼儿班，肯定不适合独自走路。

" [biː; bi] [ɒf] , [ænd; ənd][stɒp][jɔː(r); jə(r)][ˈnɒns(ə)ns] , " [sed] [ben] , " [ɔː(r)][aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
" **Be off , and stop your nonsense , " said Ben , " or I will pay you back** .
" 是 离开 , 和 停止 你的 废话 , " 说 本 , " 或者 我 将要 支付 你 后退 .
“滚开，别再胡闹了,”本说，“否则我会报复你的。”

" [dʒɪm] [went] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tiːzɪŋ] [tɔːk] , [ænd; ənd][ben] , [fər'get] [ɔːl][hɪz; ɪz] [gʊd] [ˌrezə'lʊʃən]
" **Jim went on with his teasing talk , and Ben , forgetting all his good resolutions**
" 吉姆 去 在 和 他的 戏弄 讲话 , 和 本 , 遗忘 全部 他的 好的 决议
, [fluː] [æt; ət][hɪm] .
, **flew at him** .
, 飞翔 在 他 .
“吉姆继续他的嘲讽之语，本忘记了他所有的美好愿望，冲向了他。”

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [dʒɪm] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [bləʊ] , [ænd; ənd][səʊ] [bləʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [bləʊ] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ,
Of course , Jim returned the blow , and so blow for blow was given ,
的 课程 , 吉姆 返回 这 吹 , 和 所以 吹 为了 吹 曾是 给定 ,
当然, 吉姆也还击了, 双方你来我往, 互不相让。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [fɔ:t] .
and for a minute the boys fought .
和 为了 一个 分钟 这 男孩们 战斗 .
男孩们打了一会儿架。

[ben][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪələs] , [bʌt; bət][dʒɪm][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪgə(r)] , [ðəʊ] [hi:; hi]
Ben was strong and fearless , but Jim was the bigger , though he
本 曾是 强的 和 无畏 , 但 吉姆 曾是 这 大 , 尽管 他
[wɒz; wəz][nɒt] [ˈni:əli] [səʊ] [breɪv] ,
was not nearly so brave ,
曾是 不是 几乎 所以 勇敢的 ,
本强壮无畏, 但吉姆个头更大, 尽管他远不如本勇敢。

[ænd; ənd][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] ,
and he might have given in ,
和 他 可能 有 给定 在 ,
他或许已经屈服了。

[bʌt; bət][ə; eɪ][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [wɒd] ['kɒtɪdʒ] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [ben][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz]
but a cry from the gate of Wood Cottage recalled Ben to his senses
但 一个 哭 从 这 门 的 木头 小屋 召回 本 到 他的 感官
,
,
,
但从伍德小屋门口传来的一声喊叫声让本回过神来。

[ænd; ənd][æ; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ə; eɪ][hænd][wɒz; wəz][leɪd][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
and at the same moment a hand was laid on his shoulder .
和 在 这 相同的 片刻 一个 手 曾是 铺设 在 他的 肩膀 .
就在同一时刻, 一只手搭在了他的肩膀上。

[ə; eɪ][ˈleɪdi] [stʊd] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [bɔɪz] , [ˈseɪɪŋ] , " [ʃeɪm] [ɒn][ju:; jʊ][bəʊθ] ,
A lady stood before the boys , saying , " Shame on you both ,
一个 女士 站立 前 这 男孩们 , 说 , " 耻辱 在 你 两个都 ,
一位女士站在两个男孩面前, 说道: “你们两个真丢人! ”

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][nɒt] [ə'freɪd] [tu:; tə][stænd] [ˈfaɪtɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][gɒd] [ˈlʊkɪŋ] [ə'pɒn]
are you not afraid to stand fighting there with the eye of God looking upon
是 你 不是 害怕的 到 站立 斗争 那里 和 这 眼睛 的 上帝 寻找 之上
[ju:; jʊ] ?
you ?
你 ?
难道你不害怕站在那里战斗, 接受上帝的注视吗?

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [tu:; bɪg] [tu:; tə] [straɪk] [sʌt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [ʃi:; ji] [sed] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət]
and you are too big to strike such a little boy , " she said , looking at
和 你 是 也 大的 到 罢工 这样的 一个 小的 男生 , " 她 说 , 寻找 在
[dʒɪm] .
Jim :
吉姆 :

“你个子那么大, 怎么能打这么小的孩子呢?”她看着吉姆说道。

[bɛnz] [aɪz] [tɜ:nd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [geɪt] [weə(r)] [kɪt] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'strest] [feɪs]
Ben's eyes turned towards the gate where Kit was standing with a distressed face
本的 眼睛 转向 向 这 门 在哪里 成套工具 曾是 常设 和 一个 苦恼 脸
.
:
.

本的目光转向大门，基特正一脸忧虑地站在那里。

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [stɒpt] ['skri:mɪŋ] [wen] [ðeɪ] [left] [ɒf] ['fɑ:tɪŋ] ,
She had stopped screaming when they left off fighting ,
她 有 停止 尖叫 什么时候 他们 左边 离开 斗争 ,
他们停止打斗后，她也停止了尖叫。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [sprɛd] [aʊt] [ə'pi:lɪŋli] [tu:; tə][ben] .
and now her arms were spread out appealingly to Ben .
和 现在 她 武器 是 传播 出去 吸引人的 到 本 .
现在，她向本张开双臂，摆出一副诱人的姿态。

[dʒɪm] [slʌŋk] [ɒf] , ['mʌtərɪŋ] ['æŋɡrɪ] [wɜ:dz] .
Jim slunk off , muttering angry words .
吉姆 斯伦克 离开 , 喃喃自语 生气的 字 .
吉姆灰溜溜地走了，嘴里嘟囔着生气的话。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['rɑ:ðə(r)][glæd][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [hæd; həd] ['nɪəli] [fə'seɪkən]
He was rather glad to escape , for his courage had nearly forsaken
他 曾是 相当 高兴的 到 逃脱 , 为了 他的 勇气 有 几乎 被遗弃的
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他很高兴能够逃脱，因为他的勇气几乎已经离他而去。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][gəʊ] , [ben] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz][lɪp][wɒz; wəz] ['bli:dɪŋ] .
but , as he turned to go , Ben saw that his lip was bleeding .
但 , 作为 他 转向 到 去 , 本 锯 那 他的 唇 曾是 出血 .
但是，当他转身要走时，本发现自己的嘴唇在流血。

[rɪ'mɔ:s] [set][ɪn][də'rektli] ; [ɔ:l][hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)][wɒz; wəz] [ɡɒn] , [ænd; ənd][ben][wɒz; wəz] ['mɪzrəbl] .
Remorse set in directly ; all his anger was gone , and Ben was miserable .
悔恨 放 在 直接地 ; 全部 他的 愤怒 曾是 已消失 , 和 本 曾是 悲惨的 .
悔恨之情瞬间涌上心头；所有的愤怒都消失了，本感到无比痛苦。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [naʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ðə; ðɪ][lɑ:st][ten] ['mɪnɪts]
He would have given all that he had now to live the last ten minutes
他 会 有 给定 全部 那 他 有 现在 到 居住 这 最后的 十 分钟
[ʻəʊvə(r)] [ə'gen] .
over again .
超过 再次 .

他现在愿意付出一切，只为重新经历最后的十分钟。

[bʌt; bət] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] ; [ænd; ənd][ben][mʌst; məst] [ri:p] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [səʊn] .
But that could not be ; and Ben must reap what he had sown .
但 那 可以 不是 是 ; 和 本 必须 收割 什么 他 有 播种 .
但这不可能；本必须自食其果。

[hi:; hi] [stʊd] [ɪ'rezəlu:t] .
He stood irresolute .
他 站立 徊 .
他犹豫不决。

[ðə; ðɪ]['leɪdi][wɒz; wəz] [brɪ'saɪd] [hɪm] .
The lady was beside him .
这 女士 曾是 旁 他 .
那位女士就站在他旁边。

" [weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
" **Where do you live ?**
" 在哪里 做 你 居住 ？

你住在哪里？

" [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] , ['kaɪndli] .
" **she asked , kindly .**
" 她 问 , 亲切地 .

她和蔼地问道。

['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] [sæd] [feɪs] ['ɪntrəstɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ,
Something in the boy's sad face interested her ,
某物 在 这 男孩们 伤心 脸 感兴趣的 她 ,

男孩悲伤的脸上某些东西引起了她的注意。

[red] [ænd; ənd] ['hi:tɪd] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði][lɑ:st] [fju:] ['mɪnɪts] - [wɜ:k] .
red and heated as it was with the last few minutes ' work .
红色的 和 加热 作为 它 曾是 和 这 最后的 很少 分钟 - 工作 .

像刚才几分钟的工作一样，表面又红又热。

[ðæt] [wɜ:k] [hæd; həd] [left] [ɪts] [ɪ'fekt] [ɪn] [bənz] [feɪs] ,
That work had left its effect in Ben's face ,
那 工作 有 左边 它是 影响 在 本的 脸 ,

那项工作在本的脸上留下了痕迹。

[ænd; ənd][hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] [tu:; tə][ə; eɪ] [skrætʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃi:k] .
and he held his handkerchief to a scratch on his cheek .
和 他 握住 他的 手帕 到 一个 划痕 在 他的 脸颊 .

他用手帕捂住脸颊上的划痕。

[ben][glɑ:ns, glæns] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] [weə(r)] [kɪt] [stʊd] ['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli] .
Ben glanced down the road where Kit stood waiting anxiously .
本 瞥了一眼 向下 这 路 在哪里 成套工具 站立 等待 焦虑地 .

本的目光瞥向路边，基特正焦急地站在那里等待着。

" [ðeə(r)] , " [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] , ['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] ,
" **There , " he answered , pointing with his hand ,**
" 那里 , " 他 回答 , 指向 和 他的 手 ,

“在那儿，”他指着说道。

" [bʌt; bət] [aɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [maɪnd][tu:; tə][rʌŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ɪ'nevə(r)] [kʌm] [bæk] ;
" **but I've a good mind to run away and never come back ;**
" 但 我已经 一个 好的 头脑 到 跑步 离开 和 绝不 来 后退 ;

“但我一心想逃走，永不回来；

[aɪ] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪf] [,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .
I would in a minute if it wasn't for that little girl standing there .
我 会 在 一个 分钟 如果 它 不是 为了 那 小的 女孩 常设 那里 .

如果不是因为那个小女孩站在那里，我马上就动手了。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] ['ɔ:flɪ] ['sɒri] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt] [fɪt][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðæt] .
She would be awfully sorry , but I'm not fit to live in a place like that .
她 会 是 非常 对不起 , 但 我是 不是 合身 到 居住 在 一个 地方 喜欢 那 .

她会非常遗憾，但我不适合住在那样的地方。

[ju:; jʊ] [si:] , [aɪ][kænt] [ki:p] [maɪ]['spɪrɪt] [daʊn] .
You see , I can't keep my spirit down .
你 看 , 我 不能 保持 我的 精神 向下 .

你看，我无法让自己的意志消沉。

" [ðə; ði]['leɪdi][pʊt][hɜ:(r); hə(r)][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
" **The lady put her hand on his shoulder ,**
" 这 女士 放 她 手 在 他的 肩膀 ,

那位女士把手放在他的肩膀上，

[ænd; ənd] [dru:] [hɪm] [ə'ləŋ] [wið] [hɜ:(r); hə(r)] [tə'wɔ:dz] [kɪt] [æz; əz][fɪ; jɪ] [sed] —
and drew him along with her towards Kit as she said —
和 画 他 沿着 和 她 向 成套工具 作为 她 说 —

她一边说着，一边拉着他朝基特走去——

" [ðeə(r)][ɪz][wʌŋ] [hu:] [wʊd] [help][ju:; jʊ] , ['lɪt(ə)] [bɔɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [ɑ:sk][hɪm] .
" There is One who would help you , little boy , if you would ask Him .
" 那里 是 一 WHO 会 帮助 你 , 小的 男生 , 如果 你 会 问 他 .

“孩子，如果你向祂祈求，祂一定会帮助你的。”

" [ðə; ði] [tri:z] [rəʊld] [daʊn] [benz] [tʃi:ks] .
" The tears rolled down Ben's cheeks .
" 这 眼泪 滚动 向下 本的 脸颊 .

“泪水顺着本的脸颊滚落下来。”

" [ðæts] [ðə; ði] [wɜ:st] [bɪt][pʊ; əv][ɔ:l] , " [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] .
" That's the worst bit of all , " he answered .
" 那就是 这 最差 少量 的 全部 , " 他 回答 .

“那才是最糟糕的部分，”他回答道。

" [haʊ] [səʊ] , [maɪ] [bɔɪ] ? "
" How so , my boy ? "
" 如何 所以 , 我的 男生 ? "

“怎么回事，孩子？ ”

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [hi:z] [bi:n] — [səʊ] — [gʊd] , [ænd; ənd] [aɪv] [traɪd][tu:; tə][du:; də] [wɒt] [hi:; hi] ['wɒnts]
" Because He's been — so — good , and I've tried to do what He wants
" 因为 他是 到过 — 所以 — 好的 , 和 我已经 尝试 到 做 什么 他 想要

[em 'i:][tu:; tə] ,
me to ,
我 到 ,

“因为他一直都对我很好，我也努力去做他想让我做的事，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪv] [spɔɪlt] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
and now I've spoilt it all .
和 现在 我已经被宠坏了 它 全部 .

现在我把一切都搞砸了。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [geɪt] , [ænd; ənd] [kɪt] [hæd; həd] [slɪpt] [hɜ:(r); hə(r)][hænd]
" They had reached the cottage gate , and Kit had slipped her hand
" 他们 有 达到 这 小屋 门 , 和 成套工具 有 滑倒了 她 手

['ɪntu:] [benz] ,
into Ben's ,
进入 本的 ,

他们走到小屋门口，基特把手伸进了本的手里。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] ['wʌndrɪŋli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['leɪdɪz] [feɪs] , [waɪl] [fɪ; jɪ] [dru:] [sʌm; səm] ['fraɪt(ə)nd]
and looked up wonderingly into the lady's face , while she drew some frightened
和 看起来 向上 惊奇地 进入 这 女士的 脸 , 尽管 她 画 一些 害怕

[sɒbz] .
sobs .
啜泣 .

他惊奇地抬头看着那位女士的脸，同时看到她发出几声惊恐的抽泣。

" [tel] [jɔ:(r); jə(r)]['mʌðə(r)][aɪm] ['sɒri] , ['veri] ['sɒri] , [kɪt] .
" Tell your mother I'm sorry , very sorry , Kit .
" 告诉 你的 母亲 我是 对不起 , 非常 对不起 , 成套工具 .

“告诉妈妈我很抱歉，非常抱歉，基特。”

[aɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ] [su:n] , " [sed] [ben] ,
I'll come back to you soon , " said Ben ,
患病的 来 后退 到 你 很快 , " 说 本 ,

“我会很快回来找你的，”本说道。

[æz; əz][hi:; hi][pʊt] [kɪts] [hænd][ˈdʒentli][ɒn][wʌn][saɪd] .

as he put Kit's hand gently on one side .
作为 他 放 套件 手 轻轻地 在 一 边 .

他轻轻地把基特的手放在一边。

" [bʌt; bət][ai][kænt] [kʌm] [ɪn] [naʊ] ; " [ænd; ənd][hi:; hi] [nˈbɒɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈleɪdi] .

" But I can't come in now ; " and he nodded to the lady .
" 但 我 不能 来 在 现在 ; " 和 他 点头 到 这 女士 .

“但我现在不能进去；”他朝那位女士点了点头。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [kwɪk] [steps] [ˈfɔ:wəd] ,

He took a few quick steps forward ,
他 采取 一个 很少 快的 步骤 向前 ,

他向前迈了几步，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv] [ri:t] [bʌt; bət][nɒt] [aʊt][ɒv; əv] [ˈhɪərɪŋ] [æz; əz][bəʊθ][kraɪd][ˈɑ:ftə(r)][hɪm] ,

and was out of reach but not out of hearing as both cried after him ,
和 曾是 出去 的 抵达 但 不是 出去 的 听力 作为 两个都 哭 后 他 ,

虽然他已经走远了，但他们仍然能听到他的哭声，两人都听得见。

" [doʊnt][gəʊ] [əˈweɪ] , " [ænd; ənd][ðə; ði][ˈstreɪndʒə(r)] [ˈædɪd] , " [bi:; bi][ə; eɪ] [breɪv] [ˈlɪt(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)]

" Don't go away , " and the stranger added , " Be a brave little soldier
" 不 去 离开 , " 和 这 陌生人 额外 , " 是 一个 勇敢的 小的 士兵

[fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒi:zəs] ,

for Jesus ,
为了 耶稣 ,

“别走，”陌生人又说，“做耶稣勇敢的小战士吧。”

[ænd; ənd][doʊnt] [rʌn] [əˈweɪ] .

and don't run away .
和 不 跑步 离开 .

不要逃跑。

" [bʌt; bət][ben] , [ðəʊ] [hi:; hi] [ˈhezɪteɪtɪd] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [went] [ɒn] [wɪð] [ˈræpɪd] [steps] [təˈwɔ:dz]

" But Ben , though he hesitated a moment , went on with rapid steps towards
" 但 本 , 尽管 他 犹豫了一下 一个 片刻 , 去 在 和 迅速的 步骤 向

[ðə; ði] [ˈkʌntri] .

the country .
这 国家 .

“但是本虽然犹豫了一下，还是迈着快步走向了乡村。

[su:n] [hi:; hi][brɪˈgæn][tu:; tə] [rʌn] , [ænd; ənd] , [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] , [ðeɪ] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm] .

Soon he began to run , and , after a few minutes , they lost sight of him .
很快 他 开始 到 跑步 , 和 , 后 一个 很少 分钟 , 他们 丢失的 视线 的 他 .

很快他就开始跑了起来，几分钟后，他们就看不到他了。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˈmɪsɪz] . [greɪ] [ˈhʌʃɪŋ] [ˈbeɪbi] [ˈhæri] [tu:; tə]

Then they went inside the cottage and found Mrs . Gray hushing baby Harry to
然后 他们 去 里面 这 小屋 和 成立 太太 . 灰色的 嘘 婴儿 哈里 到

[sli:p] .

sleep .
睡觉 .

然后他们走进小屋，发现格雷太太正在哄小哈利睡觉。

[ʃi:; ʃi][leɪd][hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [tɜ:nd] [wɪð] [səˈpraɪz] [tu:; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋk,hæm]

She laid him down and then turned with surprise to hear what Mrs . Frankham
她 铺设 他 向下 和 然后 转向 和 惊喜 到 听到 什么 太太 . 弗兰克汉姆

[hæd; həd][tu:; tə] [tel] [ɒv; əv][ben][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪt] [wɪð] [dʒɪm] [snəʊ] .

had to tell of Ben and his fight with Jim Snow .
有 到 告诉 的 本 和 他的 斗争 和 吉姆 雪 .

她把他放下，然后惊讶地转过身去，想听听弗兰克汉姆太太要讲的关于本和吉姆·斯诺打架的事。

" [ai][həʊp][ju:; jə] [wɪl] [ɪk'skju:s][em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'tru:d] [ə'pɒn][ju:; jə] , " [ʃi:; ji] [sed] ,
" **I hope you will excuse me for intruding upon you** , " **she said** ,
" 我 希望 你 将要 原谅 我 为了 入侵 之上 你 , " 她 说 ,
" 希望您能原谅我的打扰,"她说。

" [bʌt; bət][ai][eɪ 'em] ['ri:əli] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɪt(ə)l] ['feləʊ] .
" **but I am really sorry for the little fellow** .
" 但 我 是 真的 对不起 为了 这 小的 同伴 .
但我真的为这个小家伙感到难过。

[ai] [bɪ'li:v] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ti:zɪd] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] ,
I believe he was teased by the big boy ,
我 相信 他 曾是 戏弄 经过 这 大的 男生 ,
我相信他被那个大个子嘲笑了。

[fɔ:(r); fə(r)][ai][hæd; həd] [bi:n] ['wɒtɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] ; [hɪz; ɪz]['tempə(r)][gɒt]
for I had been watching them for some minutes ; his temper got
为了 我 有 到过 观看 他们 为了 一些 分钟 ; 他的 脾气 得到
[ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][hɪm] ,
the better of him ,
这 更好的 的 他 ,
因为我已经观察他们好几分钟了; 他最终还是发了脾气。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [hi:; hi][ɪz] ['veri] [gri:vɪd] [ə'baʊt][aɪ 'ti:] .
but I think he is very grieved about it :
但 我 思考 他 是 非常 伤心 关于 它 :
但我认为他对此感到非常难过。

" ['mɪsɪz] . [greɪ] [θæŋkt] ['mɪsɪz] . ['fræŋk,hæm][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ,
" **Mrs . Gray thanked Mrs . Frankham for coming in** ,
" 太太 . 灰色的 谢谢 太太 . 弗兰克汉姆 为了 未来 在 ,
格雷夫人感谢弗兰克汉姆夫人前来,

[ænd; ənd] [ðen] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ɔ:l][ʃi:; ji] [ŋju:] [ɒv; əv] [benz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
and then told her all she knew of Ben's history ,
和 然后 讲述 她 全部 她 知道 的 本的 历史 ,
然后她把她知道的本的过往都告诉了她。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd]['əʊnli] [bi:n] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
and how he had only been with her for a short time .
和 如何 他 有 仅有的 到过 和 她 为了 一个 短的 时间 :
以及他和她在一起的时间并不长。

" [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [ænd; ənd][səʊ][kaɪnd][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] .
" **He is a very wise little fellow , and so kind and willing** .
" 他 是 一个 非常 明智的 小的 同伴 , 和 所以 种类 和 愿意的 :
“他是个非常聪明的小家伙，而且非常善良乐于助人。”

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sɒri] , [ɪn'di:d] , [ɪf] ['eni] [hɑ:m] [keɪm]
We are very fond of him , and should be sorry , indeed , if any harm came
我们 是 非常 喜爱 的 他 , 和 应该 是 对不起 , 的确 , 如果 任何 伤害 来了
[tu:; tə][hɪm] .
to him .
到 他 :
我们非常喜欢他，如果他受到任何伤害，我们一定会感到非常难过。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [hi:l] [kʌm] [bæk] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [hi:; hi] [beəz] ['aʊə(r)] ['kɪti] , " [ʃi:; ji] [sed] .
But I think he'll come back , for the love he bears our Kittie , she said .
但 我 思考 地狱 来 后退 , 为了 这 爱 他 熊 我们的 小猫 , " 她 说 .
“但我认为他会回来的，因为他深爱着我们的小猫咪,”她说。

" [hɪm] [sed] [ɪd] [kʌm] [bæk] , " [kraɪd] [kɪt] , [waɪð] ['kwɪvərɪŋ] [lɪp][ænd; ənd] [aɪz] ['brɪmfʊl][ɒv; əv]
" **Him said he'd come back** , " **cried Kit , with quivering lip and eyes brimful of**
" 他 说 他会 来 后退 , " 哭 成套工具 , 和 颤抖 唇 和 眼睛 满满的 的
[tɪəz] .
tears .
眼泪 :

“他说他会回来的,”基特哭着说,嘴唇颤抖,眼里噙满了泪水。

" [səʊ][hiː; hi] [wɪl] , [dɪə(r)] .
" **So he will , dear** :
" 所以 他 将要 , 亲爱的 :

“他会的,亲爱的。”

[daʊnt] [fret] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] , " [aɪ 'tiː][ˈɪz(ə)nt] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Don't fret , " said her mother , " it isn't good for you .
不 烦恼 , " 说 她 母亲 , " 它 不是 好的 为了 你 :

“别担心,”她母亲说,“这样对你不好。”

" [bɪ'fɔː(r)][ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋk,hæm] [left] ,
" **Before Mrs . Frankham left** ,
" 前 太太 : 弗兰克汉姆 左边 ,

“在弗兰克汉姆夫人离开之前,

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [ðæt] [wen] [ˈpɑːsɪŋ] [ə'gen] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][kɔːl][ænd; ənd] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə]
she said that when passing again she would like to call and speak a word to
她 说 那 什么时候 通过 再次 她 会 喜欢 到 称呼 和 说话 一个 单词 到
[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] ,
the little fellow ,
这 小的 同伴 ,

她说,下次路过时,她想给这个小家伙打个电话,跟他说句话。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃɪ] [felt] [ʃʊə(r)][hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd]
for she felt sure he was trying to do right from what he had
为了 她 毛毡 当然 他 曾是 尝试 到 做 正确的 从 什么 他 有
[sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
said to her :
说 到 她 :

因为从他对她说的话来看,她确信他是在尽力做好事。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [tɔːt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ɔːd] [ˈdʒiːzəs] , [ˈmɪsɪz] . [greɪ] ? "
" **You have taught him about the Lord Jesus , Mrs . Gray ?** "
" 你 有 教授 他 关于 这 主 耶稣 , 太太 : 灰色的 ? "

格雷夫人,您教过他关于主耶稣的事吗?

" [aɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz] [tɔːt] [em 'iː][mɔː(r)] ,
" **I sometimes think he has taught me more** ,
" 我 有时 思考 他 有 教授 我 更多的 ,

“我有时觉得他教给我的东西更多,”

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ə; eɪ] [wɜːd] [hiː; hi][hæz; həz] [sed] [ə'baʊt] [ˈdʒiːzəs][hæz; həz] [ɡɒn] [diːp] [ˈɪntuː][maɪ] [hɑːt]
for many a word he has said about Jesus has gone deep into my heart
为了 许多 一个 单词 他 有 说 关于 耶稣 有 已消失 深的 进入 我的 心
.
" "
:
" "
:

他说的很多关于耶稣的话都深深地印在了我的心里。

" [pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)] [ˈfeləʊ] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈsɒri] ; [wiː; wi][hæv; həv] [sʌt] [ə; eɪ][fəʊ][tuː; tə] [kənˈtend]
" **Poor little fellow , he will be sorry ; we have such a foe to contend**
" 贫穷的 小的 同伴 , 他 将要 是 对不起 ; 我们 有 这样的 一个 敌人 到 抗衡
[wɪð] .
with .
和 .

“可怜的小家伙，他会后悔的；我们要面对的是这样强大的敌人。”

[tel] [hɪm] , [frɒm; frəm][em ˈiː] , [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [lʌvz] [ðə; ðɪ][ˈseɪvjə(r)][hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [hɪm][æz; əz]
Tell him , from me , that if he loves the Saviour he must take Him as
告诉 他 , 从 我 , 那 如果 他 爱 这 救主 他 必须 拿 他 作为
[hɪz; ɪz] [ˈkæptɪn] ,
his Captain ,
他的 队长 ,

你替我告诉他，如果他爱救主，就必须以救主为他的统帅。

[ænd; ænd][hiː; hi] [wɪl] [ɡɪv] [hɪm] [streŋθ] [tuː; tə][stænd][æz; əz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈsəʊldʒə(r)] ,
and He will give him strength to stand as a good soldier ,
和 他 将要 给 他 力量 到 站立 作为 一个 好的 士兵 ,
[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .
[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .

祂会赐给他力量，使他能像一名优秀的士兵那样站立。

[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .
[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .

不要向撒旦屈服，不要被他战胜。

" [ˈtʃæptə(r)] [sevn] .
" **CHAPTER VII .**
" 章 七 .
[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .

第七章

[benz] [rɪˈtʃːn] .
BEN'S RETURN .
本的 返回 .
[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .

本回归。

[ðə; ðɪ] [ˌɑːftəˈnuːn] [paːst] [ˈwɪərəli] [tuː; tə][ˈlɪt(ə)] [kɪt] [ænd; ænd][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ben]
The afternoon passed wearily to little Kit and her mother , for Ben
这 下午 通过了 疲劳 到 小的 成套工具 和 她 母亲 , 为了 本
[dɪd][nɒt] [rɪˈtʃːn] .
did not return .
做过 不是 返回 .

小基特和她的母亲疲惫地度过了下午，因为本还没有回来。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [geɪt] [ˈmeni] [taɪmz] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
They went to the gate many times to look for him ,
他们 去 到 这 门 许多 时代 到 看 为了 他 ,
[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .

他们多次到大门口寻找他，

[ænd; ænd] [wɔːkt] [sʌm; səm] [wei] [ʌp][ðə; ðɪ][rəʊd] , [bʌt; bət][ben][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
and walked some way up the road , but Ben was not to be seen .
和 步行 一些 方式 向上 这 路 , 但 本 曾是 不是 到 是 已见 .
[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .

然后沿着路走了一段路，但没看到本的身影。

[tiː] - [taɪm] [keɪm] , [ænd; ænd] [ˈhæri] [ɡreɪ] [rɪˈtʃːnd] .
Tea - time came , and Harry Gray returned .
茶 - 时间 来了 , 和 哈里 灰色的 返回 .
[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .

下午茶时间到了，哈里·格雷回来了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [vekst] [ænd; ænd] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
He was very vexed and disappointed .
他 曾是 非常 烦恼 和 失望的 .
[ænd; ænd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈseɪtn] [ænd; ænd][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] .
and not to yield to Satan and be overcome .
和 不是 到 屈服 到 撒但 和 是 克服 .

他非常恼火和失望。

" [ai] [həʊpt] [ðæt] [wiː; wi][ʊd; ʃəd][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm][ænd; ənd] [treɪn] [hɪm] [ʌp] [wel] ,
" **I hoped that we should be able to keep him and train him up well ,**
" 我 希望 那 我们 应该 是 有能力的 到 保持 他 和 火车 他 向上出色地 ,
"我希望我们能够留住他，并好好培养他。"

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [geɪv] [gʊd] [ˈprɒmɪs] [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] ;
for he gave good promise in many ways ;
为了 他 给予 好的 承诺 在 许多 方式 ;
因为他在许多方面都展现出了良好的前景；

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ɪf] [hiː; hi] [gəʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] . "
it will be a pity if he goes back to the old place ."
它 将要 是 一个 遗憾 如果 他 去 后退 到 这 老的 地方 . "
如果他回到老地方，那就太可惜了。

" [ben] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd][hɪm] [spiːks] [truː] .
" **Ben said he would come back , and him speaks true .**
" 本 说 他 会 来 后退 , 和 他 说话 真的 :
"本说他会回来，他说的是真的。"

[hɪmz] [ðə; ði] [truːɪst] [bɔɪ] , [ˈfɑːðə(r)] , " [ɜːrdʒd] [kɪt] .
Him's the truest boy , father , " urged Kit .
他的 这 最真实的 男生 , 父亲 , " 敦促 成套工具 :
"他是最真诚的孩子，父亲，"基特说道。

" [ˈdʒiːzəs][kæn; kən] [siː] [hɪm] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [keɪm] [bæk] . "
" **Jesus can see him , and will make him came back .**"
" 耶稣 能 看 他 , 和 将要 制作 他 来了 后退 : "
"耶稣能看见他，并且会让他回来。"

" [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪz] [strɒŋ] , [ˈdɑːlɪŋ] , [ai][jæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt] [ˈɑːftə(r)] [tiː] , [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd]
" **Your faith is strong , darling , I shall go out after tea , and try to find**
" 你的 信仰 是 强的 , 亲爱的 , 我 将 去 出去 后 茶 , 和 尝试 到 寻找
[hɪm] .
him .
他 :
"亲爱的，你的信念很坚定，我喝完茶后就出去，看看能不能找到他。"

" [bʌt; bət][ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ˈɑːftə(r)] [tiː] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
" **But there was no need to go out after tea to look for him ,**
" 但 那里 曾是 不 需要 到 去 出去 后 茶 到 看 为了 他 ,
"但是，喝完茶后没有必要出去找他。"

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [ˈməʊmənt] [kɪt] [wɒz; wəz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd] [hæd; həd]
for the next moment Kit was down from the table and had
为了 这 下一个 片刻 成套工具 曾是 向下 从 这 桌子 和 有
[hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [raʊnd] [benz] [niːz] .
her arms round Ben's knees .
她 武器 圆形的 本的 膝盖 :
下一刻，基特从桌子上下来，双臂环抱着本的膝盖。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌst] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [læt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [dɔː(r)] [ˈveri] [ˈdʒentli][ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn]
He had just lifted the latch of the kitchen door very gently and walked in
他 有 只是 抬起 这 门锁 的 这 厨房 门 非常 轻轻地 和 步行 在
:
:
:
他轻轻地掀开厨房门的门闩，走了进去。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [kɑːm] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] - [twɪkst] [həʊp] [ænd; ənd] [fɪə(r)] [ɒn] [aɪˈtiː] .
His face was quite calm , with a smile ' twixt hope and fear on it .
他的 脸 曾是 相当 冷静的 , 和 一个 微笑 - 中间 希望 和 害怕 在 它 :
他的表情十分平静，脸上带着一丝希望与恐惧交织的微笑。

[br'fɔ:(r)]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [greɪ] [kʊd; kəd] [spi:k] [hi:; hi] [wɔ:kt] [streɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]
Before Mr . and Mrs . Gray could speak he walked straight up to the
前 先生 . 和 太太 . 灰色的 可以 说话 他 步行 直的 向上 到 这
['mʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

格雷夫妇还没来得及开口，他就径直走到母亲面前。

" [aɪm] [ˈɔ:fli] ['sɒri] [aɪ] [fɔ:t] [dʒɪm] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ,
" I'm awfully sorry I fought Jim this morning ,
" 我是 非常 对不起 我 战斗 吉姆 这 早晨 ,

“我非常抱歉今天早上和吉姆吵架了。”

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊl] [ɡɪv] [em 'i:] [ə'nʌðə(r)] [tʌ:ns] [aɪl] [traɪ][ænd; ənd][du:; də]['betə(r)] ,
and if you'll give me another chance I'll try and do better ,
和 如果 你会 给 我 其他 机会 患病的 尝试 和 做 更好的 ,

如果你愿意再给我一次机会，我会努力做得更好。

[ðəʊ] [hi:; hi] [mɒks] [ænd; ənd] [lɑ:fs] [æ; tət][em 'i:] , [ænd; ənd][kɔ:lz][em 'i:] - ['berbi] , [ɪn][ðə; ði] [ləʊ]
though he mocks and laughs at me , and calls me ' Baby , in the low
尽管 他 模拟 和 笑声 在 我 , 和 呼叫 我 - 婴儿 , 在 这 低的
[kla:s] ,
class ,
班级 ,

虽然他嘲笑我，叫我“宝贝”，是个下等人，

- [aɪ][wəʊnt] [hi:d] [aɪ 'ti:] .
' I won't heed it .
- 我 惯于 注意 它 .

我不会听从它。

[aɪ][wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi] — [tu:; tə][bi:; bi] [wɒt] [ðə; ði]['leɪdi] [sed] , - [ə; eɪ] [breɪv] ['səʊldʒə(r)][fɔ:(r); fə(r)]
I want to be — to be what the lady said , ' A brave soldier for
我 想 到 是 — 到 是 什么 这 女士 说 , - 一个 勇敢的 士兵 为了
['dʒi:zəs] . -
Jesus . '
耶稣 . -

我想成为——就像那位女士所说的那样，“耶稣的勇敢战士”。

[hi:; hi]['nevə(r)] [strʌk] ['eni][wʌn] . "
He never struck any one . "
他 绝不 击 任何 一 . "

他从未打过任何人。

" [ðæts] [raɪt] , [ben][dɪə(r)] .
" That's right , Ben dear .
" 那就是 正确的 , 本 亲爱的 .

“没错，亲爱的本。”

[ɪts] [ɔ:l] [fə'ɡɪvn] [ænd; ənd] [fə'ɡɒtn] — [ju:; jʊ][wəʊnt][du:; də][aɪ 'ti:] [ə'gen] .
It's all forgiven and forgotten — you won't do it again .
它是 全部 已原谅 和 被遗忘的 — 你 惯于 做 它 再次 .

一切都过去了，你不会再犯了。

[wɪr] [glæd][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ][həʊm] , " [sed] [ðə; ði]['mʌðə(r)] , [wɪð] [fɑ:st] ['fɪlɪŋ] [aɪz] .
We're glad to have you home , " said the mother , with fast filling eyes .
是 高兴的 到 有 你 家 , " 说 这 母亲 , 和 快速地 填充 眼睛 .

“我们很高兴你回家了，”母亲说着，眼眶迅速湿润。

[ænd; ənd] , ['həʊldɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə][hɪm] , [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] ['ædɪd] , " [aɪ] ,
And , holding out his hands to him , the father added , " Aye ,
和 , 保持 出去 他的 双手 到 他 , 这 父亲 额外 , " 是的 ,

父亲向他伸出手，补充道：“是的，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mɒkt] , [ænd; ənd] [skəːdʒ] , [ænd; ənd]
we need to remember that He was mocked , and scourged , and
我们 需要 到 记住 那 他 曾是 嘲笑 , 和 受鞭答 , 和
['kruːsɪfaɪd] ,
crucified ,
被钉在十字架上 ,

我们需要记住，祂曾被嘲笑、鞭打和钉死在十字架上。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][ˈnevə(r)][ˈiːv(ə)n] ['θret(ə)nd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [preɪd] [gɒd][ðə; ði][ˈfaːðə(r)][tuː; tə]
and yet He never even threatened them , but prayed God the Father to
和 然而 他 绝不 甚至 威胁 他们 , 但 祈祷 上帝 这 父亲 到
[fə'ɡɪv] . "
forgive . "
原谅 : "

然而，他甚至从未威胁过他们，反而祈求天父宽恕他们。

" [aɪ] [traɪ][hɑːd] , [ænd; ənd][duː; də][laɪk] [hɪm] , " [sed] [ben] .
" I'll try hard , and do like Him , " said Ben .
" 患病的 尝试 难的 , 和 做 喜欢 他 , " 说 本 .

“我会努力，向他学习，”本说道。

" [rɪ'membə(r)] , [bɔɪ] , [ðæt] [wen] [ðeɪ] [lɑːf] [æt; ət][juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [aɪ 'tiː][ɪn] [fʌn] [ðeɪd]
" Remember , boy , that when they laugh at you , if you take it in fun they'd
" 记住 , 男生 , 那 什么时候 他们 笑 在 你 , 如果 你 拿 它 在 乐趣 他们会
[suːn] [stɒp] .
soon stop .
很快 停止 :

“记住，孩子，当他们嘲笑你时，如果你把它当作玩笑，他们很快就会停止嘲笑你。”

[sə'pəʊz] [ðeɪ] [kɔːl][juː; jʊ][ə; eɪ] - ['beɪbi][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] [klaːs] ,
Suppose they call you a ' Baby in the low class ,
认为 他们 称呼 你 一个 : 婴儿 在 这 低的 班级 ,

假设他们叫你“下层阶级的婴儿”，

- [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][dʒʌst] [tɜːn] [raʊnd] [ænd; ənd] [seɪ] , - [aɪ] [nəʊ] [aɪm][ɪn][ðə; ði]['beɪbi] [klaːs] ,
' if you could just turn round and say , ' I know I'm in the baby class ,
- 如果 你 可以 只是 转动 圆形的 和 说 , - 我 知道 我是 在 这 婴儿 班级 ,

如果你能转过身说：“我知道我在婴儿班”，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ˈɪz(ə)nt][maɪ] [fɔːlt] , [ænd; ənd][aɪ][dɒʊnt] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] - ;
but it isn't my fault , and I don't mean to stay there ' ;
但 它 不是 我的 过错 , 和 我 不 意思是 到 停留 那里 - ;

但这不是我的错，我也不想留在那里。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][kaɪnd] [ɪf] [juː; jʊ] [helpt] [em 'iː] [wɪð] [maɪ] ['lesnz] . -
it would be better and more kind if you helped me with my lessons . '
它 会 是 更好的 和 更多的 种类 如果 你 帮助 我 和 我的 课程 : -

如果你能帮我辅导功课，那就更好了，也更友善了。

[ɪf] [juː; jʊ] [sed] [ðæt] , [ben] , [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [stɒp][aɪ 'tiː] . "
If you said that , Ben , they would soon stop it . "
如果 你 说 那 , 本 , 他们 会 很快 停止 它 : "

本，如果你那样说，他们很快就会阻止你。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [sens] [ɪn] [ðæt] , " [sed] [ben] , ['fruːdli] .
" There's some sense in that , " said Ben , shrewdly .
" 有 一些 感觉 在 那 , " 说 本 , 精明地 :

“这话有几分道理，”本精明地说。

" [aɪ] [traɪ][aɪ 'tiː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [ðəʊ] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [hɑːd] . "
" I'll try it to - morrow , though it will be very hard . "
" 患病的 尝试 它 到 - 明天 , 尽管 它 将要 是 非常 难的 : "

“我明天会试试，虽然会非常难。”

" [aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd][aɪ 'ti:] [wɪl] .
" I am afraid it will .
" 我 是 害怕的 它 将要 :

恐怕会如此。

[wen] [wi:; wi][du:; də] [rɒŋ] , [wi:; wi][mʌst; məst][ˈsʌfə(r)] ; [bʌt; bət] [aɪl] [traɪ][ænd; ənd][help][ju:; jʊ]
When we do wrong , we must suffer ; but I'll try and help you
什么时候 我们 做 错误的 , 我们 必须 遭受 ; 但 患病的 尝试 和 帮助 你
[θru:] [aɪ 'ti:] , [læd] . "
through it , lad . "
通过 它 , 小伙子 . "

我们做错事就得受罚；但我会尽力帮你渡过难关，孩子。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][kaɪnd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] .
" You are kind , " replied the little fellow .
" 你 是 种类 , " 回复 这 小的 同伴 .

“你真善良，”小家伙回答道。

" [hi:z] [ðə; ði][ˈkaɪndɪst][ˈfɑ:ðə(r)] , " [ˈekəʊd] [kɪt] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [wel] [kɪst] ,
" He's the kindest father , " echoed Kit , for which she was well kissed ,
" 他是 这 最善良的 父亲 , " 回声 成套工具 , 为了 哪个 她 曾是 出色地 亲吻 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [lɑ:ft] .
and they all laughed .
和 他们 全部 笑了 .

“他是最和蔼的父亲，”基特附和道，为此她得到了一个热烈的亲吻，大家都笑了。

" [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][kwɔɪtʃ][ʊə(r)][ju:; jʊ] [wʊd] [kʌm] [bæk] , [ben] ! "
" She was quite sure you would come back , Ben ! "
" 她 曾是 相当 当然 你 会 来 后退 , 本 ! "

“她非常肯定你会回来，本！”

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ] [ˈprɒmɪst] [hɜ:(r); hə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][aɪ][ˈnevə(r)][təʊld][hɜ:(r); hə(r)]
" It was a good thing I promised her , for I never told her
" 它 曾是 一个 好的 事物 我 承诺 她 , 为了 我 绝不 讲述 她
[ə; eɪ][laɪ] ;
a lie ;
一个 说谎 ;

“幸好我答应了她，因为我从来没有对她撒谎；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][gɒtʃ][ˈɪntu:][ðə; ði][əʊld] [bɑ:n] , [ʌp][ðə; ði][rəʊd][fa:(r)] [ə'weɪ] ,
and when I got into the old barn , up the road far away ,
和 什么时候 我 得到 进入 这 老的 谷仓 , 向上 这 路 远的 离开 ,

当我走进那座位于远处路边的旧谷仓时，

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ][ˈkʊd(ə)nt] [fɛrs] [ˈeni][ɒv; əv][ju:; jʊ] [ə'gen] ,
I thought I couldn't face any of you again ,
我 想法 我 不能 脸 任何 的 你 再次 ,

我以为我再也无法面对你们任何人了。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ] [nju:] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt] [ə'pru:v] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [weɪz] ; [bʌt; bət][aɪ] [rɪ'membəd] [wɒt]
for I knew you would not approve of fighting ways ; but I remembered what
为了 我 知道 你 会 不是 批准 的 斗争 方式 ; 但 我 记得 什么
[ðə; ði][ˈleɪdi] ,
the lady ,
这 女士 ,

因为我知道你不会赞同争斗的方式；但我记得那位女士说过的话，

[ˈaʊə(r)] [ˈti:tʃə(r)] , [sed] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [breɪv] [ˈlɪt(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒi:zəs] , [ænd; ənd][aɪ]
our teacher , said about being a brave little soldier for Jesus , and I
我们的 老师 , 说 关于 存在 一个 勇敢的 小的 士兵 为了 耶稣 , 和 我
[θɔ:t] :
thought :
想法 :

我们的老师说要成为耶稣勇敢的小战士，我当时想：

- [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [traɪ][em 'i:] [ə'gen] , [aɪl] [gəʊ] [bæk] , [br'kəz; br'kɒz][aɪ][kʊd; kəd][ˈnevə(r)] [li:v] [maɪ][ˈlɪt(ə)l]
' If they will try me again , I'll go back , because I could never leave my little
- 如果 他们 将要 尝试 我 再次 , 患病的 去 后退 , 因为 我 可以 绝不 离开 我的 小的
[kɪt] . -
Kit . :
成套工具 . -

“如果他们再来试探我，我会回去的，因为我永远也离不开我的小小基特。”

[si:] , [aɪ] [ˈni:əli] [fə'gɒt] [wɒt] [aɪ][hæd; həd] [brɔ:t] [ju:; jʊ] , [kɪt] . "
See , I nearly forgot what I had brought you , Kit . "
看 , 我 几乎 忘了 什么 我 有 带来 你 , 成套工具 . "

你看，我差点忘了我给你带了什么，基特。

" [əʊ] — [eɪtʃ] !
" Oh — h !
" 哦 — h !

“哦——啊！

[əʊ] — [eɪtʃ] !
oh — h !
哦 — h !

哦——啊！

[ðə; ði] [bəʊ] - - [ˈlɪt(ə)l][bɜ:d] , " [ʃi:; ʃi][kraɪd] ,
the beau - fullist little bird , " she cried ,
这 帅哥 - - 小的 鸟 , " 她 哭 ,

“那只美丽的小鸟，”她喊道。

[æz; əz][ben] [dru:] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ded] [ˈnestlɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [breɪst] [ˈpɒkɪt] .
as Ben drew a little dead nestling from his breast pocket .
作为 本 画 一个 小的 死的 雏鸟 从 他的 胸部 口袋 .

本从胸前的口袋里掏出一只死去的小雏鸟。

" [bʌt; bət] [ɪts] [ded] ! — [ded] !
" But it's dead ! — dead !
" 但 它是 死的 ! — 死的 !

“但是它死了！——死了！ ”

" [ʃi:; ʃi] [ˈædɪd] .
" she added .
" 她 额外 .

她补充道。

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [stri:m] [ˈjɒndə(r)] .
" It was up at the stream yonder .
" 它 曾是 向上 在 这 溪流 远处 .

“它就在那边的小溪里。”

[aɪ] [went] [tu:; tə] [gɪv] [maɪ] [feɪs] [ə; eɪ] [wɒʃ] [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l][ðə; ði] , — [ðə; ði] , — [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ,
I went to give my face a wash after all the , — the , — you know what ,
我 去 到 给 我的 脸 一个 洗 后 全部 这 , — 这 , — 你 知道 什么 ,
之后我去洗了把脸，你知道的，

— [ænd; ənd][ðə; ði] ['kraɪŋ] , — [səʊ]
— **and the crying** , — **so**
— 和 这 哭泣 , — 所以

——还有哭泣，——所以

[ai][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [plʌndʒ] [wen] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bɜːd] [flæpt] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
I was having a good plunge when this little bird flapped along the ground ,
我 曾是 拥有 一个 好的 暴跌 什么时候 这 小的 鸟 拍打 沿着 这 地面 ,
我正玩得开心，突然一只小鸟扑腾着翅膀飞到地上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ɔːl][maɪ] ['splæʃɪn] - [ai] [sə'pəʊz] , [fɔː(r); fə(r)][,aɪ 'tiː] [fel] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
and was frightened at all my splashin ' I suppose , for it fell in the
和 曾是 害怕 在 全部 我的 溅起水花 - 我 认为 , 为了 它 跌倒 在 这
[ˈwɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

我想它大概是被我溅起的水花吓到了，因为它掉进了水里。

[ænd; ənd] [ðen] [,aɪ 'tiː]['skræmb(ə)ld][aʊt] , [ænd; ənd] [fluː] [raɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
and then it scrambled out , and flew right into a hole in the wall .
和 然后 它 打乱 出去 , 和 飞翔 正确的 进入 一个 洞 在 这 墙 .
然后它挣扎着爬了出来，一头扎进了墙上的一个洞里。

[ai] [tʊk] [ɒf] [maɪ] [s'tɒkɪŋz] , [ænd; ənd] ['weɪdɪŋ] [ə'krɒs] ['lɪftɪd] [,aɪ 'tiː][aʊt] ;
I took off my stockings , and wading across lifted it out ;
我 采取 离开 我的 长筒袜 , 和 涉水 穿过 抬起 它 出去 ;
我脱下长袜，趟过水把它提了出来；

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['niːli] [ded] , [ænd; ənd][ɪts] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['θʌmpɪŋ] [æt; ət]
but the little thing was nearly dead , and its heart was thumping at
但 这 小的 事物 曾是 几乎 死的 , 和 它是 心 曾是 怦 在
[sʌt] [ə; eɪ] [reɪt] ,
such a rate ,
这样的 一个 速度 ,
但这小家伙奄奄一息，心脏跳得飞快。

[ænd; ənd][ɪts] [biːk] [kept] ['əʊpənɪŋ][ænd; ənd] ['ʌtɪŋ] [tɪl] [,aɪ 'tiː][daɪd] .
and its beak kept opening and shutting till it died .
和 它是 喙 保留 开幕 和 关闭 直到 它 死亡 .
它的喙不停地张开和闭合，直到死去。

" - [aɪz] ['əʊpənd] ['veri] [waɪd] [waɪl] [ben][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks]
" **Kittie's eyes opened very wide while Ben was telling this , and her cheeks**
" - 眼睛 打开 非常 宽的 尽管 本 曾是 讲述 这 , 和 她 脸颊
[flʌʃt] ['krɪmz(ə)n] .
flushed crimson .
酡 赤红 .
“本讲述这段故事时，凯蒂的眼睛睁得大大的，脸颊也涨得通红。”

[ʃiː; jɪ][held][ðə; ði] [ded] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [səʊ] ['tendəli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] ,
She held the dead little thing so tenderly in her hands ,
她 握住 这 死的 小的 事物 所以 温柔地 在 她 双手 ,
她温柔地将那死去的小东西捧在手中。

[waɪl] [ɪts]['taɪni] [hed] [fel] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] .
while its tiny head fell over her fingers .
尽管 它是微小的 头 跌倒 超过 她 手指 .
它的小脑袋垂落在了她的手指上。

" [ai] [wɪl] [kiːp] [,aɪ 'tiː][laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] ['dɑːlɪŋ] ['bɜːdi] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ;
" **I will keep it like this , the darling birdie , " said the little girl ;**
" 我 将要 保持 它 喜欢 这 , 这 亲爱的 小鸟球 , " 说 这 小的 女孩 ;
“我会一直这样照顾它，我的小鸟儿，”小女孩说；

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['i:vniŋ] [lɒŋ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [aɪ 'ti:][ʌp] .
and all the evening long she would not give it up .
和 全部 这 晚上 长的 她 会 不是 给 它 向上 .

整个晚上她都不肯放弃。

" [wi:; wi][mʌst; məst] ['beri] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] , [kɪt] , [ɪn][jɔ:(r); jə(r)]['lɪt(ə)]['gɑ:d(ə)n] .
" **We must bury it to - morrow , Kit , in your little garden** .
" 我们 必须 埋葬 它 到 - 明天 , 成套工具 , 在 你的 小的 花园 .
“基特，我们明天必须把它埋在你家的小花园里。”

[aɪ] [merk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)][bɒks][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['kɒfɪn] , [ænd; ənd][dɪɡ][ðə; ði][həʊl] .
I'll make a little box for its coffin , and dig the hole .
患病的 制作 一个 小的 盒子 为了 它是 棺材 , 和 挖 这 洞 .

我会做个小盒子装它的棺材，然后挖个坑。

" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [strəʊkt] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [braʊn] ['feðər] ,
" **But she stroked the pretty little yellow and brown feathers** ,
" 但 她 抚摸 这 漂亮的 小的 黄色的 和 棕色的 羽毛 ,

但她抚摸着那些漂亮的小黄褐色羽毛，

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .
and did not wish to think of to - morrow .
和 做过 不是 希望 到 思考 的 到 - 明天 .

并且不愿去想明天。

[t'æptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['sku:lboɪ] .
SCHOOLBOYS .
男学生 .

男学生。

[wen] [ben] [wəʊk] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ləʊd][ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
When Ben woke next morning he had a great load on his mind ,
什么时候 本 觉醒 下一个 早晨 他 有 一个 伟大的 加载 在 他的 头脑 ,

第二天早上本醒来时，心里想着很多事。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'gen] ; [bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [wɪð] [ðə; ði]
for he had to face the boys again ; but after a few words with the
为了 他 有 到 脸 这 男孩们 再次 ; 但 后 一个 很少 字 和 这

[fɑ:ðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

因为他不得不再次面对那些男孩；但在和父亲谈了几句之后，

[hi:; hi][felt] ['betə(r)] ; [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['hæəri] [greɪz] [hænd][ɪn][ðə; ði] ['brekfəst] ['aʊə(r)] ,
he felt better ; and taking Harry Gray's hand in the breakfast hour ,
他 毛毡 更好的 ; 和 采取 哈里 格雷的 手 在 这 早餐 小时 ,

他感觉好多了；早餐时分，他握住了哈里·格雷的手。

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)][tu:; tə][dʒɪmz] [həʊm] .
they went together to Jim's home .
他们 去 一起 到 吉姆的 家 .

他们一起去了吉姆家。

[ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] [brɔ:t] ['mɪsɪz] . [snəʊ] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð] [ðem; ðəm] .
A knock at the door brought Mrs . Snow face to face with them .
一个 敲 在 这 门 带来 太太 . 雪 脸 到 脸 和 他们 .

一阵敲门声让斯诺太太与他们不期而遇。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [fə'gɒt] [hɪm'self] ['jestədeɪ] ,
" **This little chap forgot himself yesterday** ,
" 这 小的 小伙子 忘了 他自己 昨天 ,

“这小家伙昨天忘了自己是谁了，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [mɒkt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [pʊt][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] [kla:s] ,
and when the boys mocked him for being put in the low class ,
和 什么时候 这 男孩们 嘲笑 他 为了 存在 放 在 这 低的 班级 ,

当男孩们嘲笑他被分到低等班级时，

[hi:; hi] [strʌk] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][dʒɪm] .
he struck at your Jim .
他 击 在 你的 吉姆 .

他袭击了你的吉姆。

[hi:; hi][ɪz] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd]['wɒnts][tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] . "
He is sorry for it , and wants to make up with him again . "
他 是 对不起 为了 它 , 和 想要 到 制作 向上 和 他 再次 . "

他对此感到后悔，并想和他和好。

" [dʒɪm] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz][lɪp] [kʌt] , [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [bɔɪ] [hæd; həd] [dʌn]
" **Jim came in with his lip cut , and I found out that your boy had done**
" 吉姆 来了 在 和 他的 唇 切 , 和 我 成立 出去 那 你的 男生 有 完毕
[,aɪ 'ti:] .
it :
它 :

“吉姆进来的时候嘴唇破了，我发现是你儿子干的。”

[aɪ] [sə'pəʊz] [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [tu:; tə] [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,
I suppose he has been used to that sort of thing ,
我 认为 他 有 到过 用过的 到 那 种类 的 事物 ,

我想他应该已经习惯了这类事情。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['kænɒt] [ɪk'spekt] [mʌt] ['betə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
and we cannot expect much better from him .
和 我们 不能 预计 很多 更好的 从 他 .

我们也不能对他抱有太多的期望。

[æz; əz][hi:; hi][ɪz] ['sɒri] , [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] [ðɪs] [taɪm] ;
As he is sorry , it's all right this time ;
作为 他 是 对不起 , 它是 全部 正确的 这 时间 ;

既然他已经道歉了，这次就没事了；

[ænd; ənd][aɪ] [həʊp] [hi:; hi] [wɪl] [br'heɪv] [hɪm'self] ['betə(r)][ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
and I hope he will behave himself better another day . "
和 我 希望 他 将要 表现 他自己 更好的 其他 天 . "

我希望他下次能表现得更好一些。

" [aɪ]['nevə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [faɪt] ['enɪbədɪ] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ben] .
" **I never used to fight anybody** , " **answered Ben** .
" 我 绝不 用过的 到 斗争 任何人 , " 回答 本 .

“我以前从来不跟人打架，”本回答道。

" [ɪts] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['feləʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] - ['beɪbi] - [br'kəz; br'kɒz][nəʊ][wʌn] [tɔ:t] [hɪm]
" **It's hard for a fellow to be called ' baby ' because no one taught him**
" 它是 难的 为了 一个 同伴 到 是 称为 - 婴儿 - 因为 不 一 教授 他
[tu:; tə] [ri:d] [br'fɔ:(r)] ;
to read before ;
到 读 前 ;

“如果一个人因为以前没人教过他识字而被叫做‘婴儿’，那对他来说是很难受的；

[bʌt; bət][ai] [mi:n] [tu:; tə][traɪ][nɒt][tu:; tə] [faɪt] [dʒɪm] [ə'gen] .
but I mean to try not to fight Jim again .
但 我 意思是 到 尝试 不是 到 斗争 吉姆 再次 .

但我打算尽量不再和吉姆打架了。

[ju:; jʊ] [maɪt] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [li:v] [ɒf] ['ti:zɪŋ] [em 'i:] .
You might ask him to leave off teasing me .
你 可能 问 他 到 离开 离开 戏弄 我 .

你可以让他别再取笑我了。

" [ˈmɪsɪz] . [snəʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['i:gə(r)] [feɪs] [br'fʊ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][ˈbetə(r)]
" **Mrs . Snow looked at the eager face before her , and her better**
" 太太 . 雪 看起来 在 这 渴望的 脸 前 她 , 和 她 更好的
[ˈfi:lɪŋz] [prɪ'veɪld] .
feelings prevailed .
情怀 最终获胜 .

“斯诺夫人看着眼前这张渴望的脸，心中的善意战胜了冲动。”

" [kʌm] [hɪə(r)] , [dʒɪm] , " [ʃi:; ʃi][kraɪd] , ['daɪvɪŋ][æt; ət][dʒɪm] , [hu:] [wɒz; wəz][br'haɪnd][ðə; ði][dɔ:(r)] ;
" **Come here , Jim , she cried , diving at Jim , who was behind the door ;**
" 来 这里 , 吉姆 , " 她 哭 , 潜水 在 吉姆 , WHO 曾是 在后面 这 门 ;

“吉姆，过来！”她喊着，扑向站在门后的吉姆；

" [hɪrz] [ben] [greɪ] [kʌm] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [hi:z] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] .
" **here's Ben Gray come to tell you he's sorry for fighting** .
" 这里是 本 灰色的 来 到 告诉 你 他是 对不起 为了 斗争 .

“本·格雷来向你们道歉，他为打架的事感到抱歉。”

[ɪts] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ju:; jʊ] [wʊd] [du:; də] .
It's more than you would do .
它是 更多的 比 你 会 做 .

这比你想象的要多。

[naʊ] [doʊnt][ju:; jʊ] [ti:z] [hɪm] [ə'gen] .
Now don't you tease him again .
现在 不 你 逗 他 再次 .

你以后不许再戏弄他了。

" [dʒɪm] ['strʌg(ə)ld] [tu:; tə][get] [fri:] , [ænd; ənd] [bɜ:stɪŋ] [ə'wei] , [kraɪd] — " [aɪl] [peɪ] [hɪm] [aʊt] ; [si:]
" **Jim struggled to get free , and bursting away , cried — " I'll pay him out ; see**
" 吉姆 挣扎 到 得到 自由的 , 和 爆发 离开 , 哭 — " 患病的 支付 他 出去 ; 看
[ɪf] [aɪ][doʊnt] .
if I don't .
如果 我 不 .

吉姆挣扎着想要挣脱，然后冲了出去，喊道：“我会付钱给他的；你看我怎么不付钱。”

" [ˈmɪsɪz] . [snəʊz] [ˈbetə(r)] [ˈfi:lɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][kwɔɪt] [ˌəʊvə'welmd] [naʊ] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)][ˈæŋgə(r)]
" **Mrs . Snow's better feelings were quite overwhelmed now by her anger**
" 太太 . 雪的 更好的 情怀 是 相当 不堪重负 现在 经过 她 愤怒
[ə'genst] [dʒɪm] ;
against Jim ;
反对 吉姆 ;

“斯诺太太原本的善良之心，此刻完全被对吉姆的愤怒所压倒；

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][went] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][hɪm][tu:; tə] ['prɒmɪs] [hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θræʃɪŋ] [æz; əz][hi:; hi]
and she went in search of him to promise him such a thrashing as he
和 她 去 在 搜索 的 他 到 承诺 他 这样的 一个 猛烈抽打 作为 他
[nju:] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ˈnevə(r)] ['kæri] [aʊt] ,
knew she would never carry out ,
知道 她 会 绝不 携带 出去 ,

于是她去找他，扬言要狠狠揍他一顿，但他知道她永远不会这么做。

[waɪl] [ˈhæri] [greɪ] [ænd; ənd][ben] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
while Harry Gray and Ben walked away .
尽管 哈里 灰色的 和 本 步行 离开 .

而哈里·格雷和本则离开了。

" [daʊnt][biː; bi][əˈfreɪd] , [bɔɪ] , [pɜːsəˈvɪə(r)][ænd; ənd] [θɪŋk] [twʌɪs] [brʴfɔː(r)][juː; jʊ][ækt] , " [sed] [ðə; ði]
" **Don't be afraid , boy , persevere and think twice before you act** , " **said the**
" 不 是 害怕的 , 男生 , 坚持不懈 和 思考 两次 前 你 行为 , " 说 这
[ˈfaːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

“孩子，别害怕，坚持下去，行动之前要三思，”父亲说。

[æz; əz] [ðei] [ˈpɑːtɪd] — [ðə; ði][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [skuːl] , [ðə; ði][ˈʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .
as they parted — the one for school , the other for work .
作为 他们 分手了 — 这 一 为了 学校 ; 这 其他 为了 工作 .

他们就此分别——一个去上学，一个去上班。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ben][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][kənˈtend] [wɪð] ;
Of course Ben had a great deal to contend with ;
的 课程 本 有 一个 伟大的 交易 到 抗衡 和 ;

当然，本有很多事情需要应对；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns][traɪd][ðə; ði] [raɪt] [wei] ,
but when he had once tried the right way ,
但 什么时候 他 有 一次 尝试 这 正确的 方式 ,

但他曾经尝试过正确的方法，

[ˈevri] [freʃ] [əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] [wɒz; wəz] [ˈiːziə] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] .
every fresh attack from the boys was easier to withstand .
每一个 新鲜的 攻击 从 这 男孩们 曾是 更轻松 到 经受 .

男孩们的每一次新一轮进攻都更容易抵挡。

" [ðæts] [ðə; ði][ˈbeɪbi] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][beg][dʒɪmz][ˈpɑːd(ə)n] ,
" **That's the baby who had to go and beg Jim's pardon** ,
" 那就是 这 婴儿 WHO 有 到 去 和 求 吉姆的 赦免 ,

“就是那个不得不去向吉姆请求原谅的孩子。”

" [sed] [ə; eɪ][kləʊz] [frend] [ɒv; əv][dʒɪmz][tuː; tə][ben][ɒn] [ˈkʌmɪŋ] [həʊm][frɒm; frəm] [skuːl] [ðə; ði] [seɪm]
" **said a close friend of Jim's to Ben on coming home from school the same**
" 说 一个 关闭 朋友 的 吉姆的 到 本 在 未来 家 从 学校 这 相同的
[deɪ] .
day .
天 .

吉姆的一位好友当天放学回家后对本说道。

[benz] [tʃiːks] [flʌʃt] [ænd; ənd][hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz][lɪps] , [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] —
Ben's cheeks flushed and he bit his lips , then he turned to the boy —
本的 脸颊 酡 和 他 少量 他的 嘴唇 , 然后 他 转向 到 这 男生 —

本的双颊泛红，他咬了咬嘴唇，然后转向那个男孩——

" [aɪ][eɪˈem][ɪn][ðə; ði][ˈbeɪbi] [klaːs] , " [hiː; hi] [sed] ,
" **I am in the baby class , he said** ,
" 我 是 在 这 婴儿 班级 , " 他 说 ,

“我在上幼儿班，”他说。

" [ænd; ənd] [ɪts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [laːf] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] [æz; əz][aɪ][eɪˈem]
" **and it's enough to make you laugh to see such a big boy as I am**
" 和 它是 足够的 到 制作 你 笑 到 看 这样的 一个 大的 男生 作为 我 是
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

“看到我这样一个大男孩站在那里，真是让人忍俊不禁。”

[bʌt; bət][aɪm][nɒt][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][steɪ][ɪn][aɪˈtiː] — [aɪ][miːn][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][get][aʊt][ɪn][tuː][wiːks]
but I'm not going to stay in it — I mean to try and get out in two weeks
但 我是 不是 去 到 停留 在 它 — 我 意思是 到 尝试 和 得到 出去 在 二 周
，
：
，

但我不会一直待在那里——我的意思是，我想在两周内离开。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][nəʊ][sʌt][ə; eɪ][lɒt][juː; jʊ][maɪt][help][emˈliː][tuː; tə][riːd] .
and as you know such a lot you might help me to read .
和 作为 你 知道 这样的 一个 很多 你 可能 帮助 我 到 读 .

既然你懂得这么多，或许可以帮我读读书。

[aɪ][dɪd][tel][dʒɪm][aɪ][wɒz; wəz][ˈsɒri] , [ænd; ənd][səʊ][aɪ][eɪˈem] ,
I did tell Jim I was sorry , and so I am ,
我 做过 告诉 吉姆 我 曾是 对不起 , 和 所以 我 是 ,

我跟吉姆道了歉，现在我的确很抱歉。

[brˈkəz; brˈkɒz][aɪv][meɪd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l][ˈsɒri] .
because I've made a lot of people sorry .
因为 我已经 制成 一个 很多 的 人们 对不起 .

因为我让很多人感到后悔。

"[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][greɪt][ˈefət][fɔː(r); fə(r)][ben][tuː; tə][seɪ][ðɪs] , [bʌt; bət][aɪˈtiː][hæd; həd][ɪts][ɪˈfekt]
" **It was a great effort for Ben to say this , but it had its effect**
" 它 曾是 一个 伟大的 努力 为了 本 到 说 这 , 但 它 有 它是 影响
;
:
;
:

“本费了很大力气才说出这番话，但这确实起到了作用；

[ðə; ði][bɔɪ][ˈdɪd(ə)nt][nəʊ][wɒt][tuː; tə][rɪˈplaɪ] , [ænd; ənd][ræn][ɒf] .
the boy didn't know what to reply , and ran off .
这 男生 没有 知道 什么 到 回复 , 和 跑 离开 .

男孩不知道该如何回答，便跑开了。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][fjuː][deɪz][ðə; ði][ˈlðə(r)z][left][ɒf][ˈtiːzɪŋ][ben][əˈbaʊt][hɪz; ɪz][ˈlesnz] ,
After a few days the others left off teasing Ben about his lessons ,
后 一个 很少 天 这 其他的 左边 离开 戏弄 本 关于 他的 课程 ,

几天后，其他人不再取笑本的功课了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][əˈfreɪd][tuː; tə][əʊn][ðə; ði][truːθ] ,
for he was not afraid to own the truth ,
为了 他 曾是 不是 害怕的 到 自己的 这 真相 ,

因为他并不害怕承认真相，

— [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈfɔːtnaɪt][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][pʊt][hɪm][ɪn][əˈhʌðə(r)][klaːs] .
— **and in a fortnight the master put him in another class** .
— 和 在 一个 两星期 这 掌握 放 他 在 其他 班级 .

两周后，老师把他调到了另一个班级。

[bʌt; bət][dʒɪm][dɪd][nɒt][fəˈɡɪv][ben] .
But Jim did not forgive Ben .
但 吉姆 做过 不是 原谅 本 .

但吉姆并没有原谅本。

[ˈtʃæptə(r)][ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

[ɪn][ðə; ði] [stɔ:m] .
IN THE STORM .
在 这 风暴 .

暴风雨中。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ][æz; əz] [wen] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [sku:l] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]
It was just such another day as when the Sunday School children had
它 曾是 只是 这样的 其他 天 作为 什么时候 这 星期日 学校 孩子们 有
[pleɪd] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [medəʊz] [sɪks] [wi:ks] [br'fɔ:(r)] .
played about in the meadows six weeks before .
玩 关于 在 这 草地 六 周 前 .

这和六周前主日学校的孩子们在草地上玩耍的那天一样，又是一个平常的日子。

[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn][wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [hɒt] ,
The rays of the sun were very hot ,
这 射线 的 这 太阳 是 非常 热的 ,

阳光非常炽热。

[ðəʊ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [bri:z] [stɜ:d] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] [ə'raʊnd] .
though a gentle breeze stirred the branches of the trees around .
尽管 一个 温和的 微风 搅拌 这 分支 的 这 树木 大约 .

一阵微风吹动了周围树木的枝条。

[fa:(r)][ɪn][ðə; ði] ['distəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ][da:k] [laɪn][ɒv; əv][klaʊd] ,
Far in the distance was a dark line of cloud ,
远的 在 这 距离 曾是 一个 黑暗的 线 的 云 ,

远处有一道乌云，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ][fa:(r)] [ə'weɪ] [ðæt] [wʌn][dɪd][nɒt] ['nəʊtɪs][aɪ 'ti:] .
but it was so far away that one did not notice it .
但 它 曾是 所以 远的 离开 那 一 做过 不是 注意 它 .

但由于距离太远，所以人们没有注意到它。

['lɪt(ə)l] [kɪt] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['rɑ:ðə(r)] [peɪl] ; [ænd; ənd] [wen] [ben][ræn][ɪn][frɒm; frəm] [sku:l] [ðə; ði]
Little Kit was looking rather pale ; and when Ben ran in from school the
小的 成套工具 曾是 寻找 相当 苍白 ; 和 什么时候 本 跑 在 从 学校 这
[mʌðə(r)] [sed] —
mother said —
母亲 说 —

小基特脸色苍白；本放学跑进来时，妈妈说——

" [ju:; jʊ] [maɪt] [teɪk] [kɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði][pə'ræmbjuleɪtə(r)] , [ben] .
" **You might take Kit for a ride in the perambulator , Ben** .
" 你 可能 拿 成套工具 为了 一个 骑 在 这 婴儿车 , 本 .

“本，你可以用婴儿车带基特出去兜风。”

[bi:; bi] [bæk] [ɪn][taɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ti:] .
Be back in time for tea .
是 后退 在 时间 为了 茶 .

赶在下午茶时间回来。

" [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd] [trʌst] [hɪm] ['pɜ:fɪktli] [wɪð] [kɪt] [naʊ] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [pru:vɪd] [hɪm'self] ['veri]
" **She could trust him perfectly with Kit now , as he had proved himself very**
" 她 可以 相信 他 完美 和 成套工具 现在 , 作为 他 有 已证实 他自己 非常
['keəf(ə)l] ,
careful ,
小心 ,

她现在可以完全信任他，把基特交给他照顾，因为他已经证明自己非常谨慎。

[ænd; ənd][ɑ:ftə(r)] ['tʌkɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l][kʌmfətəbli; 'kʌmfətəbli]['ɪntu:][ðə; ði] " [kəʊtʃ] ,
and after tucking the little girl comfortably into the " coach ,
和 后 塞进 这 小的 女孩 舒适地 进入 这 " 教练 ,

把小女孩舒服地安顿在“大巴”里之后，

" [ʃiː; ʃi][pʊt] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][ˈɪntuː][ðeə(r)][hændz] ,
" **she put pieces of bread and jam into their hands** ,
" 她 放 件 的 面包 和 果酱 进入 他们的 双手 ,
她把面包块和果酱放在他们手里,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈstaːtɪd] [ɒf] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
and they started off towards the country .
和 他们 开始 离开 向 这 国家 .
于是他们开始向乡村方向进发。

[ben][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [jəʊ] [kɪt] [ə; eɪ][ˈbɜːrdz][nest][hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ɪn][ə; eɪ]
Ben was very anxious to show Kit a bird's nest he had discovered in a
本 曾是 非常 焦虑的 到 展示 成套工具 一个 鸟类 巢 他 有 发现 在 一个
[bʊʃ] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊd] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] ,
bush on the outskirts of a wood some distance away ,
衬套 在 这 郊区 的 一个 木头 一些 距离 离开 ,
本非常急切地想向基特展示他在远处树林边缘灌木丛中发现的一个鸟巢。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˈplenti] [ɒv; əv][taɪm][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][get] [bæk]
but there would be plenty of time to reach the place and get back
但 那里 会 是 很多 的 时间 到 抵达 这 地方 和 得到 后退
[fɔː(r); fə(r)] [tiː] ,
for tea ,
为了 茶 ,
但时间很充裕，足够我们到达目的地并回来喝茶。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwɪk] .
if they were quick .
如果 他们 是 快的 .
如果他们动作够快的话。

[səʊ][hiː; hi][ræn] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈfeɪdi] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] , [ˈpʊʃɪŋ] [kɪt] [ˈmerəli] .
So he ran along the shady side of the road , pushing Kit merrily .
所以 他 跑 沿着 这 阴凉 边 的 这 路 , 推动 成套工具兴高采烈地 .
于是他沿着路边阴凉处跑去，兴高采烈地推着基特。

" [ðə; ði][nest][ɪz] [ˈempti] [naʊ] , [kɪt] , [bʌt; bət] [jʊl] [laɪk][tuː; tə] [siː] [weə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːdz]
" **The nest is empty now , Kit , but you'll like to see where the young birds**
" 这 巢 是 空的 现在 , 成套工具 , 但 你会 喜欢 到 看 在哪里 这 年轻的 鸟类
[wɜː(r); wə(r)] [ˈhætʃt] .
were hatched .
是 孵化 .
“基特，鸟巢现在已经空了，但你会想看看小鸟们是在哪里孵化的。”

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkəʊzi] [wɔːm] [pleɪs] . "
It was such a cosy warm place . "
它 曾是 这样的 一个 舒适 温暖的 地方 . "
那真是个温暖舒适的好地方。

" [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][maɪ][ˈlɪt(ə)l][krɪb] , [ben] . "
" **Something like my little crib , Ben** . "
" 某物 喜欢 我的 小的 婴儿床 , 本 . "
“就像我的小婴儿床一样，本。”

" [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðæt] , [kɪt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɜːd] [jɔːˈself] [æt; ət] [naɪt] ,
" **Very much like that , Kit , and you look like a little bird yourself at night** ,
" 非常 很多 喜欢 那 , 成套工具 , 和 你 看 喜欢 一个 小的 鸟 你自己 在 夜晚 ,
“很像那样，基特，你晚上看起来就像一只小鸟。”

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ˈpiːpɪŋ] [aʊt][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [braɪt] [laɪk] [biːdz] .
with your head peeping out and your eyes shining bright like beads .
和 你的 头 偷窥 出去 和 你的 眼睛 灼灼 明亮的 喜欢 珠子 .
你探出头来，眼睛像珠子一样闪闪发光。

" [kɪt] [lɑ:ft] , " [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ˈeɪndʒəls] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)][ˈlɪt(ə)] [bɜːdz] [æt; ət] [naɪt] ? "
" **Kit laughed** , " **I wonder if angels watch over little birds at night ?** "
" 成套工具 笑了 , " 我 想知道 如果 天使 手表 超过 小的 鸟类 在 夜晚 ? "

基特笑着说：“我想知道天使晚上会不会守护着小鸟们？”

" [wel] — [ˈfɑːðə(r)] [sed] [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪˈðəʊt] [gɒd] [ˈhəʊɪŋ]
" **Well — father said not one of them falls to the ground without God knowing**
" 出色地 — 父亲 说 不是 一 的 他们 瀑布 到 这 地面 没有 上帝 会心
[aɪˈtiː] ,
it ,
它 ,

“嗯——父亲说，他们之中没有一个人倒在地上不是上帝知道的。”

[səʊ] [meɪ] [biː; bi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɒtʃt] [ˈəʊvə(r)] .
so may be they are watched over .
所以 可能 是 他们 是 观看 超过 .

所以他们或许受到了某种庇佑。

[fəʊks] [seɪ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] - [bɜːdz] - [preɪz] [hɪm][baɪ][ðeə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] ;
Folks say that little ' birds ' praise Him by their singing ;
各位 说 那 小的 - 鸟类 - 称赞 他 经过 他们的 歌唱 ;

人们说，小鸟们用歌声赞美他；

[ˈenihaʊ] [aɪˈtiː] [saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [tʃɜːrpt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɒləm] [æt; ət] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [sʌn]
anyhow it sounds as if they chirped something solemn at night when the sun
无论如何 它 声音 作为 如果 他们 啁啾 某物 庄严 在 夜晚 什么时候 这 太阳
[hæz; həz] [gɒn] [daʊn] .
has gone down .
有 已消失 向下 .

总之，听起来它们好像在太阳落山后的夜晚发出了一些庄严肃穆的鸣叫声。

[aɪv] [hɜːd] [ðəm; ðəm][ɪn] [ðæt] [wʊd] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] . "
I've heard them in that wood over there . "
我已经 听到 他们 在 那 木头 超过 那里 . "

我听到它们在那边树林里的声音。

" [ɪts] [naɪs] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)] [bɜːdz] [ˈθæŋkɪŋ] [hɪm] , [ˈɪz(ə)nt][aɪˈtiː] ? " [sed] [kɪt] .
" **It's nice to think of little birds thanking Him , isn't it ?** " **said Kit** .
" 它是 好的 到 思考 的 小的 鸟类 谢谢 他 , 不是 它 ? " 说 成套工具 .

“想到小鸟们在感谢他，真好，不是吗？”基特说道。

" [jes] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [fəˈget] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm][ˈɔːlsəʊ] ,
" **Yes ; and we ought never to forget to thank Him also** ,
" 是的 ; 和 我们 应该 绝不 到 忘记 到 感谢 他 还 ,

“是的；我们也永远不应该忘记感谢他，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪv] [gɒt][fɑː(r)][mɔː(r)][naɪs] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
for we've got far more nice things than they .
为了 我们已经 得到 远的 更多的 好的 事物 比 他们 .

因为我们拥有的美好事物比他们多得多。

" [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈhedʒrəʊ] [ænd; ənd] [nɪə] [ðə; ði] [wʊd] ,
" **As they passed along the hedgerow and neared the wood** ,
" 作为 他们 通过了 沿着 这 树篱 和 接近 这 木头 ,

“当他们沿着树篱走近树林时，

[dʒɪm] [snəʊ] [spræŋ] [aʊt] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [haʊl] [wɪtʃ] [kɔːzd] [kɪt] [tuː; tə] [skriːm] [wɪð]
Jim Snow sprang out upon them with a howl which caused Kit to scream with
吉姆 雪 弹簧 出去 之上 他们 和 一个 嚎 哪个 导致 成套工具 到 尖叫 和
[ˈterə(r)] ,
terror ,
恐怖 ,

吉姆·斯诺突然冲出来，发出了一声嚎叫，吓得基特尖叫起来。

[ˌweərəˈpɒn] [hiː; hi][set][ʌp][hɪz; ɪz] [ˈmɒkɪŋ] [lɑːf] .
whereupon he set up his mocking laugh .
于是 他 放 向上 他的 嘲讽 笑 .

于是他发出嘲讽的笑声。

" [ai] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈkəʊtʃmən] [ˈkʌmɪŋ] [əˈlɒŋ] , [ænd; ənd][ai] [θɔːt]
" **I saw the young lady and her coachman coming along , and I thought**
" 我 锯 这 年轻的 女士 和 她 马车夫 未来 沿着 , 和 我 想法
[aɪˈd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][dʒʌmp] ,
I'd make her jump ,
ID 制作 她 跳 ,

“我看到那位年轻女士和她的马车夫走过来，我就想让她跳下去。”

" [hiː; hi][kraɪd] ; " [hɑː] ! [hɑː] ! "
" **he cried ; " ha ! ha ! "**
" 他 哭 ; " 哈 ! 哈 ! "

他喊道：“哈哈！ ”

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ][ˈkruːəl] , [dʒɪm] ?
" **How could you be so cruel , jim ?**
" 如何 可以 你 是 所以 残忍的 , 吉姆 ?

吉姆，你怎么能这么残忍？

[siː] [haʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ʃiː; ʃi][ɪz] , " [sed] [ben] , [ɪnˈdɪgnəntli] .
see how frightened she is , " said Ben , indignantly .
看 如何 害怕 她 是 , " 说 本 , 愤慨地 .

“看看她有多害怕，”本愤愤不平地说。

" [bɪɡ] [bɔɪz] [laɪk][juː; jʊ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ˈlɪt(ə)l][gɜːlz] .
" **Big boys like you ought not to frighten little girls** .
" 大的 男孩们 喜欢 你 应该 不是 到 吓唬 小的 女孩们 .

“像你这样的大男孩不应该吓唬小女孩。”

[ˈnevə(r)][maɪnd] , [kɪt] ; [hiː; hi] [wɪl] [nɒt][duː; də][aɪ ˈtiː] [əˈgen] . "
Never mind , Kit ; he will not do it again . "
绝不 头脑 , 成套工具 ; 他 将要 不是 做 它 再次 . "

别担心，基特，他不会再那样做了。

" [dɒʊnt][juː; jʊ][biː; bi] [tuː] [ʃʊə(r)] , " [kraɪd][dʒɪm] , [æz; əz][hiː; hi] [dɪsəˈpiəd] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" **Don't you be too sure , " cried jim , as he disappeared behind the bushes** .
" 不 你 是 也 当然 , " 哭 吉姆 , 作为 他 消失 在后面 这 灌木丛 .

“你可别太自信，”吉姆喊道，然后消失在灌木丛后面。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈwaɪzə(r)] [ɪf] [ben][hæd; həd] [tɜːnd] [ˈhəʊmwədz] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][əˈfeə(r)]
It would have been wiser if Ben had turned homewards after this little affair
它 会 有 到过 更明智 如果 本 有 转向 回家 后 这 小的 事务
,
.
,

如果本在这件事之后就回家，那就明智多了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [kɪt] [ðə; ði][ˈbɜːrdz][nest] .
but he was so anxious to show Kit the bird's nest .
但 他 曾是 所以 焦虑的 到 展示 成套工具 这 鸟类 巢 .

但他非常急切地想带基特去看鸟巢。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [tɪl] [dʒɪm][ræn] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [striːm] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]
He watched till jim ran off to the little stream where he had found the
他 观看 直到 吉姆 跑 离开 到 这 小的 溪流 在哪里 他 有 成立 这
[ˈnestlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [brˈfɔː(r)] ,
nestling for Kit a short time before ,
雏鸟 为了 成套工具 一个 短的 时间 前 ,

他一直看着，直到吉姆跑到那条小溪边，不久前他就是在那里为基特找到了那只雏鸟。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:ld] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɒnwədz] .
and then wheeled her onwards .
和 然后 带轮子的 她 开始 :

然后推着她继续前进。

[æt; ət][ðə; ði] [stri:m] , [dʒɪm][dʒɔɪnd][i'laɪzə] ([hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][nekst][ɪn][eɪdʒ][tu:; tə][hɪm'self]) ,
At the stream , Jim joined Eliza (his sister next in age to himself) ,
在 这 溪流 , 吉姆 加入 伊丽莎 (他的 姐姐 下一个 在 年龄 到 他自己) ,
在溪边, 吉姆和伊莱扎（他妹妹, 比他小一岁）会合了。

[hu:] [wɒz; wəz][ɪn] [tɑ:dʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l][ə'baʊt][ə; eɪ][jɪə(r)][əʊld] .
who was in charge of a little girl about a year old .
WHO 曾是 在 收费 的 一个 小的 女孩 关于 一个 年 老的 :
他负责照顾一个大约一岁的小女孩。

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][æz; əz] [ɪf] ['ɔ:dəɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][həʊm] ,
He spoke to her as if ordering her home ,
他 辐 到 她 作为 如果 订购 她 家 ,
他跟她说话的语气就像在命令她回家一样。

[ænd; ənd] [ðen] [stɒpt] [tu:; tə] [wɒt] [hɜ:(r); hə(r)] [prə'si:dɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .
and then stopped to watch her proceedings for a few minutes .
和 然后 停止 到 手表 她 诉讼程序 为了 一个 很少 分钟 :
然后停下来观看了她几分钟。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['ju:z] [ænd; ənd] [sɒks] [ɒf] [ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə]
She had taken the shoes and socks off the baby and was going to
她 有 已采取 这 鞋 和 袜子 离开 这 婴儿 和 曾是 去 到
[ti:tʃ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
teach it to walk in the water .
教 它 到 走 在 这 水 :
她脱掉了婴儿的鞋袜, 准备教它在水中行走。

[pɔ:(r); pʊə(r)][lɪt(ə)l] [θɪŋ] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][grɑ:sp, græsp] ['rʌfli] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
Poor little thing , it was grasped roughly round the waist ,
贫穷的 小的 事物 , 它 曾是 抓住 大致 圆形的 这 腰部 ,
可怜的小家伙, 它的腰被粗暴地搂住了。

[waɪl] [ɪts]['taɪni] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] [ɪn][ðə; ði] [stri:m] .
while its tiny feet were jumped up and down on the stones in the stream .
尽管 它是微小的 脚 是 跳了起来 向上 和 向下 在 这 石头 在 这 溪流 :
它的小脚丫在溪流中的石头上跳来跳去。

" [aɪ] [ʃænt] [gəʊ][həʊm] [tɪl] [aɪv] ['gɪv(ə)n][dʒeɪn][ə; eɪ] [beɪð] , [ʃæl; ʃəl][aɪ] , ['dɑ:lɪŋ] ?
" **I shan't go home till I've given Jane a bathe , shall I , darling ?**
" 我 不会 去 家 直到我已经 给定 简 一个 洗澡 , 将 我 , 亲爱的 ?
“我得先给简洗个澡才回家, 好吗, 亲爱的? ”

" [dʒeɪn] [skri:md] , [ænd; ənd][i'laɪzə] [ʃɒk] [hɜ:(r); hə(r)] .
" **Jane screamed , and Eliza shook her** :
" 简 尖叫 , 和 伊丽莎 摇晃 她 :
简尖叫起来, 伊莱扎摇晃着她。

" [aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][stænd] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] , [səʊ][stop] [æt; ət][wʌns] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,
" **I'm not going to stand any of that , so stop at once , " she said** ,
" 我是 不是 去 到 站立 任何 的 那 , 所以 停止 在 一次 , " 她 说 ,
“我绝不容忍这种行为, 立刻停止!”她说道。

[ænd; ənd] , [waɪlst] ['traɪŋ] [tu:; tə][get][ə; eɪ]['fɜ:mə(r)][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] , [aɪ 'ti:] [fel] ['saɪdweɪz] ['ɪntu:]
and , whilst trying to get a firmer hold of the child , it fell sideways into
和 , 而 尝试 到 得到 一个 更坚固 抓住 的 这 孩子 , 它 跌倒 侧身 进入
[ðə; ði] [stri:m] .
the stream .
这 溪流 .

在试图更牢牢抓住孩子时，孩子侧身掉进了溪流里。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [dʒeɪn] [skri:md] [laʊdə] ,
Of course , Jane screamed louder ,
的 课程 , 简 尖叫 更大声 ,
当然，简的尖叫声更大。

[ænd; ənd][ɪ'laɪzə] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][ɔ:(r)] [tʌŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp][ðə; ði][bæŋk][æz; əz][best][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ;
and Eliza took her or tugged her up the bank as best she could ;
和 伊丽莎 采取 她 或者 拉扯 她 向上 这 银行 作为 最好的 她 可以 ;
伊莱扎尽其所能地把她拉上河岸；

[ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)][lɪt(ə)l] ['gɑ:mənts] ['drɪpɪŋ] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] .
all her little garments dripping with water .
全部 她 小的 服装 滴落 和 水 .
她所有的小衣服都湿透了。

" [wʊənt][ju:; jʊ] [kætʃ] [aɪ 'ti:] , " [kraɪd][dʒɪm] , [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .
" Won't you catch it , " cried Jim , with a whistle .
" 惯于 你 抓住 它 , " 哭 吉姆 , 和 一个 哨 .
“你来接住它！ ”吉姆吹着口哨喊道。

" [dʊənt] [tel] , [dʒɪm] , [ænd; ənd] [aɪl] [rɪŋ] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðel] [draɪ][brɪ'fɔ:(r)][aɪ]
" Don't tell , Jim , and I'll wring out her things , and they'll dry before I
" 不 告诉 , 吉姆 , 和 患病的 拧 出去 她 事物 , 和 他们会 干燥 前 我
[get] [həʊm] . " get home . "
得到 家 . "

“吉姆，别告诉别人，不然我就把她的东西拧干，等我回家的时候就晾干了。”

" [wʊənt][aɪ] [ðəʊ] ; [ju:; jʊ][təʊld][ə'baʊt][em 'i:][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] ?
" Won't I though ; you told about me the other day , didn't you ?
" 惯于 我 尽管 ; 你 讲述 关于 我 这 其他 天 , 没有 你 ?
“难道我不会吗？你前几天不是还说了我的坏话吗？ ”

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][bi:; bi][ɒf] , ['wɪʃɪŋ] [ju:; jʊ] [gʊd] [lʌk] ,
But I must be off , wishing you good luck ,
但 我 必须 是 离开 , 祝 你 好的 运气 ,
但我得走了，祝你好运。

" [ænd; ənd][hi:; hi][ræn] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ben][ænd; ənd] [kɪt] [hæd; həd] [ɡɒn] ,
" and he ran away in the direction Ben and Kit had gone ,
" 和 他 跑 离开 在 这 方向 本 和 成套工具 有 已消失 ,
然后他朝着本和基特离开的方向跑了出去。

['li:vɪŋ] [dʒeɪn][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [feɪt] .
leaving Jane to her fate .
离开 简 到 她 命运 .
任由简自生自灭。

[ɪ'laɪzə][dɪd][hɜ:(r); hə(r)][ʌtməʊst][tu:; tə][draɪ][ðə; ði] [kləʊðz] ,
Eliza did her utmost to dry the clothes ,
伊丽莎 做过 她 极致 到 干燥 这 衣服 ,
伊莱扎尽了全力晾干衣服。

[ænd; ʌnd][ɔːl][ðə; ði][wei][həʊm][wɒz; wəz][ˈplæniŋ][ðə; ði][best][ˈmeθəd][ɒv; əv][ˈgetɪŋ][ˈəʊvə(r)]
and all the way home was planning the best method of getting over
和 全部 这 方式 家 曾是 规划 这 最好的 方法 的 获得 超过
[hɜː(r); hə(r)][skreɪp] ,
her scrape ,
她 刮 ,

回家的路上，她一直在计划如何才能最好地治好自己的擦伤。

[ɪf][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)][ʊd; ʌd][faɪnd][,aɪˈtiː][aʊt] .
if her mother should find it out .
如果 她 母亲 应该 寻找 它 出去 .

如果她妈妈知道了的话。

[ɒn][went][ben][wɪð][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][tʃɑːdʒ] , [kwaɪt][,ʌnəˈweə(r)][ðæt][ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][ˈfɒləʊd][baɪ]
On went Ben with his little charge , quite unaware that they were both followed by
在 去 本 和 他的 小的 收费 , 相当 不知情 那 他们 是 两个都 随后 经过
[dʒɪm] ,
Jim ,
吉姆 ,

本带着他照看的小孩继续往前走，完全没有意识到吉姆正跟在他们身后。

[huː][wɒz; wəz][ˈveri][ˈkjʊəriəs][tuː; tə][nəʊ][ðeə(r)][prəˈsiːdɪŋz] .
who was very curious to know their proceedings .
WHO 曾是 非常 好奇的 到 知道 他们的 诉讼程序 .

他非常好奇他们的操作流程。

[ə; eɪ][ˈɔːt][ˈdɪstəns][ʌp][ðə; ði][rəʊd] , [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][hɪl] , [ben][keɪm][tuː; tə][ə; eɪ][geɪt] ,
A short distance up the road , on the side of a hill , Ben came to a gate ,
一个 短的 距离 向上 这 路 , 在 这 边 的 一个 爬坡道 , 本 来了 到 一个 门 ,
沿着路往前走了一小段距离，在山坡上，本来到了一扇门前。

[wɪtʃ][wɒz; wəz][əˈtætʃt][tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst][baɪ][ə; eɪ][tʃeɪn][slɪpt][ˈəʊvə(r)][,aɪˈtiː] ; [hiː; hi][reɪzd][ðɪs]
which was attached to a post by a chain slipped over it ; he raised this
哪个 曾是 随附的 到 一个 邮政 经过 一个 链 滑倒了 超过 它 ; 他 提高 这
,
.
,

它用链子拴在柱子上，链子套在柱子上；他把它举了起来，

[ænd; ʌnd][pʊʃt][ðə; ði][pəˈræmbjʊleɪtə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmedəʊ] , [ænd; ʌnd] , [ˈlɪftɪŋ][kɪt][aʊt] , [təʊld]
and pushed the perambulator into the meadow , and , lifting Kit out , told
和 推动 这 婴儿车 进入 这 草地 , 和 , 举重 成套工具 出去 , 讲述
[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][teɪk][hɪz; ɪz][hænd] ,
her to take his hand ,
她 到 拿 他的 手 ,

他把婴儿车推到草地上，抱起基特，让她牵着他的手。

[waɪl][hiː; hi][pʊʃt][ðə; ði]"[kəʊt]"[ʌp][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ][graʊnd] , [pɑːst][sʌm; səm][ˈstræɡlɪŋ][bʊʃɪz] .
while he pushed the " coach " up the rising ground , past some straggling bushes .
尽管 他 推动 这 " 教练 " 向上 这 上升 地面 , 过去的 一些 零散的 灌木丛 .
他推着“马车”沿着地势略微上升的坡道向上走，经过一些稀疏的灌木丛。

"[naʊ] , [wiːl; wi][liːv][,aɪˈtiː][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː][ˈmɪnɪts] , [kɪt] ,
" Now , we'll leave it here for a few minutes , Kit ,
" 现在 , 出色地 离开 它 这里 为了 一个 很少 分钟 , 成套工具 ,

“好了，基特，我们就先把它放在这里几分钟吧。”

[waɪl][wiː; wi][ˈskræmb(ə)l][θruː][ðɪs][ˈlɪt(ə)l][həʊl][ɪn][ðə; ði][fens][ˈɪntuː][ðə; ði][wʊd] ,
while we scramble through this little hole in the fence into the wood ,
尽管 我们 争夺 通过 这 小的 洞 在 这 栅栏 进入 这 木头 ,
当我们手忙脚乱地从栅栏上的这个小洞爬进树林时，

[ænd; ənd] [jʊ] [hiə(r)][ðə; ði][bɜːdz] [sɪŋ] , [ɪf] [juː; jʊ][biː; bi][ˈkwaɪət] ,
and you'll hear the birds sing , if you be quiet ,
和 你会 听到 这 鸟类 唱歌 , 如果 你 是 安静的 ,
如果你保持安静, 就能听到鸟儿歌唱。

[ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)][nest] [wɪl] [grɑːnt] [ʃəʊd] [em 'iː] .
and I'll show you the little nest Will Grant showed me .
和 患病的 展示 你 这 小的 巢 将要 授予 显示 我 .
我会带你去看威尔·格兰特给我看的那个小鸟巢。

[wiː; wi] ['mʌsnt] [steɪ] ['meni] ['mɪnɪts] , [br'kæz; br'kɒz][ai] ['prɒmɪst] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [br'fɔː(r)][ˈfɑːðə(r)]
We mustn't stay many minutes , because I promised to be back before father
我们 不得 停留 许多 分钟 , 因为 我 承诺 到 是 后退 前 父亲
[ˈkɒmz] [həʊm][tuː; tə] [tiː] .
comes home to tea .
来 家 到 茶 .
我们不能待太久, 因为我答应过要在父亲回家喝茶之前赶回来。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ʃɔːl] [ɒn][maɪ][ɑːm] , [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][sɪt][ɒn][aɪ 'tiː] .
I'll take the shawl on my arm , in case you would like to sit on it .
患病的 拿 这 披肩 在 我的 手臂 , 在 案件 你 会 喜欢 到 坐 在 它 .
我会把披肩搭在胳膊上, 以防你想坐上去。

" [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld] [θruː] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)][həʊl] , [ænd; ənd][ben] [sɜːrtʃt] [ə'baʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" **They scrambled through the little hole , and Ben searched about for the**
" 他们 打乱 通过 这 小的 洞 , 和 本 搜索 关于 为了 这
[bʊʃ] .
bush .
衬套 .

他们爬过小洞, 本四处寻找灌木丛。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd][æz; əz][hiː; hi][ɪ'mædʒɪnd] ,
It was not so easy to find as he imagined ,
它 曾是 不是 所以 简单的 到 寻找 作为 他 想象 ,
找到它并不像他想象的那么容易。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm] ['niəli] [ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ˈaʊə(r)][br'fɔː(r)][hiː; hi][hɪt][ɒn][ðə; ði] [raɪt]
and it took him nearly a quarter of an hour before he hit on the right
和 它 采取 他 几乎 一个 四分之一 的 一个 小时 前 他 打 在 这 正确的
[spɒt] .
spot .
点 .

他花了将近十五分钟才击中要害。

[kɪt] [dɪd][nɒt][maɪnd][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ,
Kit did not mind the delay ,
成套工具 做过 不是 头脑 这 延迟 ,
Kit并不介意延误。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['fɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] [wɪð] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [wiːdz] [ænd; ənd] [liːvz]
for she was busy filling her hands with all sorts of weeds and leaves
为了 她 曾是 忙碌的 填充 她 双手 和 全部 排序 的 杂草 和 树叶
[ænd; ənd] [ˈflaʊəz] ,
and flowers ,
和 花朵 ,
因为她正忙着把手里抓满各种各样的杂草、树叶和花朵。

[tuː; tə] [teɪk] [həʊm][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] .
to take home to her mother .
到 拿 家 到 她 母亲 .
带回家给她妈妈。

[æt; ət][lɑ:st][ðə; ði][nest][wɒz; wəz][faʊnd] ,
At last the nest was found ,
在 最后的 这 巢 曾是 成立 ,

最后找到了鸟巢。

[wɪtʃ] [wɪl] [grɑ:nt][hæd; həd][left] ['həʊpɪŋ][ðə; ði][bɜ:ɪd] [maɪt] [leɪ] [mɔ:(r)] [egz] [ɪn][aɪ 'ti:] ,
which Will Grant had left hoping the bird might lay more eggs in it ,
哪个 将要 授予 有 左边 希望 这 鸟 可能 躺 更多的 鸡蛋 在 它 ,

威尔·格兰特把鸟儿留在了里面，希望它能在里面多下几个蛋。

[ænd; ənd][ben] ['lɪftɪd] [kɪt] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [fi:l] [aɪ 'ti:] .
and Ben lifted Kit to see it and feel it .
和 本 抬起 成套工具 到 看 它 和 感觉 它 .

本抱起基特，想看看它，摸摸它。

" [wʌts] [ðæt] ? " [kraɪd] [ben] .
" What's that ? " cried Ben .
" 是什么 那 ? " 哭 本 .

“那是什么？”本喊道。

[ðeɪ] ['lɪsnd] .
They listened .
他们 听着 .

他们听了。

" [saʊndz] [laɪk][ˈfʌndə(r)] , " [sed] [kɪt] .
" Sounds like funder , " said Kit .
" 声音 喜欢 资助者 , " 说 成套工具 .

“听起来像是出资人，”基特说。

[ə; eɪ] [ləʊ] [ˈdɪstənt] [rɔ:(r)][wɒz; wəz] [hɜ:ɪd] , [wɪtʃ] [ˈsʌd(ə)nli] [si:md] [tu:; tə] [breɪk] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz]
A low distant roar was heard , which suddenly seemed to break over their heads
一个 低的 遥远 吼 曾是 听到 , 哪个 突然 似乎 到 休息 超过 他们的 头部
.
.
.

远处传来低沉的轰鸣声，突然间仿佛从他们头顶呼啸而过。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈməʊmənt][ə; eɪ] [ˈfɪrɪ] [ˈwɪs(ə)l] [ˈsaʊndɪd] [nɪə(r)][ðem; ðəm] ,
At the same moment a shrill whistle sounded near them ,
在 这 相同的 片刻 一个 尖锐 哨 听起来 靠近 他们 ,

就在这时，他们附近响起了一声尖锐的哨声。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔ:l] [mæn] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
and a tall man broke through the bushes .
和 一个 高的 男人 打破 通过 这 灌木丛 .

一个高个子男人从灌木丛中走了出来。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [hɪə(r)] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] .
" What are you doing here ? " he asked .
" 什么 是 你 正在做 这里 ? " 他 问 .

他问道：“你在这里做什么？”

" [bi:; bi] [ɒf] , [ˈfɑ:p] [naʊ] .
" Be off , sharp now .
" 是 离开 , 锋利的 现在 .

“立刻出发，马上出发。”

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈstɜ:bɪŋ] [ðə; ði] [bi:sts] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] - [ˈtrespəɪŋ] . -
You are disturbing the beasts , and you're ' trespassing ' . -
你 是 令人不安 这 野兽 , 和 你是 - 擅闯私人领地 . -

你这是在打扰野兽，而且你这是“擅闯民宅”。

" [ben] ['stɑ:tɪd] , [ænd; ənd] [kɪt] [klʌŋ] [tu:; tə][hɪm] .
" **Ben started , and Kit clung to him .**
" 本 开始 , 和 成套工具紧紧抓住 到 他 .
" "本开始行动，基特紧紧地抱住了他。"

" [wɒt] [bi:sts] , [pli:z] [sɜ:(r)] ?
" **What beasts , please Sir ?**
" 什么 野兽 , 请 先生 ?
" "先生，请问是什么野兽？ "

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)]['eni][waɪld] [bi:sts] [ə'baʊt] ?
Are there any wild beasts about ?
是 那里 任何 荒野 野兽 关于 ?
" 附近有野兽吗？ "

" [ænd; ənd][ben][glɑ:ns, glæns] [raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [skeəd] [lʊk] .
" **and Ben glanced round with a scared look .**
" 和 本 瞥了一眼 圆形的 和 一个 害怕的 看 .
" "本惊恐地环顾四周。"

" [nəʊ] , [nəʊ] , ['ræbɪts] [ænd; ənd] [heəz] , [ænd; ənd] [sʌt] [laɪk] , [wɪt] [wi:; wi][wɒnt] [kept] ['kwaɪət] .
" **No , no , rabbits and hares , and such like , which we want kept quiet .**
" 不 , 不 , 兔子 和 野兔 , 和 这样的 喜欢 , 哪个 我们 想 保留 安静的 .
" "不，不，是兔子、野兔之类的东西，我们希望它们保持安静。"

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [ɪz] , [træps][hævn; həv] [bi:n] [set][ɔ:l][ə'ʊvə(r)][ðə; ði] [wʊd] ,
Another thing is , traps have been set all over the wood ,
其他 事物 是 , 陷阱 有 到过 放 全部 超过 这 木头 ,
" 还有一点，树林里到处都设置了陷阱。 "

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][gɒt] [jɔ:(r); jə(r)][legz] [kɔ:t] [ɪn][ðem; ðəm] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ɔ:kwəd] . "
and if you got your legs caught in them , it would be awkward . "
和 如果 你 得到 你的 腿 捕捉 在 他们 , 它 会 是 尴尬的 . "
" 如果你的腿被夹住了，那就尴尬了。 "

" [aɪ 'ti:] [wʊd] ['nevə(r)][du:; də][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [gɜ:l] [tu:; tə][get] [kɔ:t] .
" **It would never do for this little girl to get caught .**
" 它 会 绝不 做 为了 这 小的 女孩 到 得到 捕捉 .
" "绝对不能让这个小女孩被抓住。"

[wʊd] [ju:; jʊ] [pli:z] [tel] [ju: 'es] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [sɜ:(r)] ? "
Would you please tell us where they are , Sir ? "
会 你 请 告诉 我们 在哪里 他们 是 , 先生 ? "
" 先生，请问他们在哪里？ "

" [əʊ] , [ɔ:l] [ə'baʊt] ; ['nevə(r)] [kʌm] [hɪə(r)]['eni][mɔ:(r)] .
" **Oh , all about ; never come here any more .**
" 哦 , 全部 关于 ; 绝不 来 这里 任何 更多的 .
" "哦，一切都结束了；以后再也不来这里了。"

[aɪ 'ti:] [teɪks] [ɔ:l][maɪ][taɪm] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ɒf] . "
It takes all my time keeping the public off . "
它 需要 全部 我的 时间 保持 这 民众 离开 . "
" 我把所有时间都花在阻止公众靠近上了。 "

" [wi:; wi][hævn; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] - ['pʌblɪks] . -
" **We have nothing to do with ' publics .** '
" 我们 有 没有什么 到 做 和 - 公众 . -
" "我们与‘公众’没有任何关系。"

[fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [wʊdnt] [ə'laʊ] [ju: 'es][tu:; tə][gəʊ][ɪn'saɪd][wʌn] , [pli:z] [sɜ:(r)] ,
Father and mother wouldn't allow us to go inside one , please Sir ,
父亲 和 母亲 不会 允许 我们 到 去 里面 一 , 请 先生 ,
" 爸爸妈妈不让我们进去，先生，求求您了。 "

" [sed] [ben] ['si:kɹətli] ['rɑ:ðə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði][tɔ:l][mæn] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['sɪv(ə)] .
" **said Ben secretly rather afraid of the tall man , and wishing to be civil .**
" 说 本 偷偷 相当 害怕的 的 这 高的 男人 , 和 祝 到 是 民用 .
“本暗自有些害怕这个高个子男人，但又想保持礼貌。”

" [nəʊ] , [nəʊ] ; [ai][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [nəʊ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['haʊzɪz] , " ['ɑ:nsə(r)d] [hi:; hi] ,
" **No , no ; I was making no reference to the public houses ,** " **answered he ,**
" 不 , 不 ; 我 曾是 制作 不 参考 到 这 民众 房屋 , " 回答 他 ,
[wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:f] .
with a laugh .
和 一个 笑 .

“不，不；我指的不是酒吧，”他笑着回答道。

" [ai] [deə'seɪ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['di:snt] ['lɪt(ə)l][fəʊks] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi][hɪə(r)] .
" **I daresay you are decent little folks , but you ought not to be here .**
" 我 敢说 你 是 体面的 小的 各位 , 但 你 应该 不是 到 是 这里 .
“我敢说你们都是很不错的小家伙，但你们不应该出现在这里。”

[wɒt] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] ? "
What did you come for ? "
什么 做过 你 来 为了 ? "
你来到这里做什么？

" [ai] [keɪm] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜ:l][ə; eɪ]['ri:əl]['bɜ:rdz] [nest] [ɪn][ə; eɪ] [bʊʃ] [hɪə(r)] ,
" **I came to show this little girl a real bird's nest in a bush here ,**
" 我 来了 到 展示 这 小的 女孩 一个 真实的 鸟类 巢 在 一个 衬套 这里 ,
“我来这里是想让这个小女孩看看灌木丛里的一个真正的鸟巢。”

[bʌt; bət][ai][wəʊnt] [kʌm] [ə'gen] .
but I won't come again .
但 我 惯于 来 再次 .
但我不会再来了。

[ju:; jʊ] [si:] , [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][ɪn] ['pi:təz] [stri:t] [ænd; ənd]['nevə(r)] [sɔ:] [wʌn][brɪ'fɔ:(r)] . "
You see , she was brought up in Peters Street and never saw one before . "
你 看 , 她 曾是 带来 向上 在 彼得斯 街道 和 绝不 锯 一 前 . "
你看，她是在彼得斯街长大的，以前从来没见过这种东西。

" [hʌm] !
" **Hum !**
" 哼 !
“哼！”

[ʃi:z] [ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] [æt; ət][wʌns] ,
she's a pretty little thing , and you ought to take her home at once ,
她是 一个 漂亮的 小的 事物 , 和 你 应该 到 拿 她 家 在 一次 ,
她是个漂亮的小姑娘，你应该立刻把她带回家。

木屋(Wood Cottage)

第3/4页

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['tempɪst] ['kʌmɪŋ] [ɒn] .
there's a tempest coming on ;
有 一个 暴风雨 未来 在 .

暴风雨即将来临。

[si:] !
See !
看 !

看!

" [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði] [wʊd] , ['ʃəʊɪŋ] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] ['evrɪ]
" A flash of lightning lighted up the wood , showing up for an instant every
" 一个 闪光 的 闪电 照明 向上 这 木头 , 显示 向上 为了 一个 立即的 每一个
[li:f] [ænd; ənd] [brɑ:ntʃ] ;
leaf and branch ;
叶子 和 分支 ;

一道闪电照亮了树林, 瞬间照亮了每一片叶子和每一根树枝;

[ðen] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [pi:l] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .
then followed a peal of thunder .
然后 随后 一个 皮尔 的 雷 .

随后传来一声雷鸣。

" [aɪ 'ti:] ['ɪz(ə)nt] [seɪf] [tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ; [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] ? "
" It isn't safe to stay here ; what are you going to do ? "
" 它 不是 安全的 到 停留 这里 ; 什么 是 你 去 到 做 ? "

“待在这里不安全; 你打算怎么办? ”

" [ðə; ði] - [kəʊtʃ] - [ɪz][dʒʌst][aʊt'saɪd][ðə; ði] [fens] , [aɪl] [pʊt] [kɪt] [ɪn][ænd; ənd] [rʌŋ] [həʊm] .
" The ' coach ' is just outside the fence , I'll put Kit in and run home .
" 这 - 教练 - 是 只是 外部 这 栅栏 , 患病的 放 成套工具 在 和 跑步 家 .

“教练就在围栏外面, 我把基特放进去, 然后跑回家。”

" [ðə; ði][mæn] ['hezɪteɪtɪd] ; [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['kaɪndli] [feɪs] [wen] [ɒf] ['dju:ti] ;
" The man hesitated ; he had a kindly face when off duty ;
" 这 男人 犹豫了一下 ; 他 有 一个 亲切地 脸 什么时候离开 责任 ;

“那人犹豫了一下; 他下班时面容和善;

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][peə(r)] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [kɔ:d] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
and the little pair touched a chord in his heart .
和 这 小的 一对 感动 一个 弦 在 他的 心 .

这对小家伙触动了他的心弦。

" [ɪf] [ðə; ði] [stɔ:m] [ɪz] ['hevi] , [dʒʌst][stɒp][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [brɪk] ['kɒtɪdʒ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] ;
" If the storm is heavy , just stop at the little red brick cottage along the road ;
" 如果 这 风暴 是 重的 , 只是 停止 在 这 小的 红色的 砖 小屋 沿着 这 路 ;

“如果暴风雨很大, 就停在路边的小红砖房里;

[maɪ][waɪf] [steɪz] [ðeə(r)] ; [tel] [hɜ:(r); hə(r)][aɪ] [sent] [ju:; jʊ] ;
my wife stays there ; tell her I sent you ;
我的 妻子 停留 那里 ; 告诉 她 我 发送 你 ;

我妻子住在那里; 告诉她是我派你来的;

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:ðə(r)] [br'fɔ:(r)][aɪ] [tɜ:n] [ɪn] .
I have to go a little further before I turn in .
我 有 到 去 一个 小的 更远 前 我 转动 在 .

我还要再走一小段路才能转弯。

" [hi:; hi] [helpt] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , ['seɪŋ] , [æz; əz][hi:; hi][dɪd][səʊ] ,
" He helped them through the bushes , saying , as he did so ,
" 他 帮助 他们 通过 这 灌木丛 , 说 , 作为 他 做过 所以 ,
他帮助他们穿过灌木丛, 一边说着,

" [ai][kænt] [θɪŋk] [haʊ] [jʊl] [get] [ə'lon] ; [ðə; ði] [stɔ:m] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['hevi] ;
" I can't think how you'll get along ; the storm is going to be heavy ;
" 我 不能 思考 如何 你会 得到 沿着 ; 这 风暴 是 去 到 是 重的 ;
“我不知道你们该如何应对; 暴风雨会很猛烈;

[bʌt; bət][ju:; jʊ] ['mʌsnt] [steɪ] [hɪə(r)] . "
but you mustn't stay here ."
但 你 不得 停留 这里 : "
但你不能留在这里。

" [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['seɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ə'lon] [ðæt] [ɡɒd] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv] ['spærəʊz] ,
" We were saying coming along that God takes care of sparrows ,
" 我们 是 说 未来 沿着 那 上帝 需要 关心 的 麻雀 ,
我们一路都在说, 上帝会照顾麻雀,

[səʊ][hi:; hi][ɪz][ʊə(r)][tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)][ju: 'es] .
so He is sure to look after us .
所以 他 是 当然 到 看 后 我们 :
所以祂一定会照顾我们。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd] .
We are not afraid .
我们 是 不是 害怕的 :
我们并不害怕。

[ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:f(ə)l] [krɒs] [wɪð] [ju: 'es][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [hɪə(r)] [wʊd] ,
You might have been awful cross with us for coming in this here wood ,
你 可能 有 到过 可怕 叉 和 我们 为了 未来 在 这 这里 木头 ,
你可能因为我们闯入这片树林而非常生气,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['helpɪŋ] [ju: 'es] , [ju:; jʊ] [si:] .
instead of that you are helping us , you see .
反而 的 那 你 是 帮助 我们 , 你 看 :
相反, 你实际上是在帮助我们。

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['dʒɪ:zəs] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ju: 'es] . "
It must be Jesus taking care of us ."
它 必须 是 耶稣 采取 关心 的 我们 : "
一定是耶稣在照顾我们。

" [ai] [wɪʃ] [ai]['nevə(r)][hæd; həd][tu:; tə] [di:l] [wɪð] [wɜ:s] ['kærəktəz] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] , " [sed] ['maɪk(ə)l]
" I wish I never had to deal with worse characters than you , " said Michael
" 我 希望 我 绝不 有 到 交易 和 更糟 人物 比 你 , " 说 迈克尔
[kreɪɡ] ,
Craig ,
克雷格 ,
“我真希望我永远不必和比你更糟糕的人打交道,”迈克尔·克雷格说道。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
for this was his name .
为了 这 曾是 他的 姓名 :
因为这就是他的名字。

" [gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [æz; əz][ju:; jʊ] [pɑ:s] .
" Go into the cottage as you pass .
" 去 进入 这 小屋 作为 你 经过 :
路过时, 请进小屋。

[gʊd] - [baɪ] .
Good - bye .
好的 - 再见 .

再见。

" [ə'gen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['skræmb(ə)ld] [θru:] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [fens] ,
" **Again the children scrambled through the little hole in the fence** ,
" 再次 这 孩子们 打乱 通过 这 小的 洞 在 这 栅栏 ,
孩子们再次争先恐后地从篱笆上的小洞里钻了过去。

[ænd; ənd][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [hæd; həd][left][ðə; ði][pə'ræmbjuleɪtə(r)] ; [bʌt; bət][tu:; tə][ðeə(r)]
and ran to the place they had left the perambulator ; but to their
和 跑 到 这 地方 他们 有 左边 这 婴儿车 ; 但 到 他们的
[dis'meɪ] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [gɒn] .
dismay , it was gone .
沮丧 , 它 曾是 已消失 .
他们跑到停放婴儿车的地方 ; 但令他们沮丧的是 , 婴儿车不见了。

[tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] .
THE LITTLE RED HOUSE .
这 小的 红色的 房子 .

小红屋。

[ðə; ði] [si:n] [ə'raʊnd] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ha:f] - ['aʊə(r)] .
The scene around had changed during the half - hour .
这 场景 大约 有 已更改 期间 这 一半 - 小时 .
半小时内 , 周围的景象发生了变化。

[æŋgri] ['lʊkɪŋ] [klaʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] , [ænd; ənd] ['hevi] [drɒps] [ɒv; əv] [reɪn]
Angry looking clouds were coming up on all sides , and heavy drops of rain
生气的 寻找 云 是 未来 向上 在 全部 侧面 , 和 重的 滴 的 雨
[wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:lɪŋ] .
were falling .
是 坠落 .
乌云从四面八方涌来 , 暴雨倾盆而下。

乌云从四面八方涌来 , 暴雨倾盆而下。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [du:; də] ? " [kraɪd] [ben] .
" **What shall we do ?** " **cried Ben** .
" 什么 将 我们 做 ? " 哭 本 .

“我们该怎么办？”本喊道。

" [jɔ:(r); jə(r)] [kəʊtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['stəʊlən] , [kɪt] .
" **Your coach has been stolen , Kit** .
" 你的 教练 有 到过 被盗 , 成套工具 .

“基特 , 你的教练被偷走了。”

[wɒt] [wɪl] [ðeɪ] [seɪ] [æt; ət] [həʊm] ?
What will they say at home ?
什么 将要 他们 说 在 家 ?

他们回家会怎么说？

[əʊ] [dɪə(r)] — [dɪə(r)] !
Oh dear — dear !
哦 亲爱的 — 亲爱的 !

哦 , 天哪 !

[sʌm; səm][træmp] [hæv; həv][gɒt][,aɪ 'ti:] .

Some tramps have got it .
一些 流浪汉 有 得到 它 .

有些流浪汉有这种病。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ɒn] , [ænd; ʌnd] [pə'hæps] [wiːl; wil] [,əʊvə'teɪk] [,aɪ 'ti:] . "

We must follow on , and perhaps we'll overtake it . "

我们 必须 跟随 在 , 和 也许 出色地 超过 它 . "

我们必须继续前进，或许我们会超越它。

" [aɪ][daʊnt][lɑ:k][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] , [ben] , " [kraɪd] [kɪt] .

" I don't like the lightning , Ben , " cried Kit .

" 我 不 喜欢 这 闪电 , 本 , " 哭 成套工具 .

“我不喜欢闪电，本，”基特喊道。

" [ænd; ʌnd] [ðɪs] [reɪn] [wɪl] [səʊk] [juː; jʊ] [θruː] ; [ki:p] [kləʊz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hedʒ] [ə; eɪ] [fjuː]

" And this rain will soak you through ; keep close up to the hedge a few

" 和 这 雨 将要 浸泡 你 通过 ; 保持 关闭 向上 到 这 对冲 一个 很少

['mɪnɪts] ,

minutes ,

分钟 ,

“这场雨会把你全身淋透；在树篱边待一会儿吧。”

[waɪl] [aɪ] [ræp] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌɔːl] .

while I wrap you in the shawl .

尽管 我 裹 你 在 这 披肩 .

我用披肩把你裹起来。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ] [tʊk] [ðæt] [wɪð] [juː 'es] .

It's a good thing I took that with us .

它是 一个 好的 事物 我 采取 那 和 我们 .

幸好我把它带走了。

" [hiː; hi] [ræpt] [kɪt] [ʌp][æz; əz] ['wɔːmli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,

" He wrapped Kit up as warmly as possible ,

" 他 包装 成套工具 向上 作为 热情地 作为 可能的 ,

他尽可能地把基特裹得暖暖的，

[ænd; ʌnd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][sɪt] [daʊn] [br'haɪnd][hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [kept] [ðə; ði][reɪn] [pɒf] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz]

and made her sit down behind him while he kept the rain off her as

和 制成 她 坐 向下 在后面 他 尽管 他 保留 这 雨 离开 她 作为

[best][hiː; hi][kʊd; kəd] .

best he could .

最好的 他 可以 .

他让她坐在自己身后，同时尽力为她挡雨。

[triːz] [ɒv; əv][vek'seɪ(ə)n] [rəʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] , " [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə]

Tears of vexation rolled down his cheeks as he thought , " things seem to

眼泪 的 烦恼 滚动 向下 他的 脸颊 作为 他 想法 , " 事物 似乎 到

[biː; bi][ˌɔːl][ˈgəʊɪŋ] [rɒŋ] ,

be all going wrong ,

是 全部 去 错误的 ,

他懊恼的泪水顺着脸颊滚落，心想：“事情似乎都在朝着错误的方向发展。”

" [ænd; ʌnd][hiː; hi] [ˈæbsəntli] [pʊt][hɪz; ɪz][hændz][ɪn][hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] .

" and he absently put his hands in his pockets .

" 和 他 心不在焉地 放 他的 双手 在 他的 口袋 .

他漫不经心地把手插进口袋里。

[ˈduːɪŋ] [səʊ] , [hiː; hi][leɪd][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l][ˈteksts] [mɪs] - [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm]
Doing so , he laid hold of the two little texts Miss Randolphe had given him
正在做 所以 , 他 铺设 抓住 的 这 二 小的 文本 错过 - 有 给定 他
— " [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
— "**Jesus Christ** ,
— " 耶稣 基督 ,

于是, 他拿起兰道夫小姐给他的两本小册子——《耶稣基督,

[ðə; ði] [seɪm] [ˈjestədeɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][fərˈevə(r)] " ([hɛb] . [ˌɛks,arˈarˈarɪ] . [eɪt]) .
the same yesterday , to - day , and forever " (Heb . xiii . 8) .
这 相同的 昨天 , 到 - 天 , 和 永远 " (希伯来书 . 十三 . 8) .

“昨日、今日、一直到永远, 是一样的”(希伯来书 13:8)。

[hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [əˈkɜːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] — [ˈjestədeɪ] [miːnz] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [wen] [hiː; hi][daɪd]
Her words occurred to his mind — Yesterday means long ago when He died
她 字 发生 到 他的 头脑 — 昨天 方法 长的 前 什么时候 他 死亡
[ɒŋ][ðə; ði] [krɒs] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ænd; ənd][pʊt] [əˈweɪ] [ˈaʊə(r)][sɪn] ;
on the cross for us and put away our sin ;
在 这 叉 为了 我们 和 放 离开 我们的 罪 ;

她的话语浮现在他的脑海中——昨天指的是很久以前, 祂为我们死在十字架上, 除去了我们的罪;

[tuː; tə] - [deɪ] [miːnz] [naʊ] [waɪl] [hiː; hi][helps][juː ˈes] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] [pɑːθ] ; [ænd; ənd][fərˈevə(r)] ,
To - day means now while He helps us along the narrow path ; and Forever ,
到 - 天 方法 现在 尽管 他 帮助 我们 沿着 这 狭窄的 小路 ; 和 永远 ,
今天指的是现在, 祂正引领我们走上这条窄路; 而永远,

[wen] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [hɪm] [seɪf] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
when we will be with Him safe in heaven .
什么时候 我们 将要 是 和 他 安全的 在 天堂 .

那时我们将与祂在天堂安息。

" [ɔːl] [raɪt] , " [θɔːt] [ben] , " [ɪf] [ˈdʒiːzəs] [kiːps] [ðə; ði] [seɪm] , [hiː; hi][woʊnt] [fəˈget] [juː ˈes] ,
" All right , " thought Ben , " if Jesus keeps the same , He won't forget us ,
" 全部 正确的 , " 想法 本 , " 如果 耶稣 保持 这 相同的 , 他 惯于 忘记 我们 ,
“好吧,”本心想, “如果耶稣保持不变, 他就不会忘记我们。”

[bʌt; bət] [hiːl] [help][juː ˈes] [seɪf] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪv] [ɡɒt] [ˈɪntuː] .
but He'll help us safe through all this trouble we've got into .
但 地狱 帮助 我们 安全的 通过 全部 这 麻烦 我们已经 得到 进入 .

但他会帮助我们平安度过所有这些难关。

[ðeəz; ðəz][əˈnʌðə(r)] [flæʃ] , [kɪt] !
There's another flash , Kit !
有 其他 闪光 , 成套工具 !

Kit, 又有闪光了!

[wiː; wi] [ˈmʌsnt] [steɪ] [hɪə(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [seɪf] ; [aɪ] [hɜːd] [ˈfɑːðə(r)] [seɪ] ,
We mustn't stay here , it is not safe ; I heard father say ,
我们 不得 停留 这里 , 它 是 不是 安全的 ; 我 听到 父亲 说 ,

我们不能待在这里, 这里不安全; 我听父亲说。

[ˈpiːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [strʌk] [ded] [ˈʌndə(r)] [triːz] [ænd; ənd] [sʌt] [laɪk] [wen] [ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈflæʃɪz] .
people are struck dead under trees and such like when the lightning flashes .
人们 是 击 死的 在下面 树木 和 这样的 喜欢 什么时候 这 闪电 闪光灯 .

闪电击中树木等物体时, 有人会被击中身亡。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] !
What was that !
什么 曾是 那 !

那是什么?

[,aɪ 'ti:] ['səʊndɪd] [laɪk][sʌm; səm][wʌn] ['kraɪŋ] [aʊt] ?
" **It sounded like some one crying out ?**
" 它 听起来 喜欢 一些 一 哭泣 出去 ?

听起来像是有人在哭喊？

['lɪs(ə)n] .
" **Listen** .
" 听 .

听。

" [bʌt; bət][ə; eɪ] [pi:l] [bʌ; əv][ʰʌndə(r)] ['draʊnd] ['evri] [ʰðə(r)] [saʊnd] .
" **But a peal of thunder drowned every other sound** .
" 但 一个 皮尔 的 雷 溺水 每一个 其他 声音 .

但一声雷鸣盖过了其他一切声音。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][əʊnli][maɪ]['fænsɪ] .
" **I suppose it was only my fancy** .
" 我 认为 它 曾是 仅有的 我的 想要 .

我想这只是我一时兴起吧。

[naʊ] [kɪt] , [stænd][ɒn] [ðæt] [əʊld] [tri:] — [ðæts] [,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][pʊt][jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:mz] [raʊnd] [maɪ]
Now Kit , stand on that old tree — that's it , and put your arms round my
现在 成套工具 , 站立 在 那 老的 树 — 那就是 它 , 和 放 你的 武器 圆形的 我的
[nek] ,
neck ,
脖子 ,

基特，现在站到那棵老树上——就是这样，然后把你的胳膊搭在我的脖子上。

[ænd; ənd] [aɪl] [slɪŋ] [ðə; ði] [jɔ:l] [raɪt] ['əʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd][baɪnd][ju:; jʊ][ɒn][maɪ] [bæk] ,
and I'll sling the shawl right over your head and bind you on my back ,
和 患病的 吊索 这 披肩 正确的 超过 你的 头 和 绑定 你 在 我的 后退 ,
我会把披肩套在你头上，然后把你绑在我的背上。

[ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [həʊm][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][aɪ][kæn; kən] ,
and run away home as fast as I can ,
和 跑步 离开 家 作为 快速地 作为 我 能 ,

然后我以最快的速度逃回家。

[ðen] [aɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] - [kəʊt] . -
then I'll come back and look after the ' coach . '
然后 患病的 来 后退 和 看 后 这 - 教练 . -

然后我会回来照顾“教练”。

" [kɪt] [dɪd][æz; əz][fɪ:; fɪ][wʌz; wəz][bɪd] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prefəs] ['bɜ:d(ə)n][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
" **Kit did as she was bid , and with his precious burden on his back** ,
" 成套工具 做过 作为 她 曾是 出价 , 和 和 他的 宝贵的 负担 在 他的 后退 ,
“基特照做了，背着他珍贵的担子，

[ben][ræn][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
Ben ran as fast as he could down the hill .
本 跑 作为 快速地 作为 他 可以 向下 这 爬坡道 .

本拼命地跑下山坡。

[ðə; ði][reɪn] [pelt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)] [bɔɪ] [pænt] [fɔ:(r); fə(r)] [breθ] ,
The rain pelted upon them , and the little boy panted for breath ,
这 雨 被毛皮覆盖 之上 他们 , 和 这 小的 男生 喘息 为了 气息 ,

雨水噼里啪啦地打在他们身上，小男孩气喘吁吁。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['strʌɡ(ə)ld] [ɒn] [tɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['kɒtɪdʒ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .
but he struggled on till the little red cottage came in sight .
但 他 挣扎 在 直到 这 小的 红色的 小屋 来了 在 视线 .

但他坚持不懈，直到那座红色小屋出现在眼前。

" [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][ænd; ənd][get][ɪn][hiə(r)] , " [hiː; hi] [gɑːspt] , [ænd; ənd][əˈpɒn] ['riːtʃɪn] [ðə; ði]
" We must try and get in here , " he gasped , and upon reaching the
" 我们 必须 尝试 和 得到 在 这里 ; " 他 倒吸一口气 ; 和 之上 到达 这
[dɔː(r)] , [hiː; hi] [ræpt] .
door , he rapped .
门 ; 他 说唱 .

“我们必须想办法进去，”他喘着气说，然后走到门前，敲了敲门。

[ə; eɪ][ˈwʊmən][pɑːst][ˈmɪd(ə)l][eɪdʒ][əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] ,
A woman past middle age opened the door ,
一个 女士 过去的 中间 年龄 打开 这 门 ;
一位年过中年的妇女打开了门，

[ænd; ənd] [lʊkt] ['greɪtli] [səˈpraɪzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ben] [wɪð] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːrlz] [hed] ['piːpɪŋ] [aʊt]
and looked greatly surprised at seeing Ben with the little girl's head peeping out
和 看起来 非常 惊讶 在 看到 本 和 这 小的 女孩们 头 偷窥 出去
[əˈbʌv] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
above his shoulders .
多于 他的 肩膀 .

看到本的肩膀上方露出小女孩的脑袋，他显得非常惊讶。

" [pliːz] [let][juː 'es][ɪn] ; [ðə; ði] ['dʒentlmən] [huː] [wɔːks][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ɒf]
" Please let us in ; the gentleman who walks in the woods to keep the public off
" 请 让 我们 在 ; 这 绅士 WHO 散步 在 这 树林 到 保持 这 民众 离开
 ,
 ,
 ,

“请让我们进去；那位在树林里散步以阻止公众进入的先生，

[təʊld][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] [hiə(r)] [tɪl] [ðə; ði]['θʌndə(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , " [kraɪd] [ben] .
told us to come here till the thunder was over , " cried Ben .
讲述 我们 到 来 这里 直到 这 雷 曾是 超过 , " 哭 本 .

“他们告诉我们等到雷声停了再来这里，”本喊道。

[ðə; ði][ˈwʊmən] [druː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] ,
The woman drew the children inside the door ,
这 女士 画 这 孩子们 里面 这 门 ;
女人把孩子们拉进门里，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɔːk][ɪn][ænd; ənd][draɪ] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['faɪə(r)] ,
and asked them to walk in and dry themselves at the kitchen fire ,
和 问 他们 到 走 在 和 干燥 他们自己 在 这 厨房 火 ;
然后让他们进去在厨房的火炉旁烘干身体。

[waɪl] [ðeɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
while they told her all that had happened .
尽管 他们 讲述 她 全部 那 有 发生 .
他们把事情经过都告诉了她。

[fiː; ji][hæd; həd][ə; eɪ] [swiːt] [sæd] [feɪs] , [wɪð] [greɪ] ['bændɪd][heə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [dres]
She had a sweet sad face , with grey banded hair , and though her dress
她 有 一个 甜的 伤心 脸 ; 和 灰色的 带状 头发 ; 和 尽管 她 裙子
[wɒz; wəz] ['veri] [pleɪn] ,
was very plain ,
曾是 非常 清楚的 ,
她有一张甜美而忧伤的脸庞，灰白的头发扎成发带，虽然她的穿着非常朴素，

[ˈɔːlməʊst][pɔː(r); pʊə(r)] , [jet] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [niːt] .
almost poor , yet it was very neat .
几乎 贫穷的 ; 然而 它 曾是 非常 整洁的 .
虽然很简陋，但非常整洁。

[ə; eɪ] ['ʌŋɡə] ['wʊmən] , [wɪð] [ə; eɪ]['berbi][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ɑ:mz] , [stʊd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .
" **A younger woman , with a baby in her arms , stood by the fire .**
一个 年轻 女士 , 和 一个 婴儿 在 她 武器 , 站立 经过 这 火 .
一位年轻女子抱着婴儿站在火堆旁。

" [ɪts] [æn; ən]['ɔ:f(ə)l] [stɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][bi:; bi][aʊt][ɪn] .
" **It's an awful storm for such little children to be out in .**
" 它是 一个 可怕 风暴 为了 这样的 小的 孩子们 到 是 出去 在 .
“对于这么小的孩子来说，在这种暴风雨中外出太可怕了。”

[tel] [ju: 'es][ɔ:l] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] , [maɪ] [læd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ju:; jʊ][met]['aʊə(r)]['maɪk(ə)l] !
Tell us all about it , my lad , and how you met our Michael !
告诉 我们 全部 关于 它 , 我的 小伙子 , 和 如何 你 遇见 我们的 迈克尔 !
孩子，快跟我们讲讲你是怎么遇到我们家迈克尔的！

" [sed] [ðə; ði]['eldə(r)]['wʊmən] , ['lɪftɪŋ] [kɪt] [vɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ni:] .
" **said the elder woman , lifting Kit on her knee .**
" 说 这 长老 女士 , 举重 成套工具 在 她 膝盖 .
“说着，老妇人把基特抱到膝盖上。”

[ðʌs] [ɪn'kʌrɪdʒd] , [ben][brɪ'gæŋ][æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][təʊld][ɔ:l] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪk'skɜ:ʃn] ,
Thus encouraged , Ben began at the beginning and told all about the excursion ,
因此 鼓励 , 本 开始 在 这 开始 和 讲述 全部 关于 这 短途旅行 ,
受到鼓舞，本从头开始，把这次旅行的整个过程都讲了出来。

[ðə; ði]['bɜ:rdz][nest] , [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wɪð] ['maɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [vɒ; əv][ðə; ði] " [kəʊtʃ] .
the bird's nest , the meeting with Michael , and the loss of the " coach .
这 鸟类 巢 , 这 会议 和 迈克尔 , 和 这 损失 的 这 " 教练 .
鸟巢、与迈克尔的会面以及失去“教练”。

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)][laʊd][ɪn][ðeə(r)] ['sɪmpəθi] ,
" **The women were loud in their sympathy ,**
" 这 女性 是 大声 在 他们的 同情 ,
女人们大声表达了她们的同情，

[ænd; ənd] [sed] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] [ðæt][,aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['stəʊləŋ][səʊ] ['kwɪkli] .
and said it was a strange thing that it should be stolen so quickly .
和 说 它 曾是 一个 奇怪的 事物 那 它 应该 是 被盗 所以 迅速地 .
他说，这东西这么快就被偷走，真是太奇怪了。

" [də'rektli] [aɪv] ['teɪkən]['lɪt(ə)l] [kɪt] [həʊm] ,
" **Directly I've taken little Kit home ,**
" 直接地 我已经 已采取 小的 成套工具 家 ,
我直接把小基特带回了家，

[aɪ][jæl; ʃəl][rʌŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [lʊk] [raʊnd] [dʒʌst][ɪn] [keɪs] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [mu:vɪd] [,aɪ 'ti:]
I shall run and have another look round just in case someone has moved it
我 将 跑步 和 有 其他 看 圆形的 只是 在 案件 某人 有 已搬 它
[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [sti:l] ['sʌmwɛə(r)] [ə'baʊt] ,
and it is still somewhere about ,
和 它 是 仍然 某处 关于 ,

我再跑过去看看，万一有人把它挪走了，它还在附近呢。

" [sed] [ben] .
" **said Ben .**
" 说 本 .

“本说道。”

" [jes] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wɜ:θ] [waɪl] [tu:; tə][du:; də][ðæt] , " [ʃi:; ʃi] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **Yes , it would be worth while to do that , " she answered .**
" 是的 , 它 会 是 值得 尽管 到 做 那 , " 她 回答 .
“是的，这样做是值得的，”她回答道。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒləʊs] [kɒf] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]
While they were speaking , the sound of a hollow cough was heard in the
尽管 他们 是 请讲 , 这 声音 的 一个 空洞的 咳嗽 曾是 听到 在 这
[nekst] [ru:m] ,
next room ,
下一个 房间 ,

他们说话间，隔壁房间传来一声空洞的咳嗽声。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['fi:b(ə)l] [vɔɪs] [ɑːskt] —
and a feeble voice asked —
和 一个 微弱 嗓音 问 —

一个微弱的声音问道——

" [hu:] [ɪz] [ðæt] ? "
Who is that ? "
" WHO 是 那 ? "

“那是谁？”

" [ðæts] [dʒɒn] , " [sed] [ðə; ði]['eldə(r)]['wʊmən] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][nekst] [ru:m] .
That's John , " **said the elder woman , rising and going towards the next room .**
" 那就是 约翰 , " 说 这 长老 女士 , 上升 和 去 向 这 下一个 房间 .

“那是约翰，”老妇人说着，起身走向隔壁房间。

" [hu:] [ɪz][dʒɒn] ?
Who is John ?
" WHO 是 约翰 ?

约翰是谁？

[jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ? " [ɑːskt] [ben] .
your little boy ? " **asked Ben .**
你的 小的 男生 ? " 问 本 .

“你的小男孩？”本问道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌns] , [hiːz] [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] [naʊ] , [ænd; ənd] [hiːz] ['veri] [ɪl] ,
He was my little boy once , he's a big boy now , and he's very ill ,
" 他 曾是 我的 小的 男生 一次 , 他是 一个 大的 男生 现在 , 和 他是 非常 患病的 ,

“他曾经是我的小男孩，现在已经长大了，但他病得很重。”

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [aɪ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] .
but that would be nothing if I knew he was happy .
但 那 会 是 没有什么 如果 我 知道 他 曾是 快乐的 .

但如果我知道他很幸福，那一切都不算什么。

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['seɪɪŋ] , " [dʒɒn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ;
She returned in a minute , saying , " John wanted to see the children ;
" 她 返回 在 一个 分钟 , 说 , " 约翰 通缉 到 看 这 孩子们 ;

“她过了一会儿回来，说：‘约翰想见见孩子们；

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlweɪz] [biːn] [fɒnd][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
he has always been fond of children .
他 有 总是 到过 喜爱 的 孩子们 .

他一直都很喜欢孩子。

" ['mɪsɪz] . [kreɪg] ['lɪftɪd] [kɪt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [ru:m] , [ænd; ənd][ben] ['fɒləʊd] .
Mrs . Craig lifted Kit up into the next room , and Ben followed .
" 太太 . 克雷格 抬起 成套工具向上 进入 这 下一个 房间 , 和 本 随后 .

克雷格太太把基特抱到隔壁房间，本也跟着进去了。

[ðə; ði] [sɪk] [mæn] [leɪ] [ɒn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bed][ɪn][wʌn][ˈkɔːnə(r)]; [ˈevriθɪŋ] [əˈraʊnd][wɒz; wəz] [ˈkʌmftəb(ə)l]
The sick man lay on a little bed in one corner ; everything around was comfortable
这 生病的 男人 躺 在 一个 小的 床 在 一 角落 ; 一切 大约 曾是 舒服的
[ænd; ʌnd] [ni:t] ,
and neat ,
和 整洁的 ,

病人躺在角落里的小床上; 周围的一切都舒适整洁。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈflaʊəz] [stʊd] [bɪˈsaɪd] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][ˈtʌmblə(r)][ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
and a few flowers stood beside him in a tumbler of water .
和 一个 很少 花朵 站立 旁 他 在 一个 不倒翁 的 水 .

几朵鲜花插在他身旁的玻璃杯里, 杯中盛着水。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈsæləʊ] [ænd; ʌnd] [ˈsʌŋkən] , [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [dɑːk] [heə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lɒŋ]
His face was sallow and sunken , and his dark hair , which was long
他的 脸 曾是 黄褐色 和 凹陷 , 和 他的 黑暗的 头发 , 哪个 曾是 长的
[ænd; ʌnd] [streɪt] ,
and straight ,
和 直的 ,

他脸色蜡黄, 面容憔悴, 长长的黑发笔直。

[wɒz; wəz] [brʌʃt] [ɒf] [hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] ; [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] , [ˈkaɪndli] [smaɪl] ,
was brushed off his forehead ; but he had a pleasant , kindly smile ,
曾是 刷过 离开 他的 前额 ; 但 他 有 一个 令人愉快的 , 亲切地 微笑 ,
[ænd; ʌnd] [hɪz; ɪz] [ˈsweɪt] [bʌt] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] [ænd; ʌnd] [hɪz; ɪz] [ˈplez(ə)nt] [smaɪl] ,
额头上拂去的汗珠; 但他脸上带着和蔼可亲的微笑。

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈwɔːmli] .
and he greeted the children warmly .
和 他 问候 这 孩子们 热情地 .

他热情地和孩子们打招呼。

" [aɪ][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [fʌnd] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , " [hiː; hi] [sed] , [ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm]
" I was always fond of little children , " he said , shaking his head from
" 我 曾是 总是 喜爱 的 小的 孩子们 , " 他 说 , 摇晃 他的 头 从
[saɪd][tuː; tə][saɪd] ,
side to side ,
边 到 边 ,

“我一直都很喜欢小孩子,”他一边说着, 一边左右摇头。

[ænd; ʌnd] [ˈspiːkɪŋ] [wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ʌnd] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
and speaking with difficulty , for his breath was short and troublesome .
和 请讲 和 困难 , 为了 他的 气息 曾是 短的 和 麻烦的 .

他说话很困难, 因为他呼吸急促。

" [ðə; ði] [ɔːd] [sed] - [ɪkˈsept] [jiː; ji] [bɪˈkʌm] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] . -
" **The Lord said ' except ye become as little children . '** -
" 这 主 说 - 除了 是的 变得 作为 小的 孩子们 . -
主说: “除非你们变成小孩子的样式。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] .
I wish I could do that .
我 希望 我 可以 做 那 .

我真希望我能做到。

" [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l] ,
" **He went on to speak to them as well as he was able ,**
" 他 去 在 到 说话 到 他们 作为 出色地 作为 他 曾是 有能力的 ,
“他继续尽其所能地与他们交谈,

[ˈɑːskɪŋ] [ðem; ðəm] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [stɔːm] , [ænd; ʌnd][səʊ][ɒn] .
asking them how they were caught in the storm , and so on .
问 他们 如何 他们 是 捕捉 在 这 风暴 , 和 所以 在 .

询问他们是如何被困在暴风雨中的, 等等。

" [ðeɪ] [met] ['maɪk(ə)] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , " [ænd; ənd][hi;; hi] [sent] [ðem; ðəm][hiə(r)] .
" **They met Michael** , " **said the mother** , " **and he sent them here** .
" 他们 遇见 迈克尔 , " 说 这 母亲 , " 和 他 发送 他们 这里 .
"他们遇到了迈克尔,"母亲说, "然后他把他们送到了这里。"

['maɪk(ə)] [hæz; həz][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑ:t] [ðəʊ] [hi;; hi] [spi:ks] ['stɜ:nli] [wen] [ɒn]['dju:ti] .
Michael has a kind heart though he speaks sternly when on duty .
迈克尔 有 一个 种类 心 尽管 他 说话 严厉地 什么时候 在 责任 .
迈克尔心地善良, 虽然值班时说话很严厉。

" [ben][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['kɑ:stɪŋ] ['æŋkʃəs]
" **Ben was standing by the window** , **and now and then casting anxious**
" 本 曾是 常设 经过 这 窗户 , 和 现在 和 然后 铸件 焦虑的
['glɑ:nsɪz] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [stɔ:m] ,
glances out at the storm ,
眼神 出去 在 这 风暴 ,
本站在窗边, 不时焦虑地向窗外望去, 望着暴风雨。

[wɪtʃ] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi] [səb'saɪdɪŋ] .
which seemed to be subsiding .
哪个 似乎 到 是 消退 .
这种情况似乎正在消退。

['sʌd(ə)nli] [hi;; hi][ræn] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][dɔ:(r)] ['kraɪŋ] , " [ðeəz; ðəz]['fɑ:ðə(r)] ['pɑ:sɪŋ] .
Suddenly he ran towards the door crying , " **There's father passing** .
突然 他 跑 向 这 门 哭泣 , " 有 父亲 通过 .
他突然哭着朝门口跑去: "爸爸要走了。"

" [ænd; ənd][səʊ][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ; ['mɪstə(r)] . [greɪ] , [wɪð] ['ræpɪd] [straɪdz] , [wɒz; wəz] ['pɑ:sɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
" **And so it was** ; **Mr . Gray , with rapid strides** , **was passing up the**
" 和 所以 它 曾是 ; 先生 : 灰色的 , 和 迅速的 步幅 , 曾是 通过 向上 这
[hɪl] ,
hill ,
爬坡道 ,
事情就是这样, 格雷先生迈着大步, 正往山上走去。

[ænd; ənd] ['hi:dɪŋ] ['lɪt(ə)l][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] [stɔ:m] .
and heeding little the rain and storm .
和 听从 小的 这 雨 和 风暴 .
丝毫不理会风雨。

" [kɔ:l] [hɪm][ɪn] , [hi;; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ] , [nəʊ] [daʊt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [kreɪg] ,
" **Call him in , he is looking for you , no doubt , said Mrs . Craig** ,
" 称呼 他 在 , 他 是 寻找 为了 你 , 不 怀疑 , " 说 太太 : 克雷格 ,
"叫他进来, 他肯定在找你,"克雷格太太说。

[ænd; ənd][ben][ræn][aʊt][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm][ɪn] .
and Ben ran out and brought him in .
和 本 跑 出去 和 带来 他 在 .
于是本跑出去把他带了进来。

[hi;; hi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜ:n] , [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] , [ænd; ənd] ['veri] ['θæŋkfl] [tu;; tə][faɪnd][ðə; ði] [tʃɪldrən]
He , in his turn , was surprised , and very thankful to find the children
他 , 在 他的 转动 , 曾是 惊讶 , 和 非常 感恩 到 寻找 这 孩子们
[seɪf] .
safe .
安全的 .
他本人则感到惊讶, 并非常感激孩子们平安无事。

[benz] [hɑ:t] [bi:t] ['veri] [kwɪk] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'ræmbjuleɪtə(r)] ,
Ben's heart beat very quick at the thought of the perambulator ,
本的 心 打 非常 快的 在 这 想法 的 这 婴儿车 ,
一想到婴儿车, 本的心跳就加速了。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪd] [ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [hi:; hi][fʊd; ʃəd] [spi:k] [ɒv; əv][aɪ'ti:] .
and he anxiously waited the moment when he should speak of it .
和 他 焦虑地 等待 这 片刻 什么时候 他 应该 说话 的 它 .
他焦急地等待着开口谈论此事的时机。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈmɪstə(r)] . [greɪ] , [ˈɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
Meanwhile , Mr Gray , after hearing about the children , was having a little
同时 , 先生 : 灰色的 , 后 听力 关于 这 孩子们 , 曾是 拥有 一个 小的
[tɔ:k] [wɪð] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] ,
talk with the mother ,
讲话 和 这 母亲 ,
与此同时, 格雷先生在得知孩子们的情况后, 正和孩子的母亲简单交谈了几句。

[hu:] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [hɪm][ə'baʊt][hɜ:(r); hə(r)] [sɪk] [sʌn] .
who was telling him about her sick son .
WHO 曾是 讲述 他 关于 她 生病的 儿子 .
她当时正在告诉他她生病的儿子的情况。

[ˈtʃæptə(r)] [sar; zar; ksar; gzar] .
CHAPTER XI :
章 十一 :
第十一章

[ðə; ði] [sɪk] [mæn][ænd; ʌnd][ðə; ði] ['fɔ:lən] [fəʊ] .
THE SICK MAN AND THE FALLEN FOE .
这 生病的 男人 和 这 倒下 敌人 .
病人与倒下的敌人。

[ˈmɪsɪz] . [kreɪɡ] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ]['fænsi][tu:; tə] [greɪ] [æt; ət][wʌns] .
Mrs Craig had taken a fancy to Gray at once .
太太 : 克雷格 有 已采取 一个 想要 到 灰色的 在 一次 .
克雷格太太立刻就对格雷产生了好感。

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [braɪt] ['mænlɪ] [feɪs] [hæd; həd] [drɔ:n] [aʊt][hɜ:(r); hə(r)] ['kɒnfɪdəns] ,
Something in his bright manly face had drawn out her confidence ,
某物 在 他的 明亮的 男子气概 脸 有 绘制 出去 她 信心 ,
他那张英俊潇洒的脸上, 某种特质激发了她的自信。

[ænd; ʌnd] ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][dʒɒn][ɒn][hɪz; ɪz] [sɪk] [bed] , [ʃi:; ʃi] [sed] —
and pointing to John on his sick bed , she said —
和 指向 到 约翰 在 他的 生病的 床 , 她 说 —
她指着躺在病床上的约翰说——

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [tʃɪə(r)] [ʌp][maɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [læd] [ə; eɪ][bɪt] ;
" **I wonder if you could cheer up my poor lad a bit** ;
" 我 想知道 如果 你 可以 欢呼 向上 我的 贫穷的 小伙子 一个 少量 ;
“不知道您能否让我可怜的孩子开心一点;

[hi:z] [nɒt][səʊ] ['hæpi] [æz; əz][aɪ] [wʊd] [laɪk] . "
he's not so happy as I would like . "
他是 不是 所以 快乐的 作为 我 会 喜欢 . "
他不像我希望的那样开心。

" [haʊz] [ðæt] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] .
" **How's that ?** " **he asked** .
" 怎么样 那 ? " 他 问 .
“怎么样？”他问道。

" [dʌz] [hi:; hi][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði][wʌn] [ə'blaʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [frend] ? "
" **Does he not know the One above as his friend ?** "
" 做 他 不是 知道 这 一 多于 作为 他的 朋友 ? " "
难道他不认识至高者, 视其为朋友吗?

" [ɑ:] , [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [hi:; hi] ['wɒnts] , [bʌt; bæt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔ:d] , [daʊnt] [ju:; jʊ] ?
" **Ah , that's just what he wants , but you know the Lord , don't you ?**
" 啊 , 那就是 只是 什么 他 想要 , 但 你 知道 这 主 , 不 你 ?
" 啊 , 这正是他想要的, 但你知道上帝的旨意, 对吧? "

[ænd; ənd] [aɪv] [ɑ:skt] [hɪm] [tu:; tə] [send] [sʌm; səm] [wʌn] [hiə(r)] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [dʒɒn] ,
and I've asked Him to send some one here to speak to John ,
和 我已经 问 他 到 发送 一些 一 这里 到 说话 到 约翰 ,
我已经请求祂派人来这里和约翰谈谈。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:z] [dʌn] [aɪ 'ti:] .
and now He's done it .
和 现在 他是 完毕 它 :
现在他做到了。

[hi:z] [bi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] [tu:; tə] [em 'i:] , [ænd; ənd] [hi:z] [sɜ:vɪd] [ðə; ði] [lɔ:d] [tu:] ,
He's been a good son to me , and he's served the Lord too ,
他是 到过 一个 好的 儿子 到 我 , 和 他是 服务 这 主 也 ,
他一直是孝顺的儿子, 他也一直侍奉着主。

[bʌt; bæt] [hi:z] [nɒt] [kwɪt] [æt; ət] [pi:s] [naʊ] , [ju:; jʊ] [ʌndə'stænd] . "
but he's not quite at peace now , you understand ."
但 他是 不是 相当 在 和平 现在 , 你 理解 : "
但他现在还没完全平静下来, 你明白的。

" [haʊz] [ðæt] , [maɪ] [frend] ? " [sed] [greɪ] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] .
" **How's that , my friend ?** " **said Gray , sitting down at his bedside .**
" 怎么样 那 , 我的 朋友 ? " 说 灰色的 , 坐着 向下 在 他的 床头 :
"怎么样, 我的朋友?" 格雷说着, 在他床边坐了下来。

" [ðə; ði] [lɔ:d] ['ʊəli; 'ɔ:li] [ɪz] ['feɪθf(ə)l] ? "
" **The Lord surely is faithful ?** "
" 这 主 一定 是 忠实 ? " "
"主的确是信实的。"

" [hi:; hi] [ɪz] ['feɪθf(ə)l] , " ['sləʊli] ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [sɪk] [mæn] ,
" **He is faithful ,** " **slowly answered the sick man ,**
" 他 是 忠实 , " 缓慢地 回答 这 生病的 男人 ,
"他很忠诚," 病人缓缓回答道。

" [bʌt; bæt] [aɪ] ['hævnt] [bi:n] — [aɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪld] [wʌn] [wʌns] ,
" **but I haven't been — I was a wild one once ,**
" 但 我 还没有 到过 — 我 曾是 一个 荒野 — 一次 ,
"但我不是——我曾经是个放荡不羁的人,

[bʌt; bæt] [aɪ] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:d] — [ænd; ənd] [aɪ] [br'i:lv] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] — [ænd; ənd] [aɪ]
but I turned to the Lord — and I believe I found the Saviour — and I
但 我 转向 到 这 主 — 和 我 相信 我 成立 这 救主 — 和 我
[traɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] — [ænd; ənd] [aɪ] [tɔ:t] [ðə; ði] [jʌŋ] — [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [lʌvd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] —
tried to serve Him — and I taught the young — I always loved the children —
尝试 到 服务 他 — 和 我 教授 这 年轻的 — 我 总是 喜爱 这 孩子们 —

[bʌt; bæt] ['sʌmθɪŋ] [went] [rɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [sku:l] [ænd; ənd] [aɪ] [tɜ:nd] [ɒf] ,
but something went wrong in the Sunday School and I turned off ,
但 某物 去 错误的 在 这 星期日 学校 和 我 转向 离开 ,
但我转向了主——我相信我找到了救主——我努力服侍他——我教导年轻人——我一直都很爱孩子们——但主日学校出了些问题, 我就离开了。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [aɪ] ['wɒndə] [frɒm; frəm] [hɪm] ['sʌmhaʊ] — [aɪ] [daʊnt] [raɪt] [nəʊ] [haʊ] .
and after that I wandered from Him somehow — I don't right know how .
和 后 那 我 漫步 从 他 不知何故 — 我 不 正确的 知道 如何 :
之后, 我不知怎么地就远离了他——我现在也不知道是怎么回事。

[ai] [ˈhævnt] [bi:n] [ˈfeɪθf(ə)] [tu:; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [ai] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈbetə(r)] [sʌn] [tu:; tə]
I haven't been faithful to Him , and I might have been a better son to
我 还没有 到过 忠实 到 他 , 和 我 可能 有 到过 一个 更好的 儿子 到
[hɜ:(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

我没有忠于他, 我本可以对她更好一些。

" [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
" **pointing to his mother** .
" 指向 到 他的 母亲 .

(指着他的母亲)

" [ˈnevə(r)] [hi:d] [ðæt] , [dʒɒn] , " [sed] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] , [ˈi:gəli] , " [aɪv] [fəˈɡɪvn] [ɔ:l] [ðæt] .
" **Never heed that , John , " said the mother , eagerly , " I've forgiven all that** .
" 绝不 注意 那 , 约翰 , " 说 这 母亲 , 急切地 , " 我已经 已原谅 全部 那 .

"约翰, 你千万别在意,"母亲急切地说, "我已经原谅你了。"

[ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [æn; ən] [əˈbi:diənt] [læd] [tu:; tə] [em ˈi:] [wen] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
You were always an obedient lad to me when you were at home .
你 是 总是 一个 听话 小伙子 到 我 什么时候 你 是 在 家 .

"
"
"

你在家的时候总是很听话。

" [ai] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [əˈweɪ] [naʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [hɪə(r)]
" **I must take the children away now , for the mother is anxious to hear**
" 我 必须 拿 这 孩子们 离开 现在 , 为了 这 母亲 是 焦虑的 到 听到
[ˈtaɪdɪŋz] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] ,
tidings of them ,
消息 的 他们 ,

"我现在必须带孩子们离开, 因为他们的母亲急切地想知道他们的消息。"

[bʌt; bət] [aɪl] [kʌm] [ɪn] [əˈɡen] [ænd; ənd] [pəˈhæps] [send] [ə; eɪ] [frend] [hu:] [kæn; kən] [spi:k] [tu:; tə] [ju:; jʊ]
but I'll come in again and perhaps send a friend who can speak to you
但 患病的 来 在 再次 和 也许 发送 一个 朋友 WHO 能 说话 到 你
[ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ai] . " **better than I** . "
更好的 比 我 . "

但我会再来, 或许会派一位比我更适合跟你沟通的朋友来。

" [wi:l; wil] [ˈɔ:lweɪz] [merk] [ju:; jʊ] [ˈwelkəm] ; [bi:; bi] [ʃə(r)] [ænd; ənd] [kʌm] , " [sed] [dʒɒn] , [ˈæŋkʃəsli] .
" **We'll always make you welcome ; be sure and come , " said John , anxiously** .
" 出色地 总是 制作 你 欢迎 ; 是 当然 和 来 , " 说 约翰 , 焦虑地 .

"我们随时欢迎你; 一定要来哦,"约翰焦急地说。

" [ɔ:l] [raɪt] ; [aɪl] [step] [ɪn] [tu:; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɡetɪŋ] [ɒn] .
" **All right ; I'll step in to - morrow and see how you are getting on** .
" 全部 正确的 ; 患病的 步 在 到 - 明天 和 看 如何 你 是 获得 在 .

"好的; 我明天会过来看看你的情况如何。"

[ˈmi:ntaɪm] , [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ˈkaɪndli] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
Meantime , thank you for taking such kindly care of the children .
与此同时 , 感谢 你 为了 采取 这样的 亲切地 关心 的 这 孩子们 .

与此同时, 感谢您对孩子们的悉心照料。

" [ˈhæri] [ɡreɪ] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [spi:k] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˈseɪkrɪd] [θɪŋz] [tu:; tə] [ˈʌðə(r)z] ,
" **Harry Gray found it difficult to speak much about sacred things to others** ,
" 哈里 灰色的 成立 它 难的 到 说话 很多 关于 神圣 事物 到 其他的 ,

"哈里·格雷很难向别人谈论神圣的事物,

[bʌt; bæt][ɒn] ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [li:v] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][dʒɒn] , " [rɪ'membə(r)] , [frend] , - [ðə; ði] [rɒk]
but on turning to leave , he said to John , " Remember , friend , ' The Rock
但 在 转弯 到 离开 , 他 说 到 约翰 , " 记住 , 朋友 , - 这 岩石
['nevə(r)] [mu:vz] - ;
never moves ' ;
绝不 移动 - ;

但当他转身要走时，他对约翰说：“记住，朋友，‘磐石永不动摇’；

[ðæts] [ə; eɪ] ['kʌmfət] [tu:; tə][em 'i:] , " [ænd; ənd] ['ferkɪŋ] [hændz][ɔ:l] [raʊnd] [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [fɔ:θ] [wɪð]
that's a comfort to me , " and shaking hands all round he started forth with
那就是 一个 舒适 到 我 , " 和 摇晃 双手 全部 圆形的 他 开始 前进 和
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
the children .
这 孩子们 .

“这让我感到很欣慰，”说完，他与大家握手，带着孩子们继续前行。

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'ræmbjuleɪtə(r)]['nevə(r)] [ə'kɜ:d] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . [greɪz] [maɪnd] ,
The thought of the perambulator never occurred to Mr . Gray's mind ,
这 想法 的 这 婴儿车 绝不 发生 到 先生 : 格雷的 头脑 ,
格雷先生从未想过要用婴儿车。

[bʌt; bæt][pɔ:(r); pʊə(r)][ben][hæd; həd][nɒt] [fə'gɒtn] [aɪ 'ti:] .
but poor Ben had not forgotten it .
但 贫穷的 本 有 不是 被遗忘的 它 .
但可怜的本并没有忘记这件事。

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['efət] [hi:; hi] [sed] —
With a great effort he said —
和 一个 伟大的 努力 他 说 —
他费了好大劲才说道——

" [ðə; ði] [kəʊtʃ] [ɪz][ʌp][baɪ][ðə; ði] [wʊd] , [aɪ] [θɪŋk] .
" The coach is up by the wood , I think .
" 这 教练 是 向上 经过 这 木头 , 我 思考 .
“我想教练应该在树林那边。”

[aɪ]['kʊd(ə)nt][faɪnd][aɪ 'ti:] [wen] [aɪ] ['stɑ:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:m] ,
I couldn't find it when I started in the storm ,
我 不能 寻找 它 什么时候 我 开始 在 这 风暴 ,
暴风雨开始时我找不到它。

[ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd] [kɪt] [wʊd] [kætʃ] [kəʊld] ,
and I was afraid Kit would catch cold ,
和 我 曾是 害怕的 成套工具 会 抓住 寒冷的 ,
我担心基特会着凉。

[səʊ][aɪ] ['kæɪɪd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] [haʊs] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,
so I carried her to the lady's house as quick as I could ,
所以 我 携带 她 到 这 女士的 房子 作为 快的 作为 我 可以 ,
于是我以最快的速度把她抱到了那位女士家。

[bʌt; bæt][aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [rʌŋ] [bæk] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
but I want to run back to look for it .
但 我 想 到 跑步 后退 到 看 为了 它 .
但我想要跑回去找找它。

[kæn; kən][aɪ][gəʊ] ? "
Can I go ? "
能 我 去 ? "
我可以去吗？

" [hwju:] — [ˈdʌblju:] ! [lets] [həʊp][ðə; ði] - [præm] . - [ˈɪz(ə)nt] [lɒst] , [ben] .
" **Whew** — **w** ! **Let's hope the ' pram . ' isn't lost , Ben .**
" 呼! — 西 ! 我们来吧 希望 这 - 婴儿车 . - 不是 丢失的 , 本 .
“呼——！希望婴儿车没丢，本。”

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['keələs] [ə'baʊt][aɪ 'ti:] .
You must have been careless about it .
你 必须 有 到过 粗心 关于 它 .
你一定是粗心大意了。

[jes] , [rʌn] [bæk] , [ðə; ði] [stɔ:m] [ɪz][ˈəʊvə(r)] [naʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [ju:; jʊ] .
Yes , run back , the storm is over now , and I'll come and meet you .
是的 , 跑步 后退 , 这 风暴 是 超过 现在 , 和 患病的 来 和 见面 你 .
是的，快回去吧，暴风雨已经过去了，我会去找你。

[ˈmʌðə(r)] ['kʊd(ə)nt] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Mother couldn't part with it .
母亲 不能 部分 和 它 .
母亲舍不得它。

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ben][tu:; tə][rʌn] ;
" **No need to tell Ben to run ;**
" 不 需要 到 告诉 本 到 跑步 ;
“无需告诉本去跑；

[hi:; hi] ['skæmpə] [ə'weɪ] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz][legz][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm] .
he scampered away as quick as his legs could carry him .
他 四处逃窜 离开 作为 快的 作为 他的 腿 可以 携带 他 .
他飞快地逃走了。

[ɔ:l][ðə; ði] ['brɑ:ntɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] ['hedʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪpɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ri:s(ə)nt]
All the branches of the trees and hedges were dripping after the recent
全部 这 分支 的 这 树木 和 对冲 是 滴落 后 这 最近的
[ˈʃaʊə(r)] ,
shower ,
淋浴 ,
刚下过一场雨，树木和篱笆的枝条都滴着水。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [freɪ] [ænd; ənd] [swi:t] .
and the air was fresh and sweet .
和 这 空气 曾是 新鲜的 和 甜的 .
空气清新甘甜。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi] [ri:tft] [ðə; ði] [gert] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['medəʊ] ,
In a few minutes he reached the gate leading to the meadow ,
在 一个 很少 分钟 他 达到 这 门 领导 到 这 草地 ,
几分钟后，他到达了通往草地的栅栏门。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [met][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði][pə'ræmbjuleɪtə(r)] ; [ðə; ði]
and the first object that met his eyes was the perambulator ; the
和 这 第一的 目的 那 遇见 他的 眼睛 曾是 这 婴儿车 ; 这
['sekənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
second object ,
第二 目的 ,
他首先映入眼帘的是婴儿车；第二个映入眼帘的物体是.....

[dʒɪm] , ['sɪtɪŋ] [br'saɪd] [ə; eɪ] [bʊʃ] , [peɪl] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['swəʊləŋ] [wɪð] ['kraɪɪŋ] .
Jim , sitting beside a bush , pale and frightened , his eyes swollen with crying .
吉姆 , 坐着 旁 一个 衬套 , 苍白 和 害怕 , 他的 眼睛 肿 和 哭泣 .
吉姆坐在灌木丛旁，脸色苍白，惊恐万分，双眼因哭泣而红肿。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['məʊnɪŋ] [ænd; ənd][ˈhəʊldɪŋ][hɪz; ɪz] [ni:z] [wɪð] [bəʊθ][hændz] , [waɪl] [hi:; hi] [rɒkt]
He was moaning and holding his knees with both hands , while he rocked
他 曾是 呻吟 和 保持 他的 膝盖 和 两个都 双手 , 尽管 他 摇滚
[ˈbækwədz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:wədz] .
backwards and forwards .
向后 和 前进 .

他呻吟着，双手抱住膝盖，身体前后摇晃。

[ben] ['bʌʊndɪd] [tu:; tə][ðə; ði] " [kəʊtʃ] " [wɪð] [æn; ən][ˌeksklə'meɪ(ə)n][ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] ['glædnəs]
Ben bounded to the " coach " with an exclamation of surprise and gladness
本 有界 到 这 " 教练 " 和 一个 感叹 的 惊喜 和 欢乐
,
.
,

本恩带着惊喜和喜悦的惊呼，蹦蹦跳跳地跑向“教练”。

[ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði][ˈhænd(ə)][æz; əz] [ɪf] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][aɪ 'ti:][frɒm; frəm][dʒɪm] , [waɪl] [hi:; hi] [aɪd]
and seized the handle as if to secure it from Jim , while he eyed
和 查获 这 处理 作为 如果 到 安全的 它 从 吉姆 , 尽管 他 眼睛
[hɪm] [sə'spɪʃəsli] .
him suspiciously .
他 可疑地 .

他一把抓住把手，好像要从吉姆手里夺走它似的，同时狐疑地看着他。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [ɪntə'fɪəd] [wɪð] [kɪts] ['kæərɪdʒ] ? " [hi:; hi][kraɪd] , ['wi:lɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɒf] .
" **I suppose you interfered with Kit's carriage ? " he cried , wheeling it off** .
" 我 认为 你 干扰 和 套件 运输 ? " 他 哭 , 惠灵 它 离开 .
"我猜你妨碍了基特的马车吧？"他喊道，一边把马车推走。

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [bæd] , [dʒɪm] , [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] ['kæəri] [hɜ:(r); hə(r)] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] .
" **It was too bad , Jim , I had to carry her down the road** .
" 它 曾是 也 坏的 , 吉姆 , 我 有 到 携带 她 向下 这 路 .
"太糟糕了，吉姆，我不得不背着她走完这段路。"

[wɒt] [dɪd][ju:; jʊ][du:; də][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ? "
What did you do it for ? "
什么 做过 你 做 它 为了 ? "
你这么做的目的是什么？

" [stɒp] [ðæt] !
" **Stop that !**
" 停止 那 !
"住手！ "

" ['ɑ:nsə(r)d] [dʒɪm] , ['məʊnɪŋ] [ə'gen] .
" **answered Jim , moaning again** .
" 回答 吉姆 , 呻吟 再次 .
"吉姆呻吟着回答道。"

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [fʌŋ] .
" **I was just having a bit of fun** .
" 我 曾是 只是 拥有 一个 少量 的 乐趣 .
我只是开个玩笑。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [seɪf] [ɪ'nʌf] , [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ˈəʊnli] [ju:st] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ˈbetə(r)] .
It was safe enough , if you had only used your eyes better .
它 曾是 安全的 足够的 , 如果 你 有 仅有的 用过的 你的 眼睛 更好的 .
如果你能更仔细地观察一下，那就很安全了。

[ɑ:] , [dɪə(r)] !
Ah , dear !
啊 , 亲爱的 !
啊，亲爱的！

[wɒt] [wɪl] [aɪ][duː; də] ?
" **what will I do ?**
" 什么 将要 我 做 ？

我该怎么办？

" [ben] [felt] [hɑ:f] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəd] ['treʒə(r)] ,
" **Ben felt half inclined to run off with his recovered treasure** ,
" 本 毛毡 一半 倾斜 到 跑步 离开 和 他的 恢复 宝藏 ,
" 本很想带着找回的宝物逃跑。"

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['fi:lɪŋ] ['prɒmptɪd] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] , [ænd; ənd] [ɑːsk] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ]
but a better feeling prompted him to wait , and ask what was the
但 一个 更好的 感觉 提示 他 到 等待 , 和 问 什么 曾是 这
[ˈmætə(r)] .
matter .
事情 .

但一种莫名的感觉促使他等了一会儿，然后问发生了什么事。

[æt; ət] [fɜːst] [dʒɪm] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [ə'pɒn] [ben] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] ,
At first Jim did not reply , but upon Ben coming up to him ,
在 第一的 吉姆 做过 不是 回复 , 但 之上 本 未来 向上 到 他 ,
吉姆起初没有回答，但当本走到他跟前时，

[ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːt] , [dʒɪm] [brəʊk] [daʊn] .
and asking if he were hurt , Jim broke down .
和 问 如果 他 是 伤害 , 吉姆 打破 向下 .
问他是否受伤后，吉姆崩溃了。

" [aɪv] [hɜːt] [maɪ] [niː] , [ænd; ənd] [aɪ] [kænt] [wɔːk] .
" **I've hurt my knee , and I can't walk** .
" 我已经 伤害 我的 膝盖 , 和 我 不能 走 .
" 我的膝盖受伤了，走不了路。"

- [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [aɪ] [eɪ 'em] , [ænd; ənd] [aɪ] [æɪ; əɪ] ['nevə(r)] [get] [həʊm] ? "
Mother'll want to know where I am , and I shall never get home ? "
- 想 到 知道 在哪里 我 是 , 和 我 将 绝不 得到 家 ? "
妈妈会问我在哪里，而我却永远也回不了家了？

" [aɪ] [kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] , " [sed] [ben] ; " [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] [ɪn] [maɪn] . "
" **I could help you , " said Ben ; " put your arm in mine** . "
" 我 可以 帮助 你 , " 说 本 ; " 放 你的 手臂 在 矿 . "
"我可以帮你，"本说，"把你的胳膊放在我的胳膊上。"

" [aɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [gʊd] , [aɪ] [kænt] [wɔːk] [ə; eɪ] [step] . "
" **It isn't a bit of good , I can't walk a step** . "
" 它 不是 一个 少量 的 好的 , 我 不能 走 一个 步 . "
"情况一点也不好，我一步都走不了。"

" [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kəʊtʃ] ?
" **Will you get in the coach ?**
" 将要 你 得到 在 这 教练 ?

你能上车吗？

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [wʌn] , [ænd; ənd] [aɪ] [wiːl] [juː; jʊ] ['sləʊli] , " [sed] [ben] .
It is a very strong one , and I'll wheel you slowly , " said Ben .
它 是 一个 非常 强的 一 , 和 患病的 车轮 你 缓慢地 , " 说 本 .
"它很结实，我会慢慢地推着你走，"本说道。

[dʒɪm] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['sʌlənlɪ] .
Jim hung his head sullenly .
吉姆 悬挂 他的 头 闷闷不乐地 .

吉姆闷闷不乐地低下了头。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈveri][ˈhʌmblɪŋ][θɪŋ][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][get][ɒn][tuː; tə][kɪts][ˈkærɪdʒ] ,
It was a very humbling thing for him to get on to Kit's carriage ,
它 曾是 一个 非常 令人谦卑 事物 为了 他 到 得到 在 到 套件 运输 ,
对他来说, 登上基特的马车是一件非常令人感到谦卑的事。

[ænd; ʌnd][biː; bi][pʊʃt][əˈlɒŋ][baɪ][ben] , [bʌt; bət][,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][θɪŋ][tuː; tə][biː; bi][dʌn]
and be pushed along by Ben , but it was the only thing to be done
和 是 推动 沿着 经过 本 , 但 它 曾是 这 仅有的 事物 到 是 完毕
,
.
.
.
被本推着走, 但这却是唯一能做的。

[ænd; ʌnd] , [ðəʊ][hiː; hi][felt][ˈveri][mʌtʃ][əˈʃeɪmd][wen][hiː; hi][rɪˈmembəd][hɪz; ɪz][pɑːst][kənˈdʌkt]
and , though he felt very much ashamed when he remembered his past conduct
和 , 尽管 他 毛毡 非常 很多 羞愧 什么时候 他 记得 他的 过去的 执行
,
.
.
.
虽然他想起自己过去的所作所为感到非常羞愧,

[ˈɑːftə(r)][prɪˈtendɪŋ][tuː; tə][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][plæn] ,
after pretending to object a little to the plan ,
后 假装 到 目的 一个 小的 到 这 计划 ,
在假装对该计划略有异议之后,
[hiː; hi][əˈlaʊd][ben][tuː; tə][help][hɪm][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][pəˈræmbjuleɪtə(r)] .
he allowed Ben to help him on to the perambulator .
他 允许 本 到 帮助 他 在 到 这 婴儿车 .
他让本扶他上了婴儿车。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][gʊd] - [saɪzd][ˈdʌb(ə)l][wʌn] , [ænd; ʌnd][səʊ] , [wɪˈðəʊt][mʌtʃ][ˈdɪfɪkəlti] ,
It was a good - sized double one , and so , without much difficulty ,
它 曾是 一个 好的 - 尺寸 双倍的 一 , 和 所以 , 没有 很多 困难 ,
这是一个尺寸合适的双人床, 因此, 毫不费力地,
[ðəʊ][ˈsʌfərɪŋ][ə; eɪ][greɪt][diːl][ɒv; əv][peɪn] , [hiː; hi][ˈsiːtɪd][hɪmˈself] .
though suffering a great deal of pain , he seated himself .
尽管 痛苦 一个 伟大的 交易 的 疼痛 , 他 坐着 他自己 .
尽管疼痛难忍, 他还是坐了下来。

[ˈveri][ˈkeəfəli][dɪd][ben][wiːl][hɪz; ɪz][ˈvæŋkwɪʃt][ˈenəmi][əˈlɒŋ] ,
Very carefully did Ben wheel his vanquished enemy along ,
非常 小心 做过 本 车轮 他的 战败者 敌人 沿着 ,
本小心翼翼地推着战败的敌人往前走。

[ænd; ʌnd][ˈveri][ˈdɪfrənt][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈfiːlɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði][bɔɪz] .
and very different were the feelings of the boys .
和 非常 不同的 是 这 情怀 的 这 男孩们 .
男孩们的感受则截然不同。

"[aɪm][glæd][aɪv][gɒt][ðə; ði] - [kəʊtʃ] , - "[sed][ben] .
" I'm glad I've got the ' coach , ' "said Ben .
" 我是 高兴的 我已经 得到 这 - 教练 , - " 说 本 .
“我很高兴有教练,”本说道。

"[kɪts][ˈmʌðə(r)][wʊd][hæv; həv][biːn][ˈɡreɪtli][,ʌpˈset][ɪf][,aɪˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ][biːn][lɒst][ɔː(r)][ˈstəʊlən]
" Kit's mother would have been greatly upset if it had a been lost or stolen
" 套件 母亲 会 有 到过 非常 沮丧的 如果 它 有 一个 到过 丢失的 或者 被盗
.
" "
.
" "
.
“如果书丢了或者被偷了, 基特的妈妈一定会非常难过。”

" [ˌaɪˈtiː] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [lɒst] [ɔː(r)][ˈstəʊləŋ] , " [ˈɑːnsə(r)d] [dʒɪm] ,
" It would not have been lost or stolen , " answered Jim ,
" 它 会 不是 有 到过 丢失的 或者 被盗 , " 回答 吉姆 ,
"它不可能丢失或被盜,"吉姆回答说。

" [aɪ][ˈəʊnli] [wiːld] [ˌaɪˈtiː] [bæk] [ˈɪntuː][d̩ə; ði] [bʊʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][fʌŋ] .
" I only wheeled it back into the bushes for fun .
" 我 仅有的 带轮子的 它 后退 进入 这 灌木丛 为了 乐趣 .
"我只是为了好玩才把它推回灌木丛里的。"

" [hiː; hi][dɪd][nɒt] [seɪ] [haʊ] [d̩ə; ði] [fʌŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] ,
" He did not say how the fun he had looked forward to ,
" 他 做过 不是 说 如何 这 乐趣 他 有 看起来 向前 到 ,
他没有说他期待的乐趣究竟如何,

[wɒz; wəz][tuː; tə] [siː] [d̩ə; ði] [ˈtʃɪldrən] [sɜːtʃ] [ɪn][veɪn] , [ænd; ənd] [kəˈmens] [ðeə(r)] [ˈhəʊmwəd] [wɔːk] [ɪn]
was to see the children search in vain , and commence their homeward walk in
曾是 到 看 这 孩子们 搜索 在 徒劳 , 和 开始 他们的 回家 走 在
[dɪˈstres] .
distress .
痛苦 .

眼睁睁地看着孩子们徒劳地寻找，然后沮丧地开始回家的路。

" [ˌaɪˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈriːəl] [fʌŋ] , " [rɪˈplaɪd] [ben] .
" It wasn't real fun , " replied Ben .
" 它 不是 真实的 乐趣 , " 回复 本 .
"一点也不好玩,"本回答说。

" [wen] [dɪd][juː; jʊ][get][jɔː(r); jə(r)] [niː] [hɜːt] ? "
" When did you get your knee hurt ? "
" 什么时候 做过 你 得到 你的 膝盖 伤害 ? "
你的膝盖是什么时候受伤的?

" [aɪ][wɒz; wəz][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd][aɪ] [fel] [daʊn] , " [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] , [ˈʃɔːtli] .
" I was up in a tree , and I fell down , " he answered , shortly .
" 我 曾是 向上 在 一个 树 , 和 我 跌倒 向下 , " 他 回答 , 不久 .
"我当时在树上，然后摔下来了,"他简短地回答道。

" [juː; jʊ][wɒʊnt] [sniːk] [əˈbaʊt][ˌaɪˈtiː] , [wɪl] [juː; jʊ] ? "
" You won't sneak about it , will you ? "
" 你 惯于 潜行 关于 它 , 将要 你 ? "
你不会偷偷摸摸地去做这件事吧?

" [nəʊ] — [nəʊ] — [əʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd][ˈbetə(r)] [tel] [d̩ə; ði] [truːθ] .
" No — no — o , but you had better tell the truth .
" 不 — 不 — o , 但 你 有 更好的 告诉 这 真相 .
"不——不——但是你最好说实话。"

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [seɪ] [haʊ] [juː; jʊ] [ˈventɪd] [jɔː(r); jə(r)] [spaɪt] [ɒŋ] [kɪt] [ænd; ənd][emˈiː] ,
I will not say how you vented your spite on Kit and me ,
我 将要 不是 说 如何 你 通风 你的 尽管如此 在 成套工具 和 我 ,
我不会透露你是如何向我和Kit发泄怨恨的。

[bʌt; bət][daʊnt][duː; də][ˌaɪˈtiː] [əˈgen] , [dʒɪm] .
but don't do it again , Jim .
但 不 做 它 再次 , 吉姆 .
但吉姆，别再这样做了。

[kɪts] [ə; eɪ][ˈriːəl] [naɪs][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] . "
Kit's a real nice little girl . "
套件 一个 真实的 好的 小的 女孩 . "
Kit真是个很可爱的小女孩。

" [nəʊ] , [ai][wʊʊnt] ; [ðæts] [tru:θ] [fɔ:(r); fə(r)][wʌns] ; [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [sni:k] [ɒn][em 'i:] .
" **No** , **I won't** ; **that's truth** **for** **once** ; **especially if you don't sneak on me** .
" 不 , 我 惯于 ; 那就是 真相 为了 一次 ; 尤其 如果 你 不 潜行 在 我 .
"不，我不会；这次我说的是实话；尤其是如果你不偷偷摸摸地接近我的话。"

" [dʒɪm][dɪd][nɒt] [tel] [haʊ][hi:; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [tri:] [tu:; tə] [wɒt] [bɛnz] [dis'meɪ][æt; ət][ðə; ði] [lɒs]
" **Jim did not tell how he climbed the tree to watch Ben's dismay at the loss**
" 吉姆 做过 不是 告诉 如何 他 攀登 这 树 到 手表 本的 沮丧 在 这 损失
[ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊt] ,
of the coach ,
的 这 教练 ,
吉姆没有说他是如何爬上树去观看本因失去教练而沮丧的样子的。

[ˈnaɪðə(r)][dɪd][hi:; hi] [tel] [haʊ][ə; eɪ][ˈvɪvɪd] [flæʃ] [ɒv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] [ə'leɪ:md] [hɪm][səʊ][ðæt][hi:; hi] [ˈhʌrɪd]
neither did he tell how a vivid flash of lightning alarmed him so that he hurried
两者都不 做过 他 告诉 如何 一个 生动 闪光 的 闪电 惊慌 他 所以 那 他 慌忙
[daʊn] [tu:] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][səʊ] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz] [ni:] .
down too quickly and so fell on his knee .
向下 也 迅速地 和 所以 跌倒 在 他的 膝盖 .
他也没有说，一道耀眼的闪电吓了他一跳，他匆忙跑下楼，结果单膝跪地。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ˈdʒʌstli] [ˈpʌnɪʃt] .
But he had been justly punished .
但 他 有 到过 公正地 受到惩罚 .
但他受到了应有的惩罚。

[ˈhæri] [greɪ] [met][ðem; ðəm][hɑ:f] [wei] [ænd; ənd] [gest] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [haʊ] [ˈmætəz] [stʊd] .
Harry Gray met them half way and guessed pretty much how matters stood .
哈里 灰色的 遇见 他们 一半 方式 和 猜对了 漂亮的 很多 如何 事情 站立 .
哈里·格雷与他们碰面，大致猜到了事情的进展情况。

[hi:; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv] [stɜ:n] , [jet] [ˈkaɪndli] [ˈwɔ:nɪŋ] [tu:; tə][dʒɪm] ,
He spoke a word of stern , yet kindly warning to Jim ,
他 辐 一个 单词 的 船尾 , 然而 亲切地 警告 到 吉姆 ,
他严厉而又和蔼地警告了吉姆一番。

[hu:] [wɒz; wəz] [ˈhɑ:tlɪ] [glæd] [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] .
who was heartily glad when he reached his own home .
WHO 曾是 衷心地 高兴的 什么时候 他 达到 他的 自己的 家 .
当他回到家时，他欣喜若狂。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈkærid] [ɪn][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði][əd'ventʃə(r)][hi:; hi][kʊd; kəd] .
He was carried in to make the best of the adventure he could .
他 曾是 携带 在 到 制作 这 最好的 的 这 冒险 他 可以 .
他被带进来，是为了让他尽可能地享受这次冒险。

[ben] , [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ti:] , [went] [ˈveri] [ˈhæpɪli] [tu:; tə][bed] .
Ben , after a good tea , went very happily to bed .
本 , 后 一个 好的 茶 , 去 非常 快乐地 到 床 .
本喝完茶后，心情愉快地去睡觉了。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks,ɑɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .
第十二章

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] [kæn; kən][du:; də] .
WHAT A LITTLE CHILD CAN DO .
什么 一个 小的 孩子 能 做 .
一个小孩子能做什么。

[ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋk,hæm][ˈɒf(ə)n] [pɑːst] [ben][ɒn][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [sku:l] ,
Mrs . Frankham often passed Ben on the road to and from school ,
太太 . 弗兰克汉姆 经常 通过了 本 在 这 路 到 和 从 学校 ,
弗兰克汉姆太太经常在上下学的路上遇到本。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈkaɪndli][smaɪl][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ]
and she always had a kindly smile for him , and sometimes a
和 她 总是 有 一个 亲切地 微笑 为了 他 , 和 有时 一个
[ˈplez(ə)nt] [ˈtʃɪərɪŋ] [wɜːd] .
pleasant cheering word .
令人愉快的 欢呼 单词 .

她总是面带和蔼的微笑，有时还会说些鼓励的话语。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [brɛv] [ˈlɪt(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)] ?
" Are you still trying to be a brave little soldier ?
" 是 你 仍然 尝试 到 是 一个 勇敢的 小的 士兵 ?
你还在努力做一个勇敢的小士兵吗？

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][əd'ventʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
" she asked the morning after the adventure in the wood .
" 她 问 这 早晨 后 这 冒险 在 这 木头 .
“她在森林探险后的第二天早上问道。”

[ænd; ənd] [wen] [ben] [ˈɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ][nɒd] — " [jes] , [mæm] , [æz; əz][hɑːd][æz; əz][aɪ][kæn; kən] :
And when Ben answered with a nod — " Yes , ma'am , as hard as I can :
和 什么时候 本 回答 和 一个 点头 — " 是的 , 女士 , 作为 难的 作为 我 能 :
当本点头回答时——“是的，夫人，我会尽我所能。”

" [ʃiː; ʃi] [rɪˈplaɪd] — " [ðæts] [raɪt] ; [ðə; ði] [gʊd] [ˈkæptɪn] [ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
" she replied — " That's right ; the Good Captain is watching ,
" 她 回复 — " 那就是 正确的 ; 这 好的 队长 是 观看 ,
她回答说：“没错，好船长正在看着呢。”

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [ɔːl][ðə; ði][ˈtrʌb(ə)l] [wen] [wiː; wi][get][hɪz; ɪz][smaɪl] .
and it will be worth all the trouble when we get His smile .
和 它 将要 是 值得 全部 这 麻烦 什么时候 我们 得到 他的 微笑 .
当我们得到他的微笑时，一切的辛苦都将是值得的。

" [ben] [gɛv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [pliːzd] [lʊk] .
" Ben gave her a pleased look .
" 本 给予 她 一个 高兴 看 .
本露出了满意的表情。

" [pliːz] [mæm] ,
" Please ma'am ,
" 请 女士 ,
“女士，请您……”

[aɪ] [hɜːd] [ˈfɑːðə(r)][seɪ][lɑːst] [naɪt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][əˈbaʊt][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [siː]
I heard father say last night he wanted to speak to you about going to see
我 听到 父亲 说 最后的 夜晚 他 通缉 到 说话 到 你 关于 去 到 看
[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ,
a poor man ,
一个 贫穷的 男人 ,
我昨晚听到父亲说他想跟你谈谈去看望一位穷人的事。

[huː] [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd][ɪz][nɒt] [ˈhæpi] .
who is ill and is not happy .
WHO 是 患病的 和 是 不是 快乐的 .
他生病了，也不开心。

[ai] [θɪŋk] [hi:; hi][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] .
I think he is going to die .
我 思考 他 是 去 到 死 .

我觉得他要死了。

[du:; də][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [hɪm] ! "
Do go and see him ! "
做 去 和 看 他 ! "

一定要去看看他！

" [ðæt] [ai] [wɪl] [məʊst][ˈglædli] : [ænd; ənd] [wɪl] [ju:; jʊ][gəʊ] [tu:] ? "
That I will most gladly : **and will you go too ?** "
" 那 我 将要 最多 乐意 : 和 将要 你 去 也 ? "

“我非常乐意，你也一起去吗？”

" [ɪf] [jʊl] [let][,em 'i:] , " [rɪˈplaɪd] [ben] ,
If you'll let me , " **replied Ben ,**
" 如果 你会 让 我 , " 回复 本 ,

“如果你允许的话，”本回答道。

" [ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm][sʌm; səm] [ˈflaʊəz] — [hi:; hi][laɪks] [ˈflaʊəz] . "
I would like to go and take him some flowers — he likes flowers . "
" 我 会 喜欢 到 去 和 拿 他 一些 花朵 — 他 点赞 花朵 . "

“我想去给他带些花——他喜欢花。”

" [ai] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ˈɑ:ftə(r)][ˈdɪnə(r)] , [ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə][ˈmʌðə(r)][əˈbaʊt][,aɪ 'ti:] , [ben] .
I will come in after dinner , and speak to mother about it , Ben .
" 我 将要 来 在 后 晚餐 , 和 说话 到 母亲 关于 它 , 本 .

“晚饭后我会进来，和妈妈谈谈这件事，本。”

[baɪ] - [ðə; ði] - [baɪ] , [wen] [dʌz] [ˈfɑ:ðə(r)] [kʌm] [ɪn] — [mɪd] - [deɪ] ? "
By - the - bye , when does father come in — mid - day ? "
经过 - 这 - 再见 , 什么时候 做 父亲 来 在 — 中 - 天 ? "

对了，爸爸什么时候回来——中午吗？

" [ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)] - [pɑ:st][wʌn] [tɪl] [ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)][tu:; tə] [tu:] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] .
A quarter - past one till a quarter to two , " **replied the little boy .**
" 一个 四分之一 - 过去的 一 直到 一个 四分之一 到 二 , " 回复 这 小的 男生 .

“一点一刻到两点四十五分，”小男孩回答道。

" [ˈveri] [wel] , [ai] [wɪl] [traɪ][tu:; tə] [kʌm] [ðen] , [ænd; ənd][ai][jæl; jəl] [brɪŋ] [sʌm; səm][ˈrəʊzɪz] [wɪð] [,em 'i:] .
Very well , I will try to come then , and I shall bring some roses with me .
" 非常 出色地 , 我 将要 尝试 到 来 然后 , 和 我 将 带来 一些 玫瑰 和 我 .

“好的，那我尽量来，我还会带些玫瑰花来。”

" [æt; ət][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm][ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋk,hæm] [kɔ:ld] [æt; ət] [wʊd] [ˈkɒtɪdʒ] ,
At the appointed time Mrs . Frankham called at Wood Cottage ,
" 在 这 任命 时间 太太 . 弗兰克汉姆 称为 在 木头 小屋 ,

“弗兰克汉姆夫人按约定时间来到伍德小屋，

[ænd; ənd] [hɜ:d] [ɔ:l] [ðæt] [ˈhæri] [greɪ] [kʊd; kəd] [tel] [əˈbaʊt][dʒɒn] [kreɪg] .
and heard all that Harry Gray could tell about John Craig .
和 听到 全部 那 哈里 灰色的 可以 告诉 关于 约翰 克雷格 .

并听到了哈里·格雷所能讲述的关于约翰·克雷格的一切。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ,
She was very much interested in the account of the family ,
她 曾是 非常 很多 感兴趣的 在 这 帐户 的 这 家庭 ,

她对这个家庭的叙述非常感兴趣。

[ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ɒf] [wɪð] [ben][tu:; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
and started off with Ben to pay them a visit .
和 开始 离开 和 本 到 支付 他们 一个 访问 .

首先由本去拜访他们。

[ˈmɪsɪz] . [kreɪɡ] [rɪˈsiːvd] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈvɪzɪtəz] [ˈveri] [ˈglædli] .
Mrs . Craig received her visitors very gladly .
太太 . 克雷格 已收到 她 访客 非常 乐意 .

克雷格夫人非常热情地接待了来访者。

" [ai][,eɪ ˈem][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)][dʒɒn][ʃʊd; ʃəd][get] [piːs] [ænd; ənd][rest][ɪn][hɪz; ɪz][ˈseɪvjə(r)] ,
" I am so anxious that poor John should get peace and rest in his Saviour ,
" 我 是 所以 焦虑的 那 贫穷的 约翰 应该 得到 和平 和 休息 在 他的 救主 ,
我非常希望可怜的约翰能在他的救主那里得到平安和安息。

[fɔː(r); fə(r)][ai][fɪə(r)][hiː; hi][hæz; həz][ˈteɪkən][hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [kəmˈpleɪnt] ,
for I fear he has taken his father's complaint ,
为了 我 害怕 他 有 已采取 他的 父亲的 抱怨 ,

因为我担心他已经听从了他父亲的抱怨。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][hiː; hi] [wɪl] [ˈnevə(r)][raɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bed] [əˈɡen] .
and it may be he will never rise from his bed again .
和 它 可能 是 他 将要 绝不 上升 从 他的 床 再次 .

他或许再也无法从床上爬起来了。

[hiː; hi][ɪz] [juːst] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] [ˈlɪsən] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][get][ˈlɪt(ə)l]
He is used to my words , and though he listens he seems to get little
他 是 用过的 到 我的 字 , 和 尽管 他 听着 他 似乎 到 得到 小的
[ɡʊd] ;
good ;
好的 ;

他已经习惯了我的话，虽然他听了，但似乎没什么用；

[bʌt; bət][frɒm; frəm][juː; jʊ] [pəˈhæps] [ðə; ði] [ˈæɹəʊ] [wɪl] [straɪk] [hɪm] . "
but from you perhaps the arrow will strike him . "
但 从 你 也许 这 箭 将要 罢工 他 . "

但或许你手中的箭会射中他。

" [ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [ɡaɪd] [,aɪ ˈtiː] .
" If the Lord guide it .
" 如果 这 主 指导 它 .

“如果主指引它。”

[ai] [trʌst] [hiː; hi] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði] [raɪt] [wɜːd] , [maɪ] [frend] .
I trust He will give the right word , my friend .
我 相信 他 将要 给 这 正确的 单词 , 我的 朋友 .

我相信祂会赐予我正确的启示，我的朋友。

" [ˈmɪsɪz] [kreɪɡ] [led][ðə; ði][ˈleɪdi][ænd; ənd][ben][ˈɪntuː][ðə; ði] [niːt] [ˈlɪt(ə)l] [ruːm] , [weə(r)][dʒɒn] [leɪ] ,
" Mrs Craig led the lady and Ben into the neat little room , where John lay ,
" 太太 克雷格 引领 这 女士 和 本 进入 这 整洁的 小的 房间 , 在哪里 约翰 躺 ,
克雷格太太领着那位女士和本走进那间整洁的小房间，约翰就躺在那里。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] [mæn] ,
and after speaking a few kind words to the sick man ,
和 后 请讲 一个 很少 种类 字 到 这 生病的 男人 ,

在对病人说了几句安慰的话之后，

[ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋk,hæm] [sed] " [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [təʊld][,em ˈiː] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] :
Mrs . Frankham said " This little boy told me about you :
太太 . 弗兰克汉姆 说 " 这 小的 男生 讲述 我 关于 你 :

弗兰克汉姆夫人说：“这个小男孩跟我讲了你的事。”

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkjəs] [ai][ʊd; ʒəd] [kʌm] [ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] : [hi:; hi][hæz; həz] [brɔ:t]
he was so anxious I should come and speak to you : he has brought
他 曾是 所以 焦虑的 我 应该 来 和 说话 到 你 : 他 有 带来
[ju:; jʊ][sʌm; səm] ['flaʊəz] ,
you some flowers ,
你 一些 花朵 ,

他非常希望我能来和你说话，他还给你带了些花。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sez] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv] ['flaʊəz] . "
for he says you are fond of flowers . "
为了 他 说道 你 是 喜爱 的 花朵 . "

因为他说你喜欢花。

" [səʊ][ai][eɪ 'em] , " [rɪ'plaɪd] [dʒɒn] , ['feɪntli] , [ænd; ənd] ['i:gəli] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [bənz]
" So I am , " replied John , faintly , and eagerly taking them from Ben's
" 所以 我 是 , " 回复 约翰 , 淡淡的 , 和 急切地 采取 他们 从 本的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

“我也是，”约翰虚弱地回答，并急切地从本手中接过它们。

[hi:; hi][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [glɑ:s] , [weə(r)] [ðə; ði]['freɪgrənt] [smel] [ri:tʃt] [hɪm] .
he put them in a little glass , where the fragrant smell reached him .
他 放 他们 在 一个 小的 玻璃 , 在哪里 这 香 闻 达到 他 .

他把它们放在一个小玻璃杯里，芬芳的香味扑面而来。

" [ai][laɪk]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [tu:] , [ai][eɪ 'em][səʊ][fɒnd][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
" I like little boys too , I am so fond of little children .
" 我 喜欢 小的 男孩们 也 , 我 是 所以 喜爱 的 小的 孩子们 .

“我也喜欢小男孩，我非常喜欢小孩子。”

" [ben][sæt][ɒn][ə; eɪ] [stu:l] [nɪə(r)][ðə; ði][bed] ,
" Ben sat on a stool near the bed ,
" 本 卫星 在 一个 凳子 靠近 这 床 ,

本坐在床边的凳子上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] [mæn] ['skeəsli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒf] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] ,
and the sick man scarcely took his eyes off him for some minutes ,
和 这 生病的 男人 几乎 采取 他的 眼睛 离开 他 为了 一些 分钟 ,

病人好几分钟都没怎么把目光从他身上移开。

[nɒt] [tɪl] [hi:; hi] [fə'gɒt] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [leɪ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv]
not till he forgot everything else in his desire to lay hold of the Words of
不是 直到 他 忘了 一切 别的 在 他的 欲望 到 躺 抓住 的 这 字 的
[laɪf] .
Life .
生活 .

直到他一心想要抓住生命之道，忘记了其他一切。

" [wɒt] [ai][wɒnt] , " [sed] [hi:; hi] , " [ɪz][sʌm; səm][wʌn][tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][em 'i:][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪvjə(r)] .
" What I want , " said he , " is some one to speak to me of the Saviour .
" 什么 我 想 , " 说 他 , " 是 一些 一 到 说话 到 我 的 这 救主 .

“我想要的是，”他说，“有人能跟我谈谈救世主。”

[ai][hæv; həv] ['wɒndə] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ænd; ənd] [wɒnt] [tu:; tə][get] [bæk] , [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv]
I have wandered from Him , and want to get back , if He will have
我 有 漫步 从 他 , 和 想 到 得到 后退 , 如果 他 将要 有
[em 'i:] ;
me ;
我 ;

我曾远离祂，如今想回到祂身边，如果祂愿意接纳我的话；

[bʌt; bət][ai] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] . "
but I sometimes wonder if He will . "

但 我 有时 想知道 如果 他 将要 . "

但我有时会想，他是否会这样做。

" [juː; jʊ] [daʊt] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] .
" **You doubt His willingness** .
" 你 怀疑 他的 意愿 .

你怀疑他的意愿。

[ˈlɪs(ə)n] , [hɪz; ɪz] [wɜːd] [sez] — - [ɪf] [wiː; wi] [kənˈfes] [ˈaʊə(r)][sɪnz] ,
Listen , His word says — ' If we confess our sins ,

听 , 他的 单词 说道 — - 如果 我们 承认 我们的 罪孽 ,

听着，祂的话语说——“如果我们认自己的罪，

[hiː; hi][ɪz][ˈfeɪθf(ə)l][ænd; ænd][dʒʌst][tuː; tə] [fəˈɡɪv] [juː ˈes][ˈaʊə(r)][sɪnz] ,
He is faithful and just to forgive us our sins ,

他 是 忠实 和 只是 到 原谅 我们 我们的 罪孽 ,

祂信实公义，必要赦免我们的罪。

[ænd; ænd] [klenz] [juː ˈes][frɒm; frəm][ɔːl] [ʌnˈraɪtʃəsnɪs] - ([wʌn][dʒɒn][ai] . [naɪn]) .
and cleanse us from all unrighteousness ' (1 John i . 9) .

和 洁净 我们 从 全部 不义 - (1 约翰 我 . 9) .

求主洗净我们一切的不义。（约翰一书 1:9）

[hiː; hi][ɪz][ˈfeɪθf(ə)l] .
He is faithful .
他 是 忠实 .

他很忠诚。

[wiː; wi] [fəˈɡet] [hɪm] ; [hiː; hi][ˈnevə(r)] [fəˈɡet] [juː ˈes] .
We forget Him ; He never forgets us .

我们 忘记 他 ; 他 绝不 忘记了 我们 .

我们忘记了他；但他从未忘记我们。

[aɪ ˈtiː][ɪz][sæd][tuː; tə] [ɡriːv] [hɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈəʊnli] [weɪ] ɪz][tuː; tə] [kənˈfes] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] ,
It is sad to grieve Him , but the only way is to confess it to Him ,

它 是 伤心 到 悲伤 他 , 但 这 仅有的 方式 是 到 承认 它 到 他 ,

为祂悲伤是令人难过的，但唯一的办法就是向祂坦白。

[teɪk] [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [pleɪs] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ænd][hiː; hi] [wɪl] [ˈpɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪmz]
take a humble place before Him , and He will pardon for His own name's

拿 一个 谦逊的 地方 前 他 , 和 他 将要 赦免 为了 他的 自己的 名字

[seɪk] . "

sake . "

清酒 . "

谦卑地来到祂面前，祂必因祂的名赦免你。

" [tel] [em ˈiː][mɔː(r)] ; [ai] [siː] [aɪ ˈtiː][ˈpleɪnə(r)] [naʊ] , " [sed] [dʒɒn] ;
" **Tell me more ; I see it plainer now , " said John ;**

" 告诉 我 更多的 ; 我 看 它 更朴素 现在 , " 说 约翰 ;

“请再详细说说，我现在明白了。”约翰说道。

[ænd; ænd][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv] ['kɒfɪŋ] ['rækt] [hɪz; ɪz][ˈfiːb(ə)l] [freɪm] .
and as he spoke a fit of coughing racked his feeble frame .

和 作为 他 辐 一个 合身 的 咳嗽 架子 他的 微弱 框架 .

他说话间，一阵剧烈的咳嗽袭来，令他虚弱的身体痛苦不堪。

[ˈlɪt(ə)l] [ben][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ænd; ænd] ['wɒtʃɪŋ] [fɜːst][wʌn][ænd; ænd] [ðen] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ɪnˈtentli] .
Little Ben was sitting and watching first one and then the other intently .

小的 本 曾是 坐着 和 观看 第一的 一 和 然后 这 其他 专注地 .

小本坐着，先是专注地看着一个，然后又专注地看着另一个。

[ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋk,hæm] [kənˈtɪnju:d] ,
Mrs . Frankham continued ,
太太 . 弗兰克汉姆 持续 ,

弗兰克汉姆夫人继续说道：

" [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][get][rest][ænd; ənd] [pi:s] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [si:] [ðæt][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] ;
" In order to get rest and peace we need to see that we were lost ;
" 在 命令 到 得到 休息 和 和平 我们 需要 到 看 那 我们 是 丢失的 ;
“为了获得休息和安宁，我们需要认识到我们曾经迷失了方向；

[kʊd; kəd][du:; də] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪv] [ɑ:ˈselvz] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ˈdʒi:zəs] [stretʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [strɒŋ]
could do nothing to save ourselves ; but that Jesus stretched out a strong
可以 做 没有什么 到 节省 我们自己 ; 但 那 耶稣 拉伸 出去 一个 强的
[ɑ:m][tu:; tə] [seɪv] [ju: ˈes] .
arm to save us .
手臂 到 节省 我们 .

我们无力自救；但耶稣伸出强有力的手臂来拯救我们。

[hi:; hi] [ˌʌndəˈtʊk] [ˈaʊə(r)] [kɔ:z] , [ænd; ənd][bɔ:(r)][ˈaʊə(r)][sɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɒdi] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
He undertook our cause , and bore our sin in His own body on the cross .
他 承担 我们的 原因 , 和 钻孔 我们的 罪 在 他的 自己的 身体 在 这 叉 .
他承担了我们的罪孽，在十字架上亲身担当了我们的罪。

[ðeə(r)] [gɒd] [ˈpʌnɪʃt] [sɪn] .
There God punished sin .
那里 上帝 受到惩罚 罪 .

上帝在那里惩罚了罪恶。

[ðeə(r)][ˈdʒi:zəs][pʊt][,aɪ ˈti:] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][rəʊz] [wɪˈðəʊt] [,aɪ ˈti:] ;
There Jesus put it away , and rose without it ;
那里 耶稣 放 它 离开 , 和 玫瑰 没有 它 ;

耶稣在那里把它收起来，复活时身上没有戴它；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [hi:; hi] [ˈɒfəz] [ə; eɪ] [fri:] [ˈpɑ:d(ə)n][tu:; tə] [ɔ:l] [hu:] [fli:] [tu:; tə] [hɪm] — [hu:]
and from heaven He offers a free pardon to all who flee to Him — who
和 从 天堂 他 优惠 一个 自由的 赦免 到 全部 WHO 逃跑 到 他 — WHO
[pʊt][ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] [hɪm] .
put their trust in Him .
放 他们的 相信 在 他 .

祂从天上赦免所有投奔祂、信靠祂的人。

" [ə; eɪ] [smaɪl] [ˈlaɪtɪd] [ˌʌp][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] [məən] , [ænd; ənd][hi:; hi] [fəˈgɒt] [hɪmˈself]
" A smile lighted up the face of the sick man , and he forgot himself
" 一个 微笑 照明 向上 这 脸 的 这 生病的 男人 , 和 他 忘了 他自己
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌʌnˈfeɪθfɪnəs] ,
and his unfaithfulness ;
和 他的 不忠 ,

“病人的脸上露出了笑容，他忘记了自己和自己的不忠。”

[ænd; ənd][bɪˈgæən][tu:; tə] [preɪz] [ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] .
and began to praise the Saviour .
和 开始 到 称赞 这 救主 .

于是开始赞美救世主。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [wɜ:dz] , [ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋk,hæm] [sed] —
After a few more words , Mrs . Frankham said —
后 一个 很少 更多的 字 , 太太 . 弗兰克汉姆 说 —

弗兰克汉姆夫人又说了几句之后，说道——

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [rest] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lʌv] [naʊ] ? "
" Can you rest in His love now ? "
" 能 你 休息 在 他的 爱 现在 ? "

你现在可以安息在他的爱中了吗？

" [jes] ; [ai][kæn; kən] , " [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .
" **Yes ; I can , " he replied .**
" 是的 ; 我 能 , " 他 回复 .

“是的，我可以，”他回答道。

" [dʊʊnt] [lʊk] ['ɪntu:] [jɔ: 'self] [ðen] , [bʌt; bət] [fɪks] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪ] [ɒn][hɪm] .
" **Don't look into yourself then , but fix your eye on Him .**
" 不 看 进入 你自己 然后 , 但 使固定 你的 眼睛 在 他 .
“所以，不要关注自己，而要定睛仰望他。”

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [preɪ] [tə'geðə(r)] [brɪ'fɔ:(r)][wi:; wi] [pɑ:t] ? "
Shall we pray together before we part ? "
将 我们 祈祷 一起 前 我们 部分 ? "

我们临别前一起祷告好吗？

" [jes] , [ai][wɒz; wəz] ['tɜ:nɪŋ] [raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] , " [hi:; hi] [sed] ,
" **Yes , I was turning round for it , " he said ,**
" 是的 , 我 曾是 转弯 圆形的 为了 它 , " 他 说 ,
“是的，我当时正转身去看它，”他说。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][pə'zɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][bed] .
trying to change his position in the bed .
尝试 到 改变 他的 位置 在 这 床 .

他试图在床上变换姿势。

[ðə; ði]['leɪdi] [preɪd] [ðæt] ['sɜ:tənz][faiəri][dɑ:ts] [maɪt] [bi:; bi] [kwentʃt] [baɪ][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ɪ'sʌfərə(r)]
The lady prayed that Satan's fiery darts might be quenched by the poor sufferer
这 女士 祈祷 那 撒旦的 火热 飞镖 可能 是 淬火 经过 这 贫穷的 患者
['ki:pɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ʃi:ld] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
keeping up the shield of faith ,
保持 向上 这 盾 的 信仰 ,

那位女士祈祷，愿那位饱受苦难、坚守信仰之盾的可怜人，能够熄灭撒旦的烈焰之箭。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [maɪt] [bi:; bi] [fɪkst] [ɒn][ɪ'dʒi:zəs] .
and that his eye might be fixed on Jesus .
和 那 他的 眼睛 可能 是 固定的 在 耶稣 .

好让他的目光能够专注于耶稣。

[ðen] [ben][ænd; ənd][ʃi:; ʃi][left] , [bəʊθ] ['prɒmɪsɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [ˌɑ:ftə'nu:n] .
Then Ben and she left , both promising to come back again the next afternoon .
然后 本 和 她 左边 , 两个都 有前途 到 来 后退 再次 这 下一个 下午 .

然后本和她离开了，两人都承诺第二天下午再来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [kən'sɜ:nd] [ə'baʊt][pɔ:(r); pʊə(r)][dʒɒn] ,
The little boy was much concerned about poor John ,
这 小的 男生 曾是 很多 担心的 关于 贫穷的 约翰 ,

小男孩非常关心可怜的约翰。

[ænd; ənd] ['veri] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ɪ'dʒi:zəs][ɪn]
and very anxious to know that he was going to live with Jesus in
和 非常 焦虑的 到 知道 那 他 曾是 去 到 居住 和 耶稣 在
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

他非常渴望知道自己将与耶稣一起生活在天堂。

[nekst] ['mɔ:nɪŋ] [hi:; hi][rəʊz] [ɪ'ɜ:li] , [ænd; ənd]['gəʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] ,
Next morning he rose early , and going into the field ,
下一个 早晨 他 玫瑰 早期的 , 和 去 进入 这 场地 ,

第二天早晨他早早起床，来到田里，

[plʌkt] [ə; eɪ][ˈpəʊzi][ɒv; əv][ðə; ði][best][waɪld] [ˈflaʊəz] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,
plucked a posy of the best wild flowers he could ,
拨弦 一个 铭文 的 这 最好的 荒野 花朵 他 可以 ,

他采摘了一束他能找到的最好的野花，

[ænd; ənd] [ðen] [set] [ɒf] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [kreɪgz] [ˈkɒtɪdʒ] [ænd; ənd][left][ðem; ðəm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
and then set off to Mrs . Craig's cottage and left them with her ,
和 然后 放 离开 到 太太 . 克雷格的 小屋 和 左边 他们 和 她 ,
[fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][dʒɒn] .
for poor John .
为了 贫穷的 约翰 .

然后他们动身前往克雷格太太的小屋，把他们留给了她，可怜的约翰。

[ðə; ði][əʊld][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ˈθɔːtflnəs] ,
The old mother was delighted with the little boy's thoughtfulness ,
这 老的 母亲 曾是 高兴极了 和 这 小的 男孩们 深思熟虑 ,
老母亲对小男孩的体贴感到非常高兴。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪm][ɪn][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)][sʌn] ,
and she asked him in to see her son ,
和 她 问 他 在 到 看 她 儿子 ,
她请他进去见她的儿子，

[huː] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][glæd][tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ][fjuː][kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə][ben] ,
who was also glad to speak a few kind words to Ben ,
WHO 曾是 还 高兴的 到 说话 一个 很少 种类 字 到 本 ,
他也很高兴能对本说几句鼓励的话。

[ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm] [ˈhɑːtli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
and thank him heartily for the flowers .
和 感谢 他 衷心地 为了 这 花朵 .
并衷心感谢他送的花。

" [aɪ][ʊd; ʊd] [laɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [smel] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I should like something with a strong smell** , " **he said** .
" 我 应该 喜欢 某物 和 一个 强的 闻 , " 他 说 .
“我应该会喜欢气味浓烈的东西，”他说。

" [aɪˈtiː][riˈfref, riː-] [emˈiː] .
" **It refreshes me** .
" 它 刷新 我 .

这让我感觉神清气爽。

" [ben] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n][ʌnˈtɪl][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
" **Ben returned and searched the garden until he found a piece of**
" 本 返回 和 搜索 这 花园 直到 他 成立 一个 片 的
[ˈsʌðən,wʊd] ,
Southernwood ,
南方伍德 ,

“本回来后在花园里搜寻，直到找到一块南方枫树。”

[ɔː(r)] " [əʊld][mæn] , " [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] .
or " old man , " as it is called .
或者 " 老的 男人 , " 作为 它 是 称为 .

或者像人们称呼的那样，“老头”。

[ðen] , [ˈɑːftə(r)] [skuːl] , [hiː; hi] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋk,hæm] , [ænd; ənd] , [ɔːl] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
Then , after school , he watched for Mrs . Frankham , and , all excitement ,
然后 , 后 学校 , 他 观看 为了 太太 . 弗兰克汉姆 , 和 , 全部 激动 ,
放学后，他一直盼望着弗兰克汉姆太太的到来，然后，他兴奋极了。

[hiː; hi][kraɪd][aʊt][æz; əz][suːn][æz; əz][hiː; hi][sɔː][hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði][geɪt] ,
he cried out as soon as he saw her at the gate ,
他 哭 出去 作为 很快 作为 他 锯 她 在 这 门 ,
他一看到她出现在门口就大声喊了出来。

" [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][sɪk][mæn][ˈwɒntɪd][ə; eɪ][bɪt][ʊv; əv] ['sʌmθɪŋ] [swiːt] ,
" **The poor sick man wanted a bit of something sweet** ,
" 这 贫穷的 生病的 男人 通缉 一个 少量 的 某物 甜的 ,
“这个可怜的病人想吃点甜食，

[ænd; ænd][aɪv][gɒt][ə; eɪ][bɪt][ʊv; əv] - [əʊld][mæn] . -
and I've got a bit of ' old man . '
和 我已经 得到 一个 少量 的 - 老的 男人 - : -
我有点“老态龙钟”了。

[kʌm] [ænd; ænd][siː] [hɪm] .
Come and see him .
来 和 看 他 .
来看看他。

[duː; də] [kʌm] [ænd; ænd][tel] [hɪm][mɔː(r)] ; [ai][wɒnt][tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] . "
Do come and tell him more ; I want to see him again . "
做 来 和 告诉 他 更多的 ; 我 想 到 看 他 再次 . "
请你再跟他说说，我还想再意见他。

" [ai] [θɔːt] [ʊv; əv][ˈgəʊɪŋ][ʊn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈfɑːðə(r)][fɜːst] , [ben] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['smɑɪlɪŋ] ;
" **I thought of going on a little farther first , Ben , " she said smiling ;**
" 我 想法 的 去 在 一个 小的 更远 第一的 , 本 , " 她 说 微笑 ;
“我本来想先再往前走一点， 本，”她笑着说；

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][ɜːrdʒd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][æt; ət][wʌns] , [ʃiː; ʃi] [kən'sent] ,
but as he urged her to go at once , she consented ,
但 作为 他 敦促 她 到 去 在 一次 , 她 同意 ,
但他催促她立刻前往，她便同意了。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [set] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [red] ['kɒtɪdʒ] .
and they set off to the little red cottage .
和 他们 放 离开 到 这 小的 红色的 小屋 .
于是他们出发前往那间红色的小房子。

[ə'gen] [ə; eɪ] [wɔːm] ['welkəm] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] , [ænd; ænd][dʒɒn][held][ðə; ði] ['sʌðən,wʊd] [brɪ'twiːn]
Again a warm welcome was given , and John held the Southernwood between
再次 一个 温暖的 欢迎 曾是 给定 , 和 约翰 握住 这 南方伍德 之间
[hɪz; ɪz][hændz] ,
his hands ,
他的 双手 ,
约翰再次受到了热情欢迎，他双手捧着南方伍德酒庄的酒杯。

[ðæt][ðə; ði] [sent] [maɪt] [rɪ'vaɪv] [hɪm] ,
that the scent might revive him ,
那 这 香味 可能 复活 他 ,
或许这气味能让他苏醒过来。

[waɪl] ['mɪsɪz] . [kreɪɡ] [tʊk] [ben][ˈɪntuː][ðə; ði][nekst] [ruːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm][sʌm; səm][ʊv; əv] [dʒɒnz]
while Mrs . Craig took Ben into the next room to show him some of John's
尽管 太太 . 克雷格 采取 本 进入 这 下一个 房间 到 展示 他 一些 的 约翰的
[ə'temptz] [æt; ət] ['peɪntɪŋ] ,
attempts at painting ,
尝试 在 绘画 ,
克雷格太太带着本去了隔壁房间，给他看约翰的一些绘画作品。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz][ˈveri] [praʊd] .
of which the mother was very proud .
的 哪个 这 母亲 曾是 非常 自豪的 .

母亲对此感到非常自豪。

[ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋk,hæm][təʊld][dʒɒn][ɒv; əv] [bənz] [æŋˈzaɪəti][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [hɪm] ,
Mrs Frankham told John of Ben's anxiety to come and see him ,
太太 . 弗兰克汉姆 讲述 约翰 的 本的 焦虑 到 来 和 看 他 ,
弗兰克汉姆太太告诉约翰, 本很着急来看他。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] [seɪf] .
and how he wanted to know that his soul was safe .
和 如何 他 通缉 到 知道 那 他的 灵魂 曾是 安全的 .
他多么想知道自己的灵魂是否安全。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [si:md] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪldz] [dɪˈzaɪə(r)] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [ˈɡreɪtli]
The young man seemed much struck with the little child's desire , and it greatly
这 年轻的 男人 似乎 很多 击 和 这 小的 孩子的 欲望 , 和 它 非常
[pli:zd] [hɪm] .
pleased him .
高兴 他 .
年轻人似乎被这个小男孩的愿望深深打动了, 这让他非常高兴。

" [seɪtn] [hæz; həz] [bi:n] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [tempt] [em ˈi:][tu:; tə] [daʊt] , [bʌt; bət][maɪ][ˈseɪvjə(r)][ɪz][nɪə(r)] ,
" Satan has been trying to tempt me to doubt , but my Saviour is near ,
" 撒但 有 到过 尝试 到 诱惑 我 到 怀疑 , 但 我的 救主 是 靠近 ,
“撒旦一直试图诱惑我产生怀疑, 但我的救主就在我身边。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [aɪ ˈti:] [pli:z] [hɪm][tu:; tə] [teɪk] [em ˈi:][aɪ][eɪ ˈem][bəʊθ] [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ]
and now if it pleases Him to take me I am both ready and willing
和 现在 如果 它 请 他 到 拿 我 我 是 两个都 准备好 和 愿意的
[tu:; tə][gəʊ] .
to go .
到 去 .
现在, 如果祂愿意带走我, 我已经做好准备, 也愿意前往。

" [hi; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈwɜ:θləsnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseɪvjərz] [lʌv] ,
" He spoke of his own worthlessness , and the Saviour's love ,
" 他 辐 的 他的 自己的 无价值 , 和 这 救世主的 爱 ,
他谈到了自己的渺小, 以及救世主的爱,

[ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][tekst] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm] , " [ˌhu:səʊˈevə(r)] [wɪl] ,
and pointed to a text which had been given him , " Whosoever will ,
和 尖 到 一个 文本 哪个 有 到过 给定 他 , " 无论谁 将要 ,
他指着别人给他的一段文字说: “凡愿意的,

[let][hɪm] [teɪk] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ɒv; əv][laɪf] [ˈfri:li] " ([rev] . [ˌeksˈeksˈaɪ] . -) .
let him take the water of life freely " (Rev . xxii . 17) .
让 他 拿 这 水 的 生活 自由 " (牧师 . 二十二 . -) .
“让他白白取水喝”(启示录 22:17)。

[hi; hi][ˈnevə(r)] [ˈdaʊtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈseɪvjərz] [lʌv] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] [əˈɡen] ; [ɪnˈsted] ,
He never doubted his Saviour's love and power again ; instead ,
他 绝不 怀疑 他的 救世主的 爱 和 力量 再次 ; 反而 ,
他从此再也没有怀疑过救主的爱和力量; 相反,

[ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [neɪm] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs][wɒz; wəz][ˈevə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][lɪps] [tɪl] [hi; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [həʊm]
the blessed name of Jesus was ever on his lips till he was called home
这 蒙福 姓名 的 耶稣 曾是 曾经 在 他的 嘴唇 直到 他 曾是 称为 家
[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈfɔ:tnaɪt] [ˈleɪtə(r)] .
about a fortnight later .
关于 一个 两星期 之后 .
直到大约两周后他被召回天家, 耶稣的圣名始终萦绕在他的口中。

[ˈlɪt(ə)l] [ben] [wɒz; wəz] [ˈveri] [glæd] [ðæt] [dʒɒn] [wɒz; wəz] [gɒn] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [ˈdʒiːzəs] ,
Little Ben was very glad that John was gone to be with Jesus ,
小的 本 曾是 非常 高兴的 那 约翰 曾是 已消失 到 是 和 耶稣 ,
小本很高兴约翰已经去和耶稣在一起了。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfriːkwənt] [ˈvɪzɪtə(r)][æt; ət][ˈmɪsɪz] . [kreɪgz] .
and after this he was a frequent visitor at Mrs . Craig's .
和 后 这 他 曾是 一个 频繁 游客 在 太太 . 克雷格的 .
此后，他经常去克雷格太太家做客。

[ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm][ðəə(r)] , [ænd; ənd][ˈmaɪk(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪ] .
They liked to have him there , and Michael took a great interest in the boy .
他们 喜欢 到 有 他 那里 , 和 迈克尔 采取 一个 伟大的 兴趣 在 这 男生 .
他们很喜欢他待在那里，迈克尔也对这个男孩很感兴趣。

[ˈmeni] [ə; eɪ][ˈræmb(ə)l][dɪd][ben] [get] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [baɪ][ðə; ði] [ˈgeɪmˌkiːpərz] [saɪd] ;
Many a ramble did Ben get in the wood , by the gamekeeper's side ;
许多 一个 漫谈 做过 本 得到 在 这 木头 , 经过 这 猎场管理员 边 ;
本经常在林中漫步，就站在猎场管理员身边；

[hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][træps][hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [fɪəd] ,
he knew how to escape the traps he had once feared ,
他 知道 如何 到 逃脱 这 陷阱 他 有 一次 害怕 ,
他知道如何逃脱他曾经害怕的陷阱。

[ænd; ənd][ˈmaɪk(ə)l] [laɪkt] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [tʊːk] [ænd; ənd] [rɪˈpiːt] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][teksts] .
and Michael liked to hear him talk and repeat his little texts .
和 迈克尔 喜欢 到 听到 他 讲话 和 重复 他的 小的 文本 .
迈克尔喜欢听他说话，也喜欢听他重复那些简短的文字。

" [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ðə; ði] [seɪm] [ˈjestədeɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] " ([hɛb] .
" **Jesus Christ the same yesterday , to - day , and for ever** " (**Heb** .
" 耶稣 基督 这 相同的 昨天 , 到 - 天 , 和 为了 曾经 " (希伯来书 .
[ˌeks,arˈarˈaɪ] .
xiii :
十三 :
“耶稣基督昨日、今日、一直到永远，是一样的。”(希伯来书 13:13)

[eɪt]) , [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈfeɪvərɪt] [wɪð] [hɪm] .
8) , was still a great favourite with him .
8) , 曾是 仍然 一个 伟大的 最喜欢的 和 他 :
8) , 他仍然非常喜欢。

[ˈmɪsɪz] . [kreɪg] [dɪd] [ˈsɒrəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Mrs . Craig did sorrow of course ,
太太 . 克雷格 做过 悲哀 的 课程 ,
克雷格夫人当然感到悲伤。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈveri] [glæd][ænd; ənd] [ˈθæŋkfl] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][sʌn] [hæd; həd] [gɒn] [həʊm] [səʊ]
but she was very glad and thankful that her son had gone home so
但 她 曾是 非常 高兴的 和 感恩 那 她 儿子 有 已消失 家 所以
[ˈhæpɪli] ,
happily ,
快乐地 ,
但她非常高兴和感激儿子能如此愉快地回家。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈgreɪt(ə)l][tuː; tə] [ˈmɪsɪz] . [ˈfræŋkˌhæm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [səʊ] [ˈmeni] [taɪmz]
and she was very grateful to Mrs . Frankham for coming so many times
和 她 曾是 非常 感激的 到 太太 . 弗兰克汉姆 为了 未来 所以 许多 时代
[tuː; tə] [siː] [hɪm] .
to see him .
到 看 他 .
她非常感谢弗兰克汉姆夫人多次来看望他。

[ˈhæri] [greɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [tu:] ,
Harry Gray , and his wife too ,
哈里 灰色的 , 和 他的 妻子 也 ,

哈里·格雷，还有他的妻子，

[hæd; həd] [stept] [ɪn] [ˈsevrəl] [taɪmz][ænd; ənd] [ri:d] [pˈæsɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd]
had stepped in several times and read passages from the Word of God
有 步 在 一些 时代 和 读 段落 从 这 单词 的 上帝
[tu;; tə][him] .
to him .
到 他 .

他曾多次介入，并为他朗读上帝的话语。

[ˈmaɪk(ə)l][wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n] [əˈweɪ] [wen] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtəz] [kɔ:ld] ,
Michael was often away when the visitors called ,
迈克尔 曾是 经常 离开 什么时候 这 访客 称为 ,

访客来访时，迈克尔经常不在家。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ɪˈfekt] [ɒn][bəuθ][him]
but the death of his brother had had a great effect on both him
但 这 死亡 的 他的 兄弟 有 有 一个 伟大的 影响 在 两个都 他
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
and his wife ,
和 他的 妻子 ,

但他哥哥的去世对他和他的妻子都产生了很大的影响。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [si:md] [ˈæŋkʃəs] [tu;; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [tru:θ] .
and they seemed anxious to hear the truth .
和 他们 似乎 焦虑的 到 听到 这 真相 .

他们似乎很想知道真相。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeks.ərɪˈaɪ.ərɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [si:] .
A VISIT TO THE SEA .
一个 访问 到 这 海 .

海边之旅。

[wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ˈɔ:gəst] ,
One day in the end of August ,
一 天 在 这 结尾 的 八月 ,

八月底的某一天，

[ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑ:ti] [ˈlændɪd][æt; ət][ə; eɪ] [si:] - [saɪd] [pleɪs] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)]
a happy little party landed at a sea - side place from one of the river
一个 快乐的 小的 派对 登陆 在 一个 海 - 边 地方 从 一 的 这 河
[sˈti:məz] [ɒn][ðə; ði] [temz] .
steamers on the Thames .
蒸汽船 在 这 泰晤士河 .

一群快乐的人乘坐泰晤士河上的汽船，抵达了海边。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [si:n] [ðə; ði] [si:] [brˈfɔ:(r)] ,
The children had never seen the sea before ,
这 孩子们 有 绝不 已见 这 海 前 ,

孩子们以前从未见过大海。

[ænd; ənd] [greɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði][ˈwʌndə(r)] [ɪkˈsprest] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn][əˈbaʊt][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv]
and great had been the wonder expressed as they ran about the deck of
和 伟大的 有 到过 这 想知道 表达 作为 他们 跑 关于 这 甲板 的
[ðə; ði][ˈsti:mə(r)] ,
the steamer ,
这 汽船 ,

当他们奔跑在轮船甲板上时，脸上都流露出极大的惊奇之情。

— [naʊ] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪp(ə)lɪŋ][ˈwɔ:tə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [fəʊm] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][ˈpæd(ə)l]
— now watching the rippling water , and the white foam caused by the paddle
— 现在 观看 这 涟漪 水 , 和 这 白色的 泡沫 导致 经过 这 桨
[wi:lz] ,
wheels ,
车轮 ,
——现在正看着波光粼粼的水面，以及桨轮搅起的白色泡沫，

— [naʊ] [ˈθrəʊɪŋ] [ˈbɪts][ɒv; əv] [bred] [tu:; tə][ðə; ði][bɜːdz][æz; əz] [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv]
— now throwing bits of bread to the birds as they followed in the wake of
— 现在 投掷 比特 的 面包 到 这 鸟类 作为 他们 随后 在 这 唤醒 的
[ðə; ði][ˈsti:mə(r)] .
the steamer .
这 汽船 .

——现在，它们正沿着汽船的尾迹向鸟儿们抛撒面包屑。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑ:ti] [kənˈsɪstɪd] [ɒv; əv][ˈmɪsɪz] . [kreɪɡ] , [ˈmaɪk(ə)l] , [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [θri:] [ˈtʃɪldrən] ,
The little party consisted of Mrs . Craig , Michael , his wife and three children ,
这 小的 派对 由.....组成 的 太太 : 克雷格 , 迈克尔 , 他的 妻子 和 三 孩子们 ,
这个小团体由克雷格太太、迈克尔、他的妻子和三个孩子组成。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [greɪ] , [ben] , [kɪt] , [ænd; ənd] [ˈhæri] .
and of Mr . and Mrs . Gray , Ben , Kit , and Harry .
和 的 先生 : 和 太太 : 灰色的 , 本 , 成套工具 , 和 哈里 :
以及格雷先生和夫人、本、基特和哈里。

[ˈhæri] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ][faɪn] , [strɒŋ] [bɔɪ] , [ænd; ənd][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][rʌn] [əˈbaʊt] .
Harry was now a fine , strong boy , and able to run about .
哈里 曾是 现在 一个 美好的 , 强的 男生 , 和 有能力的 到 跑步 关于 :
哈利现在长成了一个健康强壮的男孩，可以到处跑来跑去。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [ˈlændɪd] , [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [sæt][ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] ,
After they landed , the mother and children sat on the beach ,
后 他们 登陆 , 这 母亲 和 孩子们 卫星 在 这 海滩 ,
他们登陆后，母亲和孩子们坐在沙滩上。

[waɪl] [ˈmaɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˈhæri] [went] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈlɒdʒɪŋz] .
while Michael and Harry went in search of their lodgings .
尽管 迈克尔 和 哈里 去 在 搜索 的 他们的 住宿 :
迈克尔和哈里则去找他们的住处。

[bəʊθ] [ˈfæmɪlɪz] [hæd; həd] [ɪnˈgeɪdʒd] [rʊmz; ru:mz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˈkɒtɪdʒz] ,
Both families had engaged rooms in the same row of cottages ,
两个都 家庭 有 已订婚的 房间 在 这 相同的 排 的 小屋 ,
两家人都租住了同一排小屋里的房间。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [wɪˈðɪn] [θri:] [ˈmɪnɪts] - [wɔ:k] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði]
and were within three minutes ' walk of each other and close to the
和 是 之内 三 分钟 - 走 的 每个 其他 和 关闭 到 这
[si:] .
sea .
海 .
两处地点步行仅需三分钟，而且都靠近海边。

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [hæd; həd] [bi:n] [fɔ:md] [brɪtwi:n] [ðem; ðəm] [sɪns] [dʒɒnz] [deθ] ,
Quite a friendship had been formed between them since John's death ,
相当 一个 友谊 有 到过 形成 之间 他们 自从 约翰的 死亡 ,
约翰去世后, 他们之间建立了深厚的友谊。

[ænd; ənd] [wen] ['hæri] [greɪ] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] [wi:ks] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:] ,
and when Harry Gray proposed a week's visit to the sea ,
和 什么时候 哈里 灰色的 建议的 一个 本周 访问 到 这 海 ,
当哈里·格雷提议去海边待一周时,

[ðeɪ] [fel] [ɪn] [wɪð] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [wʌns] .
they fell in with it at once .
他们 跌倒 在 和 它 在 一次 .
他们立刻就接受了。

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [steɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sætədeɪ] [tɪl] ['wenzdeɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n]
The fathers could only stay from the Saturday till Wednesday , and return
这 父亲们 可以 仅有的 停留 从 这 周六 直到 周三 , 和 返回
[ænd; ənd] [fetʃ] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [həʊm] ,
and fetch their families home ,
和 拿来 他们的 家庭 家 ,
父亲们只能从周六待到周三, 然后返回接家人回家。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] - ['hɒlədeɪ] ,
but all were in high spirits at the prospect of a few days' holiday ,
但 全部 是 在 高的 烈酒 在 这 前景 的 一个 很少 天 - 假期 ,
但一想到即将迎来几天的假期, 大家都兴致勃勃。

[ænd; ənd] [ben] [ænd; ənd] [kɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [li:st] [dɪ'laɪtɪd] .
and Ben and Kit were not among the least delighted .
和 本 和 成套工具 是 不是 之中 这 至少 高兴极了 .
本和基特对此丝毫没有感到高兴。

[sku:l] ['dɪsəplɪn] [hæd; həd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'pru:vɪd] [ben] .
School discipline had very much improved Ben .
学校 纪律 有 非常 很多 改进 本 .
本的学校纪律有了很大的改善。

[hi:; hi] [hæd; həd] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [rʌf] [wɜ:dz] , [wɒz; wəz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] ['veri] [wel] ,
He had dropped his rough words , was beginning to read very well ,
他 有 掉落 他的 粗糙的 字 , 曾是 开始 到 读 非常 出色地 ,
他不再那么粗鲁了, 而且开始读得很好。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [raɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [tu:] ,
and could write a little too ,
和 可以 写 一个 小的 也 ,
而且还能写一点东西。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['ɡʊdɔ:l] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [bɔɪ] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] ,
and Mr Goodall promised to take him as his message boy in October ,
和 先生 : 古德尔 承诺 到 拿 他 作为 他的 信息 男生 在 十月 ,
古德尔先生答应十月份让他做自己的信使。

[ɪf] [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [meɪk] ['prəʊɡres] .
if he continued to make progress .
如果 他 持续 到 制作 进步 .
如果他继续取得进步。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈgʊdɔːl] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɒv; əv] [ˈsteɪʃənri] , [ˈfænsɪ] [gʊdʒ] , [ˈdesks] , [ˈwɜːk] - [ˈbɒksɪz] ,
Mr . Goodall had a shop of stationery , fancy goods , desks , work - boxes ,
先生 . 古德尔 有 一个 店铺 的 静止的 , 想要 商品 , 桌子 , 工作 - 盒子 ,
[ˈtrɪŋkɪts] , [ænd; ənd][ˈbetə(r)] [ˈklɑːs] [ˈɔːrnəmənts] .
trinkets , and better class ornaments .
小饰品 , 和 更好的 班级 装饰品 .

古德尔先生开了一家文具店，出售精美商品、书桌、工作箱、小饰品和高档装饰品。

[səʊ][ben][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][get][ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈlesnz] ,
So Ben was very anxious to get on with his lessons ,
所以 本 曾是 非常 焦虑的 到 得到 在 和 他的 课程 ,
[ænd; ənd] [lʊkt] [ˈfɔːwəd] [ˈiːgəli] [tuː; tə][əˈgen] [ˈɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] .
and looked forward eagerly to again earning his living .
和 看起来 向前 急切地 到 再次 收入 他的 活的 .
[ˈlɪt(ə)l] [kɪt] [wɒz; wəz][ˈfɑːst] [ˈluːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [peɪl] [tʃiːks] [ænd; ənd] [θɪn] [lɪmz] ;
Little Kit was fast losing her pale cheeks and thin limbs ;
小的 成套工具 曾是 快速地 输 她 苍白 脸颊 和 薄的 四肢 ;
[ə; eɪ][ˈnaɪs] [ˈkʌlə(r)] [ˈɒf(ə)n] [ʃəʊd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,
a nice colour often showed in her face ,
一个 好的 颜色 经常 显示 在 她 脸 ,
[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd][hændz][wɜː(r); wə(r)] [ˈgetɪŋ] [kwɑɪt] [plʌmp] [ænd; ənd] [braʊn] .
and her arms and hands were getting quite plump and brown .
和 她 武器 和 双手 是 获得 相当 丰满 和 棕色的 .
[hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [kʊd; kəd] [ˈskeəsli] [beə(r)][hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [saɪt] ,
Her father and mother could scarcely bear her out of their sight ,
她 父亲 和 母亲 可以 几乎 熊 她 出去 的 他们的 视线 ,
[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪz] .
she was the light of their eyes .
她 曾是 这 光 的 他们的 眼睛 .
[ben][wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n] [əˈstɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [fʌn] [ænd; ənd][ˈspɪrɪt][ʃiː; ʃɪ] [ʃəʊd] ;
Ben was often astonished at the fun and spirit she showed ;
本 曾是 经常 惊讶 在 这 乐趣 和 精神 她 显示 ;
[ðəʊ] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ˈkwɑɪət] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)][æt; ət] [taɪmz] ,
though she was quiet and gentle at times ,
尽管 她 曾是 安静的 和 温和的 在 时代 ,
[jet] [əˈkeɪʒnəli] [ʃiː; ʃɪ] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [ˈmerɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfʌni] [weɪz] [ænd; ənd] [ˈlaɪvli]
yet occasionally she made them all merry with her funny ways and lively
然而 偶尔 她 制成 他们 全部 欢乐 和 她 有趣的 方式 和 热闹
[ˈpræŋks] .
pranks .
恶作剧 .

但偶尔她也会用她滑稽的举止和活泼的恶作剧逗大家开心。

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)][æt; ət][ðə; ði] [si:] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑ:ti] [wɜ:(r); wə(r)] [gru:pt]
The morning after their arrival at the sea , the little party were grouped
这 早晨 后 他们的 到达 在 这 海 , 这 小的 派对 是 分组
[ə'pɒn][ðə; ði][sænd] ,
upon the sand ,
之上 这 沙 ,

他们抵达海边后的第二天早上，这群人聚集在沙滩上。

[ðə; ði]['eldə(r)][wʌnz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] ['wɒtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
the elder ones for the most part watching the children's enjoyment ,
这 长老 一个 为了 这 最多 部分 观看 这 孩子们的 享受 ,
年长者大多只是看着孩子们玩耍，享受其中的乐趣。

[ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [bɪld] [ʌp][sænd] - ['haʊzɪz] , [meɪk] [hi:ps] [ænd; ənd] [həʊlz] ,
and helping them to build up sand - houses , make heaps and holes ,
和 帮助 他们 到 建造 向上 沙 - 房屋 , 制作 堆积如山 和 孔 ,
并帮助他们建造沙屋，堆沙堆、挖沙坑，

[ænd; ənd] [fɪl] [ðeə(r)] ['bʌkɪt] [wɪð] [ðə; ði][sɔ:lt]['wɔ:tə(r)] .
and fill their buckets with the salt water .
和 充满 他们的 水桶 和 这 盐 水 .
然后用盐水装满他们的水桶。

[wɒt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l][wʌnz] [hu:] ,
What a change this for the two little ones who ,
什么 一个 改变 这 为了 这 二 小的 一个 WHO ,
这对两个小家伙来说真是巨大的变化啊！

[fɔ:(r); fə(r)]['ɔ:lməʊst][ɔ:l][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][hæd; həd] [nəʊn] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['pleɪzəz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [tu:; tə]
for almost all their lives had known no other pleasures than those to
为了 几乎 全部 他们的 生活 有 已知 不 其他 快乐 比 那些 到
[bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['pi:təz] [stri:t] !
be found in Peters Street !
是 成立 在 彼得斯 街道 !
他们几乎一生中除了彼得街上的那些乐趣之外，没有体验过其他任何乐趣！

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] — [ben] , [kɪt] , ['wɪli] ,
After a while the children — Ben , Kit , Willie ,
后 一个 尽管 这 孩子们 — 本 , 成套工具 , 威利 ,
过了一会儿，孩子们——一本、基特、威利、

[ænd; ənd] ['neli] [kreɪg] — [ræn] [ɒf] [tu:; tə][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][sænd][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,
and Nellie Craig — ran off to a piece of sand some little distance away ,
和 内莉 克雷格 — 跑 离开 到 一个 片 的 沙 一些 小的 距离 离开 ,
而内莉·克雷格——跑到不远处的一片沙滩上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peərənts][brɪ'gæn] ['tɔ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] .
and the parents began talking together .
和 这 父母 开始 说 一起 .
于是父母开始交谈起来。

[ðeɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [hu:] [wɒz; wəz] [gɒn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hæpɪnəs] [wɪð] [ðə; ði]
They spoke of the one who was gone , and of his happiness with the
他们 辐 的 这 一 WHO 曾是 已消失 , 和 的 他的 幸福 和 这
[lɔ:d] ['dʒi:zəs] .
Lord Jesus .
主 耶稣 .
他们谈论着那位逝去的人，以及他与主耶稣同在的幸福。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][əʊld][ˈmʌðə(r)] [ˌed] [sʌm; səm] [tiəz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ðəʊz] [ɒv; əv]
The poor old mother shed some tears , but they were not those of
这 贫穷的 老的 母亲 棚 一些 眼泪 , 但 他们 是 不是 那些 的
[rɪˈbeljən] ;
rebellion ;
叛乱 ;

可怜的老母亲流下了几滴眼泪，但那不是反抗的眼泪；

[ʃiː; ʃi] [riˈdʒɔis] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)][sʌn][wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [ɔ:l] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd][peɪn] ,
she rejoiced to know that her son was beyond all sorrow and pain ,
她 欣喜若狂 到 知道 那 她 儿子 曾是 超过 全部 悲哀 和 疼痛 ,
得知儿子已经摆脱了所有的悲伤和痛苦，她感到无比欣慰。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd][nɒt][tuː; tə][hæv; həv] " [tuː; tə] [li:v] [hɪm][bɪˈhaɪnd][hɜ:(r); hə(r)] , " [wen]
and she was glad not to have " to leave him behind her , " when
和 她 曾是 高兴的 不是 到 有 " 到 离开 他 在后面 她 , " 什么时候
[hɜ:(r); hə(r)][kɔ:l] [keɪm] .
her call came .
她 称呼 来了 .

当她的电话响起时，她很高兴不必“把他留在身后”。

[ˈmark(ə)l] [ˈbi:ɪŋ] " [ɒf] [ˈdju:ti] " [hæd; həd][left][hɪz; ɪz] " [stɜ:n] " [lʊk] [bɪˈhaɪnd] ,
Michael being " off duty " had left his " stern " look behind ,
迈克尔 存在 " 离开 责任 " 有 左边 他的 " 船尾 " 看 在后面 ,
迈克尔“下班”后，脸上“严肃”的表情消失了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪnˈdʒɔɪŋ] [ə; eɪ] [laʊndʒ] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] .
and was much enjoying a lounge on the beach .
和 曾是 很多 享受 一个 休息室 在 这 海滩 .
他非常享受在沙滩上放松的时光。

[hiː; hi][hæd; həd][felt][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] [ˈki:nli] ,
He had felt the loss of his brother keenly ,
他 有 毛毡 这 损失 的 他的 兄弟 敏锐地 ,
他深切地感受到了失去哥哥的痛苦。

[ænd; ənd][hæd; həd] [faʊnd] [greɪt] [ˈkʌmfət] [ɪn][ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ɒv; əv] [ˈhæri] [greɪ] ,
and had found great comfort in the friendship of Harry Gray ,
和 有 成立 伟大的 舒适 在 这 友谊 的 哈里 灰色的 ,
他从与哈里·格雷的友谊中获得了极大的安慰。

[huː] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə] " [dʒɒnz] [ˈseɪvjə(r)] .
who was able to point to " John's Saviour .
WHO 曾是 有能力的 到 观点 到 " 约翰的 救主 .
谁能指出“约翰的救世主”。

" [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmʌðəz] [faʊnd] [ˈplenti] [tuː; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [wɪð] [ðəə(r)] [ˈbeɪbiz]
" The two young mothers found plenty to talk about , as they sat with their babies
" 这 二 年轻的 母亲们 成立 很多 到 讲话 关于 , 作为 他们 卫星 和 他们的 婴儿
[bɪˈsaɪd] [ðem; ðəm] .
beside them .
旁 他们 .
两位年轻的母亲抱着她们的宝宝坐在一起，有很多话要聊。

[ðeɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][pɑ:st][dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] ,
They spoke of past joys and sorrows ,
他们 辐 的 过去的 喜悦 和 悲伤 ,
他们谈起了过去的欢乐与悲伤，

[ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l][wʌnz] [ɡɒn] [brɪˈfɔː(r)] — [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [hæd; həd][lɒst][ə; eɪ][tʃaɪld] — [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
of little ones gone before — for each had lost a child — and of the
的 小的 一个 已消失 前 — 为了 每个 有 丢失的 一个 孩子 — 和 的 这
[ˈdɪfrənt] [ˈtempəz] [ænd; ənd] [ˌdɪspəˈzɪʃnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [left][ˈʌndə(r)][ðeə(r)][keə(r)] .
different tempers and dispositions of those left under their care .
不同的 脾气 和 性情 的 那些 左边 在下面 他们的 关心 .

他们怀念那些早逝的孩子——因为他们每个人都失去了自己的孩子——也怀念那些留在他们身边的孩子们不同的脾气和性情。

" [wiː; wi] [θɔːt] [ˈaʊə(r)] [ˈkɪti] [hæd; həd][ˈnaɪðə(r)][ˈtempə(r)][nɔː(r)] [fɔːlts] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm]
" **We thought our Kittie had neither temper nor faults , for some time**
" 我们 想法 我们的 小猫 有 两者都不 脾气 也不 故障 , 为了 一些 时间
[ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ,
after we found her ,
后 我们 成立 她 ,

“在找到凯蒂猫之后的一段时间里，我们一直认为她既没有脾气也没有缺点。”

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [helθ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] ,
but now that her health is coming back ,
但 现在 那 她 健康 是 未来 后退 ,

但现在她的健康状况正在恢复中，

[wiː; wi][faɪnd][aʊt][iː; ji][ɪz][ə; eɪ][brɪt] [kwɪk] [laɪk][ðə; ði][rest] . "
we find out she is a bit quick like the rest ."
我们 寻找 出去 她 是 一个 少量 快的 喜欢 这 休息 . "

我们发现她和其他人一样，反应也很快。

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈspɪrɪt] , [ðəʊ] [aɪ ˈtiː] [niːdz] [ˈtʃekɪŋ] , "
" **It is better they should have a little spirit , though it needs checking ,** "
" 它 是 更好的 他们 应该 有 一个 小的 精神 , 尽管 它 需求 检查 , "
[rɪˈplaɪd] [ˈmɪsɪz] . [kreɪɡ] .
replied Mrs . Craig .
回复 太太 . 克雷格 .

“他们最好有点精神，虽然需要加以约束，”克雷格太太回答说。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstɑːtld] [baɪ][ə; eɪ][kraɪ][frɒm; frəm] [kɪt]
In the midst of their conversation they were startled by a cry from Kit
在 这 中间 的 他们的 对话 他们 是 惊慌 经过 一个 哭 从 成套工具
,
.
,

他们正说着话，突然被基特的一声叫喊吓了一跳。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈmaɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˈhæri] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] .
and in a moment Michael and Harry were on their feet .
和 在 一个 片刻 迈克尔 和 哈里 是 在 他们的 脚 .

片刻之后，迈克尔和哈里站了起来。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [biːn] [ˈbɪzi] [ˈdɪɡɪŋ] ,
The children had been busy digging ,
这 孩子们 有 到过 忙碌的 挖掘 ,

孩子们一直在忙着挖土。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][taɪd][ɒn] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][hæd; həd] [fɔːmd] [kwart][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
and had not noticed that the tide on coming in had formed quite a little
和 有 不是 注意到 那 这 潮 在 未来 在 有 形成 相当 一个 小的
[ˈaɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][sænd][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpleɪɪŋ] .
island of the piece of sand on which they were playing .
岛 的 这 片 的 沙 在 哪个 他们 是 玩耍 .

他们没有注意到，涨潮时，他们玩耍的那片沙滩上已经形成了一个小岛。

[wen] ['lɪt(ə)l] [kɪt] ['lɪftɪd] [hɜ:(r); hæ(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɜ:'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔ:tə(r)] , [ʃi: ʃi]
When little Kit lifted her eyes and saw herself surrounded by water , she
什么时候 小的 成套工具 抬起 她 眼睛 和 锯 她自己 包围 经过 水 , 她
[wɒz; wəz] ['veri] ['fraɪ(ə)nd] ;
was very frightened ;
曾是 非常 害怕 ;

小凯特抬起头，看到自己被水包围着，非常害怕；

[ænd; ənd][hɜ:(r); hæ(r)] [ɑ:p] [kraɪ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp] ,
and her sharp cry caused the two boys to look up ,
和 她 锋利的 哭 导致 这 二 男孩们 到 看 向上 ,
她尖锐的叫声让两个男孩抬起头来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [men][tu:; tə][raɪz][tu:; tə][ðeə(r)] [fi:t] .
and the two men to rise to their feet .
和 这 二 男人 到 上升 到 他们的 脚 .

于是，两人站了起来。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['kwɪkli] [raʊnd][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][sænd] , [ænd; ənd] ['evri] ['ɪnstənt]
The water was running quickly round the island of sand , and every instant
这 水 曾是 跑步 迅速地 圆形的 这 岛 的 沙 , 和 每一个 立即的
[rɪ'dju:st] [aɪ 'ti:][ɪn][saɪz] .
reduced it in size .
减少 它 在 尺寸 .

水流快速地绕着沙岛奔涌，每一刻都在缩小沙岛的面积。

['hæri] [greɪ] [ænd; ənd]['mark(ə)l] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [bu:ts] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
Harry Gray and Michael took off their boots as quickly as possible ,
哈里 灰色的 和 迈克尔 采取 离开 他们的 靴子 作为 迅速地 作为 可能的 ,
哈里·格雷和迈克尔以最快的速度脱掉了靴子。

[ænd; ənd][ræn][tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] .
and ran to relieve the little company .
和 跑 到 缓解 这 小的 公司 .

于是跑去支援这支小队。

[wʌn] [kɔ:t] [ʌp] ['kɪti] [ænd; ənd] ['wɪli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['neli] ; [ben] ,
One caught up Kittie and Willie , and the other , Nellie ; Ben ,
一 捕捉 向上 小猫 和 威利 , 和 这 其他 , 内莉 ; 本 ,
一个抓住了凯蒂和威利，另一个抓住了内莉；本，

[hu:] [wɒz; wəz] ['tʌŋɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bu:ts] ['traɪŋ] [tu:; tə][get][ðəm; ðəm] [ɒf] ,
who was tugging away at his boots trying to get them off ,
WHO 曾是 拉扯 离开 在 他的 靴子 尝试 到 得到 他们 离开 ,
他使劲拽着靴子，想把它们脱下来。

['weɪd] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wɪð] [ðəm; ðəm] ; [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ri:tʃt] [draɪ][lənd] ,
waded through the water with them ; and by the time they reached dry land ,
涉水 通过 这 水 和 他们 ; 和 经过 这 时间 他们 达到 干燥 土地 ,
他们和他们一起涉水而过；当他们到达陆地时，

[ðə; ði]['aɪlənd][hæd; həd] [dɪsə'prɪəd] .
the island had disappeared .
这 岛 有 消失 .

岛屿消失了。

" [aɪ] [fɔ:t] [wi:; wi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['draʊnd] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [si:] [ju:; jʊ] ['eni] [mɔ:(r)] ,
" **I fort we was going to be drowned , and never see you any more ,**
" 我 堡 我们 曾是 去 到 是 溺水 , 和 绝不 看 你 任何 更多的 ,
“我以为我们会淹死，再也见不到你了。”

[ˈfɑːðə(r)] , " [sɒb] [kɪt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] .
father , " **sobbed Kit** , **as she clung to his neck** .
父亲 , " 啜泣 成套工具 , 作为 她 紧紧抓住 到 他的 脖子 .

“父亲,”基特抽泣着说, 同时紧紧地搂着他的脖子。

" [nəʊ][fiə(r)] , [maɪ] [ˈdɑːlɪŋ] , [waɪl] [aɪ][eɪ 'em][hiə(r)] , " [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] .
" **No fear** , **my darling** , **while I am here** , " **he answered** .
" 不 害怕 , 我的 亲爱的 , 尽管 我 是 这里 , " 他 回答 .

“亲爱的, 有我在, 你无需害怕。”他回答道。

" [juː; jʊ] [waɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [wɒtʃ] [wen] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈkɒmz] [ɪn] , [ˈtʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)]
" **You will have to watch when the water comes in** , **children** , " **said the mother**
" 你 将要 有 到 手表 什么时候 这 水 来 在 , 孩子们 , " 说 这 母亲
[ˈlɑːfɪŋ] ,
laughing ,
笑 ,

“孩子们, 进水的时候你们可要小心啊,”母亲笑着说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪˈsiːvd] [kɪt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] ;
as she received Kit from her father ;
作为 她 已收到 成套工具 从 她 父亲 ;

她从父亲那里收到了基特;

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd][ˈbetə(r)][ɔːl] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈjuːz] [ænd; ənd] [sɒks] ,
" **and now I think you had better all take off your shoes and socks** ,
" 和 现在 我 思考 你 有 更好的 全部 拿 离开 你的 鞋 和 袜子 ,
“现在我想你们最好都把鞋袜脱掉。”

[ænd; ənd] [weɪd] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
and wade in the sea .
和 涉水 在 这 海 .

然后涉水进入海中。

" [ðɪs] [prəˈpəʊz(ə)l][wɒz; wəz] [ˈkwɪkli] [əˈgriːd] [tuː; tə] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
" **This proposal was quickly agreed to** , **and in a few minutes the children**
" 这 提议 曾是 迅速地 同意 到 , 和 在 一个 很少 分钟 这 孩子们
[wɜː(r); wə(r)][ˈpæd(ə)lɪŋ] [əˈweɪ] .
were paddling away .
是 划桨 离开 .

“这个提议很快就被接受了, 几分钟后孩子们就划着船离开了。”

[kɪt] [ænd; ənd] [ˈwɪli] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ʃaɪ] [æt; ət][fɜːst] , [bʌt; bət] [suːn] [ɡɒt] [ʌp][ðəə(r)] [ˈkʌrɪdʒ]
Kit and Willie were a little shy at first , **but soon got up their courage**
成套工具 和 威利 是 一个 小的 害羞的 在 第一的 , 但 很快 得到 向上 他们的 勇气
,
.
,

Kit和Willie起初有点害羞, 但很快就鼓起了勇气。

[ænd; ənd] [splæʃt] [əˈweɪ] [laɪk][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌnz] [əˈraʊnd][ðəm; ðəm] ;
and splashed away like the little ones around them ;
和 溅起 离开 喜欢 这 小的 一个 大约 他们 ;

他们像周围的小孩子一样, 在水里嬉戏玩耍;

[ænd; ənd][ˈbeɪbi] [ˈhæri] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][legz] [rʌbd] [wɪð] [ðə; ði][sɔːlt][ˈwɔːtə(r)] ,
and baby Harry had his little legs rubbed with the salt water ,
和 婴儿 哈里 有 他的 小的 腿 摩擦 和 这 盐 水 ,

小哈利的小腿被用盐水擦洗过。

[ænd; ənd] [siːmd] [kwaɪt][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː] .
and seemed quite to enjoy it .
和 似乎 相当 到 享受 它 .

他似乎很享受这个过程。

[ˈwɪli] [kreɪg] [wɒz; wəz][ˈrɑːðə(r)][ə; eɪ] [rʌf] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] ;
Willie Craig was rather a rough little boy ;
威利 克雷格 曾是 相当 一个 粗糙的 小的 男生 ;

威利·克雷格是个相当粗鲁的小男孩；

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈhjuːmə(r)] [ænd; ənd] [spɔɪlt] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] [waɪl] [ˈveri] [smɔːl] ,
he had been humoured and spoilt by his mother while very small ,
他 有 到过 幽默 和 被宠坏了 经过 他的 母亲 尽管 非常 小的 ,
他从小就受到母亲的宠爱和溺爱。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi][ˈɒf(ə)n] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][kənˈtrəʊl][hɪm] .
and now she often found it difficult to control him .
和 现在 她 经常 成立 它 难的 到 控制 他 .
现在她常常发现很难控制他。

[waɪl] [ˈweɪdɪŋ] , [hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz][hændz] [wɪð] [sɔːlt][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ben] .
While wading , he filled his hands with salt water and flung it over Ben .
尽管 涉水 , 他 已填 他的 双手 和 盐 水 和 扔 它 超过 本 .
他涉水时，双手捧满海水，泼到本身上。

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ræn] [daʊn] [benz] [nek] ,
The water ran down Ben's neck ,
这 水 跑 向下 本的 脖子 ,
水顺着本的脖子流了下来，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [raʊnd] [wɪð] [æn; ən] [əˈnɔɪd] [feɪs] [tuː; tə] [tel] [ˈwɪli] [tuː; tə] [stop] .
and he turned round with an annoyed face to tell Willie to stop .
和 他 转向 圆形的 和 一个 恼怒 脸 到 告诉 威利 到 停止 .
他一脸不悦地转过身，让威利住手。

[bʌt; bət] [kɪt] , [huː] [stʊd] [niə(r)] , [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][əˈpɒn] [hɜːˈself] [tuː; tə] [kəˈrekt] [ˈwɪli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtiːzɪŋ]
But Kit , who stood near , took it upon herself to correct Willie for teasing
但 成套工具, WHO 站立 靠近 , 采取 它 之上 她自己 到 正确的 威利 为了 戏弄
[hɜː(r); hə(r)] " [best] [bɔɪ] ,
her " bestest boy ,
她 " 最佳 男生 ,
但站在附近的基特挺身而出，纠正威利嘲笑她“最好的男孩”的行为。

" [ænd; ənd] , [tuː; tə][ðə; ði] [səˈpraɪz] [ɒv; əv][ɔːl] , [liːnd] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstəd] [ə; eɪ] [ˈhɑːti]
" **and , to the surprise of all , leaned forward and administered a hearty**
" 和 , 到 这 惊喜 的 全部 , 倾斜 向前 和 管理 一个 爽朗
[slæp][ɒn] [ˈwɪlɪz] [bæk] ,
slap on Willie's back ,
拍击 在 威利的 后退 ,
“然后，出乎所有人意料的是，他俯身向前，狠狠地拍了一下威利的背。”

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [əʊvəˈbælənst] [hɜːˈself] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
but at the same time she overbalanced herself and fell into the water .
但 在 这 相同的 时间 她 过平衡 她自己 和 跌倒 进入 这 水 .
但与此同时，她失去了平衡，掉进了水里。

[ben] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [bʌt; bət][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)][wet] ,
Ben had her out in a moment , but all her clothes were wet ,
本 有 她 出去 在 一个 片刻 , 但 全部 她 衣服 是 湿的 ,
本很快就把她弄了出来，但她所有的衣服都湿透了。

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [kɪt] [wɒz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
and little Kit was very much frightened ,
和 小的 成套工具 曾是 非常 很多 害怕 ,
小基特吓坏了。

既对自己对威利所做的事感到懊恼，也对自己被弄湿感到懊恼。

[hɜ:(r); hə(r)][lɪp] ['kwɪvəd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][sɒbz] , [ænd; ənd][ʃi: ʃɪ][wɒz; wəz][ɪn] [mʌtʃ] [dɪ'stres] .
Her lip quivered with her sobs , and she was in much distress .
 她 唇 颤抖 和 她 啜泣 , 和 她 曾是 在 很多 痛苦 .

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['maɪk(ə)l] , ['kaɪndli] .
 " You are unfortunate this morning , " said Michael , kindly .
 " 你 是 不幸 这 早晨 , " 说 迈克尔 , 亲切地 .

" [aɪ'ti:] [wɪl] [duː; də] [hɜ:(r); hə(r)] [nəʊ] [hɑ:m] , " [sed] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:ðə(r)] , ['lɑ:fɪŋ] .
 " It will do her no harm , " said her father , laughing .
 " 它 将要 做 她 不 伤害 , " 说 她 父亲 , 笑 .

" [bʌt; bət] ['kɪtɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['tempə(r)] , [aɪ][fɪə(r)] , " ['ædɪd] ['mʌðə(r)] ,
 " **But** **Kittie** **was** **in** **a** **temper** , **I** **fear** , " **added** **mother** ,
 " 但 小猫 曾是 在 一个 脾气 , 我 害怕 , " 额外 母亲 ,

" [ænd; ɐnd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [fɔ:l] .
 " and that was the cause of her fall .
 " 和 那 曾是 这 原因 的 她 落下 .

" ['fɑ:ðə(r)]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [waɪd][ænd; ənd] ['hwɪsl] .
 " Father opened his eyes very wide and whistled .
 " 父亲 打开 他的 眼睛 非常 宽的 和 吹口哨 .

" ['kɪti] [ɪn][ə; eɪ]['tempə(r)] !
 " **Kittie in a temper !**
 " 小猫 在 一个 脾气 !

[ðæts] [ˈsʌmθɪŋ] [kwɪt] [njuː] .
That's **something** **quite** **new** .
 那就是 某物 相当 新的 .

[wɒt] [hæv; həv][ˈlɪt(ə)l][gɜːlz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈtempəz] ? "

What have little girls to do with tempers ? "

什么 有 小的 女孩们 到 做 和 脾气 ? "

" [əʊ] , [ˈnʌθɪŋ] [æɪ; əɪ] [ɔ:l] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [kreɪg] , " [ænd; ənd] [aɪm] [ʃʊə(r)] [ˈkɪti] [dɪd] [nɒt] [mi:n] [aɪ ˈti:]
 " Oh , nothing at all , " said Mrs . Craig , " and I'm sure Kittie did not mean it
 " 哦 , 没有什么 在 全部 , " 说 太太 . 克雷格 , " 和 我是 当然 小猫 做过 不是 意思是 它

[ˈwɪli] [ɪz] [ˈveri] [rʌf] [æt; ət] [taɪmz] .
Willie is very rough at times .
 威利 是 非常 粗糙的 在 时代 .

" [kɪt] [hʌŋ] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][brɪ'gæŋ][tu:; tə][kraɪ] , [ænd; ənd][ben] ,
" **Kit hung down her head and began to cry , and Ben ,**
" 成套工具 悬挂 向下 她 头 和 开始 到 哭 , 和 本 ,
" "基特低下头开始哭泣，本....."

[ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌt] [sə'praɪzd] [tu:; tə] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] [reɪz] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][hænd]
though he was very much surprised to see her raise her little hand
尽管 他 曾是 非常 很多 惊讶 到 看 她 增加 她 小的 手
[ə'genst] ['eniwʌn] ,
against anyone ,
反对 任何人 ,

虽然他很惊讶地看到她竟然举起小手去对付任何人，
[jet] [keɪm] [æt; ət][wʌns][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][help] .
yet came at once to her help .
然而 来了 在 一次 到 她 帮助 .

然而，他立刻前来帮助她。
[hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] .
He put his arms round her .
他 放 他的 武器 圆形的 她 .

他搂住了她。
" [ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt][laɪk][tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] ['bi:ɪŋ] [splæʃt] ; [ʃi:; ʃi] [lʌvz] [ˌem 'i:] [ðæt] [mʌt] ,
" **She didn't like to see me being splashed ; she loves me that much ,**
" 她 没有 喜欢 到 看 我 存在 溅起 ; 她 爱 我 那 很多 ,
" "她不喜欢看到我被水溅到；她就是这么爱我。"

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi][hæd; həd]['əʊnli][ˌem 'i:] [æt; ət][wʌn][taɪm] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [fə'gɒt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ,
for she had only me at one time , and she forgot it was wrong ,
为了 她 有 仅有的 我 在 一 时间 , 和 她 忘了 它 曾是 错误的 ,
[dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] , [kɪt] ?
didn't you , Kit ?
没有 你 , 成套工具 ?

因为她曾经只有我一个人，她忘记了这是错的，对吧，基特？
[jʊ] [si:] [ʃɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][bi:; bi] [frendz] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
You'll see she'll make it up with him and be friends in a minute .
你会 看 壳 制作 它 向上 和 他 和 是 朋友们 在 一个 分钟 .

你很快就会看到她和他和好如初，成为朋友。
" [kɪt] [reɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] [blu:] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [tiəz] , [ænd; ənd][pʊt] [ʌp] ['kwɪvərɪŋ] [lɪps][tu:; tə] [kɪs]
" **Kit raised her blue eyes full of tears , and put up quivering lips to kiss**
" 成套工具 提高 她 蓝色的 眼睛 满的 的 眼泪 , 和 放 向上 颤抖 嘴唇 到 吻
[ˈwɪli] [kreɪg] ,
Willie Craig ,
威利 克雷格 ,

“基特抬起她那双充满泪水的蓝色眼睛，颤抖着嘴唇吻了威利·克雷格，
[hu:] , [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜ:n] , [wɒz; wəz][kwaɪt] [ə'feɪmd] .
who , in his turn , was quite ashamed .
WHO , 在 他的 转动 , 曾是 相当 羞愧 .

他本人则感到非常羞愧。
[ænd; ənd][səʊ] [kɪts] [fɜ:st] ['kwɒrəl] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] ,
And so Kit's first quarrel was made up ,
和 所以 套件 第一的 争吵 曾是 制成 向上 ,
于是，基特的第一次争吵就此和好。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][həʊm][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] , [fɔ:(r); fə(r)]
and her mother took her home to change her clothes , for
和 她 母亲 采取 她 家 到 改变 她 衣服 , 为了
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][wet] [θru:] .
they were wet through .
他们 是 湿的 通过 .

她妈妈带她回家换衣服，因为她的衣服都湿透了。

" [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [kɪt] [hæd; həd] [sʌt] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] , " [sed] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
" I didn't think Kit had such a spirit , " said her father .
" 我 没有 思考 成套工具 有 这样的 一个 精神 , " 说 她 父亲 .
"我没想到基特有这么强的毅力，"她父亲说。

" [aɪ ˈti:] [[əʊz] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ˈgetɪŋ] [strɒŋgə(r)] [ðəʊ] , " [hi:; hi] [ˈædɪd] , [wɪð] [sʌm; səm][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .
" It shows she is getting stronger though , " he added , with some satisfaction .
" 它 演出 她 是 获得 更强 尽管 , " 他 额外 , 和 一些 满意 .
"这说明她正在变得更强壮，"他颇为满意地补充道。

" [dʌz] [aɪ ˈti:] ? " [ɑ:skt] [ben] , [ˈi:gəli] .
" Does it ? " asked Ben , eagerly .
" 做 它 ? " 问 本 , 急切地 .
"是吗？"本急切地问道。

" [hʊr] - [eɪ] !
" Hoor - ay !
" 胡尔 - 哎 !
"好耶！"

" [ænd; ənd][hi:; hi][went] [hed] [ˈəʊvə(r)] [hi:lz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][sænd] ,
" and he went head over heels along the sand ,
" 和 他 去 头 超过 高跟鞋 沿着 这 沙 ,
"然后他就头朝下摔倒在沙滩上，

[tu:; tə][ðə; ði] [əˈmju:zmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑ:ti] .
to the amusement of the rest of the party .
到 这 娱乐 的 这 休息 的 这 派对 .
引得其他在场的人哈哈大笑。

[ðeɪ] [spent] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ɔ:(r)] [tu:] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ɑ:ftəˈnu:n] [ɪn][æn; ən][ˈəʊpən][bəʊt][ɒn][ðə; ði] [si:] .
They spent an hour or two during the afternoon in an open boat on the sea .
他们 花费 一个 小时 或者 二 期间 这 下午 在 一个 打开 船 在 这 海 .
那天下午，他们在海上的一艘敞篷船上待了一两个小时。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [dɪp] [ðeə(r)][hændz][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] , [waɪl] [ˈhæri] [ænd; ənd][ˈmark(ə)] [sæŋ] [tu:; tə]
The children dipped their hands in the water , while Harry and Michael sang to
这 孩子们 浸入 他们的 双手 在 这 水 , 尽管 哈里 和 迈克尔 唱 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

孩子们把手伸进水里，哈里和迈克尔则在一旁唱歌给他们听。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔ:l][dʒɔɪnd][ɪn][ə; eɪ] [hɪm] ,
and then they all joined in a hymn ,
和 然后 他们 全部 加入 在 一个 圣歌 ,
然后他们一起唱了一首赞美诗。

[ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [swi:t] [si:] - [bri:z] [wɪt] [fænd] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [brɪˈgæŋ]
and enjoyed the sweet sea - breeze which fanned their faces as the sun began
和 享受 这 甜的 海 - 微风 哪个 扇形 他们的 面孔 作为 这 太阳 开始
[tu:; tə][sɪŋk][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
to sink in the sky .
到 下沉 在 这 天空 .
夕阳西下，海风轻拂脸庞，他们享受着这美好的感觉。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛks,ɑːvi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [ˈsʌndeɪ] [ˈiːvniŋ] [æt; ət][ðə; ði] [si:] - [saɪd] .
A SUNDAY EVENING AT THE SEA - SIDE .
一个 星期日 晚上 在 这 海 - 边 .

海边的星期天晚上。

[ɒn] [ˈsʌndeɪ] [ˈiːvniŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][strəʊl] ,
On Sunday evening as they were taking a stroll ,
在 星期日 晚上 作为 他们 是 采取 一个 漫步 ,

星期天晚上，他们散步时，

[ðeɪ] [əbˈzɜːvd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [kraʊd] [ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l] [kəˈlektɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɡriːn] [swɔːd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [klɪfs]
they observed a little crowd of people collected on the green sward above the cliffs
他们 观察到 一个 小的 人群 的 人们 集 在 这 绿色的 草 多于 这 悬崖
.
:
.

他们看到一小群人聚集在悬崖上方的绿草地上。

[ɒn] [ˈdrɔːɪŋ] [nɪə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [ˈriːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːd]
On drawing near they found that a young man was reading from the Word
在 绘画 靠近 他们 成立 那 一个 年轻的 男人 曾是 阅读 从 这 单词
[ɒv; əv][ɡɒd] .
of God .
的 上帝 .

他们走近一看，发现一个年轻人正在诵读圣经。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ˈsiːtɪd] [ðəmˈselvz] [ɒn][ə; eɪ] [ˈɡrɑːsi] [maʊnd]
The little party of women and children seated themselves on a grassy mound
这 小的 派对 的 女性 和 孩子们 坐着 他们自己 在 一个 草丛 冢
[tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] ,
to listen ,
到 听 ,

这群妇女和儿童坐在草坡上倾听。

木屋(Wood Cottage)

第4/4页

[waɪl] [ˈhæri] [ænd; ənd][ˈmaɪk(ə)] [stʊd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] .
while Harry and Michael stood among the people .

尽管 哈里 和 迈克尔 站立 之中 这 人们 .

而哈里和迈克尔则站在人群中。

[wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] [dɪˈstɪŋkt] [vɔɪs] [ðə; ði] [ˈpri:tʃə(r)] [ˈsaʊndɪd] [fɔːθ] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
With a clear distinct voice the preacher sounded forth the words ,

和 一个 清除 清楚的 嗓音 这 牧师 听起来 前进 这 字 ,

牧师用清晰洪亮的声音宣读道：

" [si:k] [jiː; ji][ðə; ði] [bɔːd] [waɪl] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ; [kɔːl][jiː; ji][əˈpɒn] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][nɪə(r)] !
" Seek ye the Lord while He may be found ; call ye upon Him while He is near !

" 寻找 是的 这 主 尽管 他 可能 是 成立 ; 称呼 是的 之上 他 尽管 他 是 靠近 !

当趁耶和华可寻找的时候寻找他，相近的时候求告他！

" ([aɪˈzaɪə][,eɪˈviː] . [sɪks]) .

" (Isaiah lv : 6) .

" (以赛亚 lv : 6) .

(以赛亚书 5:6)。

" [bɪˈhəʊld] , [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [əkˈseptɪd] [taɪm] , [bɪˈhəʊld] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][sælˈveɪ(ə)n] " ([ˌtuːˈtuː])
" Behold , now is the accepted time , behold now is the day of salvation " (2

" 看哪 , 现在 是 这 公认 时间 , 看哪 现在 是 这 天 的 救恩 " (2

[kɔː(r)] . [ˈsɪksθ] . [ˌtuːˈtuː]) .

Cor : vi : 2) :

科尔 : 六 : 2) :

“看哪，现在正是悦纳的时候，看哪，现在正是拯救的日子”(哥林多后书 6:2)。

[ðen] [ˈkləʊzɪŋ][ðə; ði] [bʊk] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [əˈraʊnd] [hɪm] , [ðəʊz] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd]
Then closing the book he spoke to the young around him , those in health and

然后 结束 这 书 他 辐 到 这 年轻的 大约 他 , 那些 在 健康 和

[streŋθ] .

strength .

力量 .

然后合上书，他对着周围那些身体健康、精力充沛的年轻人说了几句话。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [kraɪst] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][ɪn][ˈpeɪ(ə)nt] [greɪs] .

He told them Christ was waiting to save them in patient grace .

他 讲述 他们 基督 曾是 等待 到 节省 他们 在 病人 优雅 .

他告诉他们，基督正以耐心和恩典等待着拯救他们。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɒfəɪŋ] [ðem; ðəm][sælˈveɪ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [praɪs] ,

He was offering them salvation without money and without price ,

他 曾是 提供 他们 救恩 没有 钱 和 没有 价格 ,

他向他们提供了无需金钱和代价的救赎。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] [ðə; ði] [det] [ðeɪ] [əʊd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈhəʊli][gɒd] .

for He had paid the debt they owed to a holy God .

为了 他 有 有薪酬的 这 债务 他们 欠款 到 一个 圣 上帝 .

因为他已经偿还了他们欠圣洁上帝的债。

[hi:; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪnəz] [ænd; ənd][nɒt][fɪt][tu:; tə][stænd][brɪfɔ:(r)][gɒd] [wɪ'ðəʊt]
He told them they were sinners and not fit to stand before God without
他 讲述 他们 他们 是 罪人 和 不是 合身 到 站立 前 上帝 没有
['bi:ɪŋ] [wɒʃt] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] .
being washed in the blood of Christ .
存在 洗过 在 这 血 的 基督 .

他告诉他们，他们是罪人，没有被基督的宝血洗净，就没有资格站在上帝面前。

" [bʌt; bət] , " [hi:; hi] ['ædɪd] , " [ðə; ði] [blʌd] [hæz; həz] [bi:n] [ʃed] , [ænd; ənd][gɒd] [ˈɒfəz] [ju:; jʊ][ə; eɪ]
" **But , " he added , " the blood has been shed , and God offers you a**
" 但 , " 他 额外 , " 这 血 有 到过 棚 , 和 上帝 优惠 你 一个
[fri:] ['pɑ:d(ə)n][tu:; tə] - [deɪ] ,
free pardon to - day ,
自由的 赦免 到 - 天 ,
"但是,"他补充道,“鲜血已经流淌, 上帝今天给予你们赦免。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [pʊt][jɔ:(r); jə(r)] [trʌst] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
if you will put your trust in it .
如果 你 将要 放 你的 相信 在 它 .

如果你愿意信任它的话。

" ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] , ['lʌvɪŋli] [ænd; ənd] ['ɜ:nɪstli] ,
" **After he had invited his hearers , lovingly and earnestly ,**
" 后 他 有 受邀 他的 听众 , 深情地 和 切实 ,
“他满怀爱意、恳切地邀请了听众之后,

[tu:; tə][kɑ:st] [ðəm'selvz] [ɒn][ˈdʒi:zəs][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ,
to cast themselves on Jesus just as they were ,
到 投掷 他们自己 在 耶稣 只是 作为 他们 是 ,
他们全然不顾自身境况, 投靠在耶稣身上。

[hi:; hi][brɪ'gæən][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wʊd] [bi:; bi] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fju:zd] .
he began to show them what the consequences would be if they refused .
他 开始 到 展示 他们 什么 这 结果 会 是 如果 他们 拒绝 .
他开始向他们展示如果他们拒绝将会面临的后果。

" [ðə; ði] [bɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [wɪl] [hɪm'self] [ʃʌt] ['mɜ:rsɪz] [dɔ:(r)][wʌn] [deɪ] , " [hi:; hi] [sed] ,
" **The Lord Jesus will Himself shut mercy's door one day , " he said ,**
" 这 主 耶稣 将要 他本人 关闭 怜悯的 门 一 天 , " 他 说 ,
他说:“主耶稣有一天会亲自关上怜悯之门。”

" [ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'fju:zd] [hɪm] [waɪl] [ɪn][,laɪf][ænd; ənd] [helθ] , [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [lɜ:t]
" **and then if you refused Him while in life and health , it will be TOO LATE**
" 和 然后 如果 你 拒绝 他 尽管 在 生活 和 健康 , 它 将要 是 也 晚的
.
:
.

“如果你在生前健康时拒绝他，那就太晚了。”

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][stænd][ænd; ənd] [nɒk] [æt; ət] [ðæt] [kləʊzd][dɔ:(r)][ænd; ənd][kraɪ] ,
You will have to stand and knock at that closed door and cry ,
你 将要 有 到 站立 和 敲 在 那 关闭 门 和 哭 ,
你必须站在那里, 敲响那扇紧闭的门, 然后哭泣。

- [əʊ] , [let][em 'i:][ɪn] ; [bɔ:d] , [bɔ:d] , [ˈəʊpən][tu:; tə][em 'i:] , - [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)] ,
' **Oh , let me in ; Lord , Lord , open to me , ' and He will answer ,**
- 哦 , 让 我 在 ; 主 , 主 , 打开 到 我 , - 和 他 将要 回答 ,
“哦, 让我进去; 主啊, 主啊, 向我敞开大门,”祂必应允。

- [aɪ]['nevə(r)] [nju:] [ju:; jʊ] , [dɪ'pɑ:t] [frɒm; frəm][em 'i:] . -
' **I never knew you , depart from me . '**
- 我 绝不 知道 你 , 离开 从 我 . -

“我根本不认识你，离开我吧。”

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][həʊp][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ðen] , [ðəʊ] [juː; jʊ][kraɪ][ˈevə(r)][səʊ][laʊd] ,
There will be no hope for you then , though you cry ever so loud ,
那里 将要 是 不 希望 为了 你 然后 , 尽管 你 哭 曾经 所以 大声 ,
那时, 无论你哭喊得多么大声, 都没有希望了。

[ɔː(r)][ˈevə(r)][səʊ] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi][left][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][bʌt; bət][ˈevə(r)] - [ˈlɑːstɪŋ] [wəʊ]
or ever so long , and nothing will be left for you but ever - lasting woe
或者 曾经 所以 长的 , 和 没有什么 将要 是 左边 为了 你 但 曾经 - 持久 悲哀
.
:
.

或者, 如果时间拖得足够久, 你将一无所有, 只剩下无尽的痛苦。

- [brˈhəʊld] !
' **Behold !**
- 看哪 !

看哪!

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [əkˈseptɪd] [taɪm] ; [brˈhəʊld] , [naʊ] [ɪz][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv][sælˈveɪʃ(ə)n] . -
NOW is the accepted time ; behold , NOW is the day of salvation . '
现在 是 这 公认 时间 ; 看哪 , 现在 是 这 天 的 救恩 . -
现在正是悦纳的时候; 看哪, 现在正是拯救的日子!

" [ðen] [hiː; hi][went][ɒn][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [wʌns][ə; eɪ][ˈves(ə)l][wɒz; wəz] [rekt] [ɪn][ə; eɪ][ˈdredf(ə)l] [stɔːm]
" **Then he went on to say that once a vessel was wrecked in a dreadful storm**
" 然后 他 去 在 到 说 那 一次 一个 血管 曾是 损毁 在 一个 可怕 风暴
,
.
,
然后他接着说, 有一次一艘船在可怕的风暴中沉没了,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜː(r); wə(r)][kɑːst][əˈpɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [rɒk] [nɒt][faː(r)]
and the captain and his wife were cast upon a small rock not far
和 这 队长 和 他的 妻子 是 投掷 之上 一个 小的 岩石 不是 远的
[frɒm; frəm][lænd] .
from land .
从 土地 .
船长和他的妻子被冲到离岸不远的一块小岩石上。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ənˈles] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ˈreskjuːd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈperɪʃ] ,
They knew that unless they were soon rescued they must perish ,
他们 知道 那 除非 他们 是 很快 获救 他们 必须 沦 ,
他们知道, 如果不能尽快获救, 他们必死无疑。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)][ˈraɪzɪŋ] [ˈhaɪə(r)][ænd; ənd] [ˈhaɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɒd] [suːn] [swiːp]
for the waves were rising higher and higher , and would soon sweep
为了 这 波浪 是 上升 更高 和 更高 , 和 会 很快 扫
[ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] .
them from the rock .
他们 从 这 岩石 .
因为海浪越来越高, 很快就会把他们从岩石上卷走。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [dɪˈskʌvəd] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [men] [θruː] [aʊt][ə; eɪ][rəʊp][tuː; tə][help]
They were , however , discovered , and strong men threw out a rope to help
他们 是 , 然而 , 发现 , 和 强的 男人 扔 出去 一个 绳索 到 帮助
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
然而, 他们还是被发现了, 几个壮汉扔出一根绳子来帮助他们。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [taɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [weɪst] ,
which the captain tied round his wife's waist ,
哪个 这 队长 系 圆形的 他的 妻子的 腰部 ;

船长把它系在妻子的腰间，

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['ɡɪv(ə)n]['sɪɡnəl][ʃi:; ʃɪ][mʌst; məst] [li:p] [ə'pɒn][ðə; ði] [weɪv]
and showed her at a given signal she must leap upon the wave
和 显示 她 在 一个 给定 信号 她 必须 飞跃 之上 这 海浪

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wʊd] [beə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ɪn][tu:; tə] [ʃɔ:(r)] — [ðæt][ðə; ði] ['seɪləz] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l]
and it would bear her in to shore — that the sailors would be able
和 它 会 熊 她 在 到 支撑 — 那 这 水手们 会 是 有能力的

[tu:; tə] [drɔ:] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][lənd] .
to draw her to land .
到 画 她 到 土地 .

并告诉她，听到特定信号后，她必须跳上波浪，波浪会将她带到岸边——水手们能够将她拉到岸上。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)]['əʊnli] [tʃɑ:ns] .
It was her only chance .
它 曾是 她 仅有的 机会 .

这是她唯一的机会。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃɪ][dɪd][nɒt] [ɪm'breɪs] [,aɪ 'ti:] .
But she did not embrace it .
但 她 做过 不是 拥抱 它 .

但她并没有接受。

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɜ:rdʒd][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [li:p] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃɪ][let][ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt][gəʊ][pɑ:st]
Her husband urged her to leap , but she let the right moment go past
她 丈夫 敦促 她 到 飞跃 , 但 她 让 这 正确的 片刻 去 过去的
,
,
,

她的丈夫催促她跳下去，但她却错过了最佳时机。

[ænd; ənd] [li:pt] [ə'pɒn][ðə; ði] [weɪv] [wen] [pɑ:st] , ['bi:ɪŋ] [ɪn'ɡʌlf] [baɪ][ðə; ði][wʌn] ['fɒləʊɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
and leaped upon the wave when past , being engulfed by the one following it ,
和 跳跃 之上 这 海浪 什么时候 过去的 , 存在 吞噬 经过 这 一 下列的 它 ,

当波浪过去时，他跃上波浪，随即被后面的波浪吞没。

[ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] [dæʃt] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [kɪld] .
and so was dashed upon the rock and killed .
和 所以 曾是 虚线 之上 这 岩石 和 被杀 .

于是他被撞到岩石上摔死了。

[ə'gen] [ðə; ði] ['spi:kə(r)] [ɜ:rdʒd][hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [tu:; tə][br'weə(r)][pɒv; əv] ['letɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt]
Again the speaker urged his hearers to beware of letting the present moment
再次 这 扬声器 敦促 他的 听众 到 提防 的 出租 这 展示 片刻

[pɑ:s] .
pass .
经过 .

演讲者再次敦促听众不要让当下时光白白流逝。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [si:] [ə'nʌðə(r)] ,
" **You may not see another** ,
" 你 可能 不是 看 其他 ,

你可能不会再见到另一个了，

[ɔː(r)] ['seɪtn] [meɪ] [plʌk] [ðə; ði] [gʊd] [siːd] [aʊt][ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [æz; əz][juː; jʊ] [tɜːn] [ə'veɪ]
or Satan may pluck the good seed out of your heart as you turn away
或者 撒但 可能 采摘 这 好的 种子 出去 的 你的 心 作为 你 转动 离开
[frɒm; frəm] [ðɪs] [spɒt] . -
from this spot . '
从 这 点 . -

否则，当你背离此地时，撒旦可能会从你心中拔除良善的种子。

[siːk] [jiː; ji][ðə; ði] [ɔːd] [waɪl] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ; [kɔːl][jiː; ji][ə'pɒn] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][nɪə(r)] . -
Seek ye the Lord while He may be found ; call ye upon Him while He is near . '
寻找 是的 这 主 尽管 他 可能 是 成立 ; 称呼 是的 之上 他 尽管 他 是 靠近 . -

当趁耶和华可寻找的时候寻找他，相近的时候求告他。

" ['meni] [huː] ['lɪsnd] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [stɜːd] .
" Many who listened were deeply stirred .
" 许多 WHO 听着 是 深 搅拌 .

“许多听众深受感动。”

[sʌm; səm][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [səʊ][ɜːrdʒd] [brɪ'fɔː(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['dʒiːzəs] ,
Some had never been so urged before to come to Jesus ,
一些 有 绝不 到过 所以 敦促 前 到 来 到 耶稣 ,

有些人以前从未被如此迫切地劝导过归向耶稣。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ([fɔː(r); fə(r)][lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ɔːlweɪz] ['fɔːməʊst] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd])
and little children (for little children are always foremost in a crowd)
和 小的 孩子们 (为了 小的 孩子们 是 总是 首先 在 一个 人群)
[tɜːnd] [ʌp] [greɪv] [ænd; ənd]['iːgə(r)][f'eɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːkə(r)] .
turned up grave and eager faces to the speaker .
转向 向上 严重 和 渴望的 面孔 到 这 扬声器 .

孩子们（因为孩子们总是人群中最先出现）都抬起严肃而渴望的脸庞看向演讲者。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Then he said a word to them .
然后 他 说 一个 单词 到 他们 .

然后他跟他们说了几句话。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [lʌvd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l][wʌnz] ,
He told them that the Saviour loved the little ones ,
他 讲述 他们 那 这 救主 喜爱 这 小的 一个 ,

他告诉他们，救世主爱小孩子。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] ;
and had invited them to come to Him ;
和 有 受邀 他们 到 来 到 他 ;

并邀请他们到他那里去；

[ðæt] ['dʒiːzəs][hæd; həd] [sed] " ['sʌfə(r)][lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [fə'brɪd] [ðem; ðəm][nɒt] , [tuː; tə] [kʌm]
that Jesus had said " Suffer little children and forbid them not , to come
那 耶稣 有 说 " 遭受 小的 孩子们 和 禁止 他们 不是 , 到 来
[ʌntə; 'ʌntu][em 'iː] ,
unto Me ,
到 我 ,

耶稣曾说过：“让小孩子到我这里来，不要禁止他们。”

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [sʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " ([mæt] . [ˌɛks,ɑɪˈɛks] . -) .
for of such is the kingdom of heaven " (Matt . xix . 14) .
为了 的 这样的 是 这 王国 的 天堂 " (马特 . 十九 . -) .

因为天国是属于这样的人的。”(太19:14)

[ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l][wʌnz] ['lɪsnd] ['veri] [ə'tentɪvli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eldə(r)][fəʊk][wɜ:(r); wə(r)] [mʌt]
The three little ones listened very attentively , and the elder folk were much
这 三 小的 一个 听着 非常 认真地 , 和 这 长老 民间 是 很多
['sɒləmnaɪz] .
solemnized .
庄严的 .

三个小孩听得非常认真，老人们则神情肃穆。

[sʌm; səm] [ðæt] [stʊd] [ðeə(r)][hæd; həd]['teɪstɪd][ə; eɪ] ['seɪvjərz] ['pɑ:dənɪŋ] [lʌv] ,
Some that stood there had tasted a Saviour's pardoning love ,
一些 那 站立 那里 有 尝过 一个 救世主的 赦免 爱 ,
站在那里的人中，有些人已经尝到了救世主宽恕之爱的滋味。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [wɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [swi:t] .
and to them the gospel words were sweet .
和 到 他们 这 福音 字 是 甜的 .
对他们来说，福音的话语是甜美的。

[ʌðə(r)z] [hæd; həd]['nevə(r)] , [tɪl] ['lertli] , [θɔ:t] ['sɪəriəsli] ['əʊvə(r)] [ði:z] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [naʊ]
Others had never , till lately , thought seriously over these things , and now
其他的 有 绝不 , 直到 最近 , 想法 严重地 超过 这些 事物 , 和 现在
['kɒŋjəns] [wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] ['laʊdli] ,
conscience was speaking loudly ,
良心 曾是 请讲 高声 ,
有些人直到最近才开始认真思考这些问题，而现在良心正在发出强烈的谴责。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɜ:dʒ] " [naʊ] " [rʌŋ] [ɪn][ðeə(r)] [ɪəz] .
and the little word " now " rung in their ears .
和 这 小的 单词 " 现在 " 梯子 在 他们的 耳朵 :
“现在”这个字眼在他们耳边回响。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd][pɑ:st][ðə; ði] [kɔ:n] ['fi:ldz] [ðə; ði] [kreɪg] [ænd; ənd] [greɪz] [wend] [ðeə(r)]
Along the cliffs and past the corn fields the Craigs and Grays wended their
沿着 这 悬崖 和 过去的 这 玉米 字段 这 克雷格斯 和 格雷斯 温德 他们的
[wei] .
way :
方式 :

克雷格一家和格雷一家沿着悬崖，穿过玉米地，一路蜿蜒而行。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [θru:] [braɪt] ['gəʊldən][ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [reɪz] [ɒn] [ɔ:l] [ə'raʊnd] ,
The setting sun threw bright golden and crimson rays on all around ,
这 环境 太阳 扔 明亮的 金的 和 赤红 射线 在 全部 大约 ,
落日余晖洒在四周，金光和绯红交织，绚丽多彩。
[waɪl] [ðə; ði]['əʊ(ə)n] [leɪ] [kɑ:m][æz; əz][ə; eɪ] [leɪk] [bɪ'ni:θ] [ðem; ðəm] .
while the ocean lay calm as a lake beneath them .
尽管 这 海洋 躺 冷静的 作为 一个 湖 下面 他们 :

而他们脚下的海洋则像湖面一样平静。

['lɪt(ə)l] [ben][ænd; ənd] [kɪt] [hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [sʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [saɪt] ,
Little Ben and Kit had never seen such a lovely sight ,
小的 本 和 成套工具 有 绝不 已见 这样的 一个 迷人的 视线 ,
小本和基特从未见过如此美丽的景象。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'lɒŋ] [hænd][ɪn][hænd] [ðeɪ] [w'ʌndəd] " [haʊ] ['hev(ə)n] [kʊd; kəd][bi:; bi]
and as they walked along hand in hand they wondered " how heaven could be
和 作为 他们 步行 沿着 手 在 手 他们 想知道 " 如何 天堂 可以 是
[mɔ:(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
more beautiful than this .
更多的 美丽的 比 这 :
他们手牵着手走着，心想“天堂怎么可能比这更美丽呢？”

" [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [si:n] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [tʃeɪndʒd] , [haʊ'evə(r)] .
" **A day or two after the scene was completely changed , however .**
" 一个 天 或者 二 后 这 场景 曾是 完全地 已更改 , 然而 .

然而，一两天后，情况就完全不同了。

[ˈdraɪnɪŋ] [reɪn] [fel] , [ə; eɪ] [tʃɪl] [i:st] [waɪnd] [blu:] , [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['klaʊdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:]
Driving rain fell , a chill east wind blew , the sky was cloudy , and the sea
驾驶 雨 跌倒 , 一个 寒意 东方 风 吹 , 这 天空 曾是 多云 , 和 这 海
[wɒz; wəz] [rʌf] .
was rough .
曾是 粗糙的 .

瓢泼大雨落下，凛冽的东风吹拂，天空阴云密布，海面波涛汹涌。

[ɪn] ['hev(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ˈtʃɪli] [blɑ:sts][ænd; ənd] [klaʊdz] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] ,
In heaven , however , chilly blasts and clouds will never come ,
在 天堂 , 然而 , 寒冷 爆炸 和 云 将要 绝不 来 ,

然而，在天堂里，永远不会有寒风和乌云。

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [pɑ:st] [ə'weɪ] " ([rev] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
" **for the former things are passed away " (Rev . xxi .**
" 为了 这 以前的 事物 是 通过了 离开 " (牧师 . 二十一 .

“因为先前的事都过去了”(启示录 21:10)。

[fɔ:(r)] ; [ðeə(r)][aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][æn; ən] ['endləs] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
4) ; there it will be an endless summer of love and joy .
4) ; 那里 它 将要 是 一个 无尽的 夏天 的 爱 和 喜悦 .

4)；那里将是一个永无止境的爱与欢乐的夏天。

[ˈtʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ˈkɪti] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
KITTIE IN TROUBLE .
小猫 在 麻烦 .

小猫咪遇到麻烦了。

[ə; eɪ][jɪə(r)][hæz; həz] [gɒn] .
A year has gone .
一个 年 有 已消失 .

一年过去了。

[ˈɔ:təm] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] , [ænd; ənd][tʃeɪndʒɪz][hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] ['dʒʊərəɪŋ] [ðæt] [taɪm][æt; ət]
Autumn has come again , and changes have taken place during that time at
秋天 有 来 再次 , 和 变化 有 已采取 地方 期间 那 时间 在
[wʊd] ['kɒtɪdʒ] .
Wood Cottage .
木头 小屋 .

秋天又来了，伍德小屋也在这段时间里发生了一些变化。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈbeɪbi][ˈsɪstə(r)] [ə'raɪvd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkɪti] ,
A little baby sister arrived for Kittie ,
一个 小的 婴儿 姐姐 到达的 为了 小猫 ,

Kitty 的妹妹出生了，

[ænd; ənd][ji:; ji][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [nju:] ['treʒə(r)] .
and she was very happy in the possession of her new treasure .
和 她 曾是 非常 快乐的 在 这 拥有 的 她 新的 宝藏 .

她对拥有这件新宝贝感到非常高兴。

[ˈbeɪbi][ˈelə][wɒz; wəz][naʊ][θri:] [ˈmʌnθs][əʊld] ,
Baby Ella was now three months old ,
婴儿 艾拉 曾是 现在 三 几个月 老的 ;
小艾拉现在三个月大了,

[ænd; ənd] [ˈkɪti] [ˈɒf(ə)n][held][hɜ:(r); hə(r)][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ɑ:mz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fju:] [ˈmɪnɪts] , [wen]
and Kittie often held her in her arms for a few minutes , **when**
和 小猫 经常 握住 她 在 她 武器 为了 一个 很少 分钟 , 什么时候
[ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz] [ˈbɪzi] .
mother was busy .
母亲 曾是 忙碌的 .
妈妈忙的时候, 凯蒂经常会把她抱在怀里几分钟。

[ˈhæri] [wɒz; wəz][naʊ][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ] [wen] [hi;; hi][wɒz; wəz] [kənˈtɪnjuəli] [ɪn] [ˈmɪstɪf] ;
Harry was now at the age when he was continually in mischief ;
哈里 曾是 现在 在 这 年龄 什么时候 他 曾是 持续 在 恶作剧 ;
哈利现在正值调皮捣蛋的年纪;

[bʌt; bət][hi;; hi] [ˈdiəli] [lʌvd] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [ˈkɪti] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ][naɪs][ˈlɪt(ə)l] [ˈpleɪmət]
but he dearly loved his sister Kittie , **and was a nice little playmate**
但 他 亲爱的 喜爱 他的 姐姐 小猫 , 和 曾是 一个 好的 小的 玩伴
[fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
for her :
为了 她 :

但他非常爱他的妹妹凯蒂, 是她很好的玩伴。
[ben][hæd; həd] [bi:n] [naɪn] [ˈmʌnθs] [æt; ət][ˈmɪstə(r)] . [ˈɡʊdɔ:lz] [æz; əz] [ʃɒp] [ænd; ənd] [ˈmesɪdʒ] [bɔɪ] ,
Ben had been nine months at Mr . Goodall's as shop and message boy ,
本 有 到过 九 几个月 在 先生 : 古道尔 作为 店铺 和 信息 男生 ;
本在古德尔先生家当了九个月的店员和信使,

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɒn] [wel] .
and was getting on well .
和 曾是 获得 在 出色地 .
而且相处得很好。

[hi;; hi] [ɜ:nd] [səˈfɪ(ə)nt] [tu;; tə] [ki:p] [hɪmˈself][ɪn] [kləʊðz] [naʊ] .
He earned sufficient to keep himself in clothes now .
他 获得 充足的 到 保持 他自己 在 衣服 现在 .
他现在挣的钱足够自己买衣服了。

[bʌt; bət][ðəə(r)][hæd; həd] [bi:n] [æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [taɪm] , [tu:] , [æt; ət] [wʊd] [ˈkɒtɪdʒ] ;
But there had been an anxious time , too , at Wood Cottage ;
但 那里 有 到过 一个 焦虑的 时间 , 也 , 在 木头 小屋 ;
但伍德小屋也曾经历过一段焦虑的时期;

[fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][hæd; həd] [bi:n] [ˈɪndʒəd] [æt; ət][ðə; ði] [wʊd] - [jɑ:d] ,
for one day the father had been injured at the wood - yard ,
为了 一 天 这 父亲 有 到过 受伤 在 这 木头 - 院子 ,
有一天, 父亲在木材厂受伤了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] [həʊm][ɪn][ə; eɪ][kæb] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈbrəʊkən][leg] ,
and had been brought home in a cab , with a broken leg ,
和 有 到过 带来 家 在 一个 出租车 , 和 一个 破碎的 腿 ,
他被出租车送回家时, 腿骨折了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt] [kʌt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
and a slight cut on his head .
和 一个 轻微 切 在 他的 头 .
他头部还有一道轻微的伤口。

[ðɪs] [ˈhæpənd] [əˈbaʊt][sɪks] [wi:kʰs] [ˈɑ:ftə(r)][ˈbeɪbi] [ˈɛləz] [bɜ:θ] ,
This happened about six weeks after baby Ella's birth ,
这 发生 关于 六 周 后 婴儿 艾拉的 出生 ,

这件事发生在艾拉宝宝出生大约六周后。

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][kwɔ:t][ə; eɪ] [ʃɒk] [tu:; tə]ˈmɪsɪz] . [ɡreɪ] ;
and it was quite a shock to Mrs . Gray ;
和 它 曾是 相当 一个 震惊 到 太太 . 灰色的 ;

这让格雷夫人大吃一惊；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kæb] [drəʊv] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]ˈɡɑ:d(ə)n] [geɪt] [waɪl] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [aʊt]
for the cab drove up to the garden gate while she was hanging out
为了 这 出租车 驾驶 向上 到 这 花园 门 尽管 她 曾是 绞刑 出去
[sʌm; səm] [kləʊðz] .
some clothes .
一些 衣服 .

当她正在晾晒衣服时，出租车开到了花园门口。

[tu:] [men] [ˈlɪftɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [aʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [peɪl] [feɪs] [fɪld] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð]
Two men lifted her husband out , and his white pale face filled her with
二 男人 抬起 她 丈夫 出去 , 和 他的 白色的 苍白 脸 已填 她 和
[dɪsˈmeɪ] .
dismay .
沮丧 .

两个男人把她的丈夫抬了出来，他苍白的脸让她感到十分沮丧。

[bʌt; bət][ðə; ði]ˈdɒktə(r)][əˈʃʊəd; əˈʃɔ:d][hɜ:(r); hə(r)][hɪz; ɪz]ˈɪndʒəɪɪz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ˈdeɪndʒərəs] ,
But the doctor assured her his injuries were not dangerous ,
但 这 医生 保证 她 他的 受伤 是 不是 危险的 ,

但医生向她保证，他的伤势并不危险。

[ænd; ənd] [wɪð] [keə(r)][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [bæk] [æt; ət] [wɜ:k] [ɪn][sɪks] [wi:kʰs] - [taɪm] .
and with care he would be back at work in six weeks ' time .
和 和 关心 他 会 是 后退 在 工作 在 六 周 - 时间 .

只要保养得当，六周后他就能重返工作岗位。

[ˈevri] [keə(r)][wɒz; wəz] [brɪˈstəʊd] [ɒn][hɪm] ; [bʌt; bət][sɪks] [wi:kʰs] [hæd; həd] [pɑ:st] ,
Every care was bestowed on him ; but six weeks had passed ,
每一个 关心 曾是 授予 在 他 ; 但 六 周 有 通过了 ,

他得到了无微不至的照顾；但六周过去了，

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt]ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪˈzju:m] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [jet] ,
and he was not able to resume his work yet ,
和 他 曾是 不是 有能力的 到 恢复 他的 工作 然而 ,

他暂时还无法恢复工作。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [səˈsteɪnd] [ə; eɪ] [ʃɒk] [ðæt][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][nɒt] [ˈi:zi] [tu:; tə][get]ˈəʊvə(r)] .
for he had sustained a shock that it was not easy to get over .
为了 他 有 持续 一个 震惊 那 它 曾是 不是 简单的 到 得到 超过 .

因为他受到了难以克服的打击。

[ben] [wi:ld] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tʃeə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði]ˈɡɑ:d(ə)n] [ˈevri] [ˈmɔ:nɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈbrekfəst] [wen] [faɪn] ,
Ben wheeled a large chair into the garden every morning after breakfast when fine ,
本 带轮子的 一个 大的 椅子 进入 这 花园 每一个 早晨 后 早餐 什么时候美好的 ,

每天早上天气好的时候，本都会在早餐后把一把大椅子推到花园里。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði]ˈfɑ:ðə(r)][sæt] , [wel] [ræpt] [ʌp] , [fɔ:(r); fə(r)][æŋ; ən]ˈaʊə(r)][ɔ:(r)] [tu:] [ɪn][ðə; ði]
and here the father sat , well wrapped up , for an hour or two in the
和 这里 这 父亲 卫星 , 出色地 包装 向上 , 为了 一个 小时 或者 二 在 这
[ˈsʌŋˌfaɪn] .
sunshine .
阳光 .

于是，父亲裹得严严实实，在阳光下坐了一两个小时。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkjəs] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:k] ,
He was very anxious to get back to his work ;
他 曾是 非常 焦虑的 到 得到 后退 到 他的 工作 ;
他非常渴望回到工作岗位。

[ænd; ənd] [həʊpt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ][ɪn][ə'nʌðə(r)] [wi:k] .
and hoped to be able to do so in another week .
和 希望 到 是 有能力的 到 做 所以 在 其他 星期 .
并希望在一周内能够做到这一点。

['mi:nwaɪ] , [ben][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [help][æt; ət][həʊm] .
Meanwhile , Ben was a great help at home .
同时 ; 本 曾是 一个 伟大的 帮助 在 家 ;
与此同时， 本在家帮了大忙。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜ:k] , [hiː; hi] [wʊd] [θrəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz]
As soon as he was back from his work , he would throw off his
作为 很快 作为 他 曾是 后退 从 他的 工作 ; 他 会 扔 离开 他的
['dʒækt] ,
jacket ,
夹克 ;
他一下班回来就会脱掉外套。

[ænd; ənd] [tɜ:n] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ðæt] [iːzd] [ðə; ði]['mʌðə(r)] .
and turn his hand to anything that eased the mother .
和 转动 他的 手 到 任何事物 那 缓解 这 母亲 .
他会尽一切努力去安慰这位母亲。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'bʌv] ['duːɪŋ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][eɪd][hɜ:(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ;
He was not above doing many things to aid her in the house ;
他 曾是 不是 多于 正在做 许多 事物 到 援助 她 在 这 房子 ;
他不遗余力地帮助她料理家务；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['fɔ:wəd] ['glædli][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][æn; ən] ['iːvnɪŋ]
and she looked forward gladly to the time he could return of an evening
和 她 看起来 向前 乐意 到 这 时间 他 可以 返回 的 一个 晚上
,
.
,
她满心欢喜地盼望着他晚上回来。

[fɔ:(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [nɜ:s] ['beɪbi]['elə] , [ænd; ənd] [wɒʃ] [ænd; ənd] [dres] ['hæri] [ɔ:(r)][pʊt][hɪm]
for he could nurse Baby Ella , and wash and dress Harry or put him
为了 他 可以 护士 婴儿 艾拉 , 和 洗 和 裙子 哈里 或者 放 他
[tuː; tə][bed] ;
to bed ;
到 床 ;
因为他可以给小艾拉喂奶，给哈利洗澡穿衣，或者哄他睡觉；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][faɪn] , [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] ['veri] [naɪs] ['ræmbl] ,
and when the evenings were fine , he took them very nice rambles ,
和 什么时候 这 晚上 是 美好的 , 他 采取 他们 非常 好的 漫谈 ,
天气晴朗的傍晚，他会带他们去散步，景色非常优美。

[waɪ] ['mɪsɪz] . [greɪ] [gɒt][ɒn] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['səʊɪŋ] .
while Mrs . Gray got on with her sewing .
尽管 太太 . 灰色的 得到 在 和 她 缝纫 .
格雷太太则继续缝纫。

[wʌn] [deɪ] ['hæri] [greɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['lɪmpɪŋ] ['sləʊli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ,
One day Harry Gray had been limping slowly up and down the garden ,
一 天 哈里 灰色的 有 到过 跛行 缓慢地 向上 和 向下 这 花园 ,
有一天，哈里·格雷一瘸一拐地在花园里慢慢地来回走动。

[ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['fɜ:ðə(r)] [end][ɒn][ə; eɪ][lɒg][ɒv; əv] [wɒd] [wɪt] [leɪ] [ðeə(r)] .
and then sat down at the further end on a log of wood which lay there .
和 然后 卫星 向下 在 这 更远 结尾 在 一个 日志 的 木头 哪个 躺 那里 .
然后他坐在了远处的一根木头上。

[ʼɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi] [hɜ:d] [ə; eɪ] [ʼɑ:p] [kraɪ] ,
After a few minutes he heard a sharp cry ,
后 一个 很少 分钟 他 听到 一个 锋利的 哭 ,
几分钟后, 他听到一声尖锐的叫喊声。

[ænd; ənd] ['tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [sɔ:] ['kɪti] [ænd; ənd] ['hæri] ['rəʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði]
and turning his head saw Kittie and Harry rolling on the ground by the
和 转弯 他的 头 锯 小猫 和 哈里 滚动 在 这 地面 经过 这
['kɪtʃɪn] [dɔ:(r)] .
kitchen door .
厨房 门 .
他转过头, 看到凯蒂和哈利在厨房门口的地上打滚。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['eɪdəntli] [hæd; həd][ə; eɪ][fɔ:l] .
They had evidently had a fall .
他们 有 显然 有 一个 落下 .
他们显然摔倒了。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [raɪz] ['kwɪkli] , [səʊ][ðə; ði]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][fɜ:st][ɒn][ðə; ði][spɒt] .
He could not rise quickly , so the mother was first on the spot .
他 可以 不是 上升 迅速地 , 所以 这 母亲 曾是 第一的 在 这 点 .
他一时起不来, 所以母亲第一个冲了上去。

[ʃi:; ji] [reɪzd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌp] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['hæri] [hæd; həd] [kʌt] [hɪz; ɪz][fɔ:hed; 'fɒrɪd]
She raised the children up , and found that Harry had cut his forehead
她 提高 这 孩子们 向上 , 和 成立 那 哈里 有 切 他的 前额
[ænd; ənd] [hɜ:t] [hɪz; ɪz] [ni:] ,
and hurt his knee ,
和 伤害 他的 膝盖 ,
她把孩子们抱起来, 发现哈利额头擦破了, 膝盖也伤了。

[waɪl] ['kɪti] [hæd; həd]['əʊnli] [greɪzd] [hɜ:(r); hə(r)][ɑ:m] .
while Kittie had only grazed her arm .
尽管 小猫 有 仅有的 放牧 她 手臂 .
而凯蒂只是擦伤了手臂。

" [ðɪs] ['kɒmz] [ɒv; əv] [dɪsə'bi:diəns] , " [sed] ['mɪsɪz] . [greɪ] , ['greɪvli] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['kɪti] [æz; əz]
" This comes of disobedience , " said Mrs . Gray , gravely , looking at Kittie as
" 这 来 的 不服从 , " 说 太太 . 灰色的 , 严重地 , 寻找 在 小猫 作为
[ʃi:; ji][led][hɜ:(r); hə(r)] ,
she led her ,
她 引领 她 ,
“这是不服从命令的结果,”格雷太太严肃地说, 一边说着一边看着牵着她的凯蒂。

[ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
and carried the little boy into the house .
和 携带 这 小的 男生 进入 这 房子 .
然后抱着小男孩进了屋。

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ə'baʊt] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði]['fa:ðə(r)] .
" What is it all about ? " asked the father .
" 什么 是 它 全部 关于 ? " 问 这 父亲 .
“这到底是怎么回事?”父亲问道。

" ['kɪti] [hæz; həz] [bi:n] [dɪsə'bi:diənt] , " [ʃi:; ji] ['ɑ:nsə(r)d] ,
" Kittie has been disobedient , " she answered ,
" 小猫 有 到过 忤 , " 她 回答 ,
“凯蒂不听话,”她回答说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [suːðd] [ˈhæriz] [kraɪz][ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [beɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .
as she soothed Harry's cries and prepared to bathe his forehead .
作为 她 舒缓 哈利的 哭泣 和 准备 到 洗澡 他的 前额 .

她一边安抚哈利的哭声，一边准备给他擦洗额头。

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈsɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðæt] ； [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [,em ˈiː][əˈbaʊt][,aɪ ˈtiː] , [ˈkɪti] .
" I am sorry for that ; come and tell me about it , Kittie .
" 我 是 对不起 为了 那 ； 来 和 告诉 我 关于 它 ； 小猫 .
“我很抱歉；来告诉我发生了什么事，凯蒂。”

" [ˈkɪti] [wɒz; wəz] [ˈsɒbɪŋ] [ˈpɪtiəsli] [ænd; ənd][ˈhəʊldɪŋ][hɜː(r); hə(r)][ɑːm] .
" Kittie was sobbing piteously and holding her arm .
" 小猫 曾是 啜泣 可怜地 和 保持 她 手臂 .

“凯蒂可怜兮兮地抽泣着，抱着她的胳膊。”

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈmɪnɪts] [brɪˈfɔː(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][rɪˈplaɪ] :
It was two or three minutes before she could reply :
它 曾是 二 或者 三 分钟 前 她 可以 回复 :

过了两三分钟她才回复：

" [ˈmʌðə(r)][təʊld][,em ˈiː][nɒt][tuː; tə][lɪft] [ˈhæri] , [ænd; ənd][aɪ][traɪd][tuː; tə] [ˈkæri] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps]
" Mother told me not to lift Harry , and I tried to carry him down the steps
" 母亲 讲述 我 不是 到 举起 哈里 , 和 我 尝试 到 携带 他 向下 这 步骤
,
.
,

“妈妈告诉我不要抱哈利，但我还是试图把他抱下楼梯。”

[ænd; ənd][wiː; wi][bəʊθ] [ˈtɒpl] [daʊn] . "
and we both toppled down . "
和 我们 两个都 倾覆 向下 . "

我们俩都摔倒了。

" [juː; jʊ] [siː] , [ˈfɑːðə(r)] , [ˈkɪti] [ɪz][ˈɔːlweɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˈhæri] ,
" You see , father , Kittie is always trying to carry Harry ,
" 你 看 , 父亲 , 小猫 是 总是 尝试 到 携带 哈里 ,
“你看，爸爸，凯蒂总是想背着哈利，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][fɑː(r)] [tuː] [ˈhevi] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈfɔːlən] [wʌns][ɔː(r)]
and he is far too heavy for her , and they have fallen once or
和 他 是 远的 也 重的 为了 她 , 和 他们 有 倒下 一次 或者
[twɔːs] .
twice .
两次 .

他比她重得多，他们摔倒过一两次。

[ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [aɪ][fəˈbæd; fəˈbeɪd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də][,aɪ ˈtiː] [əˈgen] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæz; həz]
This morning I forbade her to do it again , but she has
这 早晨 我 禁止 她 到 做 它 再次 , 但 她 有
[ˌdɪsəˈbei] ,
disobeyed ,
违抗命令 ,

今天早上我禁止她再这样做，但她违背了禁令。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwəns] .
and you see the consequence .
和 你 看 这 结果 .

你看到了后果。

[aɪ][təʊld][hɜː(r); hə(r)][aɪ][ʊd; ʃəd] [ˈpʌnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ˈlɪftɪd] [hɪm] [əˈgen] ; [ænd; ənd] ,
I told her I should punish her if she lifted him again ; and ,
我 讲述 她 我 应该 惩治 她 如果 她 抬起 他 再次 ; 和 ,

我告诉她，如果她再抱起他，我就要惩罚她；而且，

[æz; əz][ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [dʌn] [səʊ] , [ʃiː; ʃɪ][mʌst; məst] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [tiː] [ə'ləʊn][tuː; tə] - [naɪt] ;
as she has done so , she must take her tea alone to - night ;
作为 她 有 完毕 所以 , 她 必须 拿 她 茶 独自的 到 - 夜晚 ;
既然她已经这么做了, 那么今晚她只能独自喝茶了;

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['hæri] [ɪz] [hɜːt] , [tuː] ! "
and see how poor Harry is hurt , too ! "
和 看 如何 贫穷的 哈里 是 伤害 , 也 ! "
看看可怜的哈利也伤得有多重!

" [haʊ] [keɪm] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ˌdɪsə'biːdiənt] , ['kɪti] ? " [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
" **How came you to be so disobedient , Kittie ?** " **asked her father .**
" 如何 来了 你 到 是 所以 忤 , 小猫 ? " 问 她 父亲 .
“凯蒂, 你怎么这么不听话呢?”她父亲问道。

" [aɪ] [fə'ɡɒt] , ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][lɪft] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] , " [sɒb] [ðə; ði]
" **I forgot , father , and I wanted to lift him down the steps ,** " **sobbed the**
" 我 忘了 , 父亲 , 和 我 通缉 到 举起 他 向下 这 步骤 , " 啜泣 这
[lɪt(ə)l][gɜːl] .
little girl .
小的 女孩 .
“爸爸, 我忘了, 我想把他抱下台阶,”小女孩抽泣着说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [ðæt] [brɪ'fɔː(r)] , ['kɪti] .
" **But you said that before , Kittie .**
" 但 你 说 那 前 , 小猫 .
“但你以前也说过这话, Kittie。”

[lɪt(ə)l][gɜːlz][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] .
Little girls must not forget .
小的 女孩们 必须 不是 忘记 .
小女孩们不能忘记。

[pə'hæps] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [teɪk] [lɪt(ə)l] ['hæri] [ʌp][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] [naʊ] ; [juː; jʊ][hæd; həd][betə(r)] [steɪ] [hɪə(r)] ,
Perhaps father will take little Harry up the garden now ; you had better stay here ,
也许 父亲 将要 拿 小的 哈里 向上 这 花园 现在 ; 你 有 更好的 停留 这里 ,
也许爸爸现在要带小哈利去花园玩了; 你最好待在这里。

[wiː; wi] ['kænɒt] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [tɪl] ['ɑːftə(r)] [tiː] .
we cannot speak to you till after tea .
我们 不能 说话 到 你 直到 后 茶 .
下午茶之后我们才能和您谈话。

" ['fɑːðə(r)] [lʊkt] ['lɪŋgərɪŋli] [bæk] [æz; əz][hiː; hi][led] ['hæri] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] ['mʌðə(r)]
" **Father looked lingeringly back as he led Harry away , but he knew mother**
" 父亲 看起来 久久地 后退 作为 他 引领 哈里 离开 , 但 他 知道 母亲
[wɒz; wəz] [raɪt] ,
was right ,
曾是 正确的 ,
父亲领着哈利离开时, 依依不舍地回头看了一眼, 但他知道母亲是对的。

[ænd; ənd] ['kɪti] [hæd; həd] [biːn] ['grəʊɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['θɔːtləs] ['leɪtli] ; [səʊ][hiː; hi][əʊnli] [sed] , " [aɪ]
and Kittie had been growing rather thoughtless lately ; so he only said , " I
和 小猫 有 到过 生长 相当 轻率 最近 ; 所以 他 仅有的 说 , " 我
[eɪ 'em] ['sɒri] .
am sorry .
是 对不起 .
而凯蒂最近变得越来越粗心大意; 所以他只说: “对不起。”

" [ɒv; əv] [kɔ:s] ['kɪti] [wɒz; wəz] ['veri] ['mɪzrəbl] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ki:p]
" Of course Kittie was very miserable , and she did not know how to keep
" 的 课程 小猫 曾是 非常 悲惨的 , 和 她 做过 不是 知道 如何 到 保持
['kwaɪət] .
quiet .
安静的 :

“当然，凯蒂非常痛苦，她不知道如何保持安静。”

" ['mʌðə(r)] , [spi:k] [tu:; tə][em 'i: ; [doʊnt] [lʊk] [greɪv] , " [ʃi:; ʃi][kept] ['seɪɪŋ] ,
" Mother , speak to me ; don't look grave , " she kept saying ,
" 母亲 , 说话 到 我 ; 不 看 严重 , " 她 保留 说 ,
“妈妈，跟我说话，别那么严肃，”她不停地说。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)][dɪd][nɒt] ['ɑ:nsə(r)] , [ʃi:; ʃi] [sed] ,
and when she found her mother did not answer , she said ,
和 什么时候 她 成立 她 母亲 做过 不是 回答 , 她 说 ,
当她发现母亲没有回答时，她说道：

" [ænd; ənd][aɪ] [spəʊz] [gɒd][ɪz]['æŋgri] [tu:] ,
" and I s'pose God is angry too ,
" 和 我 假设 上帝 是 生气的 也 ,
我想上帝也很生气吧。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [spɒt] [meɪd] [ɒn][maɪ] [hɑ:t] .
and now there is a black spot made on my heart .
和 现在 那里 是 一个 黑色的 点 制成 在 我的 心 .
现在我的心上留下了一块伤疤。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:; də] ? "
What shall I do ? "
什么 将 我 做 ? "

我该怎么办?
" [aɪ][eɪ 'em][nɒt] ['æŋgri] , ['kɪti] , " [rɪ'plaɪd] [hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , " ['əʊnli] ['veri] ['sɒri] ,
" I am not angry , Kittie , " replied her mother , " only very sorry ,
" 我 是 不是 生气的 , 小猫 , " 回复 她 母亲 , " 仅有的 非常 对不起 ,
“我并不生气，凯蒂，”她妈妈回答说，“只是非常抱歉。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wɒʃɪz] [sɪn] [ə'weɪ] , [ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:m] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] .
and you know what washes sin away , you know Whom to go to .
和 你 知道 什么 洗涤 罪 离开 , 你 知道 谁 到 去 到 .
你知道什么能洗净罪孽，你知道该去找谁。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] [naʊ] . "
But I cannot talk to you now . "
但 我 不能 讲话 到 你 现在 . "

但我现在不能和你说话。

" [aɪ][eɪ 'em][gəʊɪŋ][tu:; tə] [tel] ['dʒi:zəs][ɔ:l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , ['mʌðə(r)] .
" I am going to tell Jesus all about it , mother .
" 我 是 去 到 告诉 耶稣 全部 关于 它 , 母亲 .
“妈妈，我要把这一切都告诉耶稣。”

[kæn; kən][aɪ] [ni:l] [daʊn] ? "
Can I kneel down ? "
能 我 下跪 向下 ? "

我可以跪下吗？

" [əʊ] ! [jes] , " [rɪ'plaɪd] [hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
" Oh ! yes , " replied her mother .
" 哦 ! 是的 , " 回复 她 母亲 .
“哦！是的，”她母亲回答道。

[səʊ] ['kɪtɪ] [slɪpt] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)][tʃeə(r)][ænd; ənd] [sɔb] [ænd; ənd] [preɪd] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]
So Kittie slipped off her chair and sobbed and prayed , and her
所以 小猫 滑倒了 离开 她 椅子 和 啜泣 和 祈祷 , 和 她
['mʌðə(r)] [kɔ:t] [ðə; ði] [wɜ:dz] ,
mother caught the words ,
母亲 捕捉 这 字 ,

于是，凯蒂从椅子上滑下来，一边抽泣一边祈祷，她妈妈听到了她的祷告词。

" [wɒʃ] [ɛm 'i:] , [ænd; ənd][ai][jæl; jəl][bi:; bi]['wai,tər][ðæn; ðən] [snəʊ] .
" **Wash me , and I shall be whiter than snow .**
" 洗 我 , 和 我 将 是 更白 比 雪 .
“洗净我，我将比雪更白。”

" ['tʃæptə(r)] [ɛks'vi:'aɪ] .
" **CHAPTER XVI .**
" 章 十六 .
“第十六章

[bənz] ['prez(ə)nt] .
BEN'S PRESENT .
本的 展示 .
本的礼物。

[su:n] [ben] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [kraɪd] , " [wɛrɜz] ['kɪtɪ]
Soon Ben came in , and missing the little girl at the gate , cried , " Where's Kittie
很快 本 来了 在 , 和 丢失的 这 小的 女孩 在 这 门 , 哭 , " 在哪里? 小猫
?
?
?
很快，本进来了，他没看到门口的小女孩，便喊道：“凯蒂在哪里？”

" ['mɪsɪz] . [greɪ] [lʊkt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][tʃeə(r)] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][sæt] , [ænd; ənd] - [teə(r); tɪə] - [steɪnd]
" **Mrs . Gray looked towards the chair where she sat , and Kittie's tear - stained**
" 太太 . 灰色的 看起来 向 这 椅子 在哪里 她 卫星 , 和 - 撕 - 染色
[feɪs] [təʊld][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
face told the story .
脸 讲述 这 故事 .
格雷太太看向她坐的椅子，凯蒂泪流满面的脸说明了一切。

" [ju:; jʊ] ['hævnt] [bi:n] ['nɔ:ti] , [hæv; həv][ju:; jʊ] .
" **You haven't been naughty , have you .**
" 你 还没有 到过 淘气 , 有 你 .
你没有做坏事吧？

[əʊ] [kɪt] !
O Kit !
哦 成套工具 !
哦，基特！

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] , ['mʌðə(r)] ? "
What is it , mother ? "
什么 是 它 , 母亲 ? "
母亲，什么事？

" [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bi:n] ['lɪftɪŋ] ['hæri] [ə'gen] , [ænd; ənd][bəʊθ][hæv; həv]['fɔ:lən] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz]
" **She has been lifting Harry again , and both have fallen , and he has**
" 她 有 到过 举重 哈里 再次 , 和 两个都 有 倒下 , 和 他 有
[gɒt] [hɜ:t] .
got hurt .
得到 伤害 .
“她又一次抱起了哈利，结果两人都摔倒了，哈利受伤了。”

[jʊ:v] [hɜ:d] [em 'i:] [tel] [hɜ:(r); hæ(r)][nɒt] , [ben] , ['meni] [taɪmz] ;
You've heard me tell her not , Ben , many times ;
你已经 听到 我 告诉 她 不是 , 本 , 许多 时代 ;

本, 你已经听我说过很多次不要这样对她说了;

[naʊ] [ji:; ji][hæz; hæz][tu:; tə][sɪt][ðeə(r)][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz][tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][hɜ:(r); hæ(r)] , [ænd; ənd] "**now she has to sit there and no one is to speak to her , and**"
现在 她 有 到 坐 那里 和 不 一 是 到 说话 到 她 , 和 "
— ['mɪsɪz] .
— **Mrs** :
— 太太 :

现在她只能坐在那里, 谁也不许跟她说话, ——夫人

[greɪ] ['hezɪteɪtɪd] .
Gray hesitated .
灰色的 犹豫了一下 .

格雷犹豫了一下。

[ji:; ji] ['dredɪd] ['kæriŋ] [aʊt][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
She dreaded carrying out the rest of the punishment .
她 令人恐惧的 携带 出去 这 休息 的 这 惩罚 :

她害怕执行剩下的惩罚。

" [ænd; ənd] [mi:z] [tu:; tə][hæv; həv] [ti:] [ɔ:l][ə'ləʊn] , " [kraɪd] [kɪt] .
" **And me's to have tea all alone , " cried Kit** :
" 和 我的 到 有 茶 全部 独自的 , " 哭 成套工具 :

“而我却要一个人喝茶,”基特喊道。

" [əʊ] ! [wɒt] [ə; eɪ]['pɪti] ! " [sed] [ben] , " [əʊ]['mʌðə(r)] !
" **Oh ! what a pity ! " said Ben , " O mother !**
" 哦 ! 什么 一个 遗憾 ! " 说 本 , " 哦 母亲 !

“哦! 真可惜! ”本说道, “哦, 妈妈! ”

[ɪz(ə)nt][ji:; ji] ['sɒri] [ɪ'nʌf] ? "
isn't she sorry enough ?"
不是 她 对不起 足够的 ? "

她难道还不够后悔吗?

" [ji:; ji][ɪz] ['sɒri] , [aɪ] [bɪ'li:v] ; [bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][beg][hɜ:(r); hæ(r)] [ɒf] , [ben] ,
" **She is sorry , I believe ; but you must not beg her off , Ben ,**
" 她 是 对不起 , 我 相信 ; 但 你 必须 不是 求 她 离开 , 本 ,

“我相信她很后悔; 但是本, 你不能求她放过她。”

" [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [greɪ] [meɪd] ['redi] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌg]
" **and Mrs . Gray made ready a plate of bread and butter and a mug**
" 和 太太 : 灰色的 制成 准备好 一个 盘子 的 面包 和 黄油 和 一个 马克杯
[ɒv; əv][mɪlk][ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ru:m] ,
of milk and carried them into the other room ,
的 牛奶 和 携带 他们 进入 这 其他 房间 ,

格雷太太准备了一盘涂了黄油的面包和一杯牛奶, 端到另一个房间里。

['seɪɪŋ] , " [kʌm] , ['kɪti] .
saying , " Come , Kittie :
说 , " 来 , 小猫 :

说: “来吧, 小猫咪。”

" ['kɪti] ['fɒləʊd] , [ænd; ənd][ben] [lʊkt] ['veri] [fə'lo:n] .
" **Kittie followed , and Ben looked very forlorn** .
" 小猫 随后 , 和 本 看起来 非常 绝望 :

“凯蒂跟了上去, 本看起来很沮丧。”

[ˈmɪsɪz] . [greɪ] [pʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈteɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪtɪŋ] [ru:m] .
Mrs . Gray put her up at the table in the little sitting room .
太太 . 灰色的 放 她 向上 在 这 桌子 在 这 小的 坐着 房间 .

格雷太太让她坐在小客厅的桌子旁。

" [du:; də] [ju:; jʊ] [lʌv] [ˌem ˈi:] ? " [ɑ:skt] [ˈkɪtɪ] .
" Do you love me ? " asked Kittie .
" 做 你 爱 我 ? " 问 小猫 .

“你爱我吗？”凯蒂问道。

" [ˈdiəli] , " [sed] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
" Dearly , " said her mother .
" 亲爱的 , " 说 她 母亲 .

“亲爱的，”她母亲说。

" [naʊ] ? " [ʃi:; ʃɪ] [ɑ:skt] [əˈgen] [ɪn] [səˈpraɪz] .
" Now ? " she asked again in surprise .
" 现在 ? " 她 问 再次 在 惊喜 .

“现在？”她再次惊讶地问道。

" [jes] , [naʊ] . "
" Yes , now . "
" 是的 , 现在 . "

“是的，现在。”

" [wen] [aɪm] [ˈnɔ:ti] ? "
" When I'm naughty ? "
" 什么时候 我是 淘气 ? "

“当我淘气的时候？”

" [jes] , [bʌts] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈsɒrəʊfl] [kaɪnd] [ʊn; əv] [lʌv] . "
" Yes , but's it's a sorrowful kind of love . "
" 是的 , 但是 它是 一个 悲伤 种类 的 爱 . "

“是的，但这是一种悲伤的爱。”

" [ðen] , [aɪ] [ˈnevə(r)] [bi:; bi] [ˈnɔ:ti] [ˈeni] [mɔ:(r)] , " [sed] [ˈkɪtɪ] , [klɑ:sp, klæsp] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðərz]
" Then , I'll never be naughty any more , " said Kittie , clasping her mother's
" 然后 , 患病的 绝不 是 淘气 任何 更多的 , " 说 小猫 , 紧握 她 母亲的
[nek] .
neck .
脖子 .

“那我以后再也不淘气了，”凯蒂说着，搂住了妈妈的脖子。

" [aɪ] [həʊp] [nɒt] , [ˈdɑ:lɪŋ] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˈmʌðə(r)] .
" I hope not , darling , " said the mother .
" 我 希望 不是 , 亲爱的 , " 说 这 母亲 .

“我希望不会，亲爱的，”母亲说。

" [hæv; həv] [ju:; jʊ] [ɑ:skt] [gɒd] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [əˈbi:diənt] ? "
" Have you asked God to help you to be obedient ? "
" 有 你 问 上帝 到 帮助 你 到 是 听话 ? "

你有没有祈求上帝帮助你顺服？

" [jes] , [ænd; ænd] [tu:; tə] - [wɒʃ] [ˌem ˈi:] [ˈwai,tər] [ðæn; ðən] [snəʊ] , - [ænd; ænd] [hi:z] [dʌn] [aɪ ˈti:] , [ˈhæznt]
" Yes , and to ' wash me whiter than snow , ' and He's done it , hasn't
" 是的 , 和 到 - 洗 我 更白 比 雪 , - 和 他是 完毕 它 , 还没有
[hi:; hi] , [ˈmʌðə(r)] ? "
He , mother ? "
他 , 母亲 ? "

“是的，祂要‘把我洗得比雪还白’，祂做到了，不是吗，母亲？”

" [hi:; hi][hæz; həz] , [diə(r)] .

" He has , dear .

他 有 , 亲爱的 .

“他有，亲爱的。”

[hi:; hi][ˈɔ:lweɪz] [ˈɑ:nsəz] [wen] [wi:; wi] [preɪ] [əˈraɪt] .

He always answers when we pray aright .

他 总是 答案 什么时候 我们 祈祷 好的 .

只要我们祷告得当，他总会回应。

[naʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ti:] [ˈkwaɪətli] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [kɪs]
Now you must take your tea quietly , and then come and get a kiss

现在 你 必须 拿 你的 茶 悄悄 , 和 然后 来 和 得到 一个 吻

[frɒm; frəm][ˈfɑ:ðə(r)] . "

from father . "

从 父亲 . "

现在你得安静地喝茶，然后过来让父亲亲你一下。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] - [em ˈi:] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜ:l] [ˈæŋkʃəsli] .

" Have you forgiven me ? " asked the little girl anxiously .

有 你 - 我 ? " 问 这 小的 女孩 焦虑地 .

“你原谅我了吗？”小女孩焦急地问道。

" [aɪ][hæv; həv] , [diə(r)] . "

" I have , dear . "

我 有 , 亲爱的 . "

“我有，亲爱的。”

" [ɪz][ʃi:; ʃi][ɔ:l] [raɪt] , [ˈmʌðə(r)] ? " [ɑ:skt] [ben] [ˈi:gəli] .

" Is she all right , mother ? " asked Ben eagerly .

是 她 全部 正确的 , 母亲 ? " 问 本 急切地 .

“妈妈，她没事吧？”本急切地问道。

" [kwɔ:t] , " [ˈɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] , [wɪð] [fɑ:st] - [ˈfɪlɪŋ] [aɪz] ,

" Quite , " answered the mother , with fast - filling eyes ,

相当 , " 回答 这 母亲 , 和 快速地 - 填充 眼睛 ,

“确实如此，”母亲回答道，眼眶迅速湿润。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [təʊst] , [ben] ? "

" but I thought you were going to make some toast , Ben ? "

但 我 想法 你 是 去 到 制作 一些 吐司 , 本 ? "

“但我以为你要烤点吐司呢，本？”

" [səʊ][aɪ][wɒz; wəz] , [bʌt; bət][aɪ][kænt][du:; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [wen] [kɪt] [ˈɪz(ə)nt] [ˈhæpi] .

" So I was , but I can't do a thing when Kit isn't happy .

所以 我 曾是 , 但 我 不能 做 一个 事物 什么时候成套工具 不是 快乐的 .

“我的确是这么想的，但是当 Kit 不高兴的时候，我什么也做不了。”

[ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ][ˈnevə(r)][kʊd; kəd] , " [ˈbendɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [kɪs] [ˈbeɪbi][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ˈkreɪd(ə)l] .

You know I never could , " bending down to kiss baby in her cradle .

你 知道 我 绝不 可以 , " 弯曲 向下 到 吻 婴儿 在 她 摇篮 .

你知道我永远也做不到，”弯下腰去亲吻摇篮里的婴儿。

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [raʊnd] [ðə; ði] [ti:] [ˈteɪb(ə)] , [bʌt; bət][ben][et; ɛɪt] [ˈnʌθɪŋ] .

They gathered round the tea table , but Ben ate nothing .

他们 聚集 圆形的 这 茶 桌子 , 但 本 吃 没有什么 .

他们围坐在茶桌旁，但本什么也没吃。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [hi:; hi] [ɑ:skt] , " [haʊ] [lɒŋ] [ɪz] [ˈkɪti] [tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)] ? "

After a few minutes he asked , " How long is Kittie to stay there ? "

后 一个 很少 分钟 他 问 , " 如何 长的 是 小猫 到 停留 那里 ? "

几分钟后，他问道：“凯蒂要在那里待多久？”

" [tɪl] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [tiː] , " [sed] ['mʌðə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ]
" Till she has finished her tea , " said mother , with a longing look at the
" 直到 她 有 完成的 她 茶 , " 说 母亲 , 和 一个 渴望 看 在 这
[ʌðə(r)][dɔː(r)] ,
other door ,
其他 门 ,

"等她喝完茶再说,"母亲说着, 依依不舍地望向另一扇门。

[wɪtʃ] [stʊd] [ˈəʊpən] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hɜːd] [di:p] [drɔːn] [saɪz] .
which stood open , and from inside of which they heard deep drawn sighs .
哪个 站立 打开 , 和 从 里面 的 哪个 他们 听到 深的 绘制 叹息 .
门敞开着, 他们听到里面传来深深的叹息声。

" [meɪ] [aɪ] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ? " [ɑːskt] [ben] , ['startɪŋ] [ʌp] .
" May I see if she has finished ? " asked Ben , starting up .
" 可能 我 看 如果 她 有 完成的 ? " 问 本 , 开始 向上 .

"我可以看看她是否已经完成了吗?"本问道, 同时开口说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [maɪt] , [diə(r)] , " ['ædɪd] [ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)] .
" I think he might , dear , " added the father .
" 我 思考 他 可能 , 亲爱的 , " 额外 这 父亲 .

"我想他可能会, 亲爱的,"父亲补充道。

[ben][wɒz; wəz] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] .
Ben was off in a twinkling .
本 曾是 离开 在 一个 闪烁 .

本转眼间就走了。

" [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ɪz] ['iːtɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [wi:v] [kept]['aʊə(r)] [wɜːd] , " ['ædɪd] [greɪ] .
" The boy is eating nothing , and we've kept our word , " added Gray .
" 这 男生 是 吃 没有什么 , 和 我们已经 保留 我们的 单词 , " 额外 灰色的 .

"这孩子什么也没吃, 我们信守了承诺,"格雷补充道。

" [səʊ][wiː; wi][hæv; həv] , [ænd; ənd] [ʃiːz] ['veri] ['sɒri] .
" So we have , and she's very sorry .
" 所以 我们 有 , 和 她是 非常 对不起 .

"我们已经这样做了, 她非常抱歉。"

[ʃiː; ʃɪ] [meɪ] [kʌm] [naʊ] . " She may come now . " "
她 可能 来 现在 . " "

她现在可以来了。

" ['kɪti] [nɒt] [hɜːt] [em 'iː] [ə'gen] , [ʃiː; ʃɪ][nɒt] [miːn] [aɪ 'tiː] , " [lɪsp] ['hæri] .
" Kittie not hurt me again , she not mean it , " lisped Harry .
" 小猫 不是 伤害 我 再次 , 她 不是 意思是 它 , " 口齿不清 哈里 .

"凯蒂不会再伤害我了, 她不是故意的,"哈利结结巴巴地说。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] [tiː] , ['kɪti] ? " [ɑːskt] [ben] .
" Have you finished your tea , Kittie ? " asked Ben .
" 有 你 完成的 你的 茶 , 小猫 ? " 问 本 .

"凯蒂, 你的茶喝完了吗?"本问道。

" [jes] , [ɪts] [ɔːl] [dʌn] , " [ʃiː; ʃɪ] ['ɑːnsə(r)d] , ['aɪɪŋ] [ben][tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] .
" Yes , it's all done , " she answered , eyeing Ben to see what he thought .
" 是的 , 它是全部 完毕 , " 她 回答 , 觊觎 本 到 看 什么 他 想法 .

"是的, 都完成了,"她回答道, 同时瞥了本一眼, 想看看他的想法。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] , ['kɪti] .
" And you are sorry , Kittie .
" 和 你 是 对不起 , 小猫 .

"你很抱歉, 凯蒂。"

[jʊː; jʊ][wʊʊnt][traɪ][ænd; ənd][lɪft] ['hæri] [ə'gen] , [nɒt] [tɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bɪgə(r)] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz]['mʌðə(r)]
You won't try and lift Harry again , not till you are bigger , because mother
你 惯于 尝试 和 举起 哈里 再次 , 不是 直到 你 是 大 , 因为 母亲
[sez] - [nəʊ] ,
says ' no ,
说道 - 不 ,

你不会再尝试抱起哈利了，至少在你长大之前不会，因为妈妈说“不行”。

- [ænd; ənd]['mʌðə(r)] [nəʊz] [wɒt] [ɪz][best] . "
' and mother knows what is best . "
- 和 母亲 知道 什么 是 最好的 . "

“母亲最了解孩子。”

" [aɪ] [traɪ][ænd; ənd]['nevə(r)][biː; bi] ['nɔːti] [nɒt] ['eni][mɔː(r)] , [ben] . "
" I'll try and never be naughty not any more , Ben . "
" 患病的 尝试 和 绝不 是 淘气 不是 任何 更多的 , 本 . "

“我以后再也不会淘气了，本。”

" [aɪ 'tiː] [griːvz] ['dʒiːzəs] , [juː; jʊ] [nəʊ] ? "
" It grieves Jesus , you know ? "
" 它 悲伤 耶稣 , 你 知道 ? "

“这会让耶稣伤心，你知道吗？ ”

" [jes] , [ænd; ənd] [meɪks] [blæk] [steɪnz][ɒn][maɪ] [hɑːt] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][ɪz] [wɒʃt] [ə'weɪ] ,
" Yes , and makes black stains on my heart , but this one is washed away ,
" 是的 , 和 制作 黑色的 污渍 在 我的 心 , 但 这 一 是 洗过 离开 ,

“是的，它会在我的心上留下黑色的污点，但这一次，污点已被洗净。”

[ben] ; [aɪ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [em 'iː]['wai,tər] - [æn; ən] [snəʊ] , [səʊ] [ɪts] [gɒn] . "
Ben ; I asked Him to make me whiter ' an snow , so it's gone . "
本 ; 我 问 他 到 制作 我 更白 - 一个 雪 , 所以 它是 已消失 . "

本：我求祂让我像雪一样白，所以它消失了。

" [aɪm][səʊ][glæd] ; [naʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪs] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [aɪ] [[əʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
" I'm so glad ; now come and kiss father , and I'll show you something .
" 我是 所以 高兴的 ; 现在 来 和 吻 父亲 , 和 患病的 展示 你 某物 .

“我太高兴了；现在过来亲吻父亲，我给你看样东西。”

" ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [kɪs] ,
" Father was only too glad to give the kiss ,
" 父亲 曾是 仅有的 也 高兴的 到 给 这 吻 ,

父亲非常乐意献上这个吻，

[ænd; ənd] [ðen] [ben] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ]['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [kɪt] , [ænd; ənd]['hændɪd][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]
and then Ben brought out a present for Kit , and handed her a
和 然后 本 带来 出去 一个 展示 为了 成套工具 , 和 递交 她 一个

[niːt] ['lɪt(ə)l] ['testəmənt] .
neat little testament .
整洁的 小的 遗嘱 .

然后本拿出一份礼物送给基特，并递给她一份精致的小遗嘱。

" [aɪv] [ɡɒt][wʌn] , [tuː] ; [juː; jʊ] [siː] , [aɪv] [biːn] ['wɜːkɪŋ] ['ekstrə][hɑːd] ['lertli] ,
" I've got one , too ; you see , I've been working extra hard lately ,
" 我已经 得到 一 , 也 ; 你 看 , 我已经 到过 在职的 额外的 难的 最近 ,

“我也有一个；你知道，我最近工作格外努力。”

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ɡʊdɔːl] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [ʃɒp] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɪts] - [stɒk] -
and Mr . Goodall has been more about the shop , because its ' stock -
和 先生 . 古德尔 有 到过 更多的 关于 这 店铺 , 因为 它是 - 库存 -

['teɪkɪŋ] ,
taking ,
采取 ,

古德尔先生更关注的是店铺，因为店铺的“库存盘点”

- [səʊ][tu:; tə] - [deɪ] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ˌem 'i:][ɪn] , [ænd; ənd][təʊld][ˌem 'i:][tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)]
' **so to - day he called me in , and told me to choose a book for**
- 所以 到 - 天 他 称为 我 在 , 和 讲述 我 到 选择 一个 书 为了
[maɪ'self] ,
myself ,
我 ,

所以今天他把我叫过去，让我自己选一本书。

[ænd; ənd][ai] [sed] - [ə; eɪ] ['testəmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [kɪt] , [pli:z] ,
and I said ' a testament for Kit , please ,
和 我 说 - 一个 遗嘱 为了 成套工具 , 请 ,
我说：“请为基特写一份遗嘱吧。”

- [səʊ][hi:; hi] [geɪv] [ˌem 'i:] [ðɪ:z] [tu:] — [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ɒv; əv][ju: 'es] .
' **so he gave me these two — one for each of us .**
- 所以 他 给予 我 这些 二 — — 为了 每个 的 我们 :
所以他给了我这两个——我们一人一个。

" ['kɪti] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd][felt][ðə; ðɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tu:] , [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [gɔ:dz] [wɜ:d] [ɪn]
" **Kittie was delighted , and felt the responsibility too , of having God's Word in**
" 小猫 曾是 高兴极了 , 和 毛毡 这 责任 也 , 的 拥有 神的 单词 在
[hɜ:(r); hə(r)] [pə'zeɪ(ə)n] .
her possession .
她 拥有 :
“凯蒂很高兴，同时也感到自己肩负着拥有上帝圣言的责任。”

" [pli:z] [raɪt] ['aʊə(r)] [nems] [ɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][tekst] , " [sed] [ben] ,
" **Please write our names in , and a text , " said Ben ,**
" 请 写 我们的 姓名 在 , 和 一个 文本 , " 说 本 ,
“请把我们的名字和短信内容写下来,”本说道。

" [ænd; ənd][pʊt][ɪn] [kɪts] - [wɪð] [benz] [best] [lʌv] . - "
" **and put in Kit's ' with Ben's best love . ' "**
" 和 放 在 套件 - 和 本的 最好的 爱 . - "
“并加上基特的‘带着本最深的爱’。”

" [ænd; ənd][pʊt][ɪn] [benz] - [wɪð] [kɪts] [best] [lʌv] , - " ['ekəʊd] ['kɪti] .
" **And put in Ben's ' with Kit's best love , ' " echoed Kittie .**
" 和 放 在 本的 - 和 套件 最好的 爱 , - " 回声 小猫 :
“还要加上本的‘献给基特的挚爱’,”基蒂附和道。

" [jes] , [du:; də] ? " ['ædɪd] [ben] .
" **Yes , do ? " added Ben .**
" 是的 , 做 ? " 额外 本 :
“是的，好吗？”本补充道。

[ðə; ðɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [rəʊt] , [ɪn][bəʊθ] [bʊks] , [ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd][ə; eɪ][tekst] .
The father wrote , in both books , their names and a text .
这 父亲 写道 , 在 两个都 图书 , 他们的 姓名 和 一个 文本 :
父亲在两本书上都写下了他们的名字和一段文字。

[ɪn] - [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] , " ['dʒi:zəs] [sed] , - ['sʌfə(r)][l'ɪt(ə)l] [t'ɪldrən] [tu:; tə] [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem 'i:] - "
In Kittie's it was , " Jesus said , ' Suffer little children to come unto Me ' "
在 - 它 曾是 , " 耶稣 说 , - 遭受 小的 孩子们 到 来 到 我 - "
([mæt] . [ˌeks,əɪˈeks] .
(**Matt . xix .**
(马特 . 十九 :
在 Kittie 的诗句中，是：“耶稣说，‘让小孩子到我这里来’”(马太福音 19:16)。

-) , [ænd; ənd][ɪn] [bɛnz] , " ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ðə; ði] [seɪm] ['jestədeɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd] **14**) , **and in Ben's** , " **Jesus Christ** , **the same yesterday** , **to - day** , **and** -) , 和 在 本的 , " 耶稣 基督 , 这 相同的 昨天 , 到 - 天 , 和 [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] " ([hɛb] . [ˌɛks,ar'ar'aɪ] . [eit]) . **for ever** " (**Heb . xiii . 8**) . 为了 曾经 " (希伯来书 . 十三 . 8) . 14) , 以及本的译本: “耶稣基督, 昨日、今日、一直到永远, 是一样的”(希伯来书 13:8)。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪ] " [gʊd] - [baɪ] " [tuː; tə][ðə; ði][lɪt(ə)l][wʌnz] . **And now we must say " Good - bye " to the little ones** . 和 现在 我们 必须 说 " 好的 - 再见 " 到 这 小的 一个 . 现在我们必须和孩子们说“再见”了。

[ben] [wɜːkt] [hɑːd][æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɜːnd] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [ɪ'stiːm] , **Ben worked hard at his place and earned his master's esteem** , 本 工作 难的 在 他的 地方 和 获得 他的 硕士学位 尊重 , 本在工作中勤奋努力, 赢得了主人的尊重。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [nəʊ][ˈgreɪtə(r)] [ˈplezə(r)] [ðæn; ðən][tuː; tə] [brɪŋ] [həʊm][hɪz; ɪz][ˈweɪdʒɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] **and he knew no greater pleasure than to bring home his wages to his** [kaɪnd] [ˈɡɑːrdɪənz] . **kind guardians** . 种类 守护者 . 他最大的快乐莫过于把工资带回家, 交给仁慈的监护人。

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə] [feɪs] , **He had many a difficulty to face** , 他 有 许多 一个 困难 到 脸 , 他面临诸多困难,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [dɪˈpend] [əˈpɒn][wʌn] [huː] [wɒz; wəz][ˈevə(r)] ['redi] **but he learned to look up and depend upon One who was ever ready** [tuː; tə][help] [hɪm] . **to help him** . 到 帮助 他 . 但他学会了仰望并依靠那位随时准备帮助他的神。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːðə(r)] , [ˈrɒdʒəz] , [wɒz; wəz] [lɒst] [æt; ət] [siː] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈjɪəz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [riˈzjuːmd] **His own father , Rogers , was lost at sea about two years after he resumed** [hɪz; ɪz] [siː] - [ˈfeəɪŋ][laɪf] , **his sea - faring life** , 他的 自己的 父亲 , 罗杰斯 , 曾是 丢失的 在 海 关于 二 年 后 他 恢复 他的 海 - 航道 生活 , 他的父亲罗杰斯在重操旧业两年后葬身大海。

[ænd; ənd][səʊ][ben][ˈevə(r)] [lʊkt] [əˈpɒn][ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [greɪ] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] **and so Ben ever looked upon Mr . and Mrs . Gray as his parents** ['ɑːftə(r)] [ðɪs] . **after this** . 和 所以 本 曾经 看起来 之上 先生 . 和 太太 . 灰色的 作为 他的 父母 后 这 . 从此以后, 本一直把格雷先生和格雷太太当作自己的父母。

[ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [sprʌŋ] [ʌp] [brɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][lɪt(ə)l] [kɪt] , [wen] [ɪn] [ˈpɒvəti] , **The love that sprung up between him and little Kit , when in poverty** , 这 爱 那 弹簧 向上 之间 他 和 小的 成套工具 , 什么时候 在 贫困 , 他和小基特在贫困中萌生的爱,

[kən'tɪnju:d] [ʌnə'beɪtɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [praʊd] , [æz; əz][taɪm] [went] [ɒn] , [tu:; tə] [meɪk]
continued unabated , and he was proud , as time went on , to make
持续 持续不断 , 和 他 曾是 自豪的 , 作为 时间 去 在 , 到 制作
[hɜ:(r); hæ(r)] ['meni] [ə; eɪ][naɪs]['prez(ə)nt] ,
her many a nice present ,
她 许多 一个 好的 展示 ,
这份爱意丝毫未减, 随着时间的推移, 他很自豪地为她准备了许多精美的礼物。

[waɪl] [ʃi:; ʃɪ] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə][səʊ][ænd; ənd][mend][fɜ:(r); fə(r)][hɪm] .
while she learned to sew and mend for him .
尽管 她 学习 到 缝 和 修补 为了 他 .
她学会了为他缝纫和修补衣物。

[aɪ][eɪ'em] ['sɒri] [tu:; tə][seɪ][dʒɪm] [snəʊ] [dɪd][nɒt] [ɪm'pru:v] [mʌt] .
I am sorry to say Jim Snow did not improve much .
我 是 对不起 到 说 吉姆 雪 做过 不是 提升 很多 .
很遗憾, 吉姆·斯诺的情况并没有太大改善。

[tru:] , [hi:; hi][dɪd][nɒt] [ti:z] [ben] ['eni][mɔ:(r)] , [bʌt; bət][hi:; hi] [went] [wɪð] [bæd][kəm'pænjənz] ,
True , he did not tease Ben any more , but he went with bad companions ,
真的 , 他 做过 不是 逗 本 任何 更多的 , 但 他 去 和 坏的 同伴 ,
没错, 他不再戏弄本了, 但他却结交了坏朋友。

[ænd; ənd][wʌn] ['sʌndeɪ] [hi:; hi][ænd; ənd] [tu:ɪ] ['lðə(r)] [lædz] [wɜ:(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] ,
and one Sunday he and two other lads were drowned in the river ,
和 一 星期日 他 和 二 其他 小伙子们 是 溺水 在 这 河 ,
[waɪl] ['bəʊtɪŋ] .
while boating .
尽管 划船 .
一个星期天, 他和另外两个小伙子在河里划船时溺水身亡。

[ðɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'fekt] [ɒn][ben] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [ʌn] ['aɪd(ə)] [bɔɪz] ,
This had a great effect on Ben , and made him shun idle boys ,
这 有 一个 伟大的 影响 在 本 , 和 制成 他 回避 闲置的 男孩们 ,
这件事对本产生了很大的影响, 让他开始疏远游手好闲的男孩。

[waɪl] [hi:; hi] [θɔ:t] [mʌt] [ɒn] [ðæt] [vɜ:s] [wɪtʃ] [mɪs] - [geɪv] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]
while he thought much on that verse which Miss Randolphe gave him as a
尽管 他 想法 很多 在 那 诗 哪个 错过 - 给予 他 作为 一个
[rɪ'membrəns] :
remembrance :
纪念 :

他反复思索着兰道夫小姐送给他的那首诗作为纪念:

" [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] , [wɪl] [aɪ] [ɡɪv] [tu:; tə] [i:t] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tri:] [ɒv; əv][laɪf] ,
" **To him that overcometh , will I give to eat of the tree of life ,**
" 到 他 那 克服 , 将要 我 给 到 吃 的 这 树 的 生活 ,
“得胜的, 我必将生命树的果子赐给他吃,

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['pærədəɪs][ɒv; əv][ɡɒd] .
which is in the midst of the Paradise of God .
哪个 是 在 这 中间 的 这 天堂 的 上帝 .
它位于上帝的天堂之中。

" ([rev] . [aɪ'aɪ] . ['sevən]) .
" (**Rev . ii . 7**) .
" (牧师 . 二、 . 7) .

(启示录 2.7)。

[hi:; hi] [faʊnd] [kaɪnd][ænd; ənd] ['lɑ:stɪŋ] [frendz] [ɪn][ðə; ðɪ] [kreɪɡ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][əʊld]['leɪdɪ] ,
He found kind and lasting friends in the Craigs , and the old lady ,
他 成立 种类 和 持久 朋友们 在 这 克雷格斯 , 和 这 老的 女士 ,
他在克雷格一家和那位老太太身上找到了善良而长久的友谊。

[ɪˈspeʃəli] , [ˈɔːlweɪz] [meɪd] [hɪm] [ˈwelkəm] ,
especially , always made him welcome ,
尤其 , 总是 制成 他 欢迎 ,

尤其是, 总是让他感到宾至如归。

[waɪl] [ˈmaɪk(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ʃəʊd] [æn; ən] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ɡɒd]
while Michael and his wife showed an increasing interest in the things of God
尽管 迈克尔 和 他的 妻子 显示 一个 增加 兴趣 在 这 事物 的 上帝
.
:
.

与此同时, 迈克尔和他的妻子对上帝的事物表现出越来越浓厚的兴趣。

[ðə; ði] [ˈɔkju:pənts] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪt(ə)l] [red] [ˈkɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wʊd] [ˈkɒtɪdʒ] [bɪˈkeɪm]
The occupants of the little red cottage and those of Wood Cottage became
这 居住者 的 这 小的 红色的 小屋 和 那些 的 木头 小屋 成为
[fɑːst] [frendz] ,
fast friends ,
快速地 朋友们 ,

小红屋的住户和木屋的住户很快成了好朋友。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈhæpi] [ˈiːvniŋz] [wɜː(r); wə(r)][spɛnt][æt; ət][bəʊθ] [ˈkɒtɪdʒz] .
and many happy evenings were spent at both cottages .
和 许多 快乐的 晚上 是 花费 在 两个都 小屋 .

他们在两间小屋里度过了许多快乐的夜晚。

[ɒn] [ðɪːz] [əˈkeɪzɪnz] [ðə; ði][hɑːd] [taɪmz][ɒv; əv] [ˈɜːli] [deɪz] [wʊd] [ˈbʃ(ə)n][biː; bi][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ænd; ənd]
On these occasions the hard times of early days would often be recalled and
在 这些 场合 这 难的 时代 的 早期的 天 会 经常 是 召回 和
[ðeə(r)] [ˈpreɪzɪz] [wʊd] [əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [lʌv] [tuː; tə][ðem; ðəm]
their praises would ascend to the Lord Jesus for His great love to them
他们的 赞扬 会 上升 到 这 主 耶稣 为了 他的 伟大的 爱 到 他们
[ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][sɪn][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [ɪn]
in giving Himself to save them from sin and for all His interest in
在 给予 他本人 到 节省 他们 从 罪 和 为了 全部 他的 兴趣 在
[ðeə(r)][ɪˈtɜːn(ə)l][ˈwelfeə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɒtʃflnəs] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [waɪl] [daʊn] [hɪə(r)] .
their eternal welfare and His watchfulness over their lives while down here .
他们的 永恒 福利 和 他的 警惕 超过 他们的 生活 尽管 向下 这里 .

在这些场合, 他们常常会回忆起早年的艰难岁月, 并赞美主耶稣, 感谢祂对他们的大爱, 祂舍己救他们脱离罪恶, 感谢祂对他们永恒福祉的关心, 以及祂在世时对他们生活的眷顾。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ˈtrʌstɪd] [ɪn][ˈdʒiːzəs][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdiːd]
They had all trusted in Jesus and were indeed
他们 有 全部 可信 在 耶稣 和 是 的确

他们都信靠耶稣, 而且确实如此。

[ˈfeltəd] [æt; ət] [lɑːst] .
SHELTERED AT LAST .
避难所 在 最后的 .

终于找到避难所了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权. 未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

